



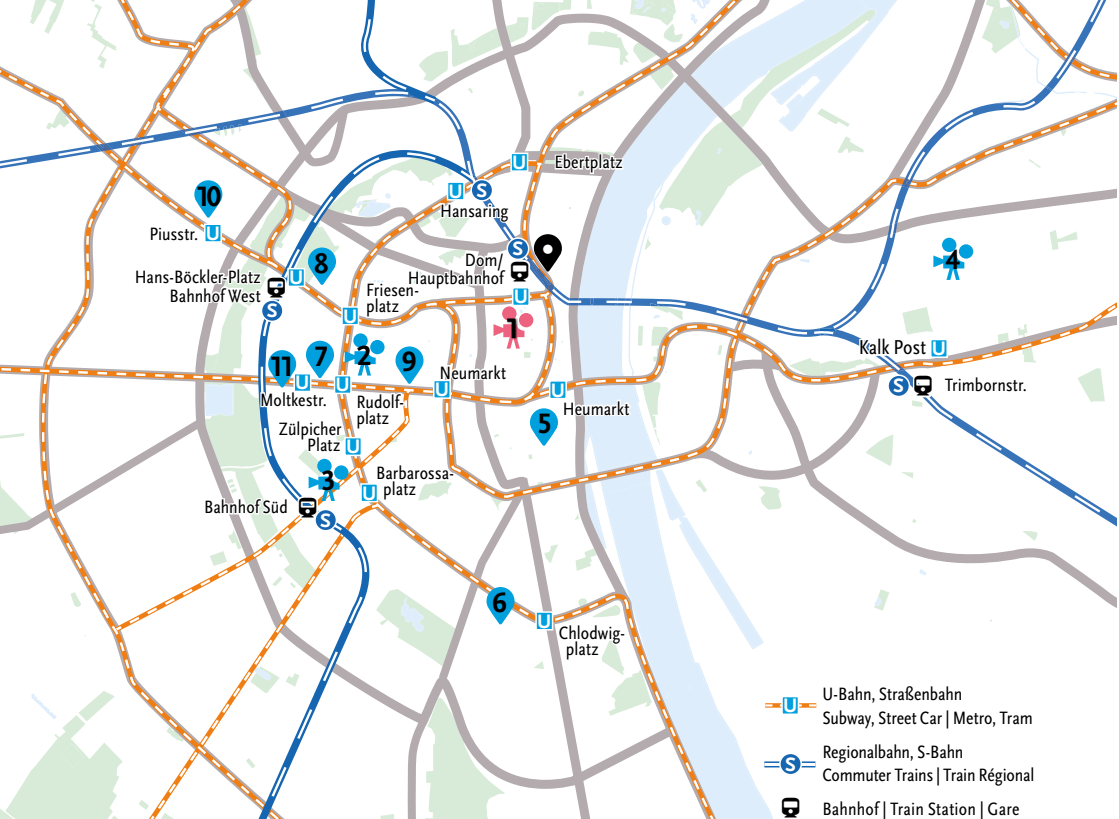
23. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

AFRIKAFILMFESTIVALKOELN.DE

[f](#) [@](#) [AFRIKAFILMFESTIVALKOELN](#)

FILME-AUS-AFRIKA.DE

17.-27. SEPTEMBER 2026



- U-Bahn, Straßenbahn
Subway, Street Car | Metro, Tram
- Regionalbahn, S-Bahn
Commuter Trains | Train Régional
- Bahnhof | Train Station | Gare

FESTIVAL LOCATIONS

- Kino | Cinema | Cinéma
- Filmforum im Museum Ludwig**
Bischofsgartenstraße 1 Dom/Hbf, Köln Hbf
 - Rex Kino Köln (Rex am Ring)**
Hohenzollernring 60 Friesenplatz
 - OFF Broadway**
Zülpicher Straße 24 Zülpicher Platz
 - Lichtspiele Kalk**
Kalk-Mülheimer Straße 130 Kalk Post
 - Kunsthochschule für Medien Köln Aula**
Filzengraben 4 Heumarkt
 - COMEDIA Theater Köln**
Vondelstraße 4-8 Chlodwigplatz

- Hotel der Gäste | Guests | Envité-es**
Flandrischer Hof
Flandrische Straße 3 Rudolfplatz
- Meeting Point | Point de rencontre**
Stadtgarten Köln
Venloer Straße 40 Hans-Böckler-Platz/Bhf West
- Riphahn Café & Restaurant**
Hahnenstraße 4 Rudolfplatz
- Festival-Bars**
ASIMMETRIC BAR
Venloer Str. 196 Piusstraße
- LOW BUDGET**
Aachener Straße 47 Moltkestraße
- Hauptbf. | Central Station | Gare centrale**
Trankgasse 11/Dom · Dom/Hauptbahnhof

BUCHUNG, RESERVIERUNG, TICKETPREISE BOOKING | RÉSERVATION, PRICES | PRIX

ONLINE-TICKETING ✿ Buchungen können online über die Veranstaltungsplattform

ÜBER · VIA **RAUSGEGANGEN.DE** vorgenommen werden.

RAUSGEGANGEN.DE ✿ Bookings can be made online via the event platform **RAUSGEGANGEN.DE**.

✿ Les réservations peuvent être effectuées en ligne via la plateforme de l'événement **RAUSGEGANGEN.DE**.

TICKET-RESERVIERUNG ✿ Vom 4. bis zum 16.9.2026 können Tickets auch über **mail@filminitiativ.de**
BOOKING TICKETS unter Angabe der Kontaktdaten reserviert werden. Eine Abendkasse
RÉSERVATION DES BILLETS steht zur Verfügung.

✿ From 4. to 16.9.2026 tickets can be ordered via **mail@filminitiativ.de** with your contact details. An evening box office will be available.

✿ Du 4. au 16.9.2026, les billets peuvent être réservés par **mail@filminitiativ.de** en envoyant vos coordonnées. Une billetterie est aussi disponible sur place.

TICKET-PREISE 17.–27.9. Filmforum im Museum Ludwig / OFF-BROADWAY /
TICKET PRICES Lichtspiele Kalk / Rex Kino Köln (Rex am Ring)

PRIX DES BILLETS Online-Tickets: 7 € / 5 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren
Online-Festivalpass: 40 € / 30 € (ermäßigt · discount · tarif réduit) + VVK-Gebühren
Abendkasse: 7 € / 5 € (ermäßigt · discount · tarif réduit)
Festivalpass: 40 € / 30 € (ermäßigt · discount · tarif réduit)
Förderpass: 50 €

SONDERVERANSTALTUNGEN KINDER- UND JUGENDPROGRAMM · CHILDREN AND YOUTH PROGRAM ·
SPECIAL EVENTS PROGRAMME JEUNESSE

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX Preis · Price · Prix: 3 € (Schüler*innen · students · élèves) · Lehrer*innen /
Erzieher*innen frei · For teachers free of charge · gratuit pour les professeur-es

AKKREDITIERUNGEN Akkreditierungen für Presse und Professionals (25 € unter
PRESSE & PROFESSIONALS **mail@filminitiativ.de**). Ab 17.9. im Foyer des Filmforums im Museum
ACCREDITATION Ludwig (an der Kasse).

ACCREDITATIONS Press & professional accreditation (25 €) at the FilmInitiativ office
via **mail@filminitiativ.de**. From 17 September at the box office in the foyer
of Filmforum im Museum Ludwig.

Accréditation presse & professionnel·les (25 €) par **mail@filminitiativ.de** et à
partir du 17 septembre dans le foyer du Filmforum (à la billetterie).

GEFLÜCHTETE Geflüchtete haben freien Eintritt zu allen Filmvorführungen (17.9.–27.9.).

REFUGEES Refugees have free entry to all film screenings (17th to 27th September).

RÉFUGIÉ·E·S Tous les événements sont gratuits pour les réfugié·es (17 au 27 septembre).

INHALT

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

EINTRITTSPREISE PRICES PRIX	3
TERMINÜBERSICHT FESTIVAL SCHEDULE CALENDRIER DU FESTIVAL	5
CODE OF CONDUCT	12
IBRAHIM SNOOPY	
SCHIRMHERR DES FESTIVALS PATRON OF THE FESTIVAL PARRAIN DU FESTIVAL	14
PERSÖNLICHES STATEMENT ZUR FINANZIELLEN SITUATION DES AFRIKA FILM FESTIVALS KÖLN	18
STATEMENT ON THE CURRENT SITUATION OF THE AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN	18
DÉCLARATION SUR LA SITUATION ACTUELLE DU AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN	20
23. AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN (EINLEITUNG)	22
23ND AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN (INTRODUCTION)	32
23ÈME ÉDITION DU AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN (INTRODUCTION)	40
FESTIVALGÄSTE (nach Tagen) GUESTS (by date) INVITÉ-ES (par dates)	46
JURY	85
KURATOR*INNEN & BERATER*INNEN CURATORS & CONSULTANTS	
CURATEUR·RICES & CONSEILLER·ÈRES	92
FILME & BEGLEITVERANSTALTUNGEN (nach Tagen)	96
FILMS & ACCOMPANYING EVENTS (by date)	
FILMS & ÉVÉNEMENTS PARALLÈLES (par dates)	
FESTIVALPROGRAMM	106
17.9. FILMFORUM: FESTIVALAUFTAKT OPENING OUVERTURE 69	
(MIT LIVE-MUSIK, FILMEN & GÄSTEN) & ERÖFFNUNGSFILM	108
17.9.–27.9. FESTIVALFILME, FOKUS LEGACY, KINDER- UND JUGENDPROGRAMM	
& PANEL-TALKS	110
26.9. PREISVERLEIHUNG & LIVE-MUSIK 69	166
27.9. LESUNG 40 Jahre – FARBE BEKENNEN	169
INDEX FESTIVALFILME FILMS	172
INDEX FESTIVALGÄSTE GUESTS INVITÉ-ES	174
BARRIEREFREIHEIT ACCESSIBILITY ACCESSIBILITÉ	176
IMPRESSUM CREDITS MENTIONS LÉGALES	177

TERMINE · SCHEDULE · PROGRAMME

17.9.
DO. | TUE | JEU.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

LIVE-MUSIK



GAST · GUEST · INVITÉ·E

18:30 ERÖFFNUNG · OPENING · OUVERTURE 

mit Ibrahim Snoopy (Schirmherr)

TAXI MOTO  

R: Gaël Kamilindi | CH/FR 2026 | OmeU | DCP | 20 min.

aus Ägypten, Belgien, Deutschland, DR Kongo, Frankreich, Ghana,
Kenia, Senegal, Sudan, Südafrika, Tunesien

Onita Boone

20:30 MEMORY OF PRINCESS MUMBI  

R: Damien Hauser | CH/Kenia/Saudi Arabien 2025 | OmeU | DCP | 79 min.

Shandra Apondi 

AULA KHM

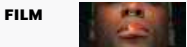
PANEL

15:30 New Voices, New Forms – The African Documentary Today

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

Jacqueline Nsiah, Zipporah Nyaruri, Gaël Kamilindi, Bassem Ben Brahim

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



GAST · GUEST · INVITÉ·E

17:00 JOY BOY  

R: Mawena Yehouessi, Fallon Mayanja, Rob Jacobs, Victoire Karera Kampire,
Paul Shemisi, Anne Reijniers | BE/FR/DR Kongo 2026 | OmeU | DCP | 64 min.

Paul Shemisi 



GAST · GUEST · INVITÉ·E

19:00 BLACK BURNS FAST   

R: Sandulela Asanda | Südafrika 2025 | OmeU | DCP | 125 min.

Sandulela Asanda 



22:00 DIASPORA SHORTS I: HOW TO BREAK FREE

ZOLLA  R: Victoria Neto | FR 2026 | OmeU | DCP | 30 min.

SEA STAR  R: Tyler M. Evans | USA 2025 | OmeU | DCP | 12 min.

WE HAD FUN  R: Linda Lô | FR 2025 | OmeU | DCP | 18 min.

JAZZ INFERNAL  R: Will Niava | CA 2025 | OmeU | DCP | 16 min.

LES JARDINS DU PARADIS  R: Sonia Terrab | Marocco/FR 2025
OmeU | DCP | 16 min.

YAKUBU  R: Kokob Gebrehaweria Tesfay | Indien/Äthiopien 2025
OmeU | DCP | 19 min.

Victoria Neto 

LEGENDE | CAPTION | LÉGENDE

FILME IM WETTBEWERB | COMPETITION FILMS | FILMS EN COMPÉTITION

 Filmpreis Diversity | Diversity Film Award | Prix Diversité

 Jurypreis | Jury Price | Prix du Jury

PUBLIKUMSPREISE | AUDIENCE AWARDS | PRIX DU PUBLIC

 Kurzfilm · Short film · Court métrage

 Dokumentation · Documentary · Documentaire

 Spielfilm · Feature film · Fiction

OmeU Original mit dt. Untertiteln | OmeU Original mit engl. Untertiteln

 Simultanübersetzung in Filmgesprächen | Simultaneous translation in film talks |
Traduction simultanée lors des discussions sur les films

 Deutsche Gebärdensprache (DGS) | German Sign Language (DGS) | Langue des signes allemande (DGS)

18.9.
FR. | FRI | VEN.

19.9.
SA. | SAT | SAM.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

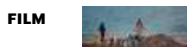


13:00 **ASSARAB (MIRAGE)**
R: Ahmed Bouanani | Marokko 1979 | OmeU | DCP | 100 min.

COMEDIA
THEATER KÖLN

AUSSTELLUNG 14:00 **AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIEK**
FÜHRUNG Führung durch die Ausstellung mit **Abenaa Adomako**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



15:00 **BARNI S**
R: Mohammed Sheikh | Somalia/Djibouti/USA 2025 | OmeU | DCP | 90 min.
Mohammed Sheikh

GAST · GUEST · INVITÉ · E



17:00 **TRUCK MAMA D**
R: Zipporah Nyaruri | Kenia/Südafrika/Saudi-Arabien/NL 2025 | 85 min.
Zipporah Nyaruri

GAST · GUEST · INVITÉ · E



19:00 **KWIBUKA, SE SOUVENIR (KWIBUKA, REMEMBER) J | S**
R: Jonas d'Adesky | Ruanda/BE 2025 | OmeU | DCP | 92 min.
Jonas d'Adesky, Oualid Baha

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ · ES



22:00 **EL SETT J | S**
R: Marwan Hamed | Ägypten/Saudi-Arabien 2025 | DCP | OmeU | 155 min.

REX KINO KÖLN



22:00 **SHORTS**
COEUR BLEU K R: Samuel Suffren | Haiti 2025 | OmeU | DCP | 15 min.
GOD SLEEPS ON SUNDAYS K R: Naishe Nyamubaya
Zimbabwe 2026 | OmeU | DCP | 18 min.
WHISPERS OF A BURNING SCENT K R: Mo Harawe
Somalia/AU/DE 2026 | OmeU | DCP | 28 min.
LES ÂMES DE FOUTA K R: Alpha Diallo | Senegal/FR 2026 | OmeU | DCP | 18 min.
SOUS LES RUINES K R: Nahir Bouslama | FR 2025 | OmeU | DCP | 27 min.

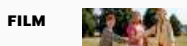
FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



13:00 **NJANGAAN**
R: Mahama Johnson Traoré | Senegal 1975 | OmeU | DCP | 87 min.
Junior Johnson Traoré

GAST · GUEST · INVITÉ · E

LICHTSPIELE KALK



13:30 **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLENTEN MASKE S**
R: Nancy Mac Granaky-Quaye | DE 2026 | deutsche Fassung | DCP | 100 min.
Nancy Mac Granaky-Quaye

**GAST · GUEST · INVITÉ · E
& WORKSHOP IM ANSCHLUSS**

20.9.
SO. | SUN | DIN.

20.9.
SO. | SUN | DIM.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

SHORTS



15:00 QUEER VOICES I

FROM MALE AND FEMALE **K|DIV**

R: Bassem Ben Brahim | Tunesien 2026 | OmeU | DCP | 11 min.

TAXI MOTO **K|DIV** R: Gaël Kamilindi | CH/FR 2026 | OmeU | DCP | 20 min.

OBI IS A BOY **K|DIV** R: Dika Ofoma | Nigeria 2025 | OmeU | DCP | 17 min.

RAINBOW GIRLS **K|DIV** R: Nana Duffuor | USA 2025 | OmeU | DCP | 16 min.

WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER **K|DIV**

R: Adétokunboh Sultan Sangodoyin | Nigeria 2025 | OmeU | DCP | 18 min.

UNTIL FURTHER NOTICE **K|DIV**

R: Thato R. Mwosa | USA 2025 | OmeU | DCP | 14 min.

Bassem Ben Brahim, Gaël Kamilindi **69**

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

FILM



17:30 TUKKI – DES RACINES AU BAYOU **D**

R: Zipporah Nyaruri | Kenia/Südafrika/Saudi Arabien/NL | 2025 | 85 min.

Alune Wade **69**

GAST · GUEST · INVITÉ·E
& LIVE-MUSIK

FILM



20:00 LES BARONNES **S**

R: Mokhtaria Badaoui & Nabil Ben Yadir | BE/LU 2025 | OmeU | DCP | 96 min.

Mokhtaria Badaoui, Nabil Ben Yadir **69**

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

REX KINO KÖLN

FILM



21:15 NOTES FROM THE UNDERGROUND **D**

R: Adrian Van Wyk, Chris Kets | Südafrika 2025 | OmeU | DCP | 88 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

FILM



16:00 TROP C'EST TROP (ENOUGH IS ENOUGH) **J|D**

R: Élisé Sawasawa | DR Kongo/FR 2026 | OmeU | DCP | 63 min.

FILM



17:30 O PROFETA (THE PROPHET) **J|D**

R: Ique Langa | Mosambik/Südafrika/Katar 2026 | OmeU | DCP | 94 min.

Khalid Shamis **69**

GAST · GUEST · INVITÉ·E

FILM



19:30 DAO **J|S**

R: Alain Gomis | FR/Senegal/Guinea-Bissau 2026 | OmeU | DCP | 185 min.

Poundo Gomis **69**

GAST · GUEST · INVITÉ·E

REX KINO KÖLN

FILM



21:15 ANIMOL **S**

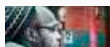
R: Ashley Walters | UK 2026 | OmeU | DCP | 90 min.

21.9.
MO. | MON | LUN.

22.9.
DI. | TUE | MAR.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

FILM



16:00 NÓS, POVO DAS ILHAS (WE, PEOPLE OF THE ISLANDS) **D**

R: Elson Santos, Lara Sousa | Kapverden/Mosambik 2025 | OmeU | DCP | 90 min.

FILM



17:30 NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION **J|D**

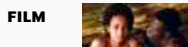
R: Ibrahim Omar | Sudan 2026 | OmeU | DCP | 76 min.

Ibrahim Omar **69**

GAST · GUEST · INVITÉ·E

22.9.
DI. | TUE | MAR.

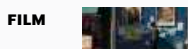
 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



19:30 **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES**
(SOUMSOUM, THE NIGHT OF THE STARS) **J | S**
R: Mahamat-Saleh Haroun | Tschad/FR 2026 | OmeU | DCP | 101min.
Mahamat-Saleh Haroun 

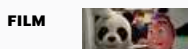
GAST · GUEST · INVITÉ·E

 ALLERWELTSKINO
OFF-BROADWAY



20:00 **PRESSURE**
R: Horace Ové | UK 1976 | OmeU | DCP | 125 Min.

 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



22:00 **SAFE EXIT** **S**
R: Mohammed Hammad | Ägypten/Libyen/Tunesien/Katar/DE 2026
OmeU | DCP | 113 min.

 AULA KHM

PANEL
GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

15:30 **WHO HEALS WHEN WE FILM?**
Patience Nitumwesiga, Fradique, Khalid Shamis

 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



17:30 **LA KORA DE MON PÈRE (MY FATHER'S KORA)** **D | DIV**
R: Ayeman Aymar Esse | Benin/Senegal/CH/DE 2026 | OmeU, DCP | 87 min.
Ayeman Aymar Esse 

GAST · GUEST · INVITÉ·E



20:00 **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD** **J | D**
R: Patience Nitumwesiga | Uganda/Südafrika/DE/USA 2025 | OmeU | DCPt | 108 min.
Patience Nitumwesiga  

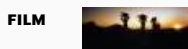
GAST · GUEST · INVITÉ·ES

 REX KINO KÖLN

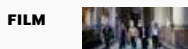


21:15 **DERRIERE LES PALMIERS (BEHIND THE PALM TREES)** **J | S**
R: Meryem Benm'Barek | Marokko/FR 2025 | OmeU | DCP | 100 min.

 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG



16:00 **VARIATIONS ON A THEME** **J | S**
R: Jason Jacobs, Devon Delmar | Südafrika/NL/Katar 2026 | OmeU | DCP | 65 min.



17:30 **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**
(UPROOTED – FIVE WOMEN AGAINST A COLONIAL CRIME) **D**
R: Jean-Charles Mbotti Malolo, Quentin Noirfalisse | BE/FR 2025 | OmeU | DCP | 86 min.
Jean-Charles Mbotti Malolo, Quentin Noirfalisse 

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES



19:30 **MEU SEMBA (MY SEMBA)** **J | S**
R: Hugo Salvaterra | Angola | 2026 | OmeU | DCP | 93 min.
Hugo Salvaterra, Jorge Cohen  

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

23.9.
MI. | WED | MER.

24.9.
DO. | THU | JEU.

 REX KINO KÖLN

SHORTS



21:15

QUEER VOICES II

COCKROACH **K|DIV** R: Justice Singleton | USA 2025 | OmeU | DCP | 23 min.

THE BIRD'S PLACEBO **K|DIV**

R: Rami Jarbouï | Tunesien 2025 | OmeU | DCP | 20 min.

FLY **K** R: Carlton Daniel Jr. | USA 2026 | OmeU | DCP | 15 min.

BUDGET PARADISE **K**

R: LaTajh Simmons-Weaver | USA 2025 | OmeU | DCP | 11 min.

THE HOLD **K|DIV** R: Ashley Panton | UK 2025 | OmeU | DCP | 11 min.

 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

FILM



22:00

MY FATHER'S SCENT **J|S**

R: Mohamed Siam | Ägypten 2025 | OmeU | DCP | 96 min.

 LICHTSPIELE KALK

FILM



10:00

SORRY FOR THE GENOCIDE **S**

R: Elmarie Kapunda, Lisa Ossenbrink, Theodora Shandé, Matteo Sant'Unione
DE/Namibia/Botswana 2026 | OmU | DCP | 83 min.

Theodora Shandé, Matteo Sant'Unione 

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES
& **WORKSHOP IM ANSCHLUSS IM**
 **DEEPOWER-BÜRO**

 AULA KHM

PANEL

15:30

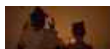
**SUDAN BEYOND THE HEADLINES –
CINEMA MEMORY AND RESISTANCE**

Ibrahim Snoopy, Ibrahim Omar, Ronnie Vitalia, Suzannah Mirghani

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ·ES

 FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

FILM



17:30

CHER ANCÊTRE **J|D**

R: Nantenaina Lova, Éva Lova-Bely | Madagaskar 2026 | OmeU | DCP | 71 min.

Nantenaina Fifaliana 

GAST · GUEST · INVITÉ·E

FILM



19:30

LADY **J|S**

R: Olive Nwosu | UK 2026 | OmeU | DCP | 93 min.

Olive Nwosu 

GAST · GUEST · INVITÉ·E

SHORTS



22:00

DIASPORA SHORTS II: WHAT YOU DON'T SEE

BURNING LIES **K** R: Raviva Nsiamia | DE 2026 | OmeU | DCP | 11 min.

GARDIENNES DE NUIT **K** R: Nina Khada | Algerien / FR 2025 | OmeU | DCP | 25 min.

DELIVERANCE **K** R: Bim Ajadi | UK 2025 | OmeU | DCP | 14 min.

HOW TO HIDE IT **K** R: Ramla Ali & Richard Moore | UK 2025 | OmeU | DCP | 13 min.

WOMANLAND **K** R: Yasmin Yassin | USA 2025 | OmeU | DCP | 10 min.

THE TRUTH ABOUT SPACE **K** R: Jeremiah Towolawi | UK 2026 | OmeU | DCP | 13 min.

ORION'S QUEST **K** R: Steven Chew | USA 2025 | OmeU | DCP | 15 min.

Raviva Nsiamia 

GAST · GUEST · INVITÉ·E

26.9.
SA. | SAT | SAM.

 DEEPOWER-BÜRO

WORKSHOP 13:00 **Empowerment Workshop**
für Schwarze Jugendliche: Songwriting & Recording mit **Skuff Barby**

 **COMEDIA
THEATER KÖLN**

AUSSTELLUNG 14:00 **AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIEK**
FÜHRUNG Führung durch die Ausstellung mit **Abenaa Adomako**

 **FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG**

FILM  14:00 **COTTON QUEEN S**
R: Suzannah Mirghani | DE/FR/Palästina/Ägypten/Katar/Saudi-Arabien/Sudan 2025
OmeU | DCP | 94 min.
Suzannah Mirghani 

GAST · GUEST · INVITÉ · E

FILM  16:15 **THE PEOPLE SHALL J | D**
R: Mark Maina, Nick Wambugu | Kenia 2025 | OmeU | DCP | 61 min.
Mark Maina 

GAST · GUEST · INVITÉ · E

FILM  18:00 **CONGO BOY J | S**
R: Rafiki Fariala | Zentralafrikanische Republik/DR Kongo/FR/IT 2026 | OmeU | DCP | 91 min.
Rafiki Fariala, Tommy Baron 

GÄSTE · GUESTS · INVITÉ · ES

PREISVERLEIHUNG 20:30 **PREISVERLEIHUNG | AWARD CEREMONY | REMISE DES PRIX 69**
Publikumspreise, Diversity Filmpreis & Jurypreis
Raziel Belami

LIVE-MUSIK

FILM  22:00 **Abschlussfilm | Closing film | Film de clôture
REINE MÈRE (QUEEN MOM)**
R: Manele Labidi | FR 2024 | OmeU | DCP | 93 min.

ASIMMETRIC BAR 22:00 **Abschlussparty | Closing party | Fête de clôture**

27.9.
SO. | SUN | DOM.

 **COMEDIA
THEATER KÖLN**

LESUNG 16:00 **40 Jahre – FARBE BEKENNEN**
GAST · GUEST · INVITÉ · E **Abenaa Adomako**

FESTIVAL KÖLN AFRIKA FILM



VERHALTENSKODEX

CODE OF CONDUCT

CODE DE CONDUITE

VERHALTENSKODEX

✿ Das Afrika Film Festival Köln (AFFK) steht für Respekt, Vielfalt und einen diskriminierungsfreien Austausch. Wir möchten einen Raum schaffen, in dem sich alle Menschen – unabhängig von Geschlecht, geschlechtlicher Identität, sexueller Orientierung, Herkunft, Hautfarbe, Religion, Behinderung oder Alter – sicher und willkommen fühlen.

Wir erwarten von allen Besucher*innen, Gästen, Filmschaffenden, Mitarbeiter*innen und Ehrenamtlichen einen respektvollen und achtsamen Umgang miteinander. Diskriminierendes, übergreifendes oder grenzüberschreitendes Verhalten, wie z. B. rassistische, sexistische, antisemitische, queerfeindliche oder andere menschenfeindliche Äußerungen und Handlungen, wird nicht toleriert.

Wer sich unwohl, unsicher oder diskriminiert fühlt, kann sich jederzeit an das Festivalteam wenden. Hinweise werden vertraulich behandelt. Das AFFK behält sich vor, bei Verstößen geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um den Schutz aller Beteiligten zu gewährleisten.

AWARENESS BEIM AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

Awareness ist ein zentraler Bestandteil des AFFK und gewinnt kontinuierlich an Bedeutung – insbesondere im Kontext von Diversität, Antirassismus, interkulturellem Austausch und einer sicheren Festivalumgebung.

Antidiskriminierung und Sensibilisierung

Das AFFK positioniert sich klar gegen Rassismus, Sexismus sowie jede andere Form von Diskriminierung. Viele der gezeigten Filme und begleitenden Gespräche greifen Themen wie Kolonialgeschichte, postkoloniale Perspektiven, Identität und Migration auf und regen zur kritischen Auseinandersetzung an.

Awareness-Strukturen und Ansprechpersonen

Teammitglieder stehen als Ansprechpersonen zur Verfügung, um Besucher*innen bei Bedarf zu unterstützen. Im Filmforum NRW wird ein Rückzugsraum

mit Awareness-Box für Feedback, Anregungen und Kritik angeboten.

Verantwortungsbewusste Kuratierung

Bei der Filmauswahl legt das Festival besonderen Wert auf vielfältige, differenzierte Perspektiven und vermeidet stereotype Darstellungen.

Community und Austausch

Das Festival versteht sich als Plattform für Begegnung und Vernetzung. Ergänzend zum Filmprogramm finden Workshops, Gespräche und Austauschformate mit Künstler*innen und Aktivist*innen statt.

CODE OF CONDUCT

✿ The Afrika Film Festival Köln (AFFK) is committed to respect, diversity, and an environment free from discrimination. We strive to create a space where everyone – regardless of gender, gender identity, sexual orientation, ethnic or cultural background, skin colour, religion, disability, or age – feels safe, respected, and welcome.

We expect all visitors, guests, filmmakers, staff, and volunteers to treat one another with respect and consideration. Discriminatory, abusive, or harassing behaviour – including racist, sexist, antisemitic, queerphobic, or any other form of hateful speech or conduct – will not be tolerated.

Anyone who feels uncomfortable, unsafe, or has experienced discrimination is encouraged to contact a member of the festival team. All reports will be treated confidentially. The AFFK reserves the right to take appropriate action to ensure the safety and well-being of all participants.

AWARENESS AT THE AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

Awareness is a central component of the AFFK and continues to gain importance – especially in the context of diversity, anti-racism, intercultural exchange, and creating a safe festival environment.

Anti-discrimination and Sensitization

The AFFK takes a clear stance against racism, sexism, and all forms of discrimination. Many of the films shown, as well as accompanying discussions, address topics such as colonial history, postcolonial perspectives, identity, and migration, encouraging critical reflection.

Awareness Structures and Contact Persons

Team members are available as contact persons to support visitors when needed. At the Filmforum NRW, a retreat space is provided – There is also an awareness box where visitors can leave feedback, suggestions, and criticism.

Responsible Curation

In selecting films, the festival places great emphasis on diverse and nuanced perspectives, actively avoiding stereotypical representations.

Community and Exchange

The festival sees itself as a platform for encounter and networking. In addition to the film program, workshops, discussions, and exchange formats with artists and activists are offered.

CODE DE CONDUITE

✿ L'Afrika Film Festival Köln (AFFK) s'engage en faveur du respect, de la diversité et d'un environnement exempt de toute discrimination. Nous souhaitons créer un espace où chacun·e – indépendamment de son genre, de son identité de genre, de son orientation sexuelle, de son origine, de sa couleur de peau, de sa religion, de son handicap ou de son âge – se sente en sécurité, respecté·e et bienvenu·e.

Nous attendons de toutes les personnes participant au festival – public, invité·es, cinéastes, membres de l'équipe et bénévoles – qu'elles fassent preuve de respect, d'écoute et de bienveillance. Les comportements discriminatoires, abusifs ou déplacés, notamment les propos ou actes racistes, sexistes, antisémites, LGBTQIA+phobes ou toute autre forme de haine, ne seront pas tolérés.

Toute personne qui se sent mal à l'aise, en insécurité ou victime de discrimination est invitée à s'adresser à un membre de l'équipe du festival. Tous les signalements seront traités de manière confidentielle. L'AFFK se réserve le droit de prendre les mesures appropriées afin de garantir la sécurité et le bien-être de l'ensemble des participant·es.

AWARENESS À L'AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

L'awareness est une composante essentielle de l'AFFK et prend une importance croissante, notamment dans les enjeux de diversité, d'antiracisme, d'échange interculturel et de création d'un cadre sûr pour le festival.

Lutte contre les discriminations et sensibilisation

L'AFFK affirme une position claire contre le racisme, le sexisme et toute forme de discrimination. De nombreux films et discussions abordent l'histoire coloniale, les perspectives postcoloniales, les questions d'identité et de migration, favorisant une réflexion critique.

Dispositifs d'awareness et personnes de référence

Des membres de l'équipe sont disponibles comme interlocuteur·rices pour accompagner les visiteur·euses en cas de besoin. Au Filmforum NRW, un espace de repli est mis à disposition. Une boîte à suggestions permet également de recueillir retours, suggestions et critiques.

Curation responsable

Dans sa sélection, le festival accorde une attention particulière à la diversité et à la pluralité des perspectives, tout en évitant les représentations stéréotypées.

Communauté et échange

Le festival se conçoit comme une plateforme de rencontre et de mise en réseau. En plus de la programmation, il propose des ateliers, des discussions et des formats d'échange avec artistes et activistes, en étroite collaboration avec les communautés africaines et issues de la migration à Cologne.

Ibrahim Snoopy

Schirmherr des Festivals
Patron of the festival
Parrain du festival

✿ Liebe Grüße an alle wunderbaren Besucher*innen des Afrika Film Festivals Köln – Filmschaffende, Geschichtenerzähler*innen und Liebhaber*innen von Geschichten.

Wie James Baldwin einmal sagte:

„Die Welt wird durch die Liebe und die Leidenschaft einiger weniger Menschen zusammengehalten.“

Und viele dieser Menschen sind unabhängige Filmemacher*innen – sie halten die Welt durch Geschichten zusammen, die Grenzen und Kontinente überschreiten.

Als einer dieser Filmemacher*innen, der ständig auf der Suche nach einem Ort ist, an dem er Geschichten erzählen kann, bot mir das Afrika Film Festival Köln im vergangenen Jahr diese Gelegenheit und ermöglichte es mir, mit den Menschen in Köln in Kontakt zu treten und einen Moment zu schaffen, den ich für immer in mir tragen werde.

Ich wurde im Libanon als Sohn eines sudanesischen Vaters und einer srilankischen Mutter geboren und wuchs damit auf, oft gefragt zu werden, wer ich bin und woher ich komme. Das Kino wurde zu meiner Zuflucht – ein Ort, an dem der einzige Unterschied zwischen dir und anderen deine Kreativität und deine Leidenschaft für das Filmemachen ist.

Dieses Festival hat sich um mich und viele andere Filmemacher*innen gekümmert und dafür gesorgt, dass wir mit Würde, Respekt und vor allem Wertschätzung behandelt wurden.

An alle, die Filme schauen, sie unterstützen und an das Kino und die Geschichten glauben, die es erzählt: Ihr helft dabei, die Welt zusammenzuhalten, und verhindert, dass sie auseinanderfällt.

Und lasst uns sie weiterhin zusammenhalten – durch die großartige Auswahl an internationalen und lokalen Filmen bei der 23. Ausgabe des Afrika Film Festivals Köln.

Ibrahim Snoopy

✿ Greetings to all the wonderful attendees of Afrika Film Festival Köln – filmmakers, storytellers, and lovers of stories.

As James Baldwin once said:

“The world is held together by the love and the passion of a very few people.”

And many of those people are independent filmmakers – holding the world together through stories that transcend borders and continents.

As one of these filmmakers, constantly searching for a place to tell stories, Afrika Film Festival Köln gave me that opportunity last year, allowing me to connect with the people of Köln and create a moment I will carry with me forever.

I was born in Lebanon to a Sudanese father and a Sri Lankan mother, and I grew up often questioned about who I am and where I come from. Cinema became my refuge – a place where the only difference between you and others is your creativity and passion for filmmaking.

This festival took care of me and many other filmmakers, making sure we were treated with dignity, respect and most importantly appreciation.

So to those who watch, support, and believe in cinema and the stories it carries: you help hold the world together and keep it from falling apart.

And let us continue holding it together through the great selection of international and local films at the 23rd edition of Afrika Film Festival Köln.

Ibrahim Snoopy



© Chima Nwoke

✿ Salutations à toutes les merveilleuses personnes réunies à l'Afrika Film Festival Köln – cinéastes, conteur-euses et amoureux-ses des récits.

Comme l'a dit James Baldwin :

« Le monde tient debout grâce à l'amour et à la passion d'un petit nombre de personnes. »

Et parmi elles, il y a de nombreux-ses cinéastes indépendant-es, qui maintiennent ce monde uni à travers des histoires qui traversent frontières et continents.

En tant que cinéaste moi-même, toujours en quête d'un espace pour raconter des histoires, l'Afrika Film Festival Köln m'a offert cette opportunité l'an dernier, me permettant de rencontrer le public de Cologne et de vivre un moment que je garderai toujours avec moi.

Je suis né au Liban, d'un père soudanais et d'une mère sri-lankaise, et j'ai grandi avec cette question

récurrente : qui suis-je et d'où viens-je ? Le cinéma est devenu mon refuge – un lieu où la seule différence entre soi et les autres réside dans la créativité et la passion de faire des films.

Ce festival a pris soin de moi, comme de tant d'autres cinéastes, en veillant à ce que nous soyons accueilli-es avec dignité, respect et, surtout, reconnaissance.

À celles et ceux qui regardent, soutiennent et croient au cinéma et aux histoires qu'il porte : vous contribuez, vous aussi, à maintenir le monde debout, à l'empêcher de se fissurer.

Continuons à le faire ensemble à travers la magnifique sélection de films internationaux et locaux de cette 23e édition de l'Afrika Film Festival Köln.

Ibrahim Snoopy



© Rheinisches Bildarchiv

Grußwort | Greeting | Mot de bienvenue

Dr. Juana von Stein

Leiterin des Kulturamts Köln
Head of the Cultural Office of the City of Cologne
Directrice des affaires culturelles de la ville de Cologne

🌸 Liebe Festivalgäste,

liebe Freund*innen des afrikanischen Kinos,

das Programm des Afrika Film Festivals Köln (AFFK) ist Jahr für Jahr das Ergebnis einer intensiven kuratorischen Arbeit. Dem Programm liegen eine ganzjährige Sichtung und Auswahl neuer Filme, ein kontinuierlicher Dialog mit den zahlreichen afrodiasporischen Communities sowie eine über viele Jahre gewachsene Expertise im Bereich des vielfältigen afrikanischen Filmschaffens zugrunde.

In einer Welt, in der scheinbar nahezu alle Filme nahezu überall verfügbar sind, ist es umso wichtiger, dass es einen realen Ort gibt, an dem afrikanische Filmkunst sorgfältig und fachkundig ausgewählt und einem Publikum präsentiert wird. Einen Ort, an dem Begegnung und Austausch möglich werden. Wir sind stolz und dankbar, dass es mit dem AFFK einen solchen Ort gibt – die größte europäische Bühne für das afrikanische Kino. Mein besonderer Dank gilt Sebastian Fischer und dem gesamten Team des AFFK für ihre wertvolle und engagierte Arbeit.

Für das Kulturamt ist die langjährige Unterstützung des AFFK eine feste Größe in seiner Förderstrategie, mit der kulturelle Vielfalt in Köln gestärkt und internationale Perspektiven im Filmschaffen sichtbar gemacht werden. Mit unserer Förderung unterstützen wir eine diskriminierungssensible und vielfaltsorientierte Kulturpraxis, für die das Afrika Film Festival seit vielen Jahren steht. Teammitglieder und Kurator*innen aus Ghana, Angola, dem Sudan sowie aus Schwarzen Communities in Nordrhein-Westfalen, wirken maßgeblich an der Planung und Umsetzung des Festivals mit. Dadurch werden die Rahmenbedingungen für die Präsentation von Filmkultur um Schwarze, afrikanische und weitere bislang unterrepräsentierte Perspektiven erweitert. Das ist ein wichtiger Beitrag zu

einer teilhabeorientierten Weiterentwicklung unserer Kulturlandschaft.

Ich bin überzeugt, dass davon die Kulturszene, aber vor allem das Publikum profitiert. Das Festival bleibt so ein verlässlicher Partner für Filmschaffende aus Afrika und der afrikanischen Diaspora, bewahrt seine Relevanz und Glaubwürdigkeit und bringt seine ungebrochene Verbundenheit mit der afrikanischen Filmkunst zum Ausdruck. Zugleich eröffnet es seinem Publikum die Möglichkeit, außergewöhnliche und selten gezeigte Filme zu entdecken, neue Erzählweisen und künstlerische Ausdrucksformen kennenzulernen und mit Regisseur*innen ins Gespräch zu kommen, die ihre Werke persönlich in Köln vorstellen.

Ich bin sicher, dass sich diese Begegnungen und Erfahrungen lohnen, und wünsche allen Besucher*innen inspirierende und ereignisreiche Tage beim AFFK.

Dr. Juana von Stein

Leiterin des Kulturamts Köln

🌸 Dear Festival Guests,

Dear Friends of African Cinema,

Year after year, the programme of the Afrika Film Festival Köln (AFFK) is the result of intensive curatorial work. It is based on a year-round process of viewing and selecting new films, an ongoing dialogue with the numerous Afro-diasporic communities, and expertise in the field of diverse African filmmaking that has grown over many years.

At a time when it seems that almost every film is available everywhere, it is more important than ever to have a physical place where African cinema is carefully and thoughtfully curated and presented to audiences. A place where encounters, dialogue, and exchange can take place. We are proud and grateful that the AFFK

provides such a space – Europe's largest platform dedicated to African cinema. My special thanks go to Sebastian Fischer and the entire AFFK team for their valuable commitment and outstanding work.

For the Cultural Office of the City of Cologne, our long-standing support for the AFFK is a key element of our funding strategy to strengthen cultural diversity in Cologne and to make international perspectives in filmmaking more visible. Through our support, we promote a discrimination-sensitive and diversity-oriented cultural practice – values that the Afrika Film Festival has embodied for many years. Team members and curators from Ghana, Angola, Sudan, as well as members of Black communities in North Rhine-Westphalia, play a central role in planning and delivering the festival. Their contributions broaden the framework for presenting film culture by including Black, African, and other perspectives that have long been underrepresented. This represents an important step towards a more inclusive and participatory cultural landscape.

I am convinced that both the cultural sector and, above all, audiences benefit from this approach. The festival remains a trusted platform for filmmakers from Africa and the African diaspora, preserving its relevance and credibility while expressing its enduring commitment to African cinema. At the same time, it offers audiences the opportunity to discover extraordinary and rarely screened films, encounter new forms of storytelling and artistic expression, and engage directly with filmmakers who present their work in person in Cologne.

I am certain that these encounters and experiences will be deeply rewarding, and I wish all visitors an inspiring and memorable time at the Afrika Film Festival Köln.

Dr. Juana von Stein

Head of the Cultural Office of the City of Cologne

 **Chères festivalières, chers festivaliers,
Chères amies, chers amis des cinémas africains,**

La programmation de l'Afrika Film Festival Köln (AFFK) est, année après année, le fruit d'un travail curatorial approfondi. Elle repose sur une veille et une sélection de nouveaux films menées tout au long de l'année, un dialogue continu avec les nombreuses communautés afrodiasporiques ainsi qu'une expertise développée au fil des années dans le domaine de la création cinématographique africaine, dans toute sa diversité.

Dans un monde où presque tous les films semblent disponibles presque partout, il est d'autant plus important qu'existe un lieu réel où les œuvres cinématographiques africaines sont sélectionnées avec soin et expertise, puis présentées au public. Un lieu où la rencontre et l'échange sont possibles. Nous sommes fiers et reconnaissants que l'AFFK soit un tel lieu : la plus grande scène européenne dédiée aux cinémas africains. Je tiens à remercier tout particulièrement Sebastian Fischer et l'ensemble de l'équipe de l'AFFK pour leur travail précieux et leur engagement.

Pour la Direction des affaires culturelles, le soutien apporté depuis de nombreuses années à l'AFFK constitue un pilier de sa politique de financement, qui vise à renforcer la diversité culturelle à Cologne et à rendre visibles les perspectives internationales dans le domaine du cinéma. À travers ce soutien, nous encourageons une pratique culturelle attentive aux discriminations et orientée vers la diversité, que l'Afrika Film Festival défend depuis de nombreuses années. Des membres de l'équipe et des commissaires de programmation originaires du Ghana, d'Angola et du Soudan, ainsi que des membres des communautés noires de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, contribuent de manière déterminante à la conception et à la réalisation du festival. Les conditions de présentation de la culture cinématographique s'en trouvent ainsi enrichies par des perspectives noires, africaines et d'autres perspectives jusqu'ici sous-représentées. Il s'agit d'une contribution importante à une évolution de notre paysage culturel d'avantage orientée vers la participation de toutes et tous.

Je suis convaincue que la scène culturelle, mais surtout le public, en bénéficient. Le festival demeure ainsi un partenaire fiable pour les cinéastes d'Afrique et de la diaspora africaine, préserve sa pertinence et sa crédibilité et témoigne de son attachement indéfectible aux cinémas africains. Il offre également à son public la possibilité de découvrir des films exceptionnels et rarement montrés, d'explorer de nouvelles formes narratives et expressions artistiques, et d'échanger avec des cinéastes venus présenter personnellement leurs œuvres à Cologne.

Je suis certaine que ces rencontres et ces expériences en valent la peine, et je souhaite à toutes et à tous des journées inspirantes et riches en découvertes à l'AFFK.

Dr. Juana von Stein

Directrice des affaires culturelles de la ville de Cologne

STATEMENT ZUR AKTUELLEN SITUATION DES AFRIKA FILM FESTIVALS KÖLN

✿ Das Afrika Film Festival Köln ist kein „Event“ im klassischen Sinne. Es ist ein Raum für Widerspruch, für Perspektiven, die zu oft überhört werden, für Geschichten, die sich gegen Vereinfachung und Verzerrung wehren. Seit über drei Jahrzehnten schafft das Festival Sichtbarkeit für afrikanische und afrodiasporische Stimmen – nicht als Ergänzung, sondern als notwendiger Bestandteil einer vielfältigen, ehrlichen Erzählung unserer Gegenwart.

Doch genau diese Räume geraten zunehmend unter Druck.

Die gesamte Kulturbranche befindet sich aktuell in einer existenziellen Krise. Haushaltssperren, drastische Kürzungen und das Auslaufen von Förderprogrammen führen dazu, dass kulturelle Angebote nicht nur eingeschränkt, sondern systematisch zurückgedrängt werden. Was hier verloren geht, ist weit mehr als Programm – es sind Orte der Auseinandersetzung, der Kritik und der gesellschaftlichen Selbstreflexion.

Denn Kultur ist nicht dazu da, bequem zu sein.

Kultur war immer dann am wichtigsten, wenn sie gestört hat. Wenn sie Widersprüche offengelegt, blinde Flecken benannt und dominante Narrative infrage gestellt hat. Wenn sie sichtbar gemacht hat, was ignoriert, verdrängt oder falsch erzählt wird.

Gerade deshalb ist es fatal, dass genau diese Arbeit zunehmend prekär wird.

Auch das Afrika Film Festival Köln ist von massiven finanziellen Einschnitten betroffen. Dass das Festival weiterhin stattfinden kann, ist kein Zeichen stabiler Strukturen – es ist ein Ausdruck von Überlastung und Selbstausbeutung. Menschen arbeiten unter Bedingungen, die weit unter dem liegen, was sie verdienen. Honorare werden gekürzt oder fallen ganz weg. Engagement ersetzt Finanzierung. Leidenschaft kompensiert strukturelles Versagen.

Das ist kein nachhaltiges Modell. Und es ist auch kein Zufall.

Wenn kulturelle Räume, die sich mit Rassismus, Kolonialgeschichte, Machtverhältnissen und gesellschaftlicher Ungleichheit beschäftigen, zunehmend

um ihre Existenz kämpfen müssen, dann ist das auch eine politische Entwicklung.

In einer Zeit, in der rechte Hetze lauter wird, in der demokratische Werte unter Druck geraten und in der marginalisierte Stimmen erneut an den Rand gedrängt werden, braucht es eine starke, widerständige Kulturlandschaft mehr denn je.

Deshalb darf jetzt nicht geschwiegen werden. Wir dürfen nicht aufhören, laut zu sein. Wir dürfen nicht aufhören, uns gegen rechte Hetze und rassistische Narrative zu stellen. Wir dürfen nicht aufhören, für bessere Bedingungen zu kämpfen – für faire Bezahlung, für Planungssicherheit, für die Anerkennung kultureller Arbeit als das, was sie ist: unverzichtbar.

Das Afrika Film Festival Köln steht für eine Kultur, die nicht glatt, nicht gefällig und nicht austauschbar ist. Es steht für Austausch und für das Recht auf eigene Perspektiven.

Doch dieses Recht braucht Ressourcen. Und diese Ressourcen werden gerade entzogen. Was es jetzt braucht, ist mehr als symbolische Unterstützung. Es braucht klare politische Entscheidungen, die die freie Kulturszene nicht weiter aushöhlen, sondern stärken. Es braucht den Willen, kulturelle Vielfalt nicht nur zu beschwören, sondern finanziell abzusichern.

Denn ohne diese Strukturen wird es stiller. Und Stille war noch nie ein guter Zustand für eine demokratische Gesellschaft.

**Kultur ist kein Luxus. Kultur ist notwendig.
Und sie muss verteidigt werden.**

STATEMENT ON THE CURRENT SITUATION OF THE AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

✿ The Afrika Film Festival Köln is not an “event” in the conventional sense. It is a space for dissent, for perspectives that are too often ignored, for stories that resist simplification and distortion. For over three decades, the festival has created visibility for African and Afro-diasporic voices – not as an addition,



but as an essential part of a diverse and honest narrative of our present.

Yet it is precisely these spaces that are increasingly under pressure.

The entire cultural sector is currently facing an existential crisis. Budget freezes, drastic cuts, and the expiration of funding programs are leading not only to limitations, but to the systematic erosion of cultural offerings. What is being lost here is far more than programming – it is spaces for debate, critique, and collective self-reflection.

Because culture is not meant to be comfortable.

Culture has always been most important when it disrupts – when it exposes contradictions, names blind spots, and challenges dominant narratives; when it makes visible what is ignored, suppressed, or misrepresented.

This is exactly why it is so alarming that this kind of work is becoming increasingly precarious.

The Afrika Film Festival Köln is also affected by severe financial cuts. The fact that the festival can still take place is not a sign of stable structures – it is an expression of overload and self-exploitation. People are working under conditions far below what they deserve. Fees are reduced or disappear entirely.

Commitment replaces funding. Passion compensates for structural failure.

This is not a sustainable model. And it is not a coincidence.

When cultural spaces that engage with racism, colonial history, power relations, and social inequality are increasingly forced to fight for their survival, this is also a political development.

At a time when right-wing agitation is growing louder, democratic values are under pressure, and marginalized voices are once again being pushed to the margins, a strong and resilient cultural landscape is more necessary than ever.

That is why silence is not an option. We must not stop speaking out. We must not stop standing up against right-wing agitation and racist narratives. We must not stop fighting for better conditions – for fair pay, for planning security, for the recognition of cultural work for what it is: essential.

The Afrika Film Festival Köln stands for a culture that is not smooth, not convenient, and not interchangeable. It stands for exchange and for the right to one's own perspective.

But this right requires resources. And those resources are currently being withdrawn. What is needed

now is more than symbolic support. It requires clear political decisions that do not continue to erode the independent cultural sector, but instead strengthen it. It requires the will to not only invoke cultural diversity, but to secure it financially.

Because without these structures, things will grow quieter. And silence has never been a good condition for a democratic society.

**Culture is not a luxury. Culture is essential.
And it must be defended.**

DÉCLARATION SUR LA SITUATION ACTUELLE DE L'AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

✿ L'Afrika Film Festival Köln n'est pas un « événement » au sens classique du terme. C'est un espace de dissensus, de perspectives trop souvent ignorées, de récits qui résistent à la simplification et à la déformation. Depuis plus de trente ans, le festival donne une visibilité aux voix africaines et afro-diasporiques – non pas comme un complément, mais comme une composante essentielle d'un récit pluriel et honnête de notre époque.

Or, ces espaces sont aujourd'hui de plus en plus menacés.

L'ensemble du secteur culturel traverse une crise existentielle. Gel budgétaire, coupes drastiques et disparition de programmes de financement entraînent non seulement une réduction de l'offre culturelle, mais son recul systématique. Ce qui est en jeu dépasse largement la programmation : ce sont des lieux de débat, de critique et de réflexion collective qui disparaissent.

Car la culture n'a jamais été faite pour être confortable.

La culture a toujours été la plus importante lorsqu'elle dérangeait. Lorsqu'elle révélait les contradictions, mettait en lumière les angles morts et remettait en question les récits dominants. Lorsqu'elle rendait visible ce qui était ignoré, refoulé ou déformé.

C'est précisément pour cela qu'il est alarmant de voir ce travail devenir de plus en plus précaire.

L'Afrika Film Festival Köln est lui aussi frappé par de lourdes restrictions financières. S'il peut encore avoir lieu, ce n'est pas le signe d'une structure stable, mais celui d'une surcharge de travail et d'une auto-exploitation permanente. Des personnes travaillent dans des conditions bien en deçà de ce qu'elles méritent. Les honoraires sont réduits, voire supprimés. L'engagement remplace le financement. La passion compense l'échec structurel.

Ce n'est pas un modèle viable.

Et ce n'est pas un hasard.

Lorsque les espaces culturels qui interrogent le racisme, l'histoire coloniale, les rapports de pouvoir et les inégalités sociales doivent lutter pour leur survie, cela traduit aussi une évolution politique.

A l'heure où les discours de haine d'extrême droite se banalisent, où les valeurs démocratiques sont fragilisées et où les voix marginalisées sont une fois encore repoussées à la périphérie, nous avons plus que jamais besoin d'un paysage culturel fort, engagé et résistant.

C'est pourquoi le silence n'est plus une option. Nous ne devons pas cesser de faire entendre nos voix. Nous ne devons pas cesser de nous opposer à la haine d'extrême droite et aux récits racistes.

Nous ne devons pas cesser de nous battre pour de meilleures conditions : une rémunération juste, une sécurité de planification, et la reconnaissance du travail culturel pour ce qu'il est : indispensable.

L'Afrika Film Festival Köln incarne une culture qui n'est ni lisse, ni consensuelle, ni interchangeable. Il défend l'échange et le droit à des perspectives propres.

Mais ce droit nécessite des ressources. Et ces ressources sont aujourd'hui en train d'être retirées. Ce qu'il faut maintenant, c'est plus qu'un soutien symbolique. Il faut des décisions politiques claires qui cessent d'affaiblir la scène culturelle indépendante et qui la renforcent durablement. Il faut une volonté réelle de ne pas seulement célébrer la diversité culturelle, mais de lui donner les moyens d'exister.

Car sans ces structures, le silence gagnera. Et le silence n'a jamais été un état souhaitable pour une société démocratique.

**La culture n'est pas un luxe. La culture est une nécessité.
Et elle doit être défendue.**





A close-up photograph of a hand holding a black hairbrush. The hand is positioned in the lower right, with fingers wrapped around the handle. The brush head is on the left, showing pink bristles. The background is a bold, repeating pattern of orange sunburst flowers with blue centers, set against a black and white diamond grid. A pink rectangular box in the upper right contains the text 'WILLKOMMEN WELCOME BIENVENUE'.

**WILLKOMMEN
WELCOME
BIENVENUE**

Willkommen zum 23. Afrika Film Festival Köln!

Liebe Festivalgäste, liebe Freund*innen des afrikanischen Kinos, herzlich willkommen zur 23. Ausgabe des Afrika Film Festivals Köln!

Auch in diesem Jahr freuen wir uns, gemeinsam mit Ihnen die Vielfalt, Kreativität und Kraft des afrikanischen Kinos zu feiern. Über mehrere Tage hinweg präsentieren wir aktuelle Spiel-, Dokumentar- und Kurzfilme aus Afrika und der Diaspora, die neue Perspektiven eröffnen, gesellschaftliche Debatten anstoßen und die Vielschichtigkeit afrikanischer Lebensrealitäten sichtbar machen.

Film ist weit mehr als Unterhaltung. Film kann Brücken bauen, Verständnis schaffen und Räume für Begegnung eröffnen. Gerade das afrikanische Kino erzählt Geschichten, die im internationalen Filmgeschehen noch immer zu selten sichtbar sind. Es zeigt Menschen, Erfahrungen und Visionen jenseits vereinfachender Bilder und ermöglicht differenzierte Einblicke in Gesellschaften, die sich stetig verändern und neu erfinden.

Mit rund 80 Filmen aus mehr als 20 Ländern lädt das diesjährige Festival dazu ein, bekannte Perspektiven zu hinterfragen und neue filmische Stimmen zu entdecken. Ergänzt wird das Programm durch Gespräche mit Filmschaffenden, Podiumsdiskussionen, Workshops, Konzerte und weitere Veranstaltungen, die den Austausch zwischen Publikum, Künstler*innen und Expert*innen fördern.

Unser besonderer Dank gilt den Filmschaffenden, die uns ihre Werke anvertrauen, unseren Förder*innen, Partner*innen und Unterstützer*innen, den vielen ehrenamtlich Engagierten sowie unserem gesamten Festivalteam. Vor allem danken wir Ihnen, unserem Publikum. Ihre Neugier, Ihre Offenheit und Ihr Interesse machen das Festival zu dem, was es ist: einem lebendigen Ort der Begegnung und des Austauschs. Ein besonderer Dank gilt auch unseren Kurator*innen. Gemeinsam mit **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (USA/Angola) und **Ronnie Vitalia** (Sudan/Deutschland) konnten wir erneut ein Programm zusammenstellen, das aktuelle gesellschaftliche Entwicklungen aufgreift, künstlerische Innovationen sichtbar macht und die Vielfalt afrikanischer und diasporischer Perspektiven feiert.

» Wir kehren auch in diesem Jahr mit derselben Überzeugung zurück, die uns von Anfang an begleitet hat: dass das Kino einer der wenigen Orte ist, an dem eine Wunde und ihre Heilung gleichzeitig existieren können. Der diesjährige Wettbewerb scheut den Schmerz nicht – wie könnte er auch? Doch was diese achtzehn Filme aus achtzehn Ländern verbindet, ist der Blick auf das, was danach kommt: auf den Akt der Heilung, der Erinnerung und der beharrlichen, manchmal wütenden, manchmal zärtlichen Entschlossenheit, weiterzuleben.

Heilung bildet den stillen Mittelpunkt dieser Festivalausgabe. Nicht als Auflösung oder endgültiger Abschluss, sondern als Prozess – unordentlich, gemeinschaftlich, unvollständig und lebendig. Sie begegnet uns in ganz unterschiedlichen Formen. Besonders kraftvoll durch Musik: In Rafiki Farialas **CONGO BOY**² entdeckt ein kongolesischer Jugendlicher auf der Flucht in Bangui den Rap als Sprache, die ihn zusammenhält, während der Bürgerkrieg das Land zerreißt. In Marwan Hameds **EL SETT** betritt eine schwerkranke Umm Kulthum ein letztes Mal die Bühne. Ihre Stimme wird nicht nur zu einem persönlichen Triumph, sondern auch zum Trost für eine Nation, die von einer historischen Niederlage gezeichnet ist. In Hugo Salvaterras angolanischer Filmoper **MEU SEMBA** verschmelzen Musik und der Lebensweg der Hauptfigur zu einer gemeinsamen Suche nach Würde inmitten gesellschaftlicher Ungleichheit. Musik wird hier zu hörbarer Erinnerung – zu einer Form von Kontinuität, die weder Grenzen, Exil noch Geschichte zum Verstummen bringen konnten.



¹ Die **Namen** der Gäste und Programmgestalter*innen des diesjährigen Festivals sind in diesem Katalog fett markiert.

² Die Titel der **FILME**, die beim diesjährigen Festival gezeigt werden, sind in diesem Katalog fett und in Großbuchstaben hervorgehoben.



Heilung zeigt sich auch dort, wo Glaubenssysteme hinterfragt werden. In Ique Langas **O PROFETA** aus Mosambik gerät der Glaube eines Pastors ins Wanken – ein eindrucksvolles Debüt mit der Kraft einer modernen Prophezeiung. Alain Gomis' **DAO** folgt einer Familie, die die Fäden ihres Erbes zwischen zwei Welten weiter-spinnt: einer Hochzeit in Frankreich und einer Gedenkzeremonie in Guinea-Bissau. Zwei Rituale, zwei Kontinente – verbunden durch einen ungebrochenen Faden von Erinnerung und Weitergabe. In Jonas d'Adeskys **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (KWIBUKA, REMEMBER) wird das Erinnern selbst zu einem Akt der Heilung: Die Vergangenheit wird nicht aufgerufen, um Wunden neu zu öffnen, sondern um Zeugnis abzulegen, zu würdigen und einen Weg zu finden, mit dem Unumkehrbaren zu leben. In Mahamat-Saleh Harouns **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES** (SOUMSOUM, THE NIGHT OF THE STARS) begleitet der Regisseur ein junges Mädchen in der Ennedi-Wüste im Tschad, dessen unerklärliche übernatürliche Fähigkeiten sie einer Bestimmung entgegenführen, während sichtbare und unsichtbare Welten zunehmend ineinander übergehen.

Einige Filme dieses Programms finden Heilung im Zeugnisgeben. Mohamed Siams **MY FATHER'S SCENT** ist eine intime und eindringliche Auseinandersetzung mit dem Verhältnis eines Kindes zu seinem Vater. Damien Hausers visuell ebenso verspielter wie origineller Film **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, gedreht in Kenia und der Schweiz, folgt einem Filmemacher, der eine Geschichte freilegt, die offizielle Erzählungen verdrängt haben. Dabei entdeckt er eine Liebesgeschichte, die Zeit und Raum überschreitet – in einer Welt, die von Künstlicher Intelligenz und Fragen nach Autorschaft geprägt ist. Liebe schlägt in Meryem Benm'Bareks **DERRIÈRE LES PALMIERS** in etwas Dunkleres um, während **THE PEOPLE SHALL** aus Kenia eine Protestbewegung beglei-

tet und daran erinnert, dass kollektive Erinnerung selbst eine Form des Widerstands und der Erneuerung ist.

Andere Filme suchen Heilung im Protest, in der Arbeit und in der Weigerung, stillzustehen. Ibrahim Omars **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** begleitet den Trauer- und Heilungsprozess einer sudanesischen Familie, der sich in der Geschichte des Regisseurs selbst widerspiegelt – beide durch die Revolution ihres Landes zerrissen und durch eine gemeinsame, unbewältigte Trauer miteinander verbunden. Patience Nitumwesigas **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD** erzählt von einer Frau, deren Konfrontation mit Macht zu einem Akt gemeinschaftlicher Heilung wird. In Élisé Sawasawas **TROP C'EST TROP** (ENOUGH IS ENOUGH) erreicht eine Gesellschaft ihren Belastungspunkt und entdeckt jenseits davon neue Möglichkeiten. Olive Nwosus **LADY** richtet den Blick auf eine Frau, deren körperliche, unermüdliche und oft unsichtbare Arbeit selbst zu einem Prozess der Selbstheilung wird.



Mehrere Filme beschäftigen sich mit dem, was wir weitergeben: Was vererben wir? Was tragen wir mit uns? Und was können wir endlich loslassen? Am weitesten in die Zukunft blickt **CHER ANCÊTRE** von Nantenaina Lova und Éva Lova-Bely. Im Madagaskar des Jahres 2067 beten Mutter und Tochter zu ihren Vorfahren um das Überleben auf einem Land, das durch den Abbau seltener Erden verwüstet wurde. Der Film verbindet die malagassische Erzähltradition des Kabary mit Direct Cinema und Aufnahmen realer Proteste in Antananarivo. Vergangenheit und Zukunft verschmelzen zu einer einzigen Frage: Kann ein Land heilen, nachdem ihm so viel genommen wurde? Sandulela Asandas **BLACK BURNS FAST** bewegt sich mit der Intensität seines Titels durch Trauer und queere Liebe. Jason Jacobs und Devon Delmars **VARIATIONS ON A THEME** erkundet

immer neue formale und emotionale Variationen einer immer wiederkehrenden Wunde.

Neben dem Leitmotiv der Heilung ziehen sich weitere Themen durch diese Auswahl: die Frage, was es bedeutet, sich an einem Ort fremd zu fühlen, der Heimat sein sollte; die auffallende Präsenz weiblicher Figuren, die gesellschaftlichen Druck aufnehmen, ihm widerstehen und ihn schließlich verwandeln; sowie die formale Unruhe eines Kinos, das sich von tradierten europäischen Erzählstrukturen löst und stattdessen zyklisch, mündlich und lebendig erzählt.

Diese Filme kommen aus Sudan, Marokko und Madagaskar, aus Uganda, Mosambik und Angola, aus der Demokratischen Republik Kongo und Kenia, aus Tschad und Ägypten, aus der Zentralafrikanischen Republik, aus Ruanda und aus der Diaspora in Großbritannien, den Niederlanden, Belgien und darüber hinaus. Gemeinsam verweigern sie die Vorstellung von einem einzigen Afrika. Sie liefern achtzehn überzeugende Antworten darauf, warum diese Frage nie die richtige war.

Wir freuen uns, dass Sie hier sind. Die Filme warten auf Sie. <<

Jacqueline Nsiah, Fradique & Ronnie Vitalia

23. Afrika Film Festival Köln

FILM ALS BILDUNGSRaum: JUNGE PERSPEKTIVEN BEIM AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

Die Vermittlungs- und Bildungsarbeit ist ein zentraler Bestandteil des Afrika Film Festivals Köln. Ziel ist es, Kindern und Jugendlichen differenzierte Perspektiven auf Afrika und die afrikanische Diaspora zu eröffnen, historische Zusammenhänge verständlich zu machen und den Dialog über globale Themen zu fördern.

Für die Kinder- und Familienvorführung präsentiert das Festival in diesem Jahr den Spielfilm **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHELENEN MASKE** von **Nancy Mac Granaky-Quaye**. Der spannende Abenteuerfilm erzählt die Geschichte der jungen Johanna, die gemeinsam mit ihren Freund*innen einem rätselhaften Diebstahl auf die Spur kommt. Im Mittelpunkt steht eine wertvolle Makonde-Maske aus Tansania, deren Geschichte bis in die deutsche Kolonialzeit zurückreicht. Auf unterhaltsame und altersgerechte

Weise verbindet der Film Themen wie Freundschaft, Mut und Zusammenhalt mit Fragen nach kulturellem Erbe, kolonialer Vergangenheit und historischer Verantwortung. Dadurch eröffnet er Kindern und Familien einen niedrigschwelligen Zugang zu einem gesellschaftlich relevanten Thema, das in Deutschland zunehmend an Bedeutung gewinnt.



Für Schulklassen zeigt das Festival die Dokumentation **SORRY FOR THE GENOCIDE** von **Theodora Shandé** und **Matteo Sant'Unione**. Der Film setzt sich mit dem Völkermord an den Ovaherero und Nama im heutigen Namibia auseinander, der zwischen 1904 und 1908 durch deutsche Kolonialtruppen verübt wurde und als erster Genozid des 20. Jahrhunderts gilt. Im Zentrum steht die Frage, wie Deutschland heute mit diesem Teil seiner Geschichte umgeht und welche Rolle die Nachfahren der Betroffenen in den aktuellen Debatten um Anerkennung, Entschuldigung und Wiedergutmachung spielen. Die Dokumentation eröffnet jungen Menschen die Möglichkeit, sich mit deutscher Kolonialgeschichte, Erinnerungskultur und globaler Verantwortung auseinanderzusetzen.

Begleitet werden die Schulvorführungen durch den Verein **deepower e.V.**, der die filmischen Inhalte in anschließenden Workshops vertiefend aufgreift. Die Schüler*innen erhalten Raum für Austausch, Reflexion und Diskussion und können die im Film behandelten Themen gemeinsam bearbeiten. Dadurch werden Medienkompetenz, kritisches Denken und historisches Bewusstsein gleichermaßen gefördert.

Darüber hinaus finden auch in diesem Jahr wieder kreative Workshops an verschiedenen Schulen mit den kongolesischen Filmemachern **Nizar Saleh** und **Paul Shemisi** statt. Die Begegnungen ermöglichen einen direkten Austausch mit Filmschaffenden aus der

Demokratischen Republik Kongo und eröffnen Einblicke in unterschiedliche Lebensrealitäten, künstlerische Arbeitsweisen und filmische Ausdrucksformen. Die Jugendlichen werden ermutigt, eigene Fragen zu entwickeln, ihre Perspektiven einzubringen und Film als Mittel der gesellschaftlichen Auseinandersetzung zu verstehen.



FILMGESCHICHTE NEU ENTDECKEN: KLASSIKER DES AFRIKANISCHEN UND DIASPORISCHEN KINOS

Mit **PRESSURE** von Horace Ové präsentiert das Festival einen Meilenstein des britischen und diasporischen Kinos. Der 1976 entstandene Film gilt als erster Spielfilm eines Schwarzen Regisseurs in Großbritannien und erzählt die Geschichte eines jungen Mannes, der zwischen den Erwartungen seiner Familie, strukturellem Rassismus und den politischen Bewegungen der Zeit seinen eigenen Weg sucht. Fast fünf Jahrzehnte nach seiner Entstehung bleibt **PRESSURE** ein eindringliches Zeugnis Schwarzer Lebensrealitäten in Europa und ein Schlüsselwerk des Black British Cinema.

Aus dem Senegal zeigt das Festival **NJANGAAN** von Mahama Johnson Traoré. Der Film erzählt die Geschichte eines Jungen, der in einer Koranschule unter harten Bedingungen lebt. Traoré zählte zu den wichtigen Stimmen des politischen afrikanischen Kinos und setzte sich in seinem Werk konsequent mit sozialen Ungleichheiten, patriarchalen Strukturen und religiösem Autoritarismus auseinander. **NJANGAAN** ist ein eindrucksvolles Beispiel für ein Kino, das gesellschaftliche Missstände sichtbar macht und zugleich die Perspektiven derjenigen in den Mittelpunkt rückt, die häufig ungehört bleiben.

Ein weiteres Highlight des diesjährigen Programms ist die restaurierte Fassung von **ASSARAB** des marokkanischen Filmemachers Ahmed Bouanani. Der poetische Film verbindet gesellschaftliche Beobachtung mit traumhaften und allegorischen Elementen und gilt als eines der außergewöhnlichsten Werke des nordafrikanischen Kinos. Bouanani, der als Schriftsteller, Dichter und Filmemacher zu den prägenden Figuren des modernen marokkanischen Films zählt, schuf mit **ASSARAB** eine vielschichtige Erzählung über Armut, Hoffnung und die Suche nach einem besseren Leben in der kolonialen Realität Marokkos. Die aufwendige 4K-Restaurierung macht dieses selten gezeigte Werk nun wieder für ein internationales Publikum zugänglich.



KURZFILMPROGRAMME

Das Programm **SHORTS** präsentiert fünf preisgekrönte Kurzfilme aus Simbabwe, Somalia, Senegal, Tunesien und Haiti. Im Mittelpunkt stehen Menschen, die mit den Folgen gesellschaftlicher Normen, familiärer Verpflichtungen und persönlicher Entscheidungen ringen. Zwischen Tradition und Moderne, Erinnerung und Aufbruch entstehen eindringliche Geschichten über Glauben, Würde, Liebe, Verlust und Widerstand. Das Programm zeigt die Vielfalt zeitgenössischen afrikanischen Filmschaffens und eröffnet bewegende Perspektiven auf Lebenswelten, die zugleich lokal verwurzelt und universell verständlich sind.

Arin Zumkley, Kaddi Wandaogo, Clarissa Fahrenholz und **Benga Mavinga** haben auch in diesem Jahr wieder die **DIASPORA-KURZFILME** kuratiert und präsentieren zwei thematische Blöcke: **HOW TO BREAK FREE** und **WHAT YOU DON'T SEE**.



Unter dem Motto **HOW TO BREAK FREE** widmet sich das Kurzfilmprogramm den Kämpfen um die eigene Freiheit. Wie gelingt ein Ausbruch aus patriarchalen Strukturen, wenn sie auch von Frauen reproduziert werden? Wie löst man sich vom Vermächtnis der Eltern? Und wie leben Eltern mit der Trauer weiter, wenn sie glauben, etwas früher hätten verhindern können? Mit diesen Fragen eröffnen wir den ersten Abend der **DIASPORA SHORTS**. Es geht um Brüche, Schuld, Erbe und Befreiung – um die oft leisen, aber tiefgreifenden Momente, in denen Menschen beginnen, sich aus veralteten Mustern zu lösen. Am zweiten Abend der **DIASPORA SHORTS, WHAT YOU DON'T SEE**, geht es um das, was wir im Alltag oft übersehen oder nicht sehen sollen. Unsichtbar gemachte Identitäten, stille Abschiede, Gewinne und Dating, unterdrückte Gefühle, Rückschläge und Behinderungen. Dinge, die unser aller Leben prägen, obwohl sie oft keinen Platz in der öffentlichen Wahrnehmung bekommen. Unser Programm rückt sie ins Rampenlicht und stellt die Frage: Wie würden wir miteinander umgehen, wenn wir wirklich alles sehen könnten? Und wie würde unser Miteinander aussehen, wenn wir diese Fakten wirklich akzeptieren würden?

In der Kurzfilmreihe **QUEER VOICES** stehen queere Perspektiven aus Afrika und der Diaspora im Mittelpunkt. Kuratiert von **Black & Queer NRW**, versammelt das diesjährige Programm Filme aus Tunesien, Nigeria, Ruanda und den USA, die von den vielfältigen Erfahrungen queerer Menschen zwischen Selbstfindung, Zugehörigkeit und gesellschaftlichen Zwängen erzählen. Die Protagonist*innen dieser Filme bewegen sich durch Lebenswelten, die von familiären Erwartungen, konservativen Normen, Migrationserfahrungen und rechtlicher Unsicherheit geprägt sind. Sie kämpfen um Sichtbarkeit, Liebe und das

Recht, ihre Identität selbst zu bestimmen. Dabei entstehen Geschichten von Verlust und Verrat, aber auch von Mut, Solidarität und Widerstandskraft. **QUEER VOICES** lädt dazu ein, über Geschlecht, Begehren, Familie und Gemeinschaft nachzudenken, und feiert zugleich die Kraft queerer Menschen, sich Räume der Freiheit und Selbstbestimmung zu schaffen.

Q&As & PANEL-TALKS

In Panels und Publikumsgesprächen kommen Filmschaffende, Aktivist*innen und Besucher*innen miteinander ins Gespräch. Dabei werden Themen aufgegriffen, die weit über die Leinwand hinausreichen und unsere Gegenwart prägen. Fragen von Erinnerung und Dekolonisierung, kultureller Identität, Migration, Geschlechtergerechtigkeit, gesellschaftlicher Teilhabe und künstlerischen Ausdrucksformen stehen dabei ebenso im Mittelpunkt wie aktuelle politische und soziale Entwicklungen auf dem afrikanischen Kontinent und in der Diaspora.

Die Veranstaltungen bieten die Möglichkeit, Filme aus unterschiedlichen Perspektiven zu betrachten, Hintergründe zu verstehen und eigene Sichtweisen zu hinterfragen. Sie schaffen Räume für kritischen Austausch und ermöglichen direkte Begegnungen mit Menschen, deren Erfahrungen und Geschichten die Filme prägen.

Informationen zu Dolmetschungen

Auch in diesem Jahr werden im Filmforum bei allen fremdsprachigen Veranstaltungen Simultanübersetzungen der Filmgespräche aus dem Englischen und Französischen ins Deutsche angeboten. 🗣️

Wir bitten alle Besucher*innen, sich die Empfangsgeräte für die Übersetzungen und die dazugehörigen Kopfhörer jeweils rechtzeitig vor Beginn der Vorführung im Foyer gegen Abgabe eines Ausweises auszuliehen.

🗣️ **Hinweis:** Ausgewählte Veranstaltungen des Festivals werden in diesem Jahr erstmals mit Verdolmetschung in Deutscher Gebärdensprache (DGS) begleitet. Die entsprechenden Termine sind im Programm gekennzeichnet.

AUSSTELLUNG

Die Ausstellung **AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIECK** erzählt anhand der Geschichte einer Schwarzen Familie die lange, oft verdrängte Geschichte Schwarzer Menschen in Deutschland – von der Kolonialzeit bis in die Gegenwart. Sie macht sichtbar, wie eng deutsche und afrikanische Geschichte miteinander verwoben sind, und lädt dazu ein, Geschichte aus einer neuen Perspektive zu betrachten.
18.9.–27.9. – COMEDIA Theater Köln

PREISE AUF DEM FESTIVAL

In diesem Jahr wird auf dem Festival zum vierten Mal ein **JURYPREIS** vergeben. Er ist mit **2.000 €** dotiert und wird von der **Syndikatstiftung** zur Verfügung gestellt. Der Gewinnerfilm wird bei der Abschlussveranstaltung am **27. September um 20:30 Uhr** bekannt gegeben.

Auch der **DIVERSITY-FILMPREIS** wird in diesem Jahr erneut vergeben. Er ist mit **1.000 €** dotiert und wird von **KIOSK – Arts Exchange e.V.** gestiftet.

Der Publikumspreis **BESTER SPIELFILM (1.000 €)** wird wieder von unserem Festivalpartner, dem Kulturmagazin **choices**, unterstützt.

Der Publikumspreis **BESTER DOKUMENTARFILM (1.000 €)** wird in diesem Jahr zum ersten Mal vom **Rex Kino Köln** gestiftet.

Der Publikumspreis **BESTER KURZFILM (500 €)** wird vom **Nikolaus-Gülich-Fonds** gestiftet.

FESTIVAL-PARTYS & DJ-SETS

Am **19. September ab 22:30 Uhr** laden **Urban MCFly**, **Afrovibrations** und das **Afrika Film Festival Köln** zur Oldschool Hip-Hop, Dancehall & Afro Party ins **Herbrand's** ein. Freut euch auf legendäre Beats, mitreißende Rhythmen und einen Abend, der Musik, Community und Festivalatmosphäre miteinander verbindet.

Zum krönenden Abschluss des Festivals feiern wir am **26. September ab 22:00 Uhr** gemeinsam in der **Asimetric Bar** weiter. **Afrovibrations** sorgt mit einem energiegeladenen Mix aus Afrobeats, Amapiano und weiteren Sounds für den perfekten Soundtrack zum Festivalfinale. Kommt vorbei, tanzt mit uns und lasst das 23. Afrika Film Festival Köln in entspannter Atmosphäre gemeinsam ausklingen!

Wir hoffen, dass das Afrika Film Festival Köln auch in Zukunft ein lebendiger Ort der Begegnung bleibt – ein Ort, an dem Film nicht nur auf der Leinwand stattfindet, sondern Gespräche anstößt, Verbindungen schafft und den Blick auf die Welt erweitert.

Mit großer Dankbarkeit blicken wir auf die Menschen, die dieses Festival ermöglichen und mit Leben füllen: die Filmschaffenden, unsere Partner*innen und Unterstützer*innen, die vielen Helfer*innen und nicht zuletzt Sie, unser Publikum.

Wir freuen uns auf die gemeinsamen Entdeckungen, Begegnungen und Gespräche in diesem Jahr – und auf alles, was daraus entstehen wird.

Herzlichen Dank und ein inspirierendes Festival!
Das Team des Afrika Film Festivals Köln



© Chima Nwoke



FLANDRISCHER HOF

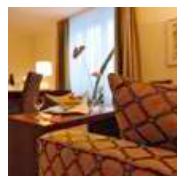
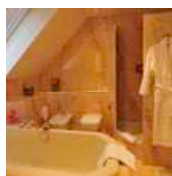
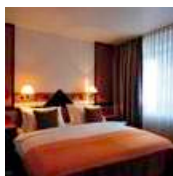
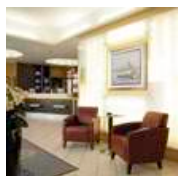
HOTEL



Privat,
natürlich...,
immer für Sie da.



Hotel Flandrischer Hof
Flandrische Strasse 3-11
50674 Köln
Reservierungshotline 0800.0868329
www.flandrischerhof.de
E-Mail: info@flandrischerhof.de



Willkommen
im Hotel
Flandrischer Hof.

KÖLN AFRIKA FILM FESTIVAL

AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN A

ILM FESTIVAL KÖLN AFRIKA FI

TIV A AFRIKA FEST

ÖLN A AFRIKA FI

AFRIKA FI

M AFRIKA FI

IVAL AFRIKA FI

LN A AFRIKA FI

KA FI AFRIKA FI

FEST KÖLN AFRIKA FI

KÖLN AFRIKA FI

KÖLN AFRIKA FI



Welcome to the 23rd Afrika Film Festival Köln!

Dear festival guests, dear friends of African cinema, a warm welcome to the 23rd edition of the Afrika Film Festival Köln!

Once again, we are delighted to celebrate the richness, creativity and power of African cinema together with you. Over the coming days, we will present a diverse selection of contemporary feature films, documentaries and short films from across Africa and its diaspora – works that open up new perspectives, inspire critical reflection, and illuminate the complexity of African realities and lived experiences.

Cinema is far more than entertainment. It has the power to build bridges, foster understanding, and create spaces for dialogue and encounter. African cinema, in particular, tells stories that remain far too underrepresented in the global film landscape. It offers nuanced perspectives beyond stereotypes, portraying people, experiences and visions that reflect societies constantly evolving, transforming and reimagining themselves.

With around 80 films from more than 20 countries, this year's festival invites audiences to question familiar perspectives and discover exciting new cinematic voices. The programme is complemented by discussions with filmmakers, panel talks, workshops, concerts and a wide range of accompanying events that encourage meaningful exchange between audiences, artists and experts.

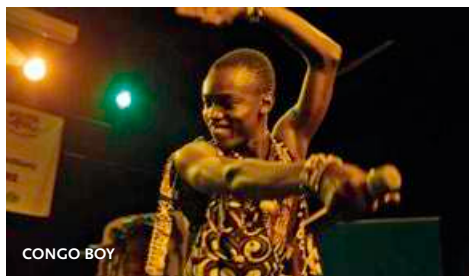
Our heartfelt thanks go to the filmmakers who have entrusted us with their work, to our funders, partners and supporters, to the many dedicated volunteers, and to our entire festival team. Above all, we thank you – our audience. Your curiosity, openness and engagement are what make this festival what it is: a vibrant space for encounter, exchange and dialogue.

We would also like to extend our special thanks to our curators. Together with **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (USA/Angola) and **Ronnie Vitalia** (Sudan/Germany), we have once again assembled a programme that reflects current social developments, highlights artistic innovation, and celebrates the richness and diversity of African and diasporic perspectives.

¹ The **Names** of this year's festival guests and programmers are highlighted in bold in this catalogue.

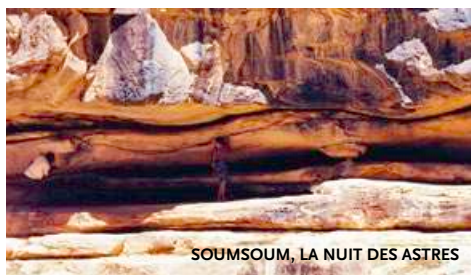
² The titles of the **FILMS** to be screened at this year's festival are highlighted in bold capital letters in this catalogue.

“ We return for another year with the same conviction that brought us here in the first place: that cinema is one of the few spaces where a wound and its healing can exist in the same frame. This year's competition does not shy away from pain: how could it?, but what unites these eighteen films, across eighteen countries, is the insistence on what comes after. On the act of repair and remembrance. On the stubborn, sometimes furious, sometimes tender will to continue.



*Healing is this edition's quiet centre. Not healing as resolution or closure, but as process, messy, collective, incomplete, alive. It arrives here in many forms. Through music, most powerfully: in Rafiki Farijala's **CONGO BOY**² a teenage Congolese refugee in Bangui discovers rap as the language that holds him together while civil war tears the country apart. In Marwan Hamed's **EL SETT**, a gravely ill Umm Kulthum takes the stage one final time, her voice not just a personal triumph but a balm for a nation broken by defeat. In Hugo Salvaterra's **MEU SEMBA (MY SEMBA)**, a film-opera from Angola, the soundtrack and the protagonist's journey become one against the class system. Music is ancestral memory made audible: a form of continuity that no border, exile, or history has managed to silence.*



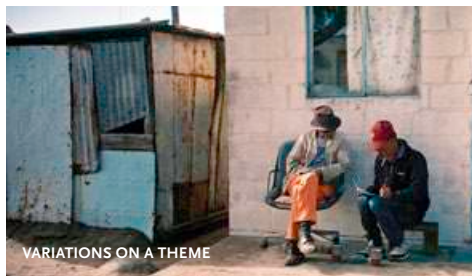


SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES

Healing also arrives through the challenging of belief systems. In Ique Langa's **O PROFETA** from Mozambique, a pastor's faith is shaken to its core in a striking debut that carries the tone of a prophetic fable. Alain Gomis' **DAO** traces a family weaving the threads of a heritage that travels between worlds: a wedding in France, a commemorative ceremony in Guinea-Bissau, two rituals, two continents, one unbroken thread of memory and transmission. In Jonas d'Adesky's **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (KWIBUKA, REMEMBER), the act of remembrance itself becomes a form of healing, revisiting the past not to reopen wounds, but to bear witness, to honour, and to find a way to live alongside what cannot be undone. In **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES** (SOUMSOUM, THE NIGHT OF THE STARS), Mahamat-Saleh Haroun follows a teenage girl in Chad's Ennedi Desert whose inexplicable supernatural gifts lead her toward an encounter with destiny, the visible and invisible worlds pressing against each other until they speak.

Some films in this year's programme heal through witness. Mohamed Siam's **MY FATHER'S SCENT** is an intimate and haunting act of filial reckoning. Damién Hauser's wildly inventive **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, shot in Kenya and Switzerland, follows a filmmaker who excavates a history that official narratives have chosen to forget and finds a love story that travels through time, in a world reshaped by AI and questions of authorship. Love unravels into something darker in the triangle at the heart of Meryem Benm'barek's **DERRIÈRE LES PALMIERS** (BEHIND THE PALM TREES). **THE PEOPLE SHALL**, from Kenya, takes us inside a movement that takes to the streets and insists, as its title does, that collective memory is itself a form of resistance and renewal.

Other filmmakers find healing in protest, in labour, in the refusal to be still. Ibrahim Omar's **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** follows a Sudanese family's process of mourning and healing, mirrored by the filmmaker's own story, both fractured by a country's revolution, and bound together by a shared, unfinished grief. Patience Nitumwesiga's **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD** follows a woman whose confrontation with power becomes an act of communal healing. Elisé Sawasawa's **TROP C'EST TROP** (ENOUGH IS ENOUGH) from the DRC reaches a breaking point and finds something on the other side of it. Olive Nwosu's **LADY** centres a woman whose work is physical, relentless, and often invisible and that labour itself becomes a form of self-mending.



VARIATIONS ON A THEME

There are also films about inheritance: what we pass on, what we choose to carry, what we can finally set down. Nantenaina Lova and Eva Lova-Bely's **CHER ANCÊTRE** (DEAR ANCESTOR) reaches furthest, set in 2067 Madagascar, imagining a mother and daughter praying to their ancestors for survival on land devastated by rare earth mining, weaving the Malagasy oral tradition of kabary with direct cinema and footage of real protests in Antananarivo. It is a film that holds the past and the future in the same breath, asking whether the land can be healed when it has been so thoroughly taken. Sandulela Asanda's **BLACK BURNS FAST** moves through grief and queer love with the velocity its title suggests. Jason Jacobs and Devon Delmar's **VARIATIONS ON A THEME** finds formal and emotional variations within a single, recurring wound.

Alongside the central theme of healing, other threads run quietly through this selection: the question of what it means to be a stranger in a place that should be home; the feminisation of resilience, an extraordinary

number of these films are centred on women who absorb, resist, and ultimately transform the pressure placed upon them; and the formal restlessness of a cinema that refuses inherited European storytelling structures in favour of something more cyclical, more oral, more alive.

These films come from Sudan, Morocco and Madagascar, from Uganda, Mozambique and Angola, from the DRC and Kenya, from Chad and Egypt, from the Central African Republic, from Rwanda and from the diaspora spread across the UK, Netherlands, Belgium, and beyond. Together, they refuse a single Africa. They offer eighteen arguments for why that was never the right question.

We are glad you are here. The films are waiting."

Jacqueline Nsiah, Fradique & Ronnie Vitalia
23rd Afrika Film Festival Köln

FILM AS A SPACE FOR EDUCATION: YOUNG PERSPECTIVES AT THE AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

Educational outreach is a central component of the Afrika Film Festival Köln. Our aim is to offer children and young people nuanced perspectives on Africa and the African diaspora, deepen their understanding of historical contexts, and encourage dialogue on global issues.

For this year's children's and family programme, the festival presents **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHLENEN MASKE** (THE SECRET OF THE STOLEN MASK) by **Nancy Mac Granaky-Quaye**. This exciting adventure film follows young Johanna and her friends as they investigate a mysterious theft. At the centre of the story is a valuable Makonde mask from Tanzania whose history reaches back to the era of German colonial rule. In an engaging and age-appropriate way, the film combines themes of friendship, courage and solidarity with questions of cultural heritage, colonial history and historical responsibility. In doing so, it offers children and families an accessible introduction to an important topic that is receiving growing attention in Germany.



For school groups, the festival presents the documentary **SORRY FOR THE GENOCIDE** by **Theodora Shandé** and **Matteo Sant'Unione**. The film explores the genocide committed by German colonial forces against the Ovaherero and Nama peoples in present-day Namibia between 1904 and 1908, widely recognised as the first genocide of the twentieth century. At its core is the question of how Germany confronts this chapter of its history today and what role the descendants of those affected play in ongoing debates about recognition, apology and reparations. The documentary offers young audiences an opportunity to engage with Germany's colonial past, the politics of remembrance, and questions of global responsibility.

The school screenings are accompanied by the organization **deepower e.V.**, which explores the film's themes in greater depth during follow-up workshops. Students are given space to exchange ideas, reflect, and engage in discussion, allowing them to explore the issues raised in the films together. In this way, the programme fosters media literacy, critical thinking, and historical awareness alike.

In addition, the festival will once again host creative workshops at several schools with Congolese filmmakers **Nizar Saleh** and **Paul Shemisi**. These encounters offer students the opportunity to engage directly with filmmakers from the Democratic Republic of the Congo, providing insights into different lived realities, artistic practices, and cinematic forms of expression. Young participants are encouraged to formulate their own questions, contribute their perspectives, and understand film as a powerful medium for social reflection and dialogue.



REDISCOVERING FILM HISTORY: CLASSICS OF AFRICAN AND DIASPORIC CINEMA

With **PRESSURE** by Horace Ové, the festival presents a milestone of both British and diasporic cinema. Released in 1976, it is widely regarded as the first feature film directed by a Black filmmaker in the United Kingdom. The film follows a young man struggling to find his own path while navigating the expectations of his family, structural racism, and the political movements of the time. Nearly five decades after its release, **PRESSURE** remains a powerful portrait of Black life in Europe and a defining work of Black British cinema.

From Senegal, the festival presents **NJANGAAN** by Mahama Johnson Traoré. The film tells the story of a young boy living under harsh conditions in a Qur'anic school. Traoré was one of the leading voices of politically engaged African cinema, consistently addressing social inequality, patriarchal structures, and religious authoritarianism throughout his work. **NJANGAAN** is a striking example of cinema that exposes social injustice while placing at its centre those whose voices are too often unheard.

Another highlight of this year's programme is the newly restored version of **ASSARAB** by Moroccan filmmaker Ahmed Bouanani. This poetic work combines social observation with dreamlike and allegorical imagery and is considered one of the most remarkable achievements of North African cinema. A writer, poet, and filmmaker, Bouanani was one of the defining figures of modern Moroccan cinema. With **ASSARAB**, he created a richly layered reflection on poverty, hope, and the search for a better life

within the realities of colonial Morocco. Thanks to its meticulous 4K restoration, this rarely screened masterpiece is once again accessible to international audiences.



SHORT FILM PROGRAMMES

The **SHORTS** programme presents five award-winning short films from Zimbabwe, Somalia, Senegal, Tunisia and Haiti. At the heart of these films are characters grappling with the consequences of social norms, family expectations and personal choices. Moving between tradition and modernity, memory and new beginnings, they tell compelling stories of faith, dignity, love, loss and resistance. Together, the programme showcases the diversity of contemporary African filmmaking while offering moving perspectives on lives that are deeply rooted in local realities yet resonate universally.

Once again, **Arin Zumkley**, **Kaddi Wandaogo**, **Clarissa Fahrenholz** and **Benga Mavinga** have curated the **DIASPORA SHORTS**, presenting two thematic programmes: **HOW TO BREAK FREE** and **WHAT YOU DON'T SEE**.



Under the title **HOW TO BREAK FREE**, the first programme explores the many struggles for personal liberation. How can we break free from patriarchal structures when they are also perpetuated by women? How do we free ourselves from the legacy of our parents? And how do parents continue living with grief when they believe they could have prevented something sooner? These questions open the first evening of **DIASPORA SHORTS**. The films explore rupture, guilt, legacy and liberation – those often quiet yet transformative moments when people begin to break free from inherited patterns.

The second evening of **DIASPORA SHORTS**, titled **WHAT YOU DON'T SEE**, focuses on what often remains invisible – or is deliberately kept out of sight. Identities rendered invisible, quiet farewells, wins and dating, suppressed emotions, setbacks and disabilities. Things that shape our lives, even though they rarely receive public attention. Our program brings them into the spotlight, asking: How would we treat one another if we could truly see everything? And what would our communities look like if we genuinely acknowledged these realities?

The **QUEER VOICES** short film programme places queer perspectives from Africa and its diaspora centre stage. Curated by **Black & Queer NRW**, this year's selection brings together films from Tunisia, Nigeria, Rwanda and the United States, exploring the diverse experiences of queer people navigating self-discovery,

belonging and social constraints. The protagonists move through worlds shaped by family expectations, conservative norms, migration experiences and legal uncertainty. They struggle for visibility, love and the right to define their own identities. In the process, stories emerge of loss and betrayal, but also of courage, solidarity, and resilience. **QUEER VOICES** invites audiences to reflect on gender, desire, family and community while celebrating the determination of queer people to create spaces of freedom and self-determination.

Q&As & PANEL DISCUSSIONS

Through panel discussions and post-screening Q&As, filmmakers, activists and audiences come together to engage with issues that extend far beyond the screen and shape our present. Topics such as memory and decolonisation, cultural identity, migration, gender justice, social participation and artistic expression are explored alongside current political and social developments across Africa and its diaspora.

These events offer the opportunity to view films from different perspectives, understand their context, and question one's own assumptions. They create spaces for critical dialogue and facilitate direct encounters with people whose experiences and stories shape the films.



© Chima Nwoke

EXHIBITION

AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIECK (TRACING THE DIECK FAMILY) tells the long and often overlooked history of Black people in Germany through the story of one Black family, spanning the colonial era to the present day. The exhibition reveals the deep historical connections between Germany and Africa and invites visitors to reconsider German history from a new perspective. **18.9.–27.9. – COMEDIA Theater Köln**

FESTIVAL AWARDS

This year, the **JURY AWARD** will be presented for the fourth time. Endowed with **€2,000** and generously funded by the **Syndikatstiftung**, the award recognises outstanding artistic achievement. The winning film will be announced during the festival's closing ceremony on **27 September at 8:30 pm**.

The **DIVERSITY FILM AWARD** will also be presented once again. Endowed with **€1,000**, it is generously sponsored by **KIOSK – Arts Exchange e. V.**

The audience award **BEST FEATURE FILM (€1,000)** is once again supported by our festival partner, the cultural magazine **choices**.

The audience award **BEST DOCUMENTARY FILM (€1,000)** is being sponsored this year for the first time by the **Rex Kino Köln**.

The audience award **BEST SHORT FILM (€500)** is sponsored by the **Nikolaus-Güllich-Fonds**.

FESTIVAL PARTIES & DJ SETS

On **19 September from 10:30 pm**, **Urban MCFly**, **Afrovibrations** and the **Afrika Film Festival Köln** invite you to an Old School Hip-Hop, Dancehall & Afro Party at **Herbrand's**. Expect timeless beats, infectious rhythms and a night that brings together music, community and the unique spirit of the festival.

To round off the festival in style, join us on **26 September from 10:00 pm** at **Asymmetric Bar**. **Afrovibrations** will keep the dance floor moving with an energetic mix of Afrobeats, Amapiano and other vibrant sounds – the perfect soundtrack for the festival finale. Come celebrate with us, dance the night away, and bring the 23rd Afrika Film Festival Köln to a joyful close.

We hope that the Afrika Film Festival Köln will continue to be a vibrant place of encounter – a place where cinema extends beyond the screen, sparks conversations, builds connections, and broadens our understanding of the world.

We are deeply grateful to everyone who makes this festival possible and brings it to life: the filmmakers, our partners and supporters, the many dedicated volunteers, and, above all, you – our audience.

We look forward to sharing this year's discoveries, encounters and conversations with you, and to everything that will grow from them.

Thank you, and we wish you an inspiring festival!
The Afrika Film Festival Köln team



© Chima Nwoke

Information on interpretation

As in previous years, simultaneous interpretation of all foreign-language Q&A sessions at the Filmforum from English and French into German will be available. 🗣️

Visitors who wish to use the interpretation service are kindly asked to collect a receiver and headphones from the foyer before the screening begins. The equipment is available upon presentation of a valid ID.

🗣️ **Please note:** For the first time this year, selected festival events will also be accompanied by German Sign Language (DGS) interpretation. These events are clearly marked in the programme.

khm.de

Kunsthochschule für Medien Köln
Academy of Media Arts Cologne

Animation

Code

Interface

Art in Public Space

Soundart

Literarisches Schreiben

Performance

Kamera

Drehbuch

Experimenteller Film

Queer Studies

Live- Regie

Videokunst

Kunst- und Medienwissenschaften

Dokumentarfilm

Künstlerische Fotografie

Spielfilm

Diplomstudium in 9 oder 4 Semestern



FESTIVAL KÖLN AFRIKA FILM



Bienvenue à la 23^e édition de l'Afrika Film Festival Köln !

Chères et chers festivalier-ères, chères et chers ami-es des cinémas africains, Bienvenue à la 23^e édition de l'Afrika Film Festival Köln !

Cette année encore, nous sommes heureux-ses de célébrer avec vous la diversité, la créativité et la force du cinéma africain. Pendant plusieurs jours, nous présenterons des longs métrages de fiction et documentaire ainsi que des courts métrages récents venus d'Afrique et de la diaspora, qui ouvrent de nouvelles perspectives, nourrissent les débats de société et rendent visibles la complexité et la diversité des réalités africaines.

Le cinéma est bien plus qu'un divertissement. Il peut bâtir des ponts, favoriser la compréhension et ouvrir des espaces de rencontre. Les cinémas africains, en particulier, racontent des histoires encore trop rarement visibles dans le paysage cinématographique international. Ils donnent à voir des personnes, des expériences et des visions qui échappent aux représentations simplificatrices, et offrent un regard nuancé sur des sociétés en constante évolution et réinvention.

Avec près de 80 films venus de plus de 20 pays, le festival de cette année invite à remettre en question les perspectives pré-établies et à découvrir de nouvelles voix du cinéma. Le programme est également rythmé par des rencontres avec des cinéastes, des panels, des ateliers, des concerts et de nombreux autres événements favorisant les échanges entre public, artistes et expert-es.

Nous adressons nos remerciements les plus chaleureux aux cinéastes qui nous confient leurs œuvres, à nos mécènes, partenaires et soutiens, aux nombreuses personnes engagées bénévolement, ainsi qu'à toute l'équipe du festival. Et surtout, nous vous remercions, vous, notre public. Votre curiosité, votre ouverture et votre intérêt font du festival ce qu'il est : un espace vivant de rencontre et d'échange.

Nous remercions tout particulièrement nos curateur-ices. Avec **Jacqueline Nsiah**¹ (Ghana), **Fradique** (États-Unis/Angola) et **Ronnie Vitalia** (Soudan/Allemagne), nous avons une nouvelle fois pu concevoir un programme qui saisit les évolutions actuelles de la société, met en lumière les innovations artistiques et célèbre la diversité des perspectives africaines et diasporiques.

¹ Les **noms** des invité-es et des programmeur-ices du festival de cette année sont indiqués en gras dans ce catalogue.

² Les titres des **FILMS** projetés lors du festival de cette année sont indiqués en gras et en majuscules dans ce catalogue.

« Nous revenons cette année avec la même conviction que celle qui nous anime depuis le début : le cinéma est l'un des rares espaces où une blessure et sa guérison peuvent coexister dans un même cadre. La compétition de cette année ne détourne pas le regard de la douleur : comment le pourrait-elle ? Mais ce qui relie ces dix-huit films, issus de dix-huit pays, c'est leur insistance sur l'après. Sur le geste de réparer et de se souvenir. Sur la volonté obstinée, parfois furieuse, parfois tendre, de continuer.

La guérison est le fil discret qui traverse cette édition. Non pas une guérison synonyme de résolution ou de clôture, mais un processus désordonné, collectif, inachevé, vivant. Elle prend ici de multiples formes. Par la musique, avant tout : dans **CONGO BOY**², de Rafiki Fariala, un adolescent congolais réfugié à Bangui découvre le rap comme une langue qui le maintient debout tandis que la guerre civile ravage le pays. Dans **EL SETT**, de Marwan Hamed, une Oum Kalthoum gravement malade monte une dernière fois sur scène ; sa voix est bien plus qu'un triomphe personnel : elle devient un baume pour une nation brisée par la défaite. Dans **MEU SEMBA** (MY SEMBA), le film-opéra de l'Angolais **Hugo Salvaterra**, la bande-son et le parcours du protagoniste ne font plus qu'un face au système de classes. La musique est une mémoire ancestrale rendue audible : une forme de continuité qu'aucune frontière, aucun exil, aucune histoire n'est parvenue à réduire au silence.



La guérison passe aussi par la remise en question des systèmes de croyance. Dans **O PROFETA**, d'Ique Langa, au Mozambique, la foi d'un pasteur est ébranlée jusque dans ses fondements. Un premier film saisissant, aux allures de fable prophétique. **DAO**, d'Alain Gomis, suit une famille qui tisse les fils d'un héritage entre plusieurs mondes : un mariage en France, une cérémonie commémorative en Guinée-Bissau, deux rituels, deux continents,

un même fil ininterrompu de mémoire et de transmission. Dans **KWIBUKA, SE SOUVENIR**, de Jonas d'Adesky, l'acte de se souvenir devient en lui-même une forme de guérison : revisiter le passé non pour rouvrir les blessures, mais pour témoigner, honorer et trouver comment vivre avec ce qui ne peut être défait. Dans **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES**, Mahamat-Saleh Haroun suit une adolescente dans le désert de l'Ennedi, au Tchad, dont les dons surnaturels inexplicables la conduisent vers une rencontre avec son destin, tandis que les mondes visible et invisible se rapprochent jusqu'à entrer en dialogue.



Certains films de cette édition trouvent la guérison dans le témoignage. **MY FATHER'S SCENT**, de Mohamed Siam, est une confrontation intime et obsédante avec l'héritage paternel. Dans **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, tourné au Kenya et en Suisse, Damien Hauser suit un cinéaste qui exhume une histoire que les récits officiels ont choisi d'oublier et découvre une histoire d'amour qui traverse le temps, dans un monde transformé par l'IA et les questions d'auteur. L'amour se délite et prend une tournure plus sombre dans le triangle au cœur de **DERRIÈRE LES PALMIERS**, de Meryem Benm'barek. **THE PEOPLE SHALL**, venu du Kenya, nous plonge au cœur d'un mouvement qui descend dans la rue et affirme, comme son titre, que la mémoire collective est en elle-même une forme de résistance et de renouveau.

D'autres cinéastes trouvent la guérison dans la protestation, le travail, le refus de rester immobile. **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION**, d'Ibrahim Omar, suit le processus de deuil et de guérison d'une famille soudanaise, en miroir de l'histoire du cinéaste lui-même : deux trajectoires fracturées par la révolution d'un pays et unies par un chagrin commun, encore inachevé. **THE WOMAN WHO POKED THE**

LEOPARD, de Patience Nitumwesiga, suit une femme dont la confrontation avec le pouvoir devient un acte de guérison collective. **TROP C'EST TROP**, d'Elisé Sawa-sawa, en RDC, atteint un point de rupture et découvre ce qui se trouve de l'autre côté. **LADY**, d'Olive Nwosu, se concentre sur une femme dont le travail est physique, incessant et souvent invisible ; ce travail devient en lui-même un moyen de se reconstruire.

Il y a aussi les films sur l'héritage : ce que nous transmettons, ce que nous choisissons de porter, ce dont nous pouvons enfin nous libérer. Avec **CHER ANCÊTRE**, Nantenaina Lova et Éva Lova-Bely portent cette réflexion dans un Madagascar de 2067, où une mère et sa fille prient leurs ancêtres pour survivre sur une terre dévastée par l'exploitation des terres rares. Entremêlant la tradition orale malgache du kabary, le cinéma direct et des images de manifestations bien réelles à Antananarivo, le film fait tenir le passé et l'avenir dans un même souffle et pose une question : comment guérir une terre lorsqu'elle a été si profondément dépossédée ? **BLACK BURNS FAST**, de Sandulela Asanda, traverse le deuil et l'amour queer avec la vitesse que suggère son titre. **VARIATIONS ON A THEME**, de Jason Jacobs et Devon Delmar, explore des variations formelles et émotionnelles autour d'une même blessure récurrente.



Parallèlement au thème central de la guérison, d'autres fils parcourent discrètement cette sélection : la question de ce que signifie être étranger·ère dans un lieu qui devrait être chez soi ; la féminisation de la résilience – un nombre remarquable de ces films se concentrent sur des femmes qui absorbent, résistent à la pression qui s'exerce sur elles et finissent par la transformer – ; et l'inquiétude formelle d'un cinéma qui refuse les structures narratives européennes héritées au profit de formes plus cycliques, plus orales, plus vivantes.

Ces films viennent du Soudan, du Maroc et de Madagascar, d'Ouganda, du Mozambique et d'Angola, de RDC et du Kenya, du Tchad et d'Égypte, de République centrafricaine et du Rwanda, ainsi que des diasporas réparties entre le Royaume-Uni, les Pays-Bas, la Belgique et au-delà. Ensemble, ils refusent une Afrique unique. Ils proposent dix-huit réponses à la question de savoir pourquoi ce n'a jamais été la bonne question. Nous sommes heureux-euses que vous soyez là. Les films vous attendent. »

Jacqueline Nsiah, Fradique & Ronnie Vitalia
23e Afrika Film Festival Cologne

LE CINÉMA COMME ESPACE D'APPRENTISSAGE: LE REGARD DES JEUNES À L'AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

La médiation et l'éducation à l'image constituent un volet essentiel de l'Afrika Film Festival Köln. L'objectif est d'offrir aux enfants et aux jeunes des perspectives nuancées sur l'Afrique et la diaspora africaine, de rendre les contextes historiques accessibles et de favoriser le dialogue autour des enjeux mondiaux.

Cette année, le festival propose aux enfants et aux familles le film d'aventure **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHLENEN MASKE** de Nancy Mac Granky-Quaye. Le film suit la jeune Johanna qui, avec ses ami-es, se lance sur les traces d'un mystérieux vol. Au cœur de l'intrigue: un précieux masque makondé de Tanzanie, dont l'histoire remonte à l'époque coloniale allemande. De manière ludique et adaptée au jeune public, le film associe des thèmes tels que l'amitié, le courage et la solidarité à des questions liées au patrimoine culturel, au passé colonial et à la responsabilité historique. Il offre ainsi aux enfants et aux familles une approche accessible d'un sujet de société qui prend une importance croissante en Allemagne.

Pour les classes scolaires, le festival propose le documentaire **SORRY FOR THE GENOCIDE** de Theodora Shandé et Matteo Sant'Unione. Le film revient sur le génocide des Ovaherero et des Nama dans l'actuelle Namibie, perpétré entre 1904

et 1908 par les troupes coloniales allemandes et considéré comme le premier génocide du XXe siècle. Il interroge la manière dont l'Allemagne aborde aujourd'hui ce pan de son histoire et la place qu'occupent les descendant-es des victimes dans les débats actuels sur la reconnaissance, les excuses officielles et les réparations. Le documentaire invite les jeunes à réfléchir à l'histoire coloniale allemande, aux politiques de mémoire et à la responsabilité à l'échelle mondiale.

Les séances scolaires sont accompagnées par l'association **deepower e.V.**, qui approfondit les thématiques abordées dans les films lors d'ateliers. Les élèves disposent d'un espace d'échange, de réflexion et de discussion pour travailler ensemble sur les sujets abordés à l'issue des projections. Cette démarche contribue à développer à la fois l'éducation aux médias, l'esprit critique et la conscience historique.

Cette année encore, des ateliers créatifs sont également organisés dans plusieurs établissements scolaires avec les cinéastes congolais **Nizar Saleh** et **Paul Shemisi**. Ces rencontres permettent aux élèves d'échanger directement avec des cinéastes de la République démocratique du Congo et de découvrir différentes réalités de vie, pratiques artistiques et formes d'expression cinématographique. Les jeunes sont encouragé-es à formuler leurs propres questions, à partager leurs points de vue et à appréhender le cinéma comme un outil de réflexion et de débat sur la société.

À travers son programme éducatif, l'Afrika Film Festival Köln crée des espaces de rencontre, de dialogue et d'apprentissage. Il favorise la participation culturelle, encourage la réflexion sur les enjeux à l'échelle mondiale et contribue ainsi à une culture de la mémoire à la fois plurielle et critique.



REDÉCOUVRIR L'HISTOIRE DU CINÉMA: LES CLASSIQUES DES CINÉMAS AFRICAINS ET DE LA DIASPORA

Avec **PRESSURE** d'Horace Ové, le festival présente une œuvre majeure du cinéma britannique et diasporique. Réalisé en 1976, le film est considéré comme le premier long métrage de fiction réalisé par un cinéaste noir au Royaume-Uni. Il suit un jeune homme en quête de sa propre voie, pris entre les attentes de sa famille, le racisme structurel et les mouvements politiques de son époque. Près de cinquante ans après sa réalisation, **PRESSURE** demeure un témoignage saisissant des réalités vécues par les personnes noires en Europe et une œuvre clé du cinéma noir britannique.



Le festival présente également le long métrage sénégalais **NJANGAAN** de Mahama Johnson Traoré. Le film raconte l'histoire d'un garçon qui vit dans des conditions difficiles au sein d'une école coranique. Traoré fut l'une des grandes voix du cinéma politique africain et a abordé avec constance les inégalités sociales, les structures patriarcales et l'autoritarisme religieux. **NJANGAAN** illustre avec force un cinéma qui rend visibles les injustices sociales tout en plaçant au centre les voix de celles et ceux qui restent trop souvent inaudibles.

Autre temps fort de cette édition: la version restaurée de **ASSARAB** du cinéaste marocain Ahmed Bouanani. Poétique, le film mêle observation sociale, éléments oniriques et portée allégorique, et compte parmi les œuvres les plus singulières du cinéma

nord-africain. Écrivain, poète et cinéaste, Bouanani figure parmi les grandes voix du cinéma marocain moderne. Avec **ASSARAB**, il compose un récit d'une grande richesse sur la pauvreté, l'espoir et la quête d'une vie meilleure dans le Maroc colonial. Cette œuvre rare, longtemps peu montrée, est aujourd'hui de nouveau accessible au public international grâce à une ambitieuse restauration en 4K.



PROGRAMMES DE COURTS MÉTRAGES

Le programme **SHORTS** réunit cinq courts métrages primés venus du Zimbabwe, de Somalie, du Sénégal, de Tunisie et d'Haïti. Au cœur de ces films, des personnages confrontés au poids des normes sociales, des obligations familiales et de leurs propres choix. Entre tradition et modernité, mémoire et désir d'émancipation, se déploient des récits saisissants sur la foi, la dignité, l'amour, la perte et la résistance. Le programme témoigne de la richesse de la création cinématographique africaine contemporaine et ouvre des perspectives sensibles sur des univers ancrés dans des réalités locales tout en touchant à l'universel.

Cette année encore, **Arin Zumkley**, **Kaddi Wandaogo**, **Clarissa Fahrenholz** et **Benga Mavinga** ont conçu la sélection des **DIASPORA SHORTS**, réunis en deux volets thématiques: **HOW TO BREAK FREE** et **WHAT YOU DON'T SEE**.

Sous le titre **HOW TO BREAK FREE**, le programme s'intéresse aux luttes pour conquérir sa liberté. Comment s'affranchir de structures patriarcales lorsqu'elles sont aussi reproduites par les femmes? Comment se libérer de l'héritage de ses parents? Et comment continuer à vivre avec le deuil lorsque l'on est convaincu qu'un geste, un peu plus

tôt, aurait peut-être permis d'empêcher l'irréparable? C'est autour de ces questions que s'ouvre la première soirée des **DIASPORA SHORTS**. Il y est question de ruptures, de culpabilité, d'héritage et d'émancipation – de ces moments souvent silencieux, mais profondément transformateurs, où l'on commence à se défaire de schémas dépassés.



La deuxième soirée des **DIASPORA SHORTS**, **WHAT YOU DON'T SEE**, s'intéresse à tout ce que nous ne voyons pas – ou que l'on nous empêche de voir – dans la vie quotidienne: des identités rendues invisibles, des adieux silencieux, des victoires et des rencontres amoureuses, des émotions refulées, des revers et des situations de handicap. Autant de réalités qui façonnent nos vies, tout en restant souvent absentes de l'espace public. Notre programme les met en lumière et pose la question: comment nous comporterions-nous les un-es avec les autres si nous pouvions réellement tout voir? Et à quoi ressembleraient nos relations si nous acceptions véritablement ces réalités?

La série de courts métrages **QUEER VOICES** met à l'honneur les perspectives queer d'Afrique et de la diaspora. Conçu par **Black & Queer NRW**, le programme de cette année réunit des films de Tunisie, du Nigeria, du Rwanda et des États-Unis qui racontent la diversité des expériences queer, entre quête de soi, désir d'appartenance et contraintes sociales. Les protagonistes de ces films évoluent dans des réalités marquées par les attentes familiales, les normes conservatrices, les expériences de la migration et l'incertitude juridique. Ils et elles se battent pour leur visibilité, pour l'amour et pour le droit de définir leur identité selon leurs propres termes. De ces parcours naissent des récits de perte et de trahison, mais aussi de courage, de solidarité et de ré-

silience. **QUEER VOICES** invite à réfléchir au genre, au désir, à la famille et à la communauté, tout en célébrant la force des personnes queer à créer leurs propres espaces de liberté et d'autodétermination.

Q&A & PANELS

Lors de panels et de rencontres avec le public, cinéastes, militant-es et spectateur-ices dialogueront autour de questions qui dépassent largement l'écran et façonnent notre présent. Mémoire et décolonisation, identité culturelle, migration, égalité de genre, participation à la vie sociale et formes d'expression artistique seront au cœur des échanges, tout comme les évolutions politiques et sociales actuelles sur le continent africain et au sein de ses diasporas.

Ces événements invitent à porter un regard sur les films depuis des perspectives multiples, à mieux en comprendre les contextes et à interroger ses propres points de vue. Ils créent des espaces d'échange critique et favorisent des rencontres directes avec celles et ceux dont les expériences et les récits nourrissent les films.



EXPOSITION

L'exposition **AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIECK** (SUR LES TRACES DE LA FAMILLE DIECK) retrace, à travers l'histoire d'une famille noire, l'histoire longue et souvent refulée des personnes noires en Allemagne, de la période coloniale à nos jours. Elle met en lumière les liens étroits qui unissent l'histoire allemande et l'histoire africaine, et invite à porter un regard nouveau sur le passé.

18–27 septembre, COMEDIA Theater Köln

PRIX DÉCERNÉS AU FESTIVAL

Cette année, le festival décernera pour la quatrième fois un **PRIX DU JURY**. Doté de 2 000 € euros, il est financé par la **Syndikatstiftung**. Le film lauréat sera annoncé lors de la cérémonie de clôture, le **27 septembre à 20h30**.

Le **PRIX DIVERSITÉ** sera également remis cette année. Doté de 1 000 €, il est décerné par **KIOSK – Arts Exchange e.V.**

Le **PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR LONG MÉTRAGE FICTION**, doté de 1 000 €, est une nouvelle fois soutenu par notre partenaire, le magazine culturel **choices**.

Le **PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE**, doté de 1 000 €, sera décerné cette année pour la première fois par le **Rex Kino Köln**.

Le **PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE**, doté de 500 €, est financé par le **Nikolaus-Gülich-Fonds**.

SOIRÉES DU FESTIVAL & DJ SETS

Le **19 septembre** à partir de **22h30**, **Urban MCFly**, **Afrovibrations** et l'**Afrika Film Festival Köln** vous invitent au **Herbrand's** pour une soirée Oldschool Hip-Hop, Dancehall & Afro. Au programme: des beats légendaires, des rythmes entraînants et une soirée où

musique, communauté et ambiance de festival se rencontrent.

Pour clôturer le festival en beauté, nous poursuivrons la fête le **26 septembre** à partir de **22h** à l'**Asymmetric Bar**. **Afrovibrations** vous fera danser au son d'un mix d'afrobeats, d'amapiano et d'autres sonorités, pour accompagner en musique la dernière soirée du festival. Venez danser avec nous et célébrer ensemble la fin de la 23e édition de l'**Afrika Film Festival Köln** dans une ambiance conviviale et décontractée!

Nous espérons que l'**Afrika Film Festival Köln** restera à l'avenir un lieu vivant de rencontres et d'échanges – un lieu où le cinéma ne se limite pas à l'écran, mais suscite le dialogue, crée des liens et élargit notre regard sur le monde.

C'est avec une profonde gratitude que nous pensons à toutes celles et ceux qui rendent ce festival possible et lui donnent vie: les cinéastes et professionnel·les du cinéma, nos partenaires et mécènes, les nombreuses personnes qui nous aident et, bien sûr, vous, notre public.

Nous avons hâte de partager avec vous les découvertes, les rencontres et les échanges de cette édition – et de voir tout ce qui pourra en naître.

Merci de tout cœur, et nous vous souhaitons un festival riche en découvertes et en inspiration !

L'équipe de l'Afrika Film Festival Köln



© Chima Nwoke

Informations pratiques

Cette année encore, des traductions simultanées des discussions après les projections seront proposées au Filmforum lors de toutes les séances en langue étrangère, de l'anglais et du français vers l'allemand. 

Nous invitons les spectateur·rices à venir retirer suffisamment à l'avance, dans le foyer et contre le dépôt d'une pièce d'identité, les récepteurs et casques nécessaires à l'écoute des traductions.

 **À noter:** certaines séances du festival seront pour la première fois accompagnées d'une interprétation en langue des signes. Les séances concernées sont indiquées dans le programme.



The background of the entire image is a vibrant, repeating pattern. It features large, stylized orange sunburst flowers with blue centers, set against a black and white diamond-shaped checkerboard pattern. In the lower right, a hand with dark skin is shown holding a thick, dark cigar. The hand is positioned as if about to light or hold the cigar. To the left, a portion of a pink, textured object, possibly a brush or a piece of fabric, is visible. The overall aesthetic is bold and colorful.

**GÄSTE
(NACH TAGEN)**

**GUESTS
(BY DATE)**

**INVITÉ·ES
(PAR DATES)**



Gaël Kamilindi (Schweiz)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
TAXI MOTO

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

17.9. – 18:30

20.9. – 15:00

✿ **Gaël Kamilindi**, ursprünglich aus Ruanda, schloss 2011 seine Ausbildung am Nationalen Konservatorium für Schauspielkunst in Paris ab. Er arbeitete mit renommierten Theaterregisseuren wie Bob Wilson, Krzysztof Warlikowski, Ivo van Hove und Thomas Ostermeier sowie mit Filmschaffenden wie Mélanie Laurent und Catherine Corsini. Seit 2017 gehört er zum Ensemble der Comédie-Française. 2024 realisierte er gemeinsam mit François-Xavier Destors seinen ersten langen Dokumentarfilm DIDY, der international auf Festivals wie Visions du Réel, IDFA und FESPACO gezeigt und mehrfach ausgezeichnet wurde. Von 2021 bis 2024 co-inszenierte er außerdem die experimentelle, selbstproduzierte Trilogie LES RESQUILLEURS. Sein aktueller Kurzfilm **TAXI MOTO** wurde mit dem Teddy Award Best Short Film auf der Berlinale 2026 ausgezeichnet.

✿ **Gaël Kamilindi**, originally from Rwanda, graduated from the National Conservatory of Dramatic Arts in Paris in 2011. He has worked with renowned theatre directors including Bob Wilson, Krzysztof Warlikowski, Ivo van Hove, and Thomas Ostermeier, as well as filmmakers such as Mélanie Laurent and Catherine Corsini. Since 2017, he has been a member of the Comédie-Française troupe. In 2024, he co-directed his first feature-length documentary, DIDY, with François-Xavier Destors. The film screened at major international festivals, including Visions du Réel, IDFA, and FESPACO, and received several awards. From 2021 to 2024, he also co-directed the self-produced experimen-

tal trilogy LES RESQUILLEURS. His latest short film, **TAXI MOTO**, won the Teddy Award for Best Short Film at the 2026 Berlinale.

✿ Originaire du Rwanda, **Gaël Kamilindi** est diplômé du Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris en 2011. Il travaille avec des metteurs en scène de renom tels que Bob Wilson, Krzysztof Warlikowski, Ivo van Hove et Thomas Ostermeier, ainsi qu'avec les réalisatrices Mélanie Laurent et Catherine Corsini. Pensionnaire de la Comédie-Française depuis 2017, il coréalise en 2024 son premier long métrage documentaire, DIDY, avec François-Xavier Destors. Présenté dans de grands festivals internationaux, dont Visions du Réel, l'IDFA et le FESPACO, le film reçoit plusieurs récompenses. Entre 2021 et 2024, il coréalise également la trilogie expérimentale autoproduite LES RESQUILLEURS. Son dernier court métrage, **TAXI MOTO**, remporte le Teddy Award du meilleur court métrage à la Berlinale 2026.



Shandra Apondi (Kenia)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
MEMORY OF PRINCESS MUMBI

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

17.9. – 20:30



 **Shandra Apondi** ist eine kenianische Schauspielerin, Filmemacherin und Geschichtenerzählerin. Sie begann ihre Karriere als Schauspielerin und wurde durch emotional vielschichtige und authentische Darstellungen in Produktionen wie *Where the River Divides*, *Mercy*, *Mizizi*, *Crime and Justice* sowie dem Spielfilm **MEMORY OF PRINCESS MUMBI** bekannt. In diesem Film übernimmt sie die Hauptrolle der Prinzessin Mumbi und ist zugleich Produzentin über ihre Produktionsfirma Out of My Mind Films. Sowohl vor als auch hinter der Kamera setzt sich **Shandra Apondi** dafür ein, mutige afrikanische Geschichten zu erzählen, die emotional intim, gesellschaftlich relevant und zugleich international zugänglich sind.

 **Shandra Apondi** is a Kenyan actress, filmmaker, and storyteller whose work spans acting, directing, and producing across film, television, and theatre. Beginning her career as an actress, she has become known for emotionally grounded performances in projects such as *Where the River Divides*, *Mercy*, *Mizizi*, *Crime and Justice*, and the Swiss-Kenyan feature **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, where she stars in the lead role of Princess Mumbi and also serves as producer through her company, Out of My Mind Films. Through her work both in front of and behind the camera,

Shandra Apondi is committed to telling bold African stories that are emotionally intimate, socially resonant, and globally accessible.

 **Shandra Apondi** est une actrice, réalisatrice et conteuse kényane dont le travail s'étend du jeu d'acteur, à la réalisation et à la production dans le cinéma, la télévision et le théâtre. Elle commence sa carrière en tant qu'actrice et se fait connaître par des performances empreintes d'émotion et d'authenticité dans des projets tels que *Where the River Divides*, *Mercy*, *Mizizi*, *Crime and Justice*, ainsi que le long métrage suisse-kényan **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, dans lequel elle interprète le rôle principal de la princesse Mumbi et assure également la production via sa société, Out of My Mind Films. Tant devant que derrière la caméra, **Shandra Apondi** s'engage à raconter des histoires africaines audacieuses, à la fois intimement émotionnelles, socialement pertinentes et accessibles à un public international.





Paul Shemisi (DR Kongo)

17.9.–27.9. – Kinder- und Jugendprogramm
Schulworkshops im Festivalzeitraum
KINSHASA-KÖLN-CONNECTION

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
JOY BOY

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

18.9. – 17:00

 **Paul Shemisi** ist Fotograf, Dokumentarfilmer und Hip-Hop-Poet. Seine Arbeit, sei es als Poet oder als Kameramann, zeigt „sein“ Kinshasa: eine künstlerisch blühende Weltstadt mit einem unvergleichlichen Erfindungsreichtum – die tägliche Waffe des Widerstands und der Motor für die Resilienz der Bevölkerung. Er wird an Kölner Schulen Hip-Hop-Workshops in französischer Sprache und mit **Nizar Saleh** zusammen weitere Kreativworkshops anbieten.

Seit 2016 bilden **Paul** und **Nizar** zusammen mit weiteren belgischen Filmemacher*innen das Kollektiv COLLECTIF FAIRE-PART. Ihr gemeinsames Thema ist vor allem die Aufarbeitung des Kolonialismus. **Paul** ist Mitbegründer der Produktionsfirma „Kimpavita Film“.

 **Paul Shemisi** is a photographer, documentary filmmaker and hip-hop poet. His work, whether as a

poet or as a cameraman, shows “his” Kinshasa: an artistically flourishing cosmopolitan city with an incomparable wealth of invention – the daily weapon of resistance and the engine for the resilience of the population. He will offer hip-hop workshops in French at schools in Cologne and other creative workshops together with **Nizar Saleh**.

Since 2016, **Paul** and **Nizar** have formed the COLLECTIF FAIRE-PART collective together with other Belgian filmmakers. Their common theme is primarily the reappraisal of colonialism. **Paul** is co-founder of the production company “Kimpavita Film”.

 **Paul Shemisi** est photographe, documentariste et poète hip-hop. Son travail, que ce soit en tant que poète ou cadreur, dévoile « sa » Kinshasa: une ville cosmopolite en effervescence artistique, dotée d'une richesse d'invention incomparable – arme quotidienne de résistance et moteur de la résilience de sa population. Il animera des ateliers de hip-hop en français dans des écoles à Cologne ainsi que d'autres ateliers créatifs en collaboration avec **Nizar Saleh**.

Depuis 2016, **Paul** et **Nizar** ont cofondé le collectif COLLECTIF FAIRE-PART avec d'autres cinéastes belges. Leur thème commun est avant tout la relecture du colonialisme. **Paul** est également cofondateur de la société de production « Kimpavita Film ».



Sandulela Asanda

(Südafrika)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

BLACK BURNS FAST

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

18.9. – 19:00



 **Sandulela Asanda** (sie/they) ist eine südafrikanische Filmemacherin vom Ostkap mit Hintergrund in Jura und Wirtschaft, die in Kapstadt lebt. Nach dem Filmstudium an der AFDA feierte ihr Kurzfilm **MIRROR MIRROR** 2022 beim TIFF Weltpremiere, lief 2023 als europäische Premiere auf der Berlinale Generation und gewann beim Durban International Film Festival (DIFF) als bester südafrikanischer Kurzfilm. Ihr Spielfilmdebüt **BLACK BURNS FAST** feierte 2025 beim DIFF Premiere und lief 2026 international auf der Berlinale. Zuletzt schrieb **Sandulela** für die Netflix-Serie „Blood Legacy“ und führt Regie bei Werbespots für OSU Creative Productions. Sie ist Absolventin der Filmmakers' Academy des Filmfestivals von Locarno, des Durban FilmMart und des Realness African Screenwriter's Residency.

 **Sandulela Asanda** (she/they) is a filmmaker from the Eastern Cape currently based in Cape Town, South Africa. They have a background in Law and Economics. After graduating at the AFDA, her short,



MIRROR MIRROR, had its world premiere at TIFF in 2022, and its European premiere in Berlinale Generation 2023. In the same year, the film won the award for Best South African Short at the Durban International Film Festival (DIFF). Her first feature, **BLACK BURNS FAST**, made its debut at DIFF in 2025 and had its international premiere at the Berlinale in 2026. **Sandulela** has most recently worked as a writer on Netflix's *Blood Legacy* and is commercials director represented by OSU Creative Productions. She is an alumna of the Locarno Film Festival's Filmmakers' Academy, the Durban FilmMart and Realness African Screenwriter's Residency.

 **Sandulela Asanda** (elle/iel) est une cinéaste sud-africaine originaire de l'Eastern Cape, avec une formation en droit et en économie, basée au Cap. Après des études de cinéma à l'AFDA, son court métrage **MIRROR MIRROR** est présenté en première mondiale au TIFF en 2022, puis en première européenne dans la section Generation de la Berlinale en 2023, où il remporte le prix du meilleur court métrage sud-africain au Festival international du film de Durban (DIFF). Son premier long métrage, **BLACK BURNS FAST**, fait sa première au DIFF en 2025, avant d'être sélectionné en première internationale à la Berlinale en 2026. Plus récemment, **Sandulela** a travaillé comme scénariste sur la série Netflix *Blood Legacy* et réalise également des publicités pour OSU Creative Productions. Elle a participé à la Filmmakers' Academy du Festival de Locarno, au Durban FilmMart ainsi que de la résidence Realness African Screenwriter's Residency.



Victoria Neto (Frankreich)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
ZOLLA

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

18.9. – 22:00

 **Victoria Neto** ist eine französisch-kongoliesische Regisseurin und Drehbuchautorin. In ihren Filmen erzählt sie intime, sensible Geschichten und rückt die afrikanische sowie die Schwarze Diaspora in den Mittelpunkt. Nach ersten eigenen Kurzfilmprojekten entwickelte sie ihr filmisches Profil an der La Fémis Residence, die sie 2022 abschloss. Ihr Kurzfilm PEMA wurde international u. a. in Frankreich, Ghana und den USA ausgezeichnet und gewann den Preis für das Beste Drehbuch beim European Short Film Festival in Doha. Auch ihr Film EMBRASURE, der auf ARTE ausgestrahlt wurde, lief auf zahlreichen internationalen Festivals. Zuletzt realisierte **Victoria** ihren Kurzfilm **ZOLLA** und arbeitet derzeit an ihrem ersten Langspielfilm.

 **Victoria Neto** is a French-Congolese director and screenwriter. Through her films, she tells intimate and sensitive stories, placing the African and Black diaspora at the center of her work. After directing

her first independent short films, she further developed her cinematic voice at the La Fémis Residence, graduating in 2022. Her short film PEMA received numerous international awards in France, Ghana, and the United States, and won the Best Screenplay Award at the European Short Film Festival in Doha. Her film EMBRASURE, broadcast on ARTE, was also screened at numerous international festivals. Most recently, **Victoria** completed her short film **ZOLLA** and is currently working on her first feature-length film.

 **Victoria Neto** est une réalisatrice et scénariste franco-congolaise. À travers ses films, elle explore des récits intimes et sensibles, plaçant les diasporas africaines et noires au cœur de son travail. Après avoir réalisé ses premiers courts métrages indépendants, elle développe son univers cinématographique à la résidence de La Fémis, dont elle sort diplômée en 2022. Son court métrage PEMA

a reçu de nombreux prix internationaux en France, au Ghana et aux États-Unis, et remporte le prix du meilleur scénario au European Short Film Festival de Doha. Son film EMBRASURE, diffusé sur ARTE, est également présenté dans de nombreux festivals internationaux. Plus récemment, **Victoria** réalise le court métrage **ZOLLA** et travaille actuellement sur son premier long métrage.



Abenaa Adomako (Deutschland)

Führung | Guided Tour | Visite Guidée
AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIECK



19.9. & 26.9. – 14:00



✿ **Abenaa Adomako** lebt in Berlin-Schöneberg, ist (Erinnerungs-)Aktivistin und Gründungsmitglied der Initiative Schwarze Menschen in Deutschland (ISD e.V.) Gemeinsam mit anderen Autor*innen verfasste sie verschiedene Sachbücher und trat als Protagonistin in der Doku SCHWARZ UND DEUTSCH – DIE GESCHICHTE DER AFRODEUTSCHEN (Hessischer Rundfunk) auf. Außerdem produzierte sie die Dokumentation DIE 80ER – SCHWARZE BEWEGUNG IN DEUTSCHLAND (YouTube) und ist Mitgründerin der Initiative BeeG/Black Elders empowerment Germany. Sie arbeitet als Projekt-Assistentin bei einer NGO.

✿ **Abenaa Adomako** lives in Berlin-Schöneberg; she is a (memory culture) activist and a founding member of the Initiative of Black People in Germany (ISD e.V.). Together with other authors, she has written various nonfiction books and appeared as a protagonist in the documentary SCHWARZ UND DEUTSCH – DIE GESCHICHTE DER AFRODEUTSCHEN (BLACK AND GERMAN – THE HISTORY OF AFRO-GERMANS)

(Hessischer Rundfunk). She also produced the documentary DIE 80ER – SCHWARZE BEWEGUNG IN DEUTSCHLAND (THE '80s – THE BLACK MOVEMENT IN GERMANY) (YouTube) and is a co-founder of the initiative BeeG/Black Elders Empowerment Germany. She works as a project assistant at an NGO.

✿ **Abenaa Adomako** vit à Berlin-Schöneberg. Militante engagée dans le travail de mémoire, elle est membre fondatrice de l'Initiative des personnes noires en Allemagne (ISD e.V.). Avec d'autres auteurs-ices, elle coécrit plusieurs essais et intervient dans le documentaire SCHWARZ UND DEUTSCH – DIE GESCHICHTE DER AFRODEUTSCHEN (NOIRS ET ALLEMANDS – L'HISTOIRE DES AFRO-ALLEMANDS, Hessischer Rundfunk). Elle a également produit le documentaire DIE 80er – SCHWARZE BEWEGUNG IN DEUTSCHLAND (LES ANNÉES 80 – LE MOUVEMENT NOIR EN ALLEMAGNE, YouTube) et cofondé l'initiative BeeG/Black Elders Empowerment Germany. Elle travaille comme assistante de projet au sein d'une ONG.





Mohammed Sheikh (Somalia/USA)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
BARNI

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

19.9. – 15:00

 **Mohammed Sheikh** ist ein autodidaktischer somalischer Filmemacher, dessen Arbeit in der mündlichen Erzähltradition, dem Gewohnheitsrecht und den gelebten Erfahrungen somalischer Gemeinschaften verwurzelt ist. Er widmet sich intimen, charaktergetriebenen Geschichten, die gesellschaftliche Strukturen, moralische Spannungen und die unausgesprochenen Regeln des Alltags sichtbar machen. Sein Langfilmdebüt **BARNI** (2025) feierte seine Premiere beim Red Sea International Film Festival. **Mohammed Sheikh** griff zur Kamera, um Trost zu finden. Seine Filme erzählen von Menschen auf der Suche nach Zugehörigkeit und Identität und spiegeln dabei auch seine eigene Lebensreise wider.

 **Mohammed Sheikh** is a self-taught Somali filmmaker whose work is rooted in oral tradition, customary law, and lived experience within Somali communities. He is committed to telling intimate, character-driven stories that reflect the social structures, moral tensions, and unspoken codes that

shape everyday life. His debut feature film, **BARNI** (2025), premiered at the Red Sea International Film Festival. **Mohammed** picked up the camera to find solace. His films tell stories of people searching for belonging and identity, while also reflecting his own personal journey.

 **Mohammed Sheikh** est un cinéaste somalien autodidacte dont le travail est profondément enraciné dans la tradition orale, le droit coutumier et les expériences vécues des communautés somaliennes. Il se consacre à des récits intimes, centrés sur les personnages, qui mettent en lumière les structures sociales, les tensions morales et les codes implicites qui façonnent le quotidien. Son premier long métrage, **BARNI** (2025), a été présenté en première au Red Sea International Film Festival. **Mohammed Sheikh** s'est tourné vers la caméra en quête de réconfort. Ses films racontent des histoires de personnes en quête d'appartenance et d'identité, tout en reflétant son propre parcours de vie.



Zipporah Nyaruri (Kenia/Niederlande)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
TRUCK MAMA

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

19.9. – 17:00



 **Zipporah (Zippy) Nyaruri** ist Regisseurin, Produzentin und eine aufstrebende Filmschaffende, die insbesondere durch ihr Projekt **TRUCK MAMA** bekannt wurde. Der Film feierte seine Weltpremiere beim International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA) 2025 und seine internationale Premiere im Wettbewerbsprogramm des Red Sea International Film Festival. Zu ihren weiteren Arbeiten zählen **MAMA EMERRE** und **ZEBU AND THE PHOTO FISH**, die auf renommierten Filmfestivals wie dem Durban International Film Festival, dem FESPACO sowie dem Toronto International Film Festival (TIFF) gezeigt wurden. **Nyaruri** verfügt über einen Masterabschluss in Film- und Fotografestudien, und mit ihrer Arbeit etabliert sie sich zunehmend als wichtige Stimme des afrikanischen Dokumentar- und Autorenfilms.

 **Zipporah (Zippy) Nyaruri** is a director, producer, and emerging filmmaker best known for her project **TRUCK MAMA**. The film had its world premiere at

the International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA) in 2025 and its international premiere in competition at the Red Sea International Film Festival. Her other works include **MAMA EMERRE** and **ZEBU AND THE PHOTO FISH**, which have been screened at renowned film festivals such as the Durban International Film Festival, FESPACO, and the Toronto International Film Festival (TIFF). **Nyaruri** holds a Master's degree in Film and Photography Studies. Through her work, she is establishing herself as an important voice in African documentary and auteur cinema.

 **Zipporah (Zippy) Nyaruri** est réalisatrice, productrice et cinéaste émergente, connue pour son projet **TRUCK MAMA**. Le film est présenté en première mondiale au Festival international du documentaire d'Amsterdam (IDFA) en 2025 et en première internationale en compétition au Red Sea International Film Festival. Ses autres œuvres,

MAMA EMERRE et **ZEBU AND THE PHOTO FISH**, sont programmées dans des festivals prestigieux tels que le Durban International Film Festival, FESPACO et le Toronto International Film Festival (TIFF). **Nyaruri** est titulaire d'un master en études cinématographiques et photographiques. À travers son travail, elle s'impose comme une voix importante du documentaire africain et du cinéma d'auteur.





Jonas d'Adesky (Belgien/Ruanda)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
KWIBUKA, SE SOUVENIR

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

19.9. – 19:00

 **Jonas d'Adesky** ist ein belgisch-ruandischer Drehbuchautor und Regisseur aus Brüssel. Sein Abschlussfilm **NUIT BLANCHE** (2010) wurde auf zahlreichen internationalen Festivals gezeigt. Nach einem Freiwilligeneinsatz in Haiti entstand sein erster Langspielfilm **TWA TIMOUN** (**THREE KIDS**), der unter anderem in Toronto und auf der Berlinale präsentiert wurde. Für **TEMPS MORT** kehrte er nach Ruanda zurück. Beim Afrika Film Festival Köln stellt **d'Adesky** seinen neuen Film **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (**KWIBUKA, REMEMBER**) vor, der sich einfühlsam mit generationenübergreifenden Traumata auseinandersetzt und zugleich die Kraft kollektiver Hoffnung in den Mittelpunkt rückt.

 **Jonas d'Adesky** is a Belgian-Rwandan screenwriter and director from Brussels. His graduation film **NUIT BLANCHE** (2010) screened at numerous international film festivals. After volunteering in Haiti, he made his first feature film, **TWA TIMOUN** (**THREE KIDS**), which was presented at major fes-

tivals including Toronto and the Berlinale. For his second feature, **TEMPS MORT**, he returned to Rwanda. At the Afrika Film Festival Köln, **d'Adesky** presents his latest film, **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (**KWIBUKA, REMEMBER**), a sensitive exploration of intergenerational trauma that also highlights the power of collective hope.

 **Jonas d'Adesky** est un scénariste et réalisateur belgo-rwandais originaire de Bruxelles. Son film de fin d'études, **NUIT BLANCHE** (2010), est présenté dans de nombreux festivals internationaux. Après une mission de volontariat en Haïti, il réalise son premier long métrage, **TWA TIMOUN** (**TROIS ENFANTS**), présenté notamment à Toronto et à la Berlinale. Pour **TEMPS MORT**, il retourne au Rwanda. Au Afrika Film Festival Köln, **d'Adesky** présente son nouveau film, **KWIBUKA, SE SOUVENIR**, qui aborde avec sensibilité les traumatismes transgénérationnels tout en mettant en lumière la force de l'espoir collectif.



Oualid Baha (Frankreich)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
KWIBUKA, SE SOUVENIR

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

19.9. – 19:00



 **Oualid Baha** studierte Produktion am Institut National de l'Audiovisuel (INA Sup) sowie Filmrecht und Filmökonomie an der Sorbonne. Nach mehreren Stationen in der Organisation und Programmgestaltung von Filmfestivals wechselte er als Associate Producer zu Tact Production. Dort produziert er Dokumentar- und Spielfilme, darunter LA MISÉRICORDE DE LA JUNGLE von Joël Karekezi, L'ARGENT, LA LIBERTÉ, UNE HISTOIRE DU FRANC CFA von Katy Lena Ndiaye, SIX PIEDS SUR TERRE von Karim Bensalah und ALEA JACARANDAS von Hassen Ferhani. Seine jüngste Produktion **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (KWIBUKA, REMEMBER) von **Jonas d'Adesky** kommt im November in Frankreich in die Kinos.

 **Oualid Baha** studied Production at the Institut National de l'Audiovisuel (INA Sup) and Film Law and Economics at Sorbonne University. After working in film festival organisation and programming, he joined Tact Production as an Associate Producer. There, he has produced both documentary and fiction films, includ-

ing LA MISÉRICORDE DE LA JUNGLE by Joël Karekezi, L'ARGENT, LA LIBERTÉ, UNE HISTOIRE DU FRANC CFA by Katy Lena Ndiaye, SIX PIEDS SUR TERRE by Karim Bensalah, and ALEA JACARANDAS by Hassen Ferhani. His latest production **KWIBUKA, SE SOUVENIR** (KWIBUKA, REMEMBER) by **Jonas d'Adesky** will be released in French cinemas in November.

 **Oualid Baha** a étudié la production à l'Institut national de l'audiovisuel (INA Sup), ainsi que le droit et l'économie du cinéma à la Sorbonne. Après plusieurs expériences dans l'organisation et la programmation de festivals de cinéma, il rejoint Tact Production en tant que producteur associé. Il y produit des documentaires et des longs métrages de fiction, parmi lesquels LA MISÉRICORDE DE LA JUNGLE de Joël Karekezi, L'ARGENT, LA LIBERTÉ, UNE HISTOIRE DU FRANC CFA de Katy Lena Ndiaye, SIX PIEDS SUR TERRE de Karim Bensalah et ALEA JACARANDAS de Hassen Ferhani. Sa dernière production, **KWIBUKA, SE SOUVENIR** de **Jonas d'Adesky**, sort en salles en France en novembre.





Junior Johnson Traoré (Senegal)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
NJANGAAN

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG
20.9. – 13:00

 **Junior Johnson Traoré** ist der Sohn des wegweisenden senegalesischen Filmemachers Mahama Johnson Traoré und Vertreter von Sunu Film Production, dem Unternehmen, das das filmische Erbe seines Vaters bewahrt und fördert. Er engagiert sich aktiv für die Restaurierung und internationale Verbreitung der Filme von Mahama Johnson Traoré. Dazu gehören insbesondere die 4K-Restaurierungen der Werke **NJANGAAN** (1975), **REOU TAKH** (1972) und **LAAMBAYE** (1972). Über die Social-Media-Kanäle von Sunu Film Production arbeitet **Junior Traoré** gemeinsam mit Léa Baron daran, einer neuen Generation von Zuschauer*innen die Geschichte des senegalesischen und afrikanischen Kinos näherzubringen. Gleichzeitig setzt er die kulturelle Mission fort, die sein Vater begonnen hat.

 **Junior Johnson Traoré** is the son of pioneering Senegalese filmmaker Mahama Johnson Traoré and

the representative of Sunu Film Production, the company preserving and promoting his father's cinematic legacy. He has been actively involved in the restoration and international circulation of Mahama Johnson Traoré's films, including the 4K restorations of **NJANGAAN** (1975), **REOU TAKH** (1972), and **LAAMBAYE** (1972). Through Sunu Film Production's social media platforms, in collaboration with Léa Baron, **Junior Traoré** works to introduce a new generation of audiences to the history of Senegalese and African cinema while continuing the cultural mission initiated by his father.

 **Junior Johnson Traoré** est le fils du cinéaste sénégalais pionnier Mahama Johnson Traoré et le représentant de Sunu Film Production, structure dédiée à la préservation et à la promotion de l'héritage cinématographique de son père. Il contribue activement dans la restauration et la diffusion internationale

des films de Mahama Johnson Traoré, notamment les restaurations en 4K de **NJANGAAN** (1975), **REOU TAKH** (1972) et **LAAMBAYE** (1972). À travers les réseaux sociaux de Sunu Film Production, en collaboration avec Léa Baron, il contribue à faire découvrir à une nouvelle génération l'histoire du cinéma sénégalais et africain, poursuivant ainsi la mission culturelle initiée par son père.



Nancy Mac Granaky-Quaye (Deutschland)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
DAS GEHEIMNIS DER GESTOHDENEN MASKE

✿ **LICHTSPIELE KALK**

20.9. – 13:30



✿ **Nancy Mac Granaky-Quaye** arbeitet seit ihrem Regiestudium an der ifs Köln als Regisseurin und Autorin und war für das Afrika Film Festival Köln als Kuratorin tätig. 2021 wurde die ZDF-Sendung TERRA XPRESS „SCHWARZ IN DEUTSCHLAND“ von ihr mitkonzipiert. Für die Jugendsendung VERSTEHEN SIE SPASS, KIDS! schrieb **Nancy Mac Granaky-Quaye** von 2021 bis 2022 Sendungskonzepte und Moderationen. Ihr Debüt-Spielfilm HOMESHOPPERS' PARADISE feierte auf den 57. Internationalen Hofer Filmtagen Premiere und lief u. a. 2023 auf dem 44. Max Ophüls Preis Saarbrücken. 2024 führte sie Regie bei den ersten Folgen der 4. Staffel von „WIR“ und 2025 bei den ersten drei Folgen der Serie „ECHT Friends“ Staffel 2, die für den Kinderserienpreis der TeleVisionale 2025 nominiert war und seit Mai 2025 ausgestrahlt wird. Ihr aktuelles Projekt ist der Kinofilm **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHDENEN MASKE**.

✿ **Nancy Mac Granaky-Quaye** has been working as a director and writer since completing her directing studies at ifs Cologne, and served as a curator for the Afrika Film Festival Köln. In 2021, she co-created the ZDF program TERRA XPRESS “SCHWARZ IN DEUTSCHLAND.” From 2021 to 2022, **Nancy Mac Granaky-Quaye** wrote program concepts and scripts for the youth show VERSTEHEN SIE SPASS, KIDS! Her debut feature film HOMESHOPPERS' PARADISE premiered at the 57th International Hof Film Festival and screened at the 44th Max Ophüls Prize in Saarbrücken. In 2024, she directed the first episodes of the fourth season of “WIR,” and in 2025, the first three episodes of the second season of the series “ECHT Friends,” which was nominated for the TeleVisionale 2025 Children's Series Award and has been airing since May 2025. Her current project is the

feature film **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHDENEN MASKE** (THE SECRET OF THE STOLEN MASK).

✿ **Nancy Mac Granaky-Quaye** travaille depuis ses études de réalisation à l'ifs Köln comme réalisatrice et autrice, et en tant que curatrice pour le Afrika Film Festival Köln. En 2021, elle co-conçoit l'émission de ZDF TERRA XPRESS «SCHWARZ IN DEUTSCHLAND». Pour l'émission jeunesse VERSTEHEN SIE SPASS, KIDS!, **Nancy Mac Granaky-Quaye** écrit de 2021 à 2022 des concepts d'émissions et des présentations. Son premier long métrage de fiction HOMESHOPPERS' PARADISE est présenté en première aux 57e Journées internationales du film de Hof et est notamment projeté en 2023 au 44e Prix Max Ophüls à Sarrebruck. En 2024, elle réalise les premiers épisodes de la saison 4 de «WIR» et, en 2025, les trois premiers épisodes de la série «ECHT Friends» saison 2, nommée au prix des séries jeunesse de la TeleVisionale 2025 et diffusée depuis mai 2025. Son projet actuel est le long métrage **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHDENEN MASKE**.





Bassem Ben Brahim (Tunesien)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
FROM MALE AND FEMALE

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

20.9. – 15:00

 **Bassem Ben Brahim** ist Filmmacher, audiovisueller Künstler und Animator. Er verfügt über einen Masterabschluss in Filmwissenschaft sowie einen berufspraktischen Master in Audiovisuellen Medien und Filmwissenschaften der École Supérieure de l'Audiovisuel et du Cinéma de Gammarth. Zudem absolvierte er ein Studium in Bildgestaltung am Institut Supérieur des Beaux-Arts de Nabeul. Er realisierte mehrere Filme mit queerem Fokus, darunter die dokumentarische Animation NIDHAL, den Dokumentarfilm MAGHREB'S HOPE sowie seinen jüngsten animierten Kurzfilm **FROM MALE AND FEMALE**. In seiner Arbeit verbindet er dokumentarisches Erzählen, 2D-Animation und Stop-Motion, um Fragen von Geschlecht, Sexualität und queeren Identitäten im Maghreb und in der MENA-Region zu erforschen.

His work combines documentary, 2D animation, and stop-motion to explore gender, sexuality, and queer identities in the Maghreb and MENA region.

 **Bassem Ben Brahim** est cinéaste, artiste audiovisuel et animateur. Il est titulaire d'un master de recherche en cinéma et d'un master professionnel en études audiovisuelles et cinématographiques de l'École Supérieure de l'Audiovisuel et du Cinéma de Gammarth, ainsi que d'une licence en design d'image de l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Nabeul. Il réalise plusieurs films centrés sur les thématiques queer, dont le docu-animation NIDHAL, le documentaire MAGHREB'S HOPE et son court métrage d'animation le plus récent **FROM MALE AND FEMALE**. Son travail mêle documentaire, animation 2D et stop motion pour explorer le genre, la sexualité et les identités queer au Maghreb et dans la région MENA.

 **Bassem Ben Brahim** is filmmaker, audiovisual artist, and animator. He holds a Master's degree in Research in Cinema and a Professional Master's in Audiovisual and Cinema Studies from the École Supérieure de l'Audiovisuel et du Cinéma de Gammarth, as well as a Bachelor's degree in Image Design from the Institut Supérieur des Beaux-Arts de Nabeul. He has directed several queer-focused films, including the doc-animation NIDHAL, the documentary MAGHREB'S HOPE, and his most recent animated short **FROM MALE AND FEMALE**.



Alune Wade (Senegal)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
TUKKI – DES RACINES AU BAYOU

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

 **LIVE MUSIK**

20.9. – 17:30



 Der senegalesische Bassvirtuose, Komponist und Sänger **Alune Wade** gilt in der internationalen Jazz- und Afrobeat-Szene als „Supertalent“. Mit seinem vielseitigen, tief verwurzelten Spielstil am Bass hat er sich als treibende Kraft etabliert, die dem afrikanischen Jazz neue Vitalität verleiht. Von seiner Heimatstadt Dakar im Senegal aus hat **Alune Wade** eine bemerkenswerte Karriere aufgebaut, die ihn mit einer Vielzahl von Musiklegenden zusammengeführt hat, darunter Größen wie Youssou N'Dour, Gregory Porter, Blick Bassy und Fatoumata Diawara. Als wahrhaft kosmopolitischer Künstler schlägt **Alune Wade** mit seiner Musik eine Brücke zwischen Afrika, Europa und den USA und fasziniert das Publikum mit seinem globalen Sound und seiner einzigartigen musikalischen Vision.

 The Senegalese bass virtuoso, composer, and singer **Alune Wade** is celebrated as a “super talent” on the global jazz and Afrobeat scene. His versatile, deeply rooted approach to the bass has established him as a key force in bringing new vitality to African jazz. From his hometown of Dakar, Senegal, **Alune Wade**

has forged a remarkable career, collaborating with an impressive array of musical legends, including Youssou N'Dour, Gregory Porter, Blick Bassy, Fatoumata Diawara, and many others. A truly cosmopolitan artist, **Alune Wade** bridges Africa, Europe, and the United States through his music, captivating audiences with his global sound and singular musical vision.

 Virtuose sénégalais de la basse, compositeur et chanteur, **Alune Wade** est reconnu comme une figure d'exception de la scène jazz et afrobeat internationale. Son approche polyvalente de la basse, profondément ancrée dans les traditions africaines, fait de lui une figure majeure du renouveau du jazz africain. Originaire de Dakar, **Alune Wade** s'est forgé une carrière impressionnante aux côtés de grandes figures telles que Youssou N'Dour, Gregory Porter, Blick Bassy ou Fatoumata Diawara. Artiste résolument cosmopolite, **Alune Wade** tisse des liens entre l'Afrique, l'Europe et les États-Unis, séduisant les publics par un univers sonore singulier et une vision musicale sans frontières.





Mokhtaria Badaoui (Belgien)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
LES BARONNES

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

20.9. – 20:00

🌸 **Mokhtaria Badaoui** entdeckte das Kino schon früh als ein Fenster zur Welt. Diese Begeisterung gab sie an ihre Kinder weiter. Zuhause verbrachte die Familie unzählige Filmabende mit VHS-Kassetten. Für sie war Kino nie bloß Unterhaltung, sondern eine Möglichkeit, die Welt zu verstehen, Emotionen zu teilen und Werte weiterzugeben. Viele Jahre später war sie es, die ihrem Sohn, dem Regisseur **Nabil Ben Yadir**, die Idee zu **LES BARONNES** gab. Inspiriert von den älteren Frauen, die sie aus ihrem Umfeld kennt, wollte sie deren Stärke, Humor und Freiheitsgeist sichtbar machen. Mit **LES BARONNES**, ihrem ersten Langfilm als Co-Regisseurin, erfüllte sich **Mokhtaria Badaoui** einen lang gehegten Traum.

🌸 **Mokhtaria Badaoui** discovered cinema at an early age as a window to the world. She passed this en-

thusiasm on to her children, and countless family evenings were spent watching VHS tapes together. For her, cinema was never just entertainment, but a way to understand the world, share emotions, and pass on values. Many years later, it was she who gave her son, director **Nabil Ben Yadir**, the idea for **LES BARONNES**. Inspired by the older women she knew in her community, she wanted to highlight their strength, humor, and spirit of freedom. With **LES BARONNES**, her first feature film as a co-director, **Mokhtaria Badaoui** fulfilled a long-cherished dream.

🌸 **Mokhtaria Badaoui** découvre très tôt le cinéma comme une fenêtre ouverte sur le monde. À son tour, elle transmet cette passion à ses enfants. À la maison, les soirées se passent devant des cassettes VHS. Pour elle, le cinéma est bien plus qu'un divertisse-

ment : c'est une manière de comprendre le monde, de partager des émotions et de transmettre des valeurs. Des années plus tard, c'est elle qui souffle à son fils, le réalisateur **Nabil Ben Yadir**, l'idée **LES BARONNES**, inspirée de ces femmes âgées qu'elle connaît si bien et dont elle souhaite raconter la force, l'humour et la liberté. Avec **LES BARONNES**, son premier long métrage en tant que coréalisatrice, **Mokhtaria Badaoui** réalise un rêve qu'elle porte depuis toujours.



Nabil Ben Yadir (Belgien)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

LES BARONNES

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

20.9. – 20:00



 **Nabil Ben Yadir** wurde mit seinem Spielfilmdebüt **LES BARONS** bekannt, das zum erfolgreichsten belgischen Kinofilm 2009 wurde und zahlreiche Festivalpreise gewann. Mit **LA MARCHÉ** erzählt er die Geschichte des Marschs für Gleichheit und gegen Rassismus von 1983. In **DODE HOEK** und **ANIMALS** setzt er sich mit gesellschaftlichen und identitären Spannungen im heutigen Belgien auseinander. Mit **LES BARONNES**, einer gemeinsam mit seiner Mutter **Mokhtaria Badaoui** realisierten Sozialkomödie, erzählt er humorvoll und warmherzig von Freiheit, Solidarität und Würde. **Nabil Ben Yadir** entwickelt mit jedem seiner Filme eine eindringliche Reflexion über unsere Gesellschaft und die Menschen, die sie prägen.

 **Nabil Ben Yadir** s'est fait connaître avec son premier long métrage, **LES BARONS**, qui est devenu le film belge le plus vu de 2009 et a remporté de nombreux prix dans les festivals. Avec **LA MARCHÉ**, il raconte l'histoire de la marche pour l'égalité et contre le racisme de 1983. Dans **DODE HOEK** et **ANIMALS**, il aborde les tensions sociales et identitaires dans la Belgique d'aujourd'hui. Avec **LES BARONNES**, une comédie sociale réalisée en collaboration avec sa mère, **Mokhtaria Badaoui**, il aborde avec humour et chaleur les thèmes de la liberté, de la solidarité et de la dignité. À travers chacun de ses films, **Nabil Ben Yadir** propose une réflexion poignante sur notre société et les personnes qui la façonnent.

 **Nabil Ben Yadir** gained recognition with his feature film debut, **LES BARONS**, which became the most successful Belgian film of 2009 and won numerous festival awards. In **LA MARCHÉ**, he tells the story of the 1983 March for Equality and Against Racism. In **DODE HOEK** and **ANIMALS**, he explores social and identity-related tensions in contemporary Belgium. With **LES BARONNES**, a social comedy co-directed with his mother, **Mokhtaria Badaoui**, he tells a humorous and heartwarming story of freedom, solidarity, and dignity. With each of his films, **Nabil Ben Yadir** offers a poignant reflection on our society and the people who shape it.





Poundo Gomis (Frankreich)

Filmgespräch | Film Diskussion | Discussion
DAO

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

21.9. – 19:30

✿ **Poundo Gomis** ist eine französisch-senegalesische multidisziplinäre Künstlerin, die in den Bereichen Film, Musik, Tanz und Performance arbeitet. Nach einer internationalen Karriere als Tänzerin – unter anderem in der Produktion Fela! sowie in Zusammenarbeit mit Künstler*innen wie Alicia Keys, dem Cirque du Soleil und Aya Nakamura – erweiterte sie ihre künstlerische Praxis auf Schauspiel und Musik. Sie ist in Alain Gomis' Spielfilm **DAO** zu sehen, der im Wettbewerb der Berlinale 2026 uraufgeführt wurde. In ihren Arbeiten, die sie auf Mandjak, Wolof, Französisch und Englisch entwickelt, setzt sie sich mit Fragen von Identität, Erinnerung und dem afrikanischen diasporischen Erbe auseinander.

✿ **Poundo Gomis** is a French-Senegalese multidisciplinary artist working across film, music, dance, and performance. After an international career as a dancer with productions including Fela! and collaborations with artists such as Alicia Keys, Cirque du Soleil, and Aya Nakamura, she expanded her

practice into acting and music. She appears in Alain Gomis' feature **DAO**, which premiered in competition at the 2026 Berlin International Film Festival. Performing in Mandjak, Wolof, French, and English, her work explores identity, memory, and African diasporic heritage through an interdisciplinary artistic language.

✿ **Poundo Gomis** est une artiste pluridisciplinaire franco-sénégalaise qui évolue entre cinéma, musique, danse et performance. Après une carrière internationale de danseuse, notamment dans la production Fela! et aux côtés d'artistes tels qu'Alicia Keys, le Cirque du Soleil et Aya Nakamura, elle élargit sa pratique artistique au métier d'actrice et à la musique. Elle apparaît dans le long métrage **DAO** d'Alain Gomis, présenté en première mondiale en compétition à la Berlinale 2026. Dans ses œuvres, qu'elle développe en mandjak, wolof, français et anglais, elle explore les questions d'identité, de mémoire et d'héritage africain et diasporique.



Ibrahim Omar (Sudan)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

22.9. – 17:30



 **Ibrahim Omar** ist ein sudanesischer Regisseur und Absolvent des Higher Institute of Cinema in Kairo. Er gründete die Port Sudan Film Days, die Filmzeitschrift Short sowie das gemeinnützige Sudan Film Institute. Im Mittelpunkt seiner Arbeit steht die Trilogie THE POST-EVENT / TRAUMA, die die Gegenwart des Sudan anhand des Konzepts der „angehaltenen Zeit“ untersucht. NOTHING HAPPENS AFTER THAT gewann den Jurypreis beim Internationalen Kurzfilmfestival Oberhausen, **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** lief im Wettbewerb Burning Lights bei Visions du Réel (2026) und NOTHING HAPPENS AFTER YOUR ABSENCE (2026) wurde für die Quinzaine des Cinéastes in Cannes ausgewählt.

 **Ibrahim Omar** is a Sudanese filmmaker and a graduate of the Higher Institute of Cinema in Cairo.

He founded Port Sudan Film Days, the film magazine Short, and the non-profit Sudan Film Institute. His work centers on the trilogy THE POST-EVENT / TRAUMA, which explores contemporary Sudan through the concept of suspended time. NOTHING HAPPENS AFTER THAT won the Jury Prize at the Oberhausen International Short Film Festival, **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** screened in the Burning Lights competition at Visions du Réel (2026), and NOTHING HAPPENS AFTER YOUR ABSENCE (2026) was selected for the Quinzaine des Cinéastes at the Cannes Film Festival.

 **Ibrahim Omar** est un cinéaste soudanais diplômé de l'Institut supérieur du cinéma du Caire. Il est le fondateur des Port Sudan Film Days, du magazine de cinéma Short et de l'association à but non lucratif Sudan Film Institute. Son travail s'articule autour de la

trilogie THE POST-EVENT / TRAUMA, qui explore le Sudan contemporain à travers la notion de temps suspendu. NOTHING HAPPENS AFTER THAT remporte le Prix du Jury au Festival international du court métrage d'Oberhausen, **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** est présenté en compétition Burning Lights à Visions du Réel (2026), et NOTHING HAPPENS AFTER YOUR ABSENCE (2026) est sélectionné à la Quinzaine des Cinéastes du Festival de Cannes.



Wo Bildung auf Haltung trifft – für Frieden und eine solidarische Gesellschaft



Unabhängige Bildung seit 1982 zu den Themen

Friedenspolitik
Demokratie & Gesellschaft
Mediation
Dialog & Kommunikation
Sprachen

www.friedensbildungswerk.de | info@friedensbildungswerk.de

STUDIERN AN DER IFS

Bachelorstudiengang Film

Drehbuch | Editing Bild & Ton
Kamera | Kreativ Produzieren
Regie | Szenenbild
VFX & Animation

Masterstudiengänge

3D Animation for Film & Games
Digital Narratives | Entertainment
Producing | Serial Storytelling

www.filmschule.de



Foto: Matteo Renner



Internationale
Filmschule
Köln

Mahamat-Saleh Haroun

(Tschad/Frankreich)

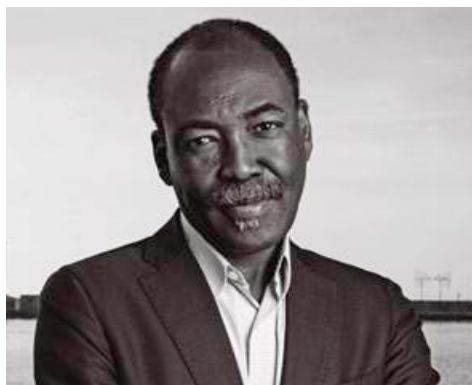
Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES

(SOUMSOUM, THE NIGHT OF THE STARS)

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

22.9. – 19:30



 **Mahamat-Saleh Haroun**, geboren im Tschad, gehört zu den bekanntesten Filmemachern Afrikas. Im Jahr 1999 drehte er seinen ersten Spielfilm *BYE-BYE AFRICA*. Weitere bedeutende Werke umfassen *DARATT – DRY SEASON* (2006, Sonderpreis der Jury in Venedig), *A SCREAMING MAN* (2011, Preis der Jury in Cannes) und *GRIGRIS* (2013, Vulcain-Preis in Cannes). Sein erster Dokumentarfilm, *HISSEIN HABRÉ, A CHADIAN TRAGEDY*, wurde 2016 in Cannes gezeigt. *LINGUI, THE SACRED BONDS* (2021) wurde vom National Board of Review 2022 zu einem der besten ausländischen Filme gekürt. **Haroun** wurde in New York mit zwei Retrospektiven geehrt und erhielt den Robert-Bresson-Preis (2010) und die Fellini-Medaille von der UNESCO (2013) für sein Gesamtwerk.

 **Mahamat-Saleh Haroun**, born in Chad, is one of Africa's best-known filmmakers. In 1999, he directed his first feature film, *BYE-BYE AFRICA*. Other notable

works include *DARATT – DRY SEASON* (2006, Special Jury Prize at Venice), *A SCREAMING MAN* (2011, Jury Prize at Cannes), and *GRIGRIS* (2013, Vulcain Prize at Cannes). His first documentary, *HISSEIN HABRÉ, A CHADIAN TRAGEDY*, was screened at Cannes in 2016. *LINGUI, THE SACRED BONDS* (2021) was named one of the best foreign films by the National Board of Review in 2022. **Haroun** has been honored with two retrospectives in New York and received the Robert Bresson Prize (2010) and the Fellini Medal from UNESCO (2013) for his body of work.

 Né au Tchad, **Mahamat-Saleh Haroun** est l'un des cinéastes majeurs de sa génération sur le continent africain. Il réalise son premier long métrage, *BYE BYE AFRICA*, en 1999. Parmi ses œuvres majeures figurent *DARATT*, *SAISON SÈCHE* (Prix spécial du jury à la Mostra de Venise), *UN HOMME QUI CRIE* (Prix du jury au Festival de Cannes) et *GRIGRIS* (Prix Vulcain à Cannes).

Son premier documentaire, *HISSEIN HABRÉ, UNE TRAGÉDIE TCHADIENNE*, est présenté à Cannes en 2016. *LINGUI, LES LIENS SACRÉS* figure parmi les meilleurs films étrangers selon le National Board of Review en 2022. Son œuvre a fait l'objet de deux rétrospectives à New York et lui a valu le Prix Robert Bresson en 2010 ainsi que la Médaille Fellini de l'UNESCO en 2013.





Ayeman Aymar Esse (Benin/Deutschland)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
LA KORA DE MON PÈRE

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

23.9. – 17:30

 **Ayeman Aymar Esse** ist ein vielfach ausgezeichneter beninischer Regisseur, der in Berlin lebt. Sein Langfilmdebüt **LA KORA DE MON PÈRE** feierte 2026 beim Locarno Film Festival Premiere. In seinen poetischen und metaphorischen Dokumentarfilmen setzt er sich mit Fragen von Identität, Erinnerung und kultureller Weitergabe auseinander und entwickelt dabei eine unverwechselbare visuelle und klangliche Bildsprache. Darüber hinaus arbeitet Esse an vielfältigen künstlerischen Projekten in Afrika und Europa und realisiert kreative Filme sowie hybride audiovisuelle Arbeiten. Ein besonderer Schwerpunkt seiner Arbeit liegt auf der Dekolonisierung von Kinoräumen und der Förderung junger Filmschaffender.

 **Ayeman Aymar Esse** is an award-winning Beninese director based in Berlin. His debut feature **LA KORA DE MON PÈRE** premiered at the Locarno Film Festival in 2026. Through poetic and metaphorical documentaries, he explores questions of identity,

memory, and transmission with a distinctive visual and sonic approach. Esse collaborates on a wide range of artistic projects across Africa and Europe, producing creative films and hybrid visual works. He is actively engaged in the decolonization of cinema spaces and mentoring emerging filmmakers.

 **Ayeman Aymar Esse** est un réalisateur béninois primé, installé à Berlin. Son premier long métrage, **LA KORA DE MON PÈRE**, a été présenté en première mondiale au Festival de Locarno en 2026. À travers des documentaires poétiques et métaphoriques, il explore les questions d'identité, de mémoire et de transmission, avec une approche visuelle et sonore singulière. Esse collabore à de nombreux projets artistiques en Afrique et en Europe, réalisant des films de création et des œuvres visuelles hybrides. Il s'engage activement en faveur de la décolonisation des espaces cinématographiques et accompagne de jeunes cinéastes émergent-es.



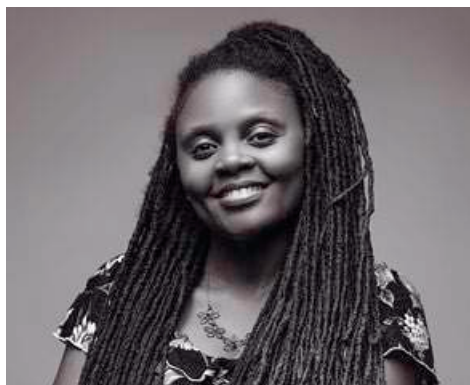
Patience Nitumwesiga

(Uganda)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

23.9. – 20:00



 **Patience Nitumwesiga** Kurzfilme liefen auf dem Locarno Film Festival, der Berlinale und zahlreichen weiteren Festivals. Ihr erster Langdokumentarfilm **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD**, ein humanistisches Porträt einer der bekanntesten politischen Gefangenen Afrikas, feierte 2025 Premiere bei DOK Leipzig und IDFA und wurde in Leipzig mit zwei Preisen ausgezeichnet. Derzeit entwickelt sie ihren ersten Spielfilm **HOW TO FORGET YOUR NAME**. Die in den Bergen von Buhweju geborene Filmemacherin studierte an der Makerere University und nahm an Programmen wie Locarno Open Doors, Maisha Film Lab und Talents Durban teil. Wiederkehrende Themen ihrer Arbeit sind vorkoloniale Werte, Tod, afrikanischer Utopismus und Geschlechterrollen. Gemeinsam mit anderen gründete sie die Film- und Storytelling-Produktionsfirma SHAGIKA mit Sitz in Kampala, Uganda.

 **Patience Nitumwesiga's** short films have screened at the Locarno Film Festival, the Berlinale, and numerous other festivals worldwide. Her first feature-length documentary, **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD**, a humanist portrait of one

of Africa's most prominent political prisoners, premiered at DOK Leipzig and IDFA in 2025, where it won two awards at DOK Leipzig. She is currently developing her first fiction feature, **HOW TO FORGET YOUR NAME**. Born in the mountains of Buhweju, **Nitumwesiga** studied at Makerere University and participated in programs including Locarno Open Doors, Maisha Film Lab, and Talents Durban. Recurring themes in her work include precolonial values, death, African utopianism, and gender deconstruction. She is a co-founder of SHAGIKA, a film and storytelling production company based in Kampala, Uganda.

 Les courts métrages de **Patience Nitumwesiga** sont présentés au Festival de Locarno, à la Berlinale et dans de nombreux festivals internationaux. Son premier long métrage documentaire, **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD**, portrait humaniste de l'une des plus célèbres prisonnières politiques d'Afrique, est présenté en première à DOK Leipzig et à l'IDFA en 2025, où il remporte deux prix à DOK Leipzig. Elle développe actuellement son premier long métrage de fiction, **HOW TO FORGET YOUR NAME**. Née dans les montagnes de Buhweju, **Nitumwesiga** étudie à l'université Makerere et participe à des programmes tels que Locarno Open Doors, Maisha Film Lab et Talents Durban. Ses œuvres explorent notamment les valeurs précoloniales, la mort, les utopies africaines et la déconstruction du genre. Elle est cofondatrice de SHAGIKA, une société de production cinématographique et de narration basée à Kampala, en Ouganda.





Jean-Charles Mbotti Malolo (Frankreich)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
**MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN
CRIME D'ÉTAT**

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

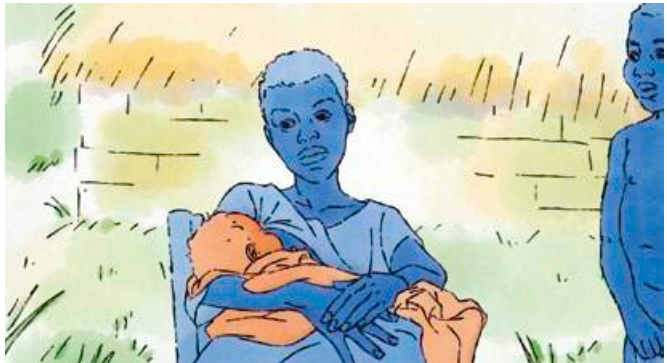
24.9. – 17:30

 **Jean-Charles Mbotti Malolo** ist Regisseur, Animator und Tänzer. Sein Abschlussfilm **LE COEUR EST UN MÉTRONOME** wurde 2008 beim Internationalen Animationsfilmfestival in Hiroshima mit dem Preis für den besten Debütfilm ausgezeichnet. Das Zeichnen ist seine größte Leidenschaft, doch der Tanz hat seine künstlerische Ausdrucksweise stets geprägt. 2014 schrieb und inszenierte er **LE SENS DU TOUCHER**, einen Film, der Bewegungsästhetik und Gebärdensprache miteinander verbindet, der bei über 60 Festivals ausgewählt und mit 22 internationalen Preisen ausgezeichnet wurde. 2018 erweckt er in **MAKE IT SOUL** James Brown und Solomon Burke zu neuem Leben. Mit dem Dokumentarfilm **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**, den er gemeinsam mit **Quentin Noirfalisse** inszenierte, entfaltet er erneut auf raffinierte Weise seine visuelle Einzigartigkeit, indem er seine Kunst der Animation einfließen lässt.

Solomon Burke back to life in **MAKE IT SOUL**. With the documentary **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**, co-directed with **Quentin Noirfalisse**, he once again subtly reveals his unique visual style by infusing it with his art of animation.

 **Jean-Charles Mbotti Malolo** est réalisateur, animateur et danseur. Son film de fin d'études, **LE COEUR EST UN MÉTRONOME**, reçoit en 2008 le Prix du meilleur premier film au Festival d'Hiroshima International Animation Festival. Le dessin est sa première passion, mais la danse a toujours nourri son langage artistique. En 2014, il écrit et réalise **LE SENS DU TOUCHER**, un film mêlant esthétique du mouvement et langue des signes, sélectionné dans plus de 60 festivals et récompensé par 22 prix internationaux. En 2018, il redonne vie à James Brown et Solomon Burke dans **MAKE IT SOUL**. Avec le documentaire **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**, co-réalisé avec **Quentin Noirfalisse**, il déploie une nouvelle fois, avec finesse, sa singularité visuelle en y insufflant son art de l'animation.

 **Jean-Charles Mbotti Malolo** is a director, animator, and dancer. His graduation film **LE COEUR EST UN MÉTRONOME** won the Best First Film Award at the 2008 Hiroshima International Animation Festival. Drawing was his first passion, but dance has always shaped his artistic language. In 2014, he wrote and directed **LE SENS DU TOUCHER**, a film combining the aesthetics of movement and sign language, selected in over 60 festivals and awarded 22 international prizes. In 2018, he brought James Brown and



Quentin Noirfalisse (Belgien)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
**MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN
CRIME D'ÉTAT**

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

24.9. – 17:30



 **Quentin Noirfalisse** ist Regisseur, Produzent bei Dancing Dog Productions, Journalist und Mitbegründer von Médor, einem unabhängigen belgischen Magazin für Reportagen und investigativen Journalismus. Zu seinen Dokumentarfilmen zählen LE MINISTRE DES POUBELLES (2017 bei DOK Leipzig und dem FESPACO ausgewählt), COBALT, L'ENVERS DU RÊVE ÉLECTRIQUE (für das Fipadoc 2022 ausgewählt) sowie LUMUMBA, LE RETOUR D'UN HÉROS (2023). 2025 führte er gemeinsam mit **Jean-Charles Mbotti Malolo** Regie bei **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**. In seiner Arbeit beschäftigt sich **Quentin** mit dekolonialen Fragen, den Umweltauswirkungen der Industrie, der Verantwortung von Unternehmen und den Menschenrechten.

 **Quentin Noirfalisse** est réalisateur, producteur au sein de Dancing Dog Productions, journaliste et cofondateur de Médor, magazine belge indépendant d'enquêtes et de récits. Il réalise notamment les documentaires LE MINISTRE DES POUBELLES, sélectionné à DOK Leipzig et au FESPACO en 2017, COBALT, L'ENVERS DU RÊVE ÉLECTRIQUE, sélectionné au Fipadoc en 2022, et LUMUMBA, LE RETOUR D'UN HÉROS en 2023, avant de co-réaliser en 2025 avec **Jean-Charles Mbotti Malolo** **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT**. **Quentin** s'intéresse dans son travail aux enjeux décoloniaux, à l'impact environnemental de l'industrie, à la responsabilité des entreprises et aux droits humains.

 **Quentin Noirfalisse** is a filmmaker, producer at Dancing Dog Productions, journalist, and co-founder of Médor, an independent Belgian magazine dedicated to investigative journalism and narrative reporting. His documentaries include LE MINISTRE DES POUBELLES (selected for DOK Leipzig and FESPACO in 2017), COBALT, L'ENVERS DU RÊVE ÉLECTRIQUE (selected for Fipadoc in 2022), and LUMUMBA, LE RETOUR D'UN HÉROS (2023). In 2025, he co-directed **MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT** with **Jean-Charles Mbotti Malolo**. **Quentin's** work explores decolonial issues, the environmental impact of industry, corporate responsibility, and human rights.





Hugo Salvaterra (Angola)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
MEU SEMBA

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

24.9. – 19:30

 **Hugo Salvaterra** ist Schriftsteller, Fotograf, Musiker sowie Drehbuchautor und Regisseur. Seit über zehn Jahren entwickelt er Filme, die von humanistischen Idealen geprägt sind. Mit besonderem Fokus auf Afrika und seine Diaspora versteht er sich als panafrikanischer Geschichtenerzähler. Sein Werk umfasst Spielfilme, Kurzfilme, Dokumentarfilme, experimentelle Arbeiten, Musikvideos und Werbefilme. **Salvaterra** studierte Psychologie am ISCTE in Lissabon, erhielt 2015 ein Fulbright-Stipendium und schloss 2018 einen Master of Fine Arts an der New York Film Academy ab. Für seinen Kurzfilm 1999 gewann er 2021 den Unitel Angola Move Award für den besten Kurzfilm. Beim AFFK präsentiert er seinen aktuellen Film **MEU SEMBA**.

Award for Best Short Film for his short film 1999. At the AFFK, he will present his latest film, **MEU SEMBA**.

 **Hugo Salvaterra** est écrivain, photographe, musicien, scénariste et réalisateur. Depuis plus de dix ans, il développe une œuvre cinématographique marquée par des idéaux humanistes. Avec un intérêt particulier pour l'Afrique et sa diaspora, il se définit comme un conteur panafricain. Son travail comprend des longs et courts métrages, des documentaires, des films expérimentaux, des clips musicaux et des publicités. Il a étudié la psychologie à l'ISCTE de Lisbonne, obtenu une bourse Fulbright en 2015, puis un Master of Fine Arts à la New York Film Academy en 2018. En 2021, il reçoit le Unitel Angola Move Award du meilleur court métrage pour 1999. À l'AFFK, il présente son dernier film, **MEU SEMBA**.

 **Hugo Salvaterra** is a writer, photographer, musician, screenwriter, and director. For over ten years, he has been creating films shaped by humanistic ideals. With a particular focus on Africa and its diaspora, he sees himself as a Pan-African storyteller. His body of work includes feature films, short films, documentaries, experimental works, music videos, and commercials. **Salvaterra** studied psychology at ISCTE in Lisbon, received a Fulbright scholarship in 2015, and earned a Master of Fine Arts from the New York Film Academy in 2018. In 2021, he won the Unitel Angola Move



Jorge Cohen (Angola)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

MEU SEMBA

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

24.9. – 19:30



 **Jorge Cohen** wurde in Luanda, der Hauptstadt Angolas, geboren und ist Mitbegründer von Geração 80, einer Produktionsfirma, die seit über 15 Jahren die Entwicklung des angolanischen Kinos vorantreibt. Sein Fokus liegt darauf, Angola auf der Leinwand sichtbar zu machen und Filme als kollektiven kreativen Prozess zu realisieren. Als Produzent war er an bedeutenden Werken von Geração 80 beteiligt, darunter der Spielfilm *AR CONDICIONADO* (2020), der Dokumentarfilm *INDEPENDÊNCIA* (2015) sowie zuletzt an einer 52-teiligen Fernsehserie für M-Net und **MEU SEMBA**. Er verfügt über Masterabschlüsse in Global Creative and Cultural Industries von der SOAS University of London (2018) sowie in Betriebswirtschaft von der Catholic University of Lisbon (2009).

 **Jorge Cohen** est né à Luanda, capitale de l'Angola, et est cofondateur de Geração 80, qui contribue depuis plus de 15 ans au développement du cinéma angolais. Il se concentre sur la mise en valeur de l'Angola à l'écran et sur la création cinématographique pensée comme un processus collectif. En tant que producteur, il participe à des œuvres majeures de Geração 80, dont le long métrage *AR CONDICIONADO* (2020), le documentaire *INDEPENDÊNCIA* (2015), ainsi que, plus récemment, la série télévisée de 52 épisodes pour M-Net et **MEU SEMBA**. Il est titulaire d'un master en Global Creative and Cultural Industries de SOAS University of London (2018) et d'un master en gestion d'entreprise de la Catholic University of Lisbon (2009).

 **Jorge Cohen** was born in Luanda, the capital of Angola, and is a co-founder of Geração 80, a production company that has been driving the development of Angolan cinema for over 15 years. His focus is on bringing Angola to life on the big screen and creating films as a collective creative process. As a producer, he has been involved in major works by Geração 80, including the feature film *AR CONDICIONADO* (2020), the documentary *INDEPENDÊNCIA* (2015), and, most recently, a 52-episode television series for M-Net and **MEU SEMBA**. He holds master's degrees in Global Creative and Cultural Industries from SOAS University of London (2018) and in Business Administration from the Catholic University of Lisbon (2009).





Theodora Shandé (Deutschland)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
SORRY FOR THE GENOCIDE

✿ LICHTSPIELE KALK

25.9. – 10:00

✿ **Theodora Shandé** ist Filmemacherin sowie Gründerin und Geschäftsführerin der Kölner Medienproduktionsfirma Wave In Motion GmbH. Mit ihrem Team realisiert sie Film-, Foto- und Marketingprojekte für Unternehmen, Organisationen und öffentliche Auftraggeber. Mit dem Dokumentarfilm **SORRY FOR THE GENOCIDE** gelang ihr der Einstieg in die internationale dokumentarische Filmarbeit. Ihr Ziel ist es, durch dokumentarisches Erzählen Perspektivwechsel anzuregen, Dialog zu fördern und Verständnis zu schaffen.

✿ **Theodora Shandé** is a filmmaker and the founder and CEO of the Cologne-based media production company Wave In Motion GmbH. Together with her team, she develops and produces film, photography, and marketing projects for companies, organizations, and public institutions. Her documentary film

SORRY FOR THE GENOCIDE marked her entry into international documentary filmmaking. Through her work, she aims to inspire new perspectives, foster dialogue, and promote understanding through the power of documentary storytelling.

✿ **Theodora Shandé** est réalisatrice et fondatrice ainsi que CEO de la société de production audiovisuelle Wave In Motion GmbH, basée à Cologne. Avec son équipe, elle développe et produit des projets de film, de photographie et de marketing pour des entreprises, des organisations et des institutions publiques. Son film documentaire **SORRY FOR THE GENOCIDE** marque ses débuts dans le documentaire à l'international. À travers son travail, elle cherche à ouvrir de nouvelles perspectives, à favoriser le dialogue et à promouvoir la compréhension grâce à la force du récit documentaire.



Matteo Sant'Unione (Deutschland)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
SORRY FOR THE GENOCIDE

 **LICHTSPIELE KALK**

25.9. – 10:00



 **Matteo Sant'Unione** ist Filmemacher und Gründer der Produktionsfirma cineMars, die sich auf gesellschaftlich relevante Themen wie Bildung, Demokratie oder Nachhaltigkeit spezialisiert hat. Nicht nur durch seine Arbeit bei cineMars setzt er sich dafür ein, positive Impulse zu geben – er engagiert sich zudem ehrenamtlich in kulturellen und politischen Bereichen. Neben seiner Arbeit als Produzent setzt er sich als Vorstandsmitglied im Bundesverbands der Green Consultants Deutschland für eine faire und umweltfreundliche Zukunft der Filmbranche ein.

 **Matteo Sant'Unione** is a filmmaker and the founder of the production company cineMars, which specializes in socially relevant topics such as education, democracy, and sustainability. He is committed to fostering positive change not only through his work at cineMars but also through his volunteer work in

cultural and political spheres. In addition to his work as a producer, he serves on the board of the Federal Association of Green Consultants Germany, where he advocates for a fair and environmentally friendly future for the film industry.

 **Matteo Sant'Unione** est réalisateur et fondateur de la société de production cineMars, spécialisée dans des thématiques à forte portée sociale telles que l'éducation, la démocratie et la durabilité. Il s'engage en faveur d'un changement positif, à la fois à travers son travail chez cineMars et ses activités bénévoles dans les sphères culturelle et politique. En parallèle de son activité de producteur, il siège au conseil d'administration de l'Association fédérale des consultants en écoproduction en Allemagne, où il défend une industrie cinématographique plus équitable et respectueuse de l'environnement.





Nantenaina Fifaliana (Madagaskar)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
CHER ANCÊTRE

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

25.9. – 17:30

 **Nantenaina Fifaliana** ist ein madagassischer Kameramann, Dokumentarfilmer und Fotograf, geboren 1991. Als Autodidakt stieg er bereits im Alter von 17 Jahren als Techniker in die Filmbranche in Madagaskar ein und arbeitete an den meisten Projekten des Regisseurs Nantenaina Lova mit. Parallel dazu entwickelte er eine Leidenschaft für die Fotografie, insbesondere für Schwarz-Weiß, das er als eine bevorzugte Sprache betrachtet, um den Menschen mit Schlichtheit und Emotion darzustellen. **CHER ANCÊTRE**, unter der Regie von Nantenaina Lova und unter anderem beim Visions du Réel sowie beim Durban International Film Festival ausgewählt, ist der jüngste abendfüllende Dokumentarfilm, an dem er mitgewirkt hat.

 **Nantenaina Fifaliana** is a Malagasy cinematographer, documentary filmmaker, and photographer,

born in 1991. Self-taught, he entered the film industry in Madagascar as a technician at the early age of 17, and worked on most of director Nantenaina Lova's projects. Alongside this, he developed a passion for photography, with a particular focus on black and white, which he considers a privileged language for portraying humanity with sobriety and emotion. **CHER ANCÊTRE**, directed by Nantenaina Lova and selected notably at Visions du Réel and the Durban International Film Festival, is the latest feature-length documentary he contributed to.

 **Nantenaina Fifaliana** est directeur de la photographie, réalisateur de films documentaires et photographe malgache, né en 1991. Autodidacte, il entre très tôt dans le milieu du cinéma à Madagascar en tant que technicien, à l'âge de 17 ans, et collabore sur la majorité des projets du réalisateur Nantenaina Lova. Parallèlement, il se passionne pour la photographie, avec une attention particulière pour le noir et blanc, qu'il considère comme un langage privilégié pour raconter l'humain avec sobriété et émotion. **CHER ANCÊTRE**, réalisé par Nantenaina Lova et sélectionné notamment à Visions du Réel et au Durban International Film Festival, est le dernier long métrage documentaire auquel il a contribué.



Olive Nwosu (Nigeria/UK)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
LADY

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

25.9. – 19:30



Die in Lagos, Nigeria, geborene und in London und Lagos lebende Filmemacherin und Geschichtenerzählerin **Olive Nwosu** hält einen MFA in Filmkunst von der Columbia University School of the Arts (BAFTA-Pigott-Stipendiatin, Alex Sichel Fellow). **Olive's** Arbeit ist an der Schnittstelle von Kultur, Deutungen und Handwerk angesiedelt und geprägt von der intersektionalen Natur ihres Lebens, das sich über mehrere Kontinente und Identitäten erstreckt. Sie schafft bildreiche, emotional bewegende Filme, die die Art und Weise hinterfragen, wie wir uns zugehörig fühlen, Widerstand leisten und uns wandeln. **Olive's** Ziel ist es, dringliche, global ambitionierte Filme aus einer afrikanischen Perspektive des 21. Jahrhunderts zu schaffen.

Born in Lagos, Nigeria and based between London and Lagos, **Olive Nwosu** is a filmmaker and storyteller whose work lives at the intersection of culture, meaning, and craft. With an MFA in Filmmaking from Columbia University School of the Arts (BAFTA-Pigott Scholar, Alex Sichel Fellow), **Olive's** work is informed by the intersectional nature of her life across multiple continents and identities. **Olive** crafts image-rich, emotionally resonant films that interrogate the ways we belong, resist, and transform. Her mission is to create urgent, globally ambitious, cinema through a 21st-century African lens.

Née à Lagos (Nigeria) et vivant entre Londres et Lagos, **Olive Nwosu** est une réalisatrice et conteuse diplômée d'un master en cinéma de la Columbia University School of the Arts. Elle est BAFTA-Pigott Scholar et Alex Sichel Fellow. Son travail, à l'intersection de la culture et du savoir-faire cinématographique, s'inspire de la nature plurielle de son parcours entre plusieurs continents et identités. Elle crée des films visuellement riches et émotionnellement puissants, qui interrogent les formes d'appartenance, de résistance et de transformation. **Olive** développe un cinéma urgent, ambitieux et résolument international, porté par une perspective africaine du XXI^e siècle.





Raviva Nsima (Deutschland)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
BURNING LIES

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

25.9. – 22:00

 **Raviva Nsima** ist eine in Berlin lebende Filmemacherin und bildende Künstlerin mit kongolesischen Wurzeln. Sie studierte Visuelle Kommunikation und Bewegtbild an der Universität der Künste Berlin (UdK), wo sie sich auf afrodiasporische Erzählungen und Fragen der Repräsentation spezialisierte. Ihre Arbeiten bewegen sich zwischen Film, Installation und poetischem Erzählen und beschäftigen sich mit kulturellen Zwischenräumen, Identität und Selbstbestimmung. **BURNING LIES** markiert einen wichtigen Schritt in ihrer künstlerischen Entwicklung und verbindet Spoken Word, Performance und filmische Symbolik zu einer poetischen Auseinandersetzung mit Selbstermächtigung und Selbstanneignung.

 **Raviva Nsima** is a Berlin-based filmmaker and visual artist with Congolese roots. She studied visual communication and moving image at the Berlin University of the Arts (UdK), where she specialized in Afro-diasporic narratives and issues of representation.

Her work spans film, installation, and poetic storytelling, exploring cultural interstices, identity, and self-determination. **BURNING LIES** marks an important step in her artistic development, combining spoken word, performance, and cinematic symbolism into a poetic exploration of self-empowerment and self-appropriation.

 **Raviva Nsima** est une cinéaste et artiste visuelle basée à Berlin, d'origine congolaise. Elle a étudié la communication visuelle et l'image en mouvement à l'Université des arts de Berlin (UdK), où elle s'est spécialisée dans les récits afro-diasporiques et les enjeux de représentation. Son travail, qui mêle film, installation et narration poétique, explore les interstices culturels, l'identité et l'autodétermination. **BURNING LIES** marque une étape importante de son évolution artistique, combinant spoken word, performance et symbolisme cinématographique dans une exploration poétique de l'émancipation et de la réappropriation de soi.



Suzannah Mirghani (Sudan/Katar)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion

COTTON QUEEN

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

26.9. – 14:00



✿ **Suzannah Mirghani** ist Autorin, Forscherin und Absolventin der Medien- und Museumswissenschaften. Sie ist Autorin, Regisseurin und Produzentin von **AL-SIT** (2020), der 48 Auszeichnungen gewann, darunter den Canal+-Preis beim Clermont-Ferrand Short Film Festival 2021 sowie sechs für den Oscar qualifizierende Preise u.a. beim Tampere Film Festival, New Orleans Film Festival, AFI Fest und Interfilm Berlin. Ihre Social-Media-Satire **VIRTUAL VOICE** (2021) wurde beim Tribeca Film Festival uraufgeführt; und **KAMALA IBRAHIM ISHAG: STATES OF ONENESS** (2022) wurde von den Serpentine Galleries in Auftrag gegeben. Ihr erster Spielfilm **COTTON QUEEN** feierte 2025 Premiere bei den Internationalen Filmfestspielen von Venedig.

✿ **Suzannah Mirghani** is a writer, researcher, and media studies/museum studies graduate. She is the writer, director, and producer of **AL-SIT** (2020), which won 48 awards, including the Canal+ Award at the 2021 Clermont-Ferrand Short Film Festival, and 6 Academy Award qualifying prizes e.g. at Tampere Film Festival; New Orleans Film Festival; AFI Fest;

and Interfilm Berlin. Her social media satire **VIRTUAL VOICE** (2021) premiered at Tribeca Film Festival; and **KAMALA IBRAHIM ISHAG: STATES OF ONENESS** (2022) was commissioned by the Serpentine Galleries. Her first feature film, **COTTON QUEEN** premiered at the Venice Film Festival in 2025.

✿ **Suzannah Mirghani** est écrivaine, chercheuse et diplômée en études des médias et en muséologie. Elle signe le scénario, la réalisation et la production de **AL-SIT** (2020), récompensé par 48 prix, dont le Prix Canal+ au Festival du court métrage de Clermont-Ferrand en 2021, ainsi que six prix qualificatifs pour les Oscars, notamment au Tampere Film Festival, au New Orleans Film Festival, à l'AFI Fest et à Interfilm Berlin. Sa satire des réseaux sociaux **VIRTUAL VOICE** (2021) est présentée en première au Tribeca Film Festival. En 2022, elle réalise **KAMALA IBRAHIM ISHAG: STATES OF ONENESS**, une œuvre commandée par les Serpentine Galleries. Son premier long métrage, **COTTON QUEEN**, est présenté en première au Festival de Venise en 2025.



**Mehr als nur
Papier und Farbe.**
Wir machen
Visionen greifbar!

Druckpartner des 23. Afrika Film Festival Köln

Häuser Druck · Venloer Straße 1271 · 50829 Köln · haeuserdruck.de

Mark Maina (Kenia)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
THE PEOPLE SHALL

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

26.9. – 16:15



 **Mark Maina** ist ein vielfach ausgezeichnete kenianischer Filmemacher und Absolvent der Filmakademie Baden-Württemberg. Sein Kurzfilm NEOPHOBIA war 2017 der einzige afrikanische Kurzfilm bei den Internationalen Filmfestspielen von Cannes. Als Regisseur und Editor arbeitete er an internationalen Produktionen sowie an erfolgreichen Showmax-Serien. Mit seinem Dokumentarfilm **THE PEOPLE SHALL** über die Jugendproteste in Kenia gewann **Mark** 2025/26 mehrere Auszeichnungen und etablierte sich damit als eine der wichtigsten Stimmen des politischen und gesellschaftlichen Dokumentarfilms in Ostafrika. Mit seiner Produktionsfirma Mgreen Entertainment engagiert er sich zudem für die Förderung junger Filmschaffender und neuer afrikanischer Perspektiven.

 **Mark Maina** is an award-winning Kenyan filmmaker and graduate of the Film Academy Baden-Württemberg. His short film NEOPHOBIA

was the only African short selected for the 2017 Cannes Film Festival. As a director and editor, he has worked on major international productions as well as acclaimed Showmax series. His documentary **THE PEOPLE SHALL**, which chronicles Kenya's youth-led protests, received multiple awards in 2025 and 2026, establishing **Mark** as one of the leading voices in political and social documentary filmmaking in East Africa. Through his production company, Mgreen Entertainment, he is also committed to supporting emerging filmmakers and championing new African perspectives.

 Diplômé de la Film Academy Baden-Württemberg, **Mark Maina** est un cinéaste kényan primé. Son court métrage NEOPHOBIA est le seul film africain de sa catégorie sélectionné au Festival de Cannes 2017. En tant que réalisateur et monteur, il travaille sur de grandes productions internationales ainsi que sur des séries acclamées diffusées sur Showmax.

Son documentaire **THE PEOPLE SHALL**, consacré aux mobilisations de la jeunesse kényane, remporte plusieurs prix en 2025 et 2026, confirmant sa place parmi les voix majeures du documentaire politique et social en Afrique de l'Est. À travers sa société de production Mgreen Entertainment, il s'engage également à soutenir les cinéastes émergents et à promouvoir de nouvelles perspectives africaines.





Rafiki Fariala (Zentralafrikanische Republik)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
CONGO BOY

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

26.9. – 18:00

✿ **Rafiki Fariala** wurde am 17. November 1997 in Uvira, Kivu (DR Kongo), geboren. Aufgrund des Krieges floh seine Familie früh in die Zentralafrikanische Republik. 2013 veröffentlichte er unter dem Künstlernamen Rafiki – RH2O seinen ersten Song *Je suis élève*, der ein großer Erfolg wurde. 2017 entdeckte er durch eine Dokumentarfilm-Ausbildung der Ateliers Varan in Bangui seine Leidenschaft für den Film. Parallel zu seinem Wirtschaftsstudium realisierte er *NOUS, ÉTUDIANTS!*, der 2022 auf der Berlinale Premiere feierte und zahlreiche internationale Preise gewann. **CONGO BOY** ist sein Spielfilmdebüt und lief 2026 in der Sektion Un Certain Regard in Cannes.

✿ **Rafiki Fariala** was born on November 17, 1997, in Uvira, Kivu (DR Congo). Due to the war, his family fled to the Central African Republic at an early age. In 2013, under the stage name Rafiki – RH2O, he released his first song, *Je suis élève*, which became a huge hit. In 2017, he discovered his passion for film through a documentary filmmaking program at the

Ateliers Varan in Bangui. While studying economics, he directed *NOUS, ÉTUDIANTS!*, which premiered at the Berlinale in 2022 and won numerous international awards. **CONGO BOY** is his feature film debut and screened in the Un Certain Regard section at Cannes in 2026.

✿ **Rafiki Fariala** est né le 17 novembre 1997 à Uvira, dans le Kivu (République démocratique du Congo). En raison de la guerre, sa famille se réfugie très tôt en République centrafricaine. En 2013, sous le nom de scène Rafiki – RH2O, il sort son premier titre *Je suis élève* qui rencontre un immense succès. En 2017, il découvre le cinéma grâce à une formation documentaire aux Ateliers Varan de Bangui. Alors qu'il étudie l'économie, il réalise *NOUS, ÉTUDIANTS!*, présenté à la Berlinale en 2022 et récompensé par de nombreux prix internationaux. **CONGO BOY**, son premier long métrage de fiction, est sélectionné dans la section Un Certain Regard au Festival de Cannes en 2026.



Tommy Baron

(Frankreich)

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
CONGO BOY

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

26.9. – 18:00



✿ **Tommy Baron** ist Drehbuchautor und Regisseur und wurde in Cahors, Frankreich, geboren. Bereits im Alter von 13 Jahren realisierte er seine ersten Kurzfilme als sogenannte Machinima auf Basis von Videospielen. Bis 2015 arbeitete er als Cutter für YouTube-Kanäle. Als Autodidakt sammelte er Erfahrungen in den Bereichen Kameraassistent, Spezialeffekte und unabhängige Filmproduktionen, bevor er 2017 Drehbuch an der CinéFabrique studierte. Sein erster Langfilm **CONGO BOY**, bei dem er als Co-Autor und Erster Regieassistent tätig war, wurde 2026 bei den Filmfestspielen von Cannes uraufgeführt. Parallel zu seiner eigenen Arbeit als Autor koordiniert er seit 2023 die Drehbuchresidenzen La Ruche und die Langfilmresidenz Okzitanien von Gindou Cinéma.

✿ **Tommy Baron** is a screenwriter and director born in Cahors, France. At the age of 13, he made his first short films as machinima using video games. Until 2015, he worked as an editor for YouTube creators. A self-taught filmmaker, he gained experience in camera assisting, visual effects, and independent

productions before studying screenwriting at La CinéFabrique in 2017. His first feature film, **CONGO BOY**, which he co-wrote and on which he served as First Assistant Director, premiered at the 2026 Cannes Film Festival. Alongside his own writing and directing work, he has coordinated Gindou Cinéma's screenwriting residencies, La Ruche and the Occitanie Feature Film Residency, since 2023.

✿ **Tommy Baron** est scénariste et réalisateur né à Cahors. Il réalise ses premiers courts métrages à 13 ans sur des jeux-vidéos (des «Machinima») et devient monteur pour des youtubeurs jusqu'en 2015. Autodidacte, il passe par l'assistantat caméra, les effets spéciaux et les auto-productions avant d'intégrer la section scénario de la Cinéfabrique en 2017. Son premier long métrage co-écrit et sur lequel il était 1er assistant réalisateur, **CONGO BOY**, est présenté au festival de Cannes 2026. En parallèle des écritures, il coordonne depuis 2023 les résidences d'écriture de Gindou Cinéma: la Ruche et la résidence de long métrage d'Occitanie.





Mozalisi Nizar Saleh

(Belgien / DR Kongo)

17.9.–27.9. – Kinder- und Jugendprogramm

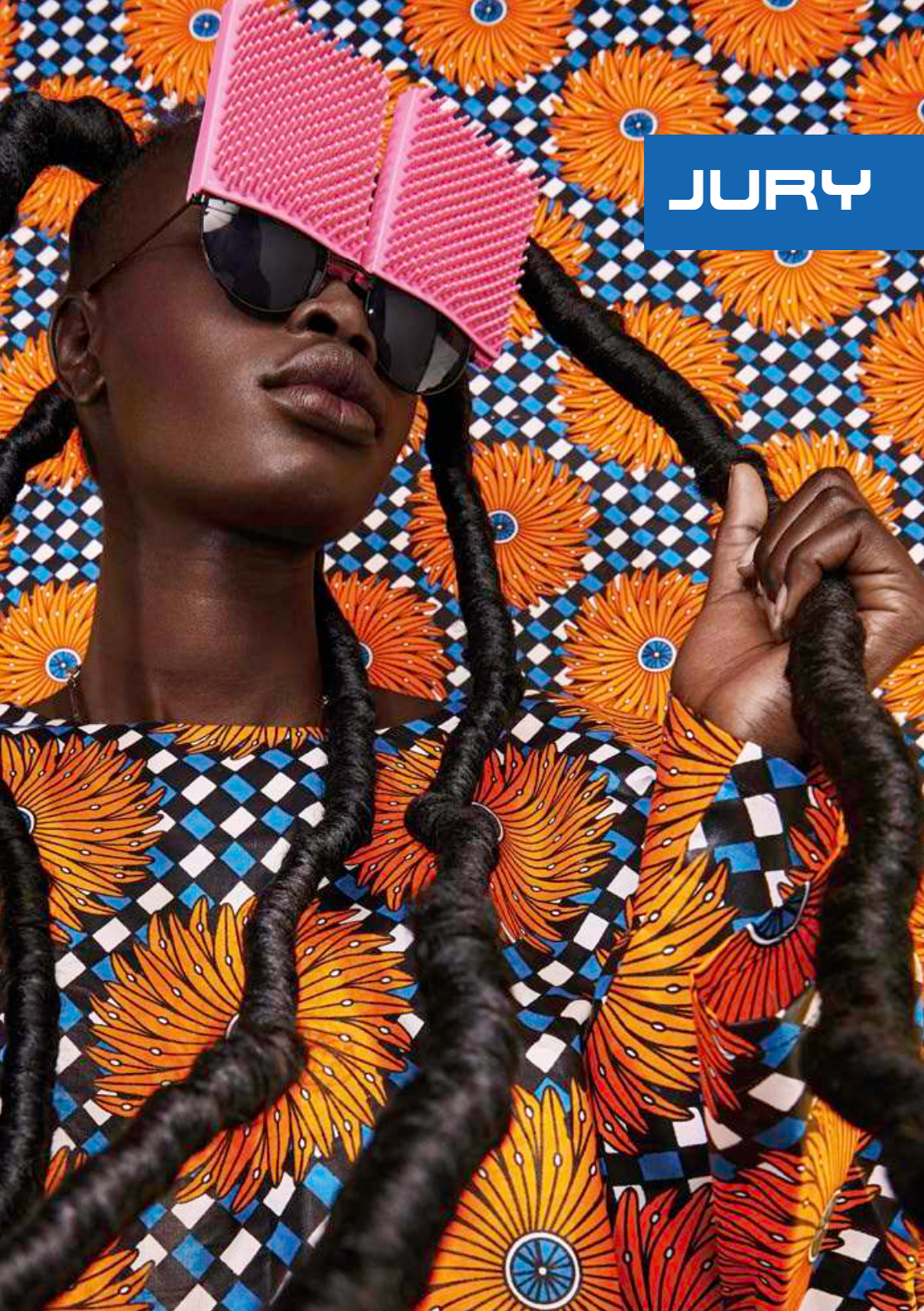
Schulworkshops im Festivalzeitraum
KINSHASA-KÖLN-CONNECTION

🌟 **Mozalisi Nizar Saleh** ist ein kongolesischer Filmemacher, bildender Künstler und Produzent, der in Antwerpen, Belgien, lebt. In seinen Arbeiten verbindet er Dokumentarfilm, postkoloniale Erinnerungsarbeit und experimentelle Bildgestaltung. In seinen Filmen beschäftigt er sich mit verschwiegenen Erzählungen, postkolonialen Spuren und zeitgenössischen Verbindungen zwischen Afrika und Europa. Der aus Kinshasa stammende Künstler entwickelt eine filmische Praxis zwischen intimer Beobachtung, Archivarbeit und visueller Recherche. Er ist Gründungsmitglied des belgisch-kongolesischen Collectif FAIRE-PART. Zu seinen jüngsten Projekten zählen „Kingongolo Kiniata“ und „Bakufi te“ (The Unburyables).

🌟 **Mozalisi Nizar Saleh** est un cinéaste, artiste visuel et producteur congolais basé à Anvers, en Belgique. Son travail combine le cinéma documentaire, la mémoire postcoloniale et des formes expérimentales de création d'images. À travers ses films, il explore des récits réduits au silence, les traces du passé colonial et les liens contemporains entre l'Afrique et l'Europe. Originaire de Kinshasa, il développe une pratique cinématographique entre observation intime, archives et recherche visuelle. Il est membre fondateur du collectif belgo-congolais FAIRE-PART. Parmi ses projets récents figurent «Kingongolo Kiniata» et «Bakufi te» (The Unburyables).

🌟 **Mozalisi Nizar Saleh** is a Congolese filmmaker, visual artist, and producer based in Antwerp, Belgium. His work combines documentary cinema, postcolonial memory, and experimental image-making. Through his films, he explores silenced narratives, postcolonial traces, and contemporary links between Africa and Europe. Originally from Kinshasa, he develops a cinematic practice between intimate observation, archives, and visual research. He is a founding member of the Belgian-Congolese Collectif FAIRE-PART. His recent projects include „Kingongolo Kiniata“ and „Bakufi te“ (The Unburyables).





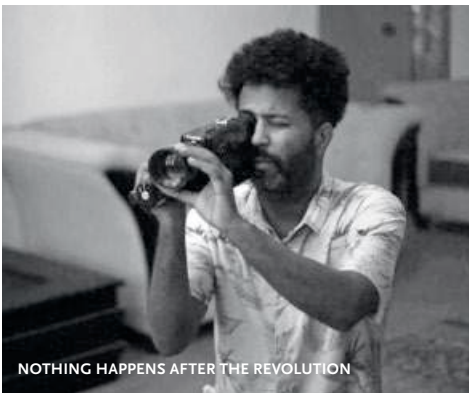
JURY



Ibrahim Snoopy (Sudan)

Jury
Wettbewerb | Competition | Compétition

✿ **Ibrahim Snoopy** ist ein sudanesischer Filmemacher, Storyteller und Kameramann, dessen Arbeit sich mit Identität, Vertreibung und Resilienz auseinandersetzt. Als „Third-Culture Kid“ verbindet seine Perspektive unterschiedliche Kulturen und macht insbesondere Stimmen von Gemeinschaften hörbar, die von Konflikt und Migration betroffen sind. Er wirkte an vielfach ausgezeichneten Filmen wie *SUDAN*, *REMEMBER US* und *KHARTOUM OFFSIDE* mit und realisierte seinen eigenen Film *JOURNEY TO KENYA*. Zuletzt führte er Co-Regie für den Dokumentarfilm *KHARTOUM* über den anhaltenden Krieg im Sudan. Der Film schrieb Geschichte als erster sudanesischer Film, der sowohl beim Sundance Film Festival als auch bei der Berlinale Premiere feierte. Dort wurde er 2025 mit dem Berlinale Peace Award ausgezeichnet. 2026 ist **Ibrahim Snoopy** Schirmherr des AFFK und Mitglied der Internationalen Jury.



✿ **Ibrahim Snoopy** is a Sudanese filmmaker, storyteller, and cinematographer whose work explores identity, displacement, and resilience. As a third-culture kid, his perspective bridges cultures and amplifies unheard voices, particularly those of communities affected by conflict and migration. He has contributed to acclaimed films including *SUDAN*, *REMEMBER US* and *KHARTOUM OFFSIDE*, and directed his own film, *JOURNEY TO KENYA*. Most recently, he co-directed *KHARTOUM*, a documentary about the ongoing war in Sudan. The film became the first Sudanese film to premiere at both the Sundance Film Festival and the Berlinale, where it received the Berlinale Peace Award in 2025. **Ibrahim Snoopy** is the patron of the AFFK 2026 and member of the International Jury.

✿ **Ibrahim Snoopy** est un cinéaste, conteur et directeur de la photographie soudanais dont le travail explore l'identité, le déplacement et la résilience. Ayant grandi entre plusieurs cultures, son regard relie les mondes et met en lumière des voix souvent ignorées, notamment celles des communautés touchées par les conflits et les migrations. Il participe à des films primés tels que *SUDAN*, *REMEMBER US* et *KHARTOUM OFFSIDE*, et réalise son propre film, *JOURNEY TO KENYA*. Plus récemment, il co-réalise *KHARTOUM*, un documentaire sur la guerre en cours au Soudan. Ce film est le premier film soudanais présenté à la fois au Sundance Film Festival et à la Berlinale, où il reçoit le Berlinale Peace Award en 2025. Cette année, **Ibrahim Snoopy** est le parrain de l'AFFK 2026 et membre du jury international.

Fatima Remli (Deutschland)

Jury
Wettbewerb | Competition | Compétition

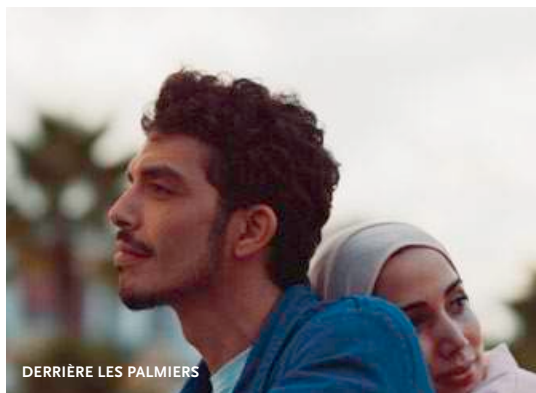


© Amine Machitouen

✿ **Fatima Remli** ist eine engagierte freischaffende Autorin, Drehbuchautorin, Trainerin, Moderatorin und Podcasterin. Ihre Arbeit verbindet feministische, queere, migrantische und muslimische Perspektiven, um unsichtbare Narrative sichtbar zu machen und alternative Formen der Wissensproduktion zu eröffnen. Sie beschäftigt sich mit geflüchteten Menschen, muslimischem Feminismus und der Sichtbarkeit der maghrebinischen Diaspora. Sie hat gemeinsam mit Eckstein-Kovács Ráhel und Kris Bublevskaya den Dokumentarfilm **DIE FARBEN DES BLEIBENS** über marokkanische Arbeiterinnen veröffentlicht. In ihren Projekten entwickelt sie Strategien, die historische Analyse mit Empowerment verbinden, mit dem Ziel, Räume für kollektive Selbstermächtigung und kritische Reflexion zu schaffen.

✿ **Fatima Remli** is a freelance writer, screenwriter, trainer, moderator, and podcaster whose work brings together feminist, queer, migrant, and Muslim perspectives to make invisible narratives visible and explore alternative forms of knowledge production. Her work focuses on issues related to refugees, Muslim feminism, and the visibility of the Maghrebi diaspora. Together with Eckstein-Kovács Ráhel and Kris Bublevskaya, she co-created the documentary **THE COLORS OF STAYING (DIE FARBEN DES BLEIBENS)**, which highlights the experiences of Moroccan women workers. Across her projects, **Remli** develops approaches that combine historical analysis with empowerment, creating spaces for collective self-determination, critical reflection, and social transformation.

✿ **Fatima Remli** est autrice indépendante, scénariste, formatrice, modératrice et podcasteuse. Son travail croise des perspectives féministes, queer, migrantes et musulmanes pour rendre visibles des récits marginalisés et expérimenter des formes alternatives de création et de partage des savoirs. Ses projets portent sur les questions des réfugié·es, du féminisme musulman et de la visibilité des diasporas maghrébines. Avec Eckstein-Kovács Ráhel et Kris Bublevskaya, elle a co-créé le documentaire **THE COLORS OF STAYING**, consacré aux parcours de travailleuses marocaines. À travers ses projets, **Remli** articule analyse historique et empowerment, en ouvrant des espaces de réflexion critique, d'autodétermination collective et de transformation sociale.





Khalid Shamis (Südafrika)

Jury

Wettbewerb | Competition | Compétition

Filmgespräch | Film Discussion | Discussion
O PROFETA

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

21.9. – 17:30

 **Khalid Shamis** ist Editor, Filmbildner, Regisseur und Produzent mit über 25 Jahren Erfahrung im Filmgeschäft. Sein Schwerpunkt liegt auf der Förderung unabhängiger Filmproduktionen und dramaturgischer Entwicklung in Afrika. Er lehrt und berät Filmschaffende in Ausbildungs- und Förderkontexten und ist regelmäßig als Juror bei Filmfestivals sowie als Gutachter für Filmförderungen tätig. **Shamis** ist Vorstandsmitglied der South African Guild of Editors und des Durban Film Mart Institute sowie Gründer von Rough Cut Lab Africa, einem Förderprogramm für unabhängige afrikanische Filme in der Rohschnittphase. Zu seinen bekanntesten Regiearbeiten zählen IMAM AND I und THE COLONEL'S STRAY DOGS.

 **Khalid Shamis** is an editor, film educator, director, and producer with more than 25 years of experience

in the film industry. His work focuses on supporting independent filmmaking and story development across Africa. He teaches and mentors filmmakers in educational and funding contexts and regularly serves as a jury member at film festivals and as a consultant for film funds. **Shamis** is a board member of the South African Guild of Editors and the Durban Film Mart Institute, and the founder of Rough Cut Lab Africa, a development programme for independent African films at the rough-cut stage. His best-known directorial works include IMAM AND I and THE COLONEL'S STRAY DOGS.

 **Khalid Shamis** est monteur, formateur, réalisateur et producteur, avec plus de 25 ans d'expérience dans l'industrie du cinéma. Son travail est centré sur l'accompagnement du cinéma indépendant et le développement de projets à travers l'Afrique. Il forme et accompagne des cinéastes dans des cadres pédagogiques et de financement, et intervient régulièrement comme membre de jury en festival et consultant pour des fonds de soutien au cinéma. Membre du conseil de la South African Guild of Editors et du Durban Film Mart Institute, **Shamis** est aussi le fondateur de Rough Cut Lab Africa, un programme de développement destiné aux films africains indépendants au stade du premier montage. Parmi ses réalisations les plus connues figurent IMAM AND I et THE COLONEL'S STRAY DOGS.



Safiya Yon (Deutschland)

Jury
Diversity Film Prize



© Tembela Toto Kiesa

✿ **Safiya Yon** ist Künstlerin und systemische Beraterin für BIPOC Communities. Sie arbeitet seit 2015 mit migrantisierten Communities im Kontext von Empowerment, Mental Health und Kunst. 2017–2019 lehrte sie am Institut für Kunst und Kunsttheorie der Universität zu Köln, an der sie einen Master in Intermedia und Artistic Research abschloss. 2023 feierte ihr Debut-Kurzfilm *LEARNING HOW TO BREATHE* in Köln Premiere und ihre Arbeiten wurden in diversen Gruppenausstellungen ausgestellt. 2024–2025 ko-kuratierte sie am Filmhaus Köln das Filmfestival „Where the Wind Scatters Seeds“ und war 2024–2025 Fellow an der Akademie der Künste Berlin. Sie wurde 2025 für das Future Ancestry Study Programme an der Universität Kopenhagen ausgewählt und nahm im Herbst 2025 an einer Residency von Oyouun und SWANA Healing in Marrakesh teil.

✿ **Safiya Yon** is an artist and systemic consultant for BIPOC communities. Since 2015, she has been working with migrant communities in the areas of empowerment, mental health, and art. From 2017 to 2019, she taught at the Institute for Art and Art Theory at the University of Cologne, where she earned a master's degree in Intermedia and Artistic Research. In 2023, her debut short film *LEARNING HOW TO BREATHE* premiered in Cologne, and her work has been featured in various group exhibitions. From 2024 to 2025, she co-curated the film festival “Where the Wind Scatters Seeds” at Filmhaus Köln and was a fellow at the Berlin Academy of Arts from 2024 to 2025. In 2025, she was selected for the Future Ancestry Study Programme at the University of Copenhagen and participated in a residency organized by Oyouun and SWANA Healing in Marrakesh in the fall of 2025.

✿ **Safiya Yon** est artiste et consultante en approche systémique auprès des communautés BIPOC. Depuis 2015, elle travaille avec des communautés migrantes autour des questions d'empowerment, de santé mentale et d'art. De 2017 à 2019, elle enseigne à l'Institut d'art et de théorie de l'art de l'Université de Cologne, où elle obtient un master en intermédialité et recherche artistique. En 2023, son premier court métrage, *LEARNING HOW TO BREATHE*, est présenté en avant-première à Cologne et son travail est exposé dans diverses expositions collectives. De 2024 à 2025, elle co-organise le festival de cinéma *Where the Wind Scatters Seeds* au Filmhaus Köln et est boursière à l'Académie des arts de Berlin. En 2025, elle est sélectionnée pour le Future Ancestry Study Programme à l'Université de Copenhague et participe à une résidence organisée par Oyouun et SWANA Healing à Marrakech.





Carlos Carima (Deutschland)

Jury
Diversity Film Prize

✿ Geboren in Angola, lebt und arbeitet **Carlos Carima** als Maler in Köln und Duisburg. Er schloss sein Studium an der Hochschule für Bildende Künste Essen mit Auszeichnung ab. Sein Werk wurde bereits in zahlreichen Institutionen gewürdigt, darunter die Galerie der Künstler*innen des BBK München und das BBK Kunstforum Düsseldorf. Neben seiner Soloausstellung „Black Magic Realism“ wurde **Carima** 2025 für den Kunstförderpreis „Junge Positionen NRW“ der Künstlerzeche Unser Fritz 2/3 nominiert. Seine Malerei konzentriert sich auf figurative Darstellungen abstrakter Schwarzer Körper im Sinne eines neuen Schwarzen Magischen Realismus. Seine Arbeiten fungieren als farbgewaltige Vermittler zwischen der Ahn*innenwelt und der irdischen Realität, belebt aus inneren Bildarchiven und Familienalben. In Zeiten politischer Anspannung stellt **Carima** die Frage nach der Geschwisterlichkeit jenseits biologischer Strukturen.

✿ Born in Angola, **Carlos Carima** lives and works as a painter in Cologne and Duisburg. He graduated with honors from the Essen Academy of Fine Arts. His work has been featured in numerous institutions,

including the BBK Munich Artists' Gallery and the BBK Kunstforum Düsseldorf. In addition to his solo exhibition "Black Magic Realism," **Carima** was nominated in 2025 for the "Junge Positionen NRW" art promotion award from the Künstlerzeche Unser Fritz 2/3. His painting focuses on figurative representations of abstract Black bodies in the spirit of a new Black Magic Realism. His works serve as vividly colorful mediators between the ancestral world and earthly reality, brought to life from inner image archives and family albums. In times of political tension, **Carima** raises the question of kinship beyond biological structures.

✿ Né en Angola, **Carlos Carima** vit et travaille comme peintre à Cologne et Duisbourg. Diplômé avec mention de l'Académie des beaux-arts d'Essen, il expose son travail dans de nombreuses institutions, dont la galerie des artistes BBK de Munich et le BBK Kunstforum de Düsseldorf. Parallèlement à son exposition personnelle «Black Magic Realism», **Carima** est nommé en 2025 pour le prix de promotion artistique «Junge Positionen NRW» de la Künstlerzeche Unser Fritz 2/3. Sa peinture se concentre sur des repré-

sentations figuratives de corps noirs abstraits, dans l'esprit d'un nouveau Black Magic Realism. Ses œuvres, hautes en couleur, tissent un lien entre le monde ancestral et la réalité terrestre, nourries d'archives d'images intérieures et d'albums de famille. Dans un contexte de tensions politiques, **Carima** interroge la parenté au-delà des structures biologiques.



Luzolo Lua Nzambi Kiangebeni (Deutschland)

Jury
Diversity Film Prize



✿ **Luzolo Lua Nzambi Kiangebeni** (sie/ihr) ist Filmmacherin und studiert derzeit an der Akademie der Medienkünste Köln. Geboren 1995 in Frechen, Deutschland, mit familiären Wurzeln in der Demokratischen Republik Kongo, arbeitet sie an der Schnittstelle von Regie, Montage, Produktion, kuratorischer Praxis und Medienkunst. In ihren Projekten verbindet sie ästhetische und narrative Strategien, um soziale und emotionale Realitäten sichtbar zu machen und neue Perspektiven auf Macht, Intimität und Identität zu eröffnen.

✿ **Luzolo Lua Nzambi Kiangebeni** (She/Her) is a filmmaker currently studying at academy of media arts Cologne, born in 1995 in Frechen, Germany, with roots in the Democratic Republic of Congo, works at

the intersection of directing, editing, producing, curatorial practice, and media art. Her projects merge aesthetic and narrative strategies to reveal social and emotional realities, offering new perspectives on power, intimacy, and identity.

✿ **Luzolo Lua Nzambi Kiangebeni** (elle) est réalisatrice et étudiante à l'Académie des arts médiatiques de Cologne. Née en 1995 à Frechen en Allemagne, et originaire de la République démocratique du Congo, elle travaille à l'intersection de la réalisation, du montage, de la production, de la pratique curatoriale et de l'art médiatique. Ses projets mêlent stratégies esthétiques et narratives pour révéler des réalités sociales et émotionnelles, en proposant de nouvelles perspectives sur le pouvoir, l'intimité et l'identité.







**KURATOR*INNEN &
BERATER*INNEN**

**CURATORS &
CONSULTANTS**

**CURATEUR·RICES &
CONSEILLER·ÈRES**

Ronnie Vitalia (Sudan/Deutschland)



✿ **Ronnie Vitalia**, eine sudanesische Schwarze Feministin und afropolitische Autorin, setzt sich leidenschaftlich für die Förderung der Rechte von afrikanischen LGBTQIA+-Personen und Frauen ein. **Ronnie** verbindet ihre Liebe zur Kunst mit Engagement für soziale Gerechtigkeit. Durch ihr Schreiben und ihre kuratorischen Projekte erforscht sie afrikanische queere Identitäten und fördert Vielfalt im Kino und in der kulturellen Produktion. Mit vielfältigen Erfahrungen, darunter Tätigkeiten in der Berliner Kulturszene und Beiträge zu queerfeministischen Plattformen, beschäftigt sich ihre Arbeit mit Themen wie Sichtbarkeit, Identität und Resilienz – häufig im Kontext globaler Konflikte und sozialer Ungerechtigkeit.

✿ **Ronnie Vitalia**, a Sudanese Black feminist and Afropolitan writer, passionate about advancing African LGBTQIA+ and women's rights. **Ronnie** combines a love for the arts with advocacy for social justice. Through her writing and curatorial projects, she explores African Queer identities and promotes diversity in cinema and cultural production. With diverse experiences, including roles in Berlin's cultural scene and contributions to Queer feminist platforms, her work explores themes of visibility, identity, and re-

silience, often in the context of global conflicts and social injustice.

✿ **Ronnie Vitalia** est une écrivaine soudanaise, féministe noire et afropolitaine, engagée dans la défense des droits des personnes LGBTQIA+ et des femmes en Afrique. **Ronnie** allie son amour des arts à un militantisme en faveur de la justice sociale. À travers ses écrits et ses projets curatoriaux, elle explore les identités queer africaines et promeut la diversité dans le cinéma et la production culturelle. Forte d'expériences variées, notamment au sein de la scène culturelle berlinoise et de plateformes féministes queer, son travail interroge la visibilité, l'identité et la résilience, souvent dans le contexte des conflits mondiaux et des injustices sociales.



Fradique (Angola/USA)

Der angolanische Filmmacher **Fradique** erlangte mit seinem Debüt **AIR CONDITIONER** (2020) internationale Anerkennung. Er ist Mitglied von Science New Wave und Film Independent, Global Media Maker sowie Oxbelly Fellow. Im Jahr 2023 wurde er mit dem SFFILM Sloan Science in Cinema Fellowship ausgezeichnet und entwickelt derzeit seinen neuen Spielfilm **HOLD TIME FOR ME**. Als Kurator trägt **Fradique** zum AFFK bei und war Mitglied des Berlinale Panorama Advisory Committee. Darüber hinaus ist er als Mentor und Berater in den Bereichen Drehbuchentwicklung und Postproduktion tätig und hat mit Institutionen wie Rough Cut Lab, KinoYetu, dem European Film Market & der Documentary Association of Europe zusammengearbeitet. Im Jahr 2025 wurde er in das Auswahlkomitee von Open Doors beim Locarno Film Festival berufen.

Angolan filmmaker **Fradique** gained recognition with his debut, **AIR CONDITIONER** (2020). He is a member of Science New Wave and Film Independent, a Global Media Maker and an Oxbelly Fellow. In 2023, he was awarded the SFFILM Sloan Science in Cinema Fellowship and is currently developing his new feature film, **HOLD TIME FOR ME**. As a curator, **Fradique** contributes to the African Film Festival in Cologne and served on the Berlinale Panorama Advisory Committee. He is also active as a mentor and consultant in scriptwriting and post-production, having collaborated with institutions such as Rough Cut



Lab, KinoYetu, the European Film Market & the Documentary Association of Europe. In 2025, he joined the selection committee for Open Doors at the Locarno Film Festival.

Le cinéaste angolais **Fradique** s'impose sur la scène internationale avec son premier long métrage **AIR CONDITIONER** (2020). Il est membre de Science New Wave et de Film Independent, Global Media Maker et Oxbelly Fellow. En 2023, il reçoit la bourse SFFILM Sloan Science in Cinema et développe actuellement son nouveau film, **HOLD TIME FOR ME**. En tant que programmeur, **Fradique** collabore avec le Afrika Film Festival Köln et a siégé au comité consultatif de Berlinale Panorama. Il intervient également comme mentor et consultant en écriture et postproduction, notamment auprès de Rough Cut Lab, KinoYetu, l'European Film Market et la Documentary Association of Europe. En 2025, il rejoint le comité de sélection d'Open Doors au Festival de Locarno.



Jacqueline Nsiah (Ghana)



🌟 **Jacqueline Nsiah** ist Kulturanthropologin, freie Filmkuratorin und Programmgestalterin mit fast zwei Jahrzehnten Erfahrung auf dem internationalen Filmfestivalparkett. Im Laufe ihrer Karriere war sie in zahlreichen bedeutenden Festivalfunktionen tätig, darunter u. a. als Co-Direktorin des Cambridge African Film Festivals und Assistant Producer des Internationalen Filmfestivals von Rio de Janeiro. **Nsiah** war Programmdirektorin der Africa Film Society in Ghana und gehörte vier Jahre dem Auswahlkomitee des Berlinale Forums an. Derzeit ist sie Mitglied des Auswahlkomitees des Berlinale-Wettbewerbs. Außerdem ist sie Mitkuratorin des AFFK. Ihr fachlicher Schwerpunkt liegt an der Schnittstelle von Kino und Kulturgeschichte, geprägt durch ihre langjährige Arbeit in den Film- und Kulturlandschaften Afrikas und Brasiliens.

🌟 **Jacqueline Nsiah** is a cultural anthropologist, freelance film curator, and programmer with nearly two decades of experience in the global film festival circuit. **Nsiah** has held key roles in numerous festivals, including Co-Director of the Cambridge African Film Festival and Assistant Producer at the Rio International Film Festival. She has also served as Programme Director at the Africa Film Society in Ghana and was part of the Berlinale-Forum selection committee for four editions, and is currently a member of the Berlinale Competition selection committee. Additionally, she co-curates for

the AFFK. Her expertise spans the intersection of cinema and cultural history, built through extensive experience in both the Brazilian and African film landscapes.

🌟 **Jacqueline Nsiah** est anthropologue culturelle, programmatrice et curatrice indépendante, avec près de vingt ans d'expérience dans le circuit international des festivals de cinéma. Elle a occupé des fonctions clés dans plusieurs festivals, notamment co-directrice du Cambridge African Film Festival et assistante de production au Rio International Film Festival. Elle a également été directrice de programme à l'Africa Film Society au Ghana, membre du comité de sélection du Berlinale Forum pendant quatre éditions et fait actuellement partie du comité de sélection de la Berlinale Competition. Elle co-programme par ailleurs pour l'AFFK. Son expertise se situe à l'intersection du cinéma et de l'histoire culturelle, nourrie par une longue expérience des industries cinématographiques brésilienne et africaine.



Benga Mavinga (Deutschland)

✿ **Benga Mavinga** ist ein deutsch-kongolesischer Filmemacher und Fotograf aus Köln. Nach seiner Ausbildung zum Mediengestalter studierte er Zeitbasierte Medien mit Schwerpunkt Film an der Hochschule Mainz. In seinen multimedialen Arbeiten befasst er sich mit Schwarzer deutscher Identität, diasporischen Erinnerungen, postkolonialer Geschichte sowie dem Spannungsfeld zwischen Zugehörigkeit und Entfremdung. Dabei schafft er Bilder, die die Realität nicht nur abbilden, sondern die Wahrnehmung stören und Identität sowie Geschichte für Neuverhandlungen öffnen. Er ist zudem Vorstandsmitglied des Deutsch-Kongolesischen Instituts.

✿ **Benga Mavinga** is a German-Congolese filmmaker and photographer based in Cologne. After completing his training as a media designer, he studied time-based media with a focus on film at Mainz University of Applied Sciences. In his multimedia works, he explores Black German identity, diasporic memories, postcolonial history, and the tension between belonging and alienation. In doing so, he creates images that not only depict reality but also disrupt perception and open up identity



and history to renegotiation. He is also a board member of the German-Congolese Institute.

✿ **Benga Mavinga** est un cinéaste et photographe germano-congolais basé à Cologne. Après une formation en design graphique, il étudie les arts et médias temporels, avec une spécialisation en cinéma à la Hochschule Mainz. Dans sa pratique artistique multimédia, il explore l'identité noire allemande, les mémoires diasporiques, l'histoire postcoloniale ainsi que les tensions entre appartenance et aliénation. Il crée des images qui ne se contentent pas de représenter le réel, mais en perturbent la perception et ouvrent l'identité et l'histoire à de nouvelles lectures. Il est également membre du conseil d'administration de l'Institut germano-congolais.



Clarissa Fahrenholz (Deutschland)



✿ **Clarissa Fahrenholz** ist Mutter, Aktivistin und Referentin für den Landessportbund NRW, wo sie sich für inklusive Strukturen im Sport einsetzt. Als Coach für intersektionale Antidiskriminierungsarbeit an Schulen unterstützt sie Lehrkräfte und Schüler*innen dabei, ein Bewusstsein für Vielfalt und Gerechtigkeit zu entwickeln. In ihrer Rolle als Content Creatorin hinter dem Account „Frau_Erdnuss“ teilt sie inspirierende Inhalte zu Themen der Diversität und Gesellschaftskritik. Zudem ist sie die Gründerin der Peanut Community, einer Plattform, die afrodiasporische Stimmen fördert und einen Raum für Austausch und Empowerment schafft.

✿ **Clarissa Fahrenholz** is a mother, activist and consultant for the NRW State Sports Association, where she works to promote inclusive structures in sport. As a coach for intersectional anti-discrimination work in schools, she supports teachers and pupils in developing an awareness of diversity and justice. In her role as content creator behind the account “Frau_Erdnuss”, she shares inspiring content on topics of diversity and social criticism. She is also the founder of the Peanut Community, a platform that promotes Afro-diasporic voices and creates a space for exchange and empowerment.

✿ **Clarissa Fahrenholz** est mère, militante et consultante pour l'Association sportive du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, où elle œuvre à la promotion de structures inclusives dans le sport. En tant que coach pour le travail intersectionnel de lutte contre la discrimination dans les écoles, elle accompagne enseignant-es et élèves dans le développement d'une conscience de la diversité et de la justice. Dans son rôle de créatrice de contenu derrière le compte « Frau_Erdnuss », elle partage des contenus inspirants sur les thèmes de la diversité et de la critique sociale. Elle est également fondatrice de la Peanut Community, une plateforme qui valorise les voix afro-diasporiques et crée un espace d'échange et d'empowerment.



Chima Nwoke (Nigeria/Deutschland)

🌟 **Chima Nwoke** ist ein Igbo-Künstler und Geschichtenerzähler aus Umuaka im Bundesstaat Imo, Nigeria. Er hat einen Bachelor of Engineering in Nigeria, einen Bachelor of Arts der Hochschule Rhein-Waal in Deutschland und macht derzeit einen Master in Usability Engineering an derselben Hochschule. 2022 veröffentlichte er sein erstes Buch AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. Er ist Mitbegründer von Dinta Media, einer Produktionsfirma, die sich zur Aufgabe gemacht hat, die besten Geschichten von Afrikaner*innen und Afrika zu erzählen. Seine weiteren Arbeiten erstrecken sich über verschiedene Medien wie Fotografie, Grafikdesign, User Experience Design und Filmemachen. Er lebt derzeit in Essen.

🌟 **Chima Nwoke** is an Igbo artist and storyteller from Umuaka in Imo state, Nigeria. He has a Bachelor of Engineering in Nigeria, a Bachelor of Arts degree from Rhine-Waal University of Applied Sciences in Germany and is currently pursuing a Master's degree in Usability Engineering at the same university. 2022, he published his first book AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. He is the co-founder of Dinta Media, a production company dedicated to telling the best stories of Africans and Africa. His other works cut across different media such as photography,



graphic design, user experience design and filmmaking. He currently lives in Essen, Germany.

🌟 **Chima Nwoke** est un artiste et conteur Igbo originaire d'Umuaka, dans l'État d'Imo au Nigeria. Il est titulaire d'un diplôme d'ingénieur obtenu au Nigeria ainsi que d'une Licence en arts de l'Université des sciences appliquées Rhine-Waal en Allemagne, où il prépare actuellement un Master en ingénierie de l'utilisabilité. En 2022, il publie son premier ouvrage AMAECHI: THE PAST, THE PRESENT AND TOMORROW. Cofondateur de Dinta Media, une société de production dédiée à la valorisation des histoires africaines et des récits de ses habitant-es, **Chima** explore également divers médias, notamment la photographie, le design graphique, l'expérience utilisateur et la réalisation cinématographique. Il réside actuellement à Essen, en Allemagne.



GOD SLEEPS ON SUNDAYS

Kaddi Wandaogo (Deutschland)

🌟 **Kaddi Wandaogo** hat Kommunikationsdesign an der Hochschule Düsseldorf studiert. Bereits in jungen Jahren stand sie als Schauspielerin und Protagonistin vor der Kamera. 2024 machte sie eine Zusatzqualifikation in Filmbildung am Filmhaus Köln mit dem Filmvermittlungsprojekt „Black and Asian Screen Solidarity“ in Frankfurt und Berlin. Sie war u. a. Jurymitglied für das Bundes.Festival.Film und DOXS RUHR. Sie leitet seit 2022 die Cinepänz-Kinderjury und arbeitet als Schauspielerin und Moderatorin.

🌟 **Kaddi Wandaogo** studied communication design at Düsseldorf University of Applied Sciences. She was already in front of the camera as an actress and protagonist at a young age. In 2024 she completed an additional qualification in film education at the Filmhaus Cologne with the film mediation project “Black and Asian Screen Solidarity” in Frankfurt and Berlin. She was a jury member for the Bundes.Festival.Film and DOXS RUHR, among others. She has headed the Cinepänz children's jury since 2022 and works as an actress and presenter.



🌟 **Kaddi Wandaogo** a fait des études de design de communication à l'Université des sciences appliquées de Düsseldorf. Elle s'est très tôt retrouvée devant la caméra en tant qu'actrice et protagoniste. En 2024, elle finit sa formation en éducation cinématographique à la Filmhaus Cologne, avec le projet de médiation « Black and Asian Screen Solidarity » in Frankfurt et Berlin. Elle a été membre de jurys, notamment du Bundes.Festival.Film et du DOXS RUHR. Depuis 2022, elle préside le jury des enfants Cinepänz et travaille parallèlement comme actrice et présentatrice.



Muslim Nassor Al-Hamdan (Deutschland)

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** ist ein Kulturveranstalter und Moderator, der aus Sansibar, Tansania, stammt und jetzt in Köln lebt. Er ist Gründer und Leiter der Kreativabteilung von Pambazuka e.V., wo er Kultur- und Bildungsprojekte zur Förderung des ostafrikanischen Erbes leitet. Seine Arbeit umfasst Projektmanagement, Öffentlichkeitsarbeit und die Entwicklung von Kinderprogrammen. **Muslim** hat große Kulturevents moderiert, internationale Gäste beherbergt und den interkulturellen Dialog sowohl in Deutschland als auch in Tansania aktiv gefördert. Mit einer Ausbildung in Eventmanagement und Zusatzqualifikationen in Online-Marketing und Konfliktbewältigung verbindet er kreative Visionen mit starken organisatorischen Fähigkeiten.

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** is a cultural organiser and presenter from Zanzibar, Tanzania, who now lives in Cologne. He is the founder and head of the creative department of Pambazuka e.V., where he leads cultural and educational projects to promote East African heritage. His work includes project management, public relations and the development of children's programmes. **Muslim** has moderated major cultural events, hosted international guests and actively promoted intercultural dialogue in both Germany and Tanzania. With a background in event management and additional



qualifications in online marketing and conflict resolution, he combines creative vision with strong organisational skills.

🌟 **Muslim Nassor Al-Hamdan** est un organisateur culturel et animateur originaire de Zanzibar, en Tanzanie, qui vit aujourd'hui à Cologne. Il est le fondateur et responsable du département créatif de Pambazuka e.V., où il dirige des projets culturels et éducatifs visant à valoriser le patrimoine est-africain. Son travail englobe la gestion de projets, les relations publiques ainsi que la création de programmes pour enfants. **Muslim** a animé d'importants événements culturels, accueilli des invité-es internationaux-ales et s'engage activement pour le dialogue interculturel, aussi bien en Allemagne qu'en Tanzanie. Fort d'une formation en gestion d'événements, complétée par des qualifications en marketing digital et en résolution de conflits, il allie vision créative et sens aigu de l'organisation.



Arin Zumkley (Deutschland)



🌟 **Arin Zumkley** (dey;deren) ist deutsch-nigerianische* Psycholog*in, Fotograf*in und Trainer*in für machtkritische Sensibilisierung im Gesundheitswesen. In allem möchte **Arin** den Teilnehmenden ermöglichen, sich selbst empowert und respektvoll zu begegnen und für sich sichtbar zu werden. So war zuletzt mit deren Ausstellung von Schwarzen Persönlichkeiten und einem kreativen Zine-Empowerment Workshop zum Black History Month ein Raum des Sich-Begegnens und Zuhörens geschaffen worden, in dem ehrliche Gespräche, Sanftheit und Kraft Platz finden durften.

🌟 **Arin Zumkley** (dey/them) is a German-Nigerian psychologist, photographer, and trainer for power-critical awareness in healthcare settings. In all of their work, **Arin** aims to enable participants to encounter themselves in an empowered and respectful way and to become visible to themselves. Most recently, through their exhibition of Black personalities and a creative zine empowerment workshop for Black History Month, they created a space for people to meet, listen to one another, and engage in honest conversations where gentleness and strength could coexist.

🌟 **Arin Zumkley** (iel) est un-e psychologue, photographe et formateur-ice germano-nigérien-e spécialisé-e dans l'analyse critique des rapports de pouvoir dans le secteur de la santé. À travers son travail, Arin cherche avant tout à permettre aux participant-es de se respecter, de gagner en empowerment et en visibilité. Plus récemment, avec son exposition consacrée à des personnalités noires et un atelier créatif de zine-empowerment organisé pour le Black History Month, iel a créé un espace de rencontre et d'écoute où conversations sincères, douceur et force ont pu s'épanouir.



Black & Queer NRW (Deutschland)

🌸 **Black & Queer NRW** startete 2022 als WhatsApp-Gruppe mit zwei Mitgliedern. Heute sind wir ein ehrenamtliches Kollektiv mit stetig wachsender Community. Wir schaffen Safe(r) Spaces für Schwarze queere Menschen in NRW: Räume, die auf intersektionalem und diskriminierungssensiblen Ansatz basieren. Zudem bringen wir Schwarze queere Perspektiven in bestehende Strukturen und machen die Vielfalt unserer Lebensrealitäten sichtbar: selbstbestimmt und jenseits von Klischees.

🌸 **Black & Queer NRW** started in 2022 as a WhatsApp group with two members. Today, we are a volunteer collective with a steadily growing community. We create safe(r) spaces for Black queer people in North Rhine-Westphalia: spaces based on an intersectional and anti-discrimination approach. We also bring Black queer perspectives into existing structures and make the diversity of our lived realities visible: self-determined and beyond stereotypes.



🌸 **Black & Queer NRW** est lancé en 2022 comme un groupe WhatsApp comptant deux membres. Aujourd'hui, nous sommes un collectif bénévole avec une communauté en constante croissance. Nous créons des espaces safe(r) pour les personnes noires queer en Rhénanie-du-Nord-Westphalie: des espaces fondés sur une approche intersectionnelle et sensible aux discriminations. Nous y faisons également entendre les perspectives des personnes noires queer au sein des structures existantes et rendons visibles la diversité de nos réalités de vie: de manière autodéterminée et loin des clichés.



2024 haben wir
3.400
gemeinnützige
Projekte gefördert.

Hier sind Ihre Finanzen am Ende gut für alle.

Als Kundin und Kunde der
Sparkasse KölnBonn machen Sie
Köln und Bonn lebenswerter.

Denn ein Teil unserer Gewinne
fließt zurück in die Region – und
machte im Jahr 2024 für über
3.400 gemeinnützige Projekte
und Initiativen einen Unterschied.



sparkasse-koelnbonn.de/engagement

*Füreinander
Hier.*



**Sparkasse
KölnBonn**

deeppower e.V. (Deutschland)

🌱 **deeppower e.V.** ist ein Kölner Verein für Empowerment, rassismuskritische Bildungsarbeit und kulturelle Teilhabe. Sie arbeiten mit Kindern, Jugendlichen, jungen Erwachsenen und pädagogischen Fachkräften an Schulen, in Jugendzentren und in Community-Räumen. In Ihren Projekten verbinden sie politische Bildung, Kunst, Kultur und Medienarbeit mit Fragen von Identität, Zugehörigkeit, Diskriminierung und gesellschaftlicher Verantwortung. Ihr Ziel ist es, Räume zu schaffen, in denen junge Menschen ihre Perspektiven sichtbar machen, ihre Stimmen stärken und sich kritisch mit Geschichte, Gegenwart und Zukunft auseinandersetzen können.

🌱 **deeppower e.V.** is a Cologne-based non-profit organization dedicated to empowerment, anti-racist education, and cultural participation. The organization works with children, adolescents, young adults, and educational professionals in schools, youth centers, and community spaces. Through its projects, **deeppower e.V.** combines political education, arts, culture, and media work with issues of identity, belonging, discrimination, and social responsibility. Its goal is to create spaces where young people can make their perspectives visible,



strengthen their voices, and engage critically with history, the present, and the future.

🌱 **deeppower e.V.** est une organisation à but non lucratif basée à Cologne, engagée dans l'empowerment, l'éducation antiraciste et la participation culturelle. Elle travaille avec des enfants, des adolescents, des jeunes adultes ainsi que des professionnel·les de l'éducation dans les écoles, centres de jeunesse et espaces communautaires. À travers ses projets, **deeppower e.V.** associe éducation politique, arts, culture et médias aux questions d'identité, d'appartenance, de discrimination et de responsabilité sociale. Son objectif est de créer des espaces où les jeunes peuvent rendre leurs perspectives visibles, renforcer leur voix et interroger de manière critique l'histoire, le présent et l'avenir.



DAS GEHEIMNIS DER GESTOHLENE MASKE



A hand with dark skin is holding a thick, black, textured object, possibly a piece of wood or a handle, against a vibrant background. The background features a repeating pattern of orange sunburst-like flowers with blue centers, set against a black and white diamond-shaped checkerboard pattern. A pink, textured object is visible on the left side of the frame.

**FILME &
BEGLEITVERANSTALTUNGEN
(NACH TAGEN)**

**FILMS &
ACCOMPANYING EVENTS
(BY DATE)**

**FILMS &
ÉVÉNEMENTS PARALLÈLES
(PAR DATES)**

FESTIVAL ERÖFFNUNG | OPENING | OUVERTURE

✿ **Ibrahim Snoopy**, Schirmherr des 23. Afrika Film Festival Köln, eröffnet das Festival. Die zur Eröffnung ange-reisten internationalen Festivalgäste begrüßt die Musikerin **Onita Boone**. Anschließend folgt ein von KIOSK–Arts Exchange e. V. und weiteren Kooperationspartner gestifteter Umtrunk im Foyer des Filmforums.

✿ The festival will be opened by **Ibrahim Snoopy**, patron of the 23rd African Film Festival Cologne. The interna-tional guests attending the opening in Cologne will be welcomed by musician **Onita Boone**. Drinks will follow in the Filmforum foyer, sponsored by KIOSK–Arts Exchange e. V. and other cooperation partners.

✿ Le festival sera ouvert par **Ibrahim Snoopy**, parrain de la 23e édition de l'Afrika Film Festival Köln. Les invité-es internationaux-ales présent-es à Cologne pour l'ouverture seront accueilli-es par la musicienne **Onita Boone**, suivi d'un verre dans le foyer du Filmforum, offert par KIOSK–Arts Exchange e. V. et d'autres partenaires.

CINEASTISCHER AUFTAKT CINEASTIC KICK OFF PRÉLUDE CINÉMATOGRAPHIQUE

TAXI MOTO

R: Gaël Kamilindi

CH/FR 2026

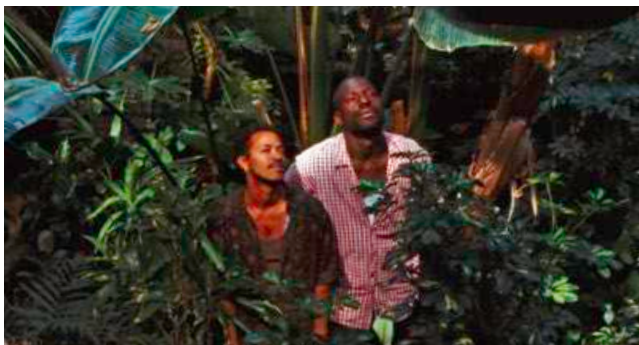
OmeU | DCP | 20 min.

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
17.9. – 18:30

Eintritt frei | Free of charge
Entrée gratuite

In Kooperation mit der
Institut français Köln



✿ Kurz vor Drehbeginn verliert ein Filmemacher die Finanzierung für seinen Film, weil dessen queeres Thema – die Liebesgeschichte zweier Männer – auf Ablehnung stößt. Da der ursprünglich vorgesehene Drehort ausfällt, erfindet er das Projekt an einem neuen Schauplatz und mit einem neuen Hauptdarsteller neu. Während es sich weiterentwickelt und Realität und Fiktion verschwimmen, wird der Film zu einer visuellen Erkundung von Intimität, Sehnsucht und Liebe.

✿ A filmmaker loses funding just before shooting begins because his film's queer subject – a love story between two men – is deemed un-acceptable. Unable to shoot at the original location, he reimagines the project in a new setting with a new lead actor. As the film evolves and reality and fiction begin to blur, it becomes a visual exploration of inti-macy, longing, and love.

✿ Un cinéaste perd le financement de son film à la veille du tournage, son sujet queer – une histoire d'amour entre deux hommes – étant jugé inacceptable. Contraint d'abandonner le lieu initial, il réinvente son projet dans un nouveau décor et avec un nouvel acteur principal. À mesure que le film se transforme et que les frontières entre réalité et fiction s'estompent, il devient une exploration visuelle de l'intimité, du désir et de l'amour.



FILME, INTERNATIONALE GÄSTE UND LIVE-MUSIK FILMS, INTERNATIONAL GUESTS AND LIVE MUSIC FILMS, INVITÉ-ES INTERNATIONAUX-ALES ET MUSIQUE LIVE

🎵 **Onita Boone** ist eine außergewöhnliche Bühnenkünstlerin, die ihre musikalischen Grundlagen früh im Kirchenchor ihrer Heimatgemeinde in Newburgh, NY erlernte. Im Laufe ihrer über 40-jährigen Karriere entwickelte sie sich als Sängerin, Autorin, Komponistin und Coach weiter, engagierte sich in Wohltätigkeits- und Hilfsprojekten, bereiste alle fünf Kontinente, stand mit Künstlern wie Whitney Houston, Mariah Carey, George Michael, Udo Jürgens und Sarah Connor auf der Bühne, wirkte an zahlreichen Aufnahmen mit und gewann eine treue Fangemeinde in Soul, R&B und Jazz. Seit 1997 lebt sie in Deutschland und setzt sich für Diversität, Gleichberechtigung und gesellschaftliche Teilhabe ein.

🎵 **Onita Boone** is an extraordinary stage artist who learned the basics of music at an early age in the church choir of her hometown in Newburgh, NY. Over the course of her career, she continued to develop her skills as a singer, songwriter, composer, and coach, while also getting involved in charitable and humanitarian projects. In a career spanning more than 40 years, she has toured all five continents, shared the stage with artists such as Whitney Houston, Mariah Carey, George Michael, Udo Jürgens, and Sarah Connor, contributed to numerous recordings, and gained a loyal fan base in the worlds of soul, R&B, and jazz. She has lived in Germany since 1997 and is committed to diversity, equality, and social inclusion.

🎵 **Onita Boone** est une artiste de scène exceptionnelle qui acquiert très tôt ses bases musicales dans la cho-



rale de son église à Newburgh, dans l'État de New York. Au cours d'une carrière de plus de 40 ans, elle développe son travail de chanteuse, auteure, compositrice et coach, s'engage dans des projets caritatifs et humanitaires, parcourt les cinq continents, partage la scène avec des artistes tels que Whitney Houston, Mariah Carey, George Michael, Udo Jürgens et Sarah Connor, participe à de nombreux enregistrements et fidélise un public dans les univers de la soul, du R&B et du jazz. Installée en Allemagne depuis 1997, elle s'engage en faveur de la diversité, de l'égalité des droits et de l'inclusion sociale.



MEMORY OF PRINCESS MUMBI

R: Damien Hauser

CH/Kenia/Saudi-Arabien 2025

OmeU | DCP | 79 min. | J | S

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
17.9. – 20:30

Kooperation:

Pambazuka Swahili Kultur e.V.,
Jenga Community



 Im Jahr 2093 reist Kuve, ein junger Filmemacher, nach Umata, um einen Dokumentarfilm über den Großen Krieg zu drehen, der zwei Jahrzehnte zuvor stattgefunden hat, sowie über dessen aktuelle Auswirkungen auf die Bevölkerung. In der Erwartung, Menschen zu treffen, die von Depressionen gezeichnet sind, entdeckt er stattdessen eine ganz andere Realität. Um seine Erzählung aufzubauen, besetzt er Mumbi als SchauspielerIn, die seine vereinfachte und subjektive Darstellung infrage stellt. Zwischen den beiden entwickelt sich eine Romanze. Als Mischung aus romantischer Abenteuerfabel und Mockumentary untersucht der Filmemacher Damien Hauser in **MEMORY OF PRINCESS MUMBI** den postkolonialen filmischen Blick, die Zuverlässigkeit von Narration und die menschliche Kreativität angesichts von KI.

In Anwesenheit von Shandra Apondi

 In 2093, Kuve, a young filmmaker, travels to Umata to shoot a documentary about the Great War that took place two decades earlier and its current impact on the population. Expecting to meet people marked by depression, he instead discovers a very different reality. To build his narrative, he casts Mumbi as an actress, who challenges his simplistic and subjective storytelling. A romance develops between them. Blending romantic adventure fable and mockumentary, in **MEMORY OF PRINCESS MUMBI**, filmmaker Damien Hauser explores the postcolonial cinematic gaze, the reliability of narration, and human creativity in the face of AI.

With Shandra Apondi in attendance

 2093, Kuve, jeune réalisateur, se rend à Umata pour tourner un documentaire sur la Grande Guerre survenue deux décennies plus tôt et ses conséquences actuelles sur la population. S'attendant à rencontrer des personnes marquées par la dépression, il découvre une réalité bien différente. Pour construire son récit, il recrute Mumbi comme actrice. Celle-ci remet en question sa narration simpliste et subjective. Une romance naît entre eux. Entre fable d'aventure romantique et mockumentaire, le cinéaste Damien Hauser interroge dans **MEMORY OF PRINCESS MUMBI** le regard cinématographique postcolonial, la fiabilité de la narration et la créativité humaine face à l'IA.

En présence de Shandra Apondi

PANEL
New Voices, New Forms –
The African Documentary Today

Freitag | Friday | Vendredi
18.9. – 15:30

👤 Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:
Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
KIOSK – Arts Exchange e.V.

👤 Was bedeutet es heute, Dokumentarfilme in Afrika zu machen? Und was kann das dokumentarische Erzählen leisten, was dem Spielfilm verwehrt bleibt? Dieses Panel bringt drei Filmschaffende zusammen, deren Arbeiten ein gemeinsames Anliegen verbindet: Wirklichkeit sichtbar zu machen – mit ganz unterschiedlichen filmischen Mitteln. Gemeinsam stehen sie für eine neue Generation afrikanischer Dokumentarfilmschaffender, die traditionelle Erzählformen hinterfragt und neue filmische Sprachen entwickelt. Ihre Werke sind formal experimentierfreudig, politisch engagiert und zutiefst persönlich. Ein Panel über filmische Formen, künstlerische Freiheit und die Zukunft des afrikanischen Dokumentarfilms.

Mit Jacqueline Nsiah, Zipporah Nyaruri, Gaël Kamilindi und Bassem Ben Brahim

👤 What does it mean to make a documentary in Africa today and what can non-fiction do that fiction simply cannot? This panel brings together three filmmakers whose work shares an urgent commitment to truth-telling, but whose formal approaches could hardly be more different. Together, they represent a new generation of African documentary filmmakers who refuse inherited forms. Their work is formally restless, politically urgent, and deeply personal – asking not only what happened, but how a film can tell it, and who gets to survive the telling. A panel on form, freedom, and the futures of African non-fiction.

With Jacqueline Nsiah, Zipporah Nyaruri, Gaël Kamilindi and Bassem Ben Brahim

👤 Que signifie aujourd'hui réaliser un documentaire en Afrique? Et que permet le cinéma documentaire que la fiction ne saurait offrir? Cette table ronde réunit trois cinéastes dont les œuvres partagent une même volonté de rendre le réel visible, par des moyens cinématographiques très différents. Il-elles incarnent une nouvelle génération de documentaristes africain-es qui questionnent les formes narratives traditionnelles et inventent de nouveaux langages cinématographiques. Leurs œuvres se distinguent par leur approche audacieuse, leur engagement politique et leur profonde dimension personnelle. Une table ronde sur les formes cinématographiques, la liberté artistique et l'avenir du documentaire africain.

Avec Jacqueline Nsiah, Zipporah Nyaruri, Gaël Kamilindi et Bassem Ben Brahim



© Francis Oghuma



JOY BOY: A TRIBUTE TO JULIUS EASTMAN

R: Mawena Yehouessi, Fallon
Mayanja, Rob Jacobs, Victoire
Karera Kampire, Paul Shemisi,
Anne Reijniers

BE/FR/DR Kongo 2026

OmeU | DCP | 64 min. | **D | DIV**

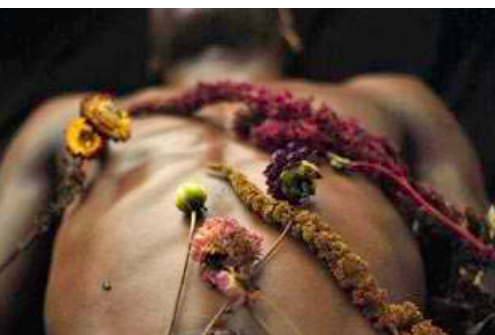
FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
18.9. – 17:00

Kooperation:
Deutsch-Kongolisches
Jugendinstitut & LuX Mwindi

✿ Julius Eastman (1940-1980) war ein afroamerikanischer Komponist, Musiker, Performer und Aktivist. Ursprünglich klassisch als Pianist ausgebildet, schloss er sich Ende der 1970er-Jahre der experimentellen Musikszene in New York an. Als Schwarzer und queerer Künstler waren seine Werke mit provokativen Titeln wie *Evil N***** und *Gay Guerrilla* nicht nur musikalische Erkundungen, sondern Ausdruck seines radikalen Aktivismus und seiner politischen Überzeugungen. **JOY BOY: A TRIBUTE TO JULIUS EASTMAN** entfaltet sich in vier Kapiteln, die vier seiner Kompositionen gewidmet sind, um sein Vermächtnis zu würdigen.
In Anwesenheit von Paul Shemisi

✿ Julius Eastman (1940-1980) was an African American composer, musician, performer, and activist. Originally trained as a classical pianist, he joined New York's experimental music scene in the late 1970s. As a Black and queer artist, his works with provocative titles such as *Evil N***** and *Gay Guerrilla* were not merely musical explorations, but also embodied his radical activism and political convictions. **JOY BOY: A TRIBUTE TO JULIUS EASTMAN** unfolds in four chapters dedicated to four of his compositions, to pay tribute to his legacy.
With Paul Shemisi in attendance



✿ Julius Eastman (1940-1980) est compositeur, musicien, performeur et activiste afro-américain. Pianiste de formation classique à l'origine, il rejoint le mouvement de la musique expérimentale à New York à la fin des années 1970. Homme noir et queer, ses œuvres aux titres provocateurs comme *Evil N***** et *Gay Guerrilla* n'étaient pas seulement des explorations musicales, mais reflétaient aussi son activisme radical et ses convictions politiques. **JOY BOY: A TRIBUTE TO JULIUS EASTMAN** est une performance déployée en quatre chapitres consacrés à quatre pièces musicales de l'artiste: pour lui rendre hommage. **En présence de Paul Shemisi**



✿ Luthando, 17 Jahre alt, bereitet sich darauf vor, ein neues Schuljahr in einem renommierten religiösen Internat in Südafrika zu beginnen. Als Stipendiatin und vorbildliche Schülerin arbeitet sie unermüdlich und hält sich an die Regeln, bis die Ankunft von Ayanda, einer charismatischen neuen Schülerin, ihre Welt auf den Kopf stellt. In diesem repressiven Umfeld, in dem Konservatismus und Normen das Schulleben bestimmen, wird jede Andersartigkeit bestraft. **BLACK BURNS FAST** ist eine queere und unkonventionelle Coming-of-Age-Romanze über die Erkundung der Identität. Die Regisseurin **Sandulela Asanda** inszeniert einen inneren Dialog über Sexualität, Identität und das Werden.

In Anwesenheit von Sandulela Asanda

✿ Luthando, 17 years old, is preparing to begin a new year in a prestigious religious boarding school in South Africa. A scholarship student and exemplary pupil, she works tirelessly and follows the rules, until the arrival of Ayanda, a charismatic new student who turns her world upside down. In this repressive environment where conservatism and norms dictate school life, any difference is punished. **BLACK BURNS FAST** is a queer and unconventional coming-of-age romance about the exploration of identity. Director **Sandulela Asanda** stages an inner dialogue around sexuality, identity, and becoming.

With Sandulela Asanda in attendance

✿ Luthando, 17 ans, s'apprête à entamer une nouvelle année dans un internat religieux prestigieux en Afrique du Sud. Boursière et élève exemplaire, elle travaille sans relâche et respecte les règles, jusqu'à l'arrivée d'Ayanda, nouvelle élève charismatique qui bouleverse son univers. Dans cet environnement répressif où conservatisme et norme dictent la vie scolaire, toute différence est sanctionnée. **BLACK BURNS FAST** est une romance queer et décalée de passage à l'âge adulte sur l'exploration identitaire. La réalisatrice **Sandulela Asanda** met en scène un dialogue intérieur autour de la sexualité, de l'identité et du devenir. **En présence de Sandulela Asanda**

BLACK BURNS FAST

R: Sandulela Asanda
Südafrika 2025

OmeU | DCP | 125 min. | J | S | DIV

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
18.9. – 19:00

Präsentiert von
Black & Queer NRW

Kooperation:
Ballroom NRW,
Queer Amnesty Köln





DIASPORA SHORTS I: HOW TO BREAK FREE

Freitag | Friday | Vendredi

18.9. – 22:00

🌸 Filmforum im Museum Ludwig

🌸 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

ZOLLA

R: Victoria Neto | FR 2026

OmeU | DCP | 30 min. | **K**

SEA STAR

R: Tyler M. Evans | USA 2025

OmeU | DCP | 12 min. | **K**

WE HAD FUN

R: Linda Lô | FR 2025

OmeU | DCP | 18 min. | **K**

JAZZ INFERNAL

R: Will Niava | CA 2025

OmeU | DCP | 16 min. | **K**

LES JARDINS DU PARADIS

R: Sonia Terrab | Morocco/FR 2025

OmeU | DCP | 16 min. | **K**

YAKUBU

R: Kokob Gebrehaweria Tesfay

Indien/Äthiopien 2025

OmeU | DCP | 19 min. | **K**

Kooperation:

LuX Mwindi

🌸 Zwischen ihrem ernüchternden Studentenleben und den Erwartungen, die als älteste Tochter auf ihr lasten, sehnt sich die zwanzigjährige **ZOLLA**, eine Schwarze Frau kongolesischer Herkunft, verzweifelt nach Unabhängigkeit. In **SEA STAR** nimmt ein älterer Schwarzer Mann an seiner ersten Schwimmstunde teil, während er zugleich mit persönlichen Herausforderungen kämpft, die unter der Oberfläche verborgen liegen. In **WE HAD FUN** leben Linda, Biram und Roger weit entfernt von ihrer Mutter in Gabun. Als der älteste Bruder für ein Wochenende verreist, erleben seine Geschwister zum ersten Mal Schnee. In **JAZZ INFERNAL** kommt Koffi, ein junger ivorischer Trompeter, nach Montreal – mit nichts außer dem Vermächtnis seines Vaters als Orientierung. Verloren zwischen dem Lärm der Stadt und dem Schweigen seiner Vergangenheit muss er sich seinen Wurzeln stellen, um schließlich seine eigene Stimme zu finden. Naima zieht in **LES JARDINS DU PARADIS** ihren Sohn Ahmed allein groß. Als der Staat beschließt, sie umzusiedeln, muss Ahmed die Schule wechseln. Doch für die notwendigen Formalitäten wird die Unterschrift seines Vaters benötigt – und dieser ist seit Jahren verschwunden. **YAKUBU**, ein junger nigerianischer Einwanderer, lebt in einem Mietshaus in Kolkata neben Adrija, einer alleinerziehenden Mutter und Sexarbeiterin. Als Adrija ihn bittet, für eine Nacht auf ihre achtjährige Tochter Aditi aufzupassen, begeben sich die beiden auf einen Streifzug durch die Straßen der Stadt und erleben eine magische Reise.

In Anwesenheit von Victoria Neto

🌸 Caught between her disillusioned student life and the pressures of being the eldest daughter, **ZOLLA**, a twenty-year-old Black woman of Congolese descent, desperately seeks independence. In **SEA STAR**, an older black man partakes in his first swimming lesson while battling with his own hardships beneath the surface. In **WE HAD FUN**, Linda, Biram, and Roger live far away from their mother in Gabon. When their eldest brother leaves for a weekend trip, the younger siblings experience snow for the very first time. In **JAZZ INFERNAL** Koffi, a young Ivorian trumpeter, arrives in Montreal with nothing but the legacy of his father to guide him. Lost between the city's noise and the silence of his past, he

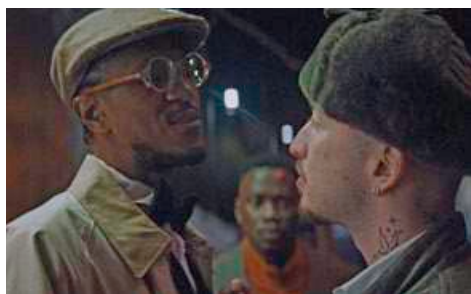
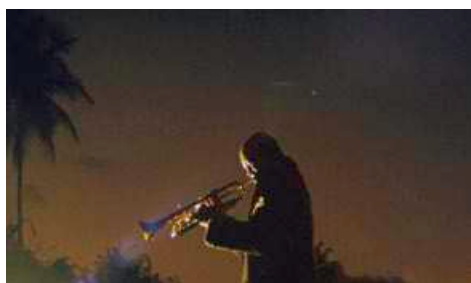


must confront his roots to finally find his own voice. In **LES JARDINS DU PARADIS**, Naima is raising her son Ahmed on her own. When the state decides to relocate them, Ahmed is forced to change schools. However, the required paperwork can only be signed by his father – who disappeared years ago. **YAKUBU**, a young Nigerian immigrant, lives next to Adrija, a single mother and sex worker, in a Kolkata tenement. When Adrija asks Yakubu to look after her 8-year-old daughter Aditi, for one night, the two wander through the city's streets, experiencing a magical journey.

With Victoria Neto in attendance

✿ Déchirée entre une vie étudiante désabusée et les pressions liées à son statut d'aînée, **ZOLLA**, jeune femme noire de 20 ans d'origine congolaise, cherche désespérément son indépendance. Dans **SEA STAR**, un homme noir âgé suit son premier cours de natation tout en affrontant, à la surface comme en profondeur, ses propres épreuves. Dans **WE HAD FUN**, Linda, Biram et Roger vivent loin de leur mère, au Gabon. Lorsque leur aîné part en week-end, les plus jeunes découvrent la neige pour la première fois. Dans **JAZZ INFERNAL**, Koffi, jeune trompettiste ivoirien, arrive à Montréal avec pour seul repère l'héritage de son père. Perdu entre le tumulte de la ville et le silence de son passé, il doit affronter ses racines pour trouver sa propre voix. Dans **LES JARDINS DU PARADIS**, Naima élève seule son fils Ahmed. Lorsque l'État décide de les reloger, Ahmed doit changer d'école. Mais les démarches administratives nécessitent la signature de son père, disparu depuis des années. **YAKUBU**, jeune immigré nigérian, vit dans un immeuble de Calcutta, voisin d'Adrija, mère célibataire et travailleuse du sexe. Lorsqu'elle lui demande de garder sa fille de 8 ans, Aditi, pour une nuit, tous deux parcourent les rues de la ville et vivent une errance empreinte de magie.

En présence de Victoria Neto





ASSARAB (MIRAGE)

R: Ahmed Bouanani

Marokko 1979

OmeU | DCP | 100 min.

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
19.9. – 13:00

✿ 1947, im Königreich Marokko unter französischem Protektorat. „Ein Mann entdeckt Geld in einem Mehlsack. Das ist der Beginn der Fabel. Einer Fabel, die sich zwischen gestern und morgen, zwischen Schweigen und Schrei bewegt und brutal endet – wie eine Desillusion. In dieser Postkartenwelt ist alles ein Vorwand, um zum Lachen zu bringen und vielleicht auch zum Nachdenken anzuregen.“ (Archiv Bouanani). Als bedeutende Figur des marokkanischen intellektuellen und künstlerischen Lebens schuf der Filmemacher, Cutter und Dichter Ahmed Bouanani mit seinem einzigen Langfilm **ASSARAB**, restauriert in 4K, ein Werk, in dem sich Poesie und Kino miteinander verweben.

✿ 1947, in the Kingdom of Morocco under French protectorate. “A man discovers money in a sack of flour. This is the beginning of the fable. A fable set between yesterday and tomorrow, between silence and the cry, ending brutally, like a disillusionment. In this postcard-like world, everything becomes a pretext to provoke laughter, and perhaps reflection.” (Bouanani Archives). A major figure in Moroccan intellectual and artistic life, filmmaker, editor, and poet Ahmed Bouanani created in his only feature film **ASSARAB** – restored in 4K – a work where poetry and cinema intertwine.



✿ 1947, dans le Royaume du Maroc sous protectorat français. «Un homme découvre de l'argent dans un sac de farine. C'est le début de la fable. Une fable qui se situe entre hier et demain, entre le silence et le cri, et qui s'achève, brutale, comme une désillusion. Dans ce monde carte-postale, tout est prétexte à faire rire, et peut-être à faire réfléchir.» (Archives Bouanani). Figure majeure de la vie intellectuelle et artistique marocaine, le cinéaste, monteur et poète Ahmed Bouanani fait de son unique long métrage **ASSARAB**, restauré en 4K, une œuvre où se mêlent poésie et cinéma.



 Ende des 19. Jahrhunderts eignet sich Deutschland gewaltsam Territorien außerhalb Europas an. In der Folge migrieren Menschen aus den kolonialisierten afrikanischen Gebieten nach Deutschland. Während der nationalsozialistischen „Rassenpolitik“ werden viele Schwarze Menschen zwangssterilisiert oder in Konzentrationslagern und Kliniken ermordet. Die Überlebenden werden nach 1945 erneut ausgegrenzt. Erst die Schwarze Frauenbewegung der 1980er-Jahre beginnt, diese Geschichte aufzuarbeiten – darunter die Lebenswege der Familie Diek, die 1891 von Kamerun nach Deutschland führten.

Die Aktivistin und Nachfahrin Abenaa Adomako führt durch die Ausstellung.

 At the end of the 19th century, Germany forcibly annexed territories outside of Europe. As a result, people from the colonized African regions migrated to Germany. During the Nazi “racial policies”, many Black people were forcibly sterilized or murdered in concentration camps and hospitals. After 1945, the survivors were once again marginalized. It was not until the Black Women's Movement of the 1980s that this history began to be addressed – including the life stories of the Diek family, whose journey led them from Cameroon to Germany in 1891.

Activist and descendant Abenaa Adomako will guide visitors through the exhibition.

 À la fin du XIXe siècle, l'Allemagne annexe par la force des territoires hors d'Europe. Des populations des régions africaines colonisées migrent alors vers l'Allemagne. Sous les politiques raciales nazies, de nombreuses personnes noires sont stérilisées de force ou tuées dans des camps de concentration et des cliniques. Après 1945, les survivant-es sont à nouveau marginalisé-es. Ce n'est qu'avec le mouvement des femmes noires des années 1980 que cette histoire commence à être étudiée, notamment à travers les parcours de la famille Diek, dont l'histoire mène du Cameroun à l'Allemagne en 1891.

La militante et descendante Abenaa Adomako guidera les visiteur-euses à travers l'exposition.

AUSSTELLUNG EXHIBITION EXPOSITION

Freitag | Friday | Vendredi

18.9., 11:00

bis

Sonntag | Sunday | Dimanche

27.9., 18:00

AUF DEN SPUREN DER FAMILIE DIEK

 **COMEDIA**
THEATER KÖLN

FÜHRUNG | GUIDED TOUR
VISITE GUIDÉE

Samstag | Saturday | Samedi

19.9. & 26.9. – 14:00





BARNI

R: Mohammed Sheikh
Somalia/Djibouti/USA 2025
OmeU | DCP | 90 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
19.9. – 15:00

✿ In einem somalischen Dorf endet die Freude einer Hochzeit abrupt mit dem Verschwinden der neunjährigen Saharla. Während die Suche im Dorf erfolglos bleibt, führt ihre Schwester Amina ihre Freunde Hirsi und Geedi dazu, der einzigen Spur zu folgen, die sie haben – in Richtung der nahegelegenen Stadt, um sie zu finden. **BARNI** begleitet diese Protagonist*innen, die plötzlich in eine urbane Umgebung geraten, die zugleich faszinierend und feindlich ist. In seinem ersten Spielfilm erzählt **Mohammed Sheikh** eine Geschichte von Beharrlichkeit und Selbstfindung angesichts von Widrigkeiten. **In Anwesenheit von Mohammed Sheikh**

✿ In a Somali village, the joy of a wedding comes to a sudden end with the disappearance of nine-year-old Saharla. While the search in the village proves fruitless, her sister Amina leads her friends Hirsi and Geedi to follow the only clue they have – toward the nearby town, in hopes of finding her. **BARNI** follows these characters as they are thrust into an urban world that is both fascinating and hostile. In his first feature film, **Mohammed Sheikh** tells a story of perseverance and self-discovery in the face of adversity. **With Mohammed Sheikh in attendance**



✿ Dans un village somalien, la joie d'un mariage s'achève brutalement avec la disparition de Saharla, une fillette de 9 ans. Alors que les recherches autour du village restent vaines, sa sœur Amina entraîne ses amis Hirsi et Geedi à suivre la seule piste qu'ils ont, en direction de la ville voisine, pour la retrouver. **BARNI** suit ces personnages propulsés dans un univers urbain, à la fois fascinant et hostile. Dans ce premier long métrage, **Mohammed Sheikh** signe un récit de persévérance et de quête de soi face à l'adversité. **En présence de Mohammed Sheikh**



✿ Eva ist Truckerin in Kenia – ein Beruf, der in ihrer Welt noch immer als Männerdomäne gilt. Als alleinerziehende Mutter von zwei Kindern bewegt sie sich zwischen staubigen Fernstraßen, familiären Erwartungen und dem Wunsch nach Unabhängigkeit. Hinter dem Steuer findet sie mehr als Arbeit: Würde, Freiheit und die Möglichkeit, ihren eigenen Weg zu gehen. Während sie auf gefährlichen Routen bis in den Sudan Waren transportiert, hält sie per Telefon Kontakt zu ihren Kindern und kämpft täglich darum, Fürsorge und Selbstbestimmung zu vereinen. **TRUCK MAMA** zeigt ein vielschichtiges Porträt einer mutigen Frau, die sich gegen gesellschaftliche Erwartungen behauptet. **In Anwesenheit von Zipporah Nyaruri**

✿ Eva is a long-haul truck driver in Kenya – a profession still largely considered a male domain. As a single mother of two, she navigates dusty highways, family expectations, and her desire for independence. Behind the wheel, she finds more than a job: dignity, freedom, and the chance to forge her own path. While transporting goods along dangerous routes stretching as far as Sudan, she stays connected to her children by phone and struggles daily to balance care and self-determination. **TRUCK MAMA** paints a nuanced portrait of a courageous woman who stands her ground against societal expectations. **With Zipporah Nyaruri in attendance**

✿ Eva est conductrice de poids lourds au Kenya, un métier encore largement perçu comme masculin. Mère célibataire de deux enfants, elle traverse des routes poussiéreuses, les attentes familiales et son besoin d'indépendance. Au volant, elle trouve bien plus qu'un travail: la dignité, la liberté et la possibilité de tracer son propre chemin. Transportant des marchandises sur des itinéraires dangereux jusqu'au Soudan, elle reste en contact avec ses enfants par téléphone et tente chaque jour de concilier vie familial et autonomie. **TRUCK MAMA** dresse le portrait nuancé d'une femme courageuse qui s'affirme face aux normes sociales. **En présence de Zipporah Nyaruri**



TRUCK MAMA

R: Zipporah Nyaruri
Kenia/Südafrika/Saudi-Arabien/
NL 2025 | OmeU | DCP
85 min. | **D**

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
19.9. – 17:00

Kooperation:
Pambazuka Swahili Kultur e.V.,
Jenga Community



KWIBUKA, SE SOUVENIR (KWIBUKA, REMEMBER)

R: Jonas d'Adesky
Ruanda/BE 2025

OmeU | DCP | 92 min. | J | S

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
19.9. – 19:00

 Die belgisch-ruandische Basketballspielerin Lia kehrt nach Ruanda zurück, um für die Nationalmannschaft zu spielen. Die Reise führt sie nicht nur in ihre Heimat, sondern auch zu einer schmerzhaften Familiengeschichte. Als Überlebende des Genozids von 1994 war sie als Kind nach Europa geschickt worden. Bei der Begegnung mit ihrem entfremdeten Vater erfährt sie, dass der Tod ihres Bruders Daniel nie offiziell registriert wurde. Auf der Suche nach der Wahrheit stößt Lia auf verdrängte Erinnerungen, familiäres Schweigen und die bis heute spürbaren Folgen des Genozids. Ein sensibles Drama über Erinnerung, Identität und die schwierige Aufarbeitung der Vergangenheit. **In Anwesenheit von Jonas d'Adesky & Oualid Baha**

 Belgian-Rwandan basketball player Lia returns to Rwanda to join the national team. The journey takes her not only back to her homeland, but also to a painful family history. As a survivor of the 1994 genocide, she had been sent to Europe as a child. When she reunites with her estranged father, she learns that her brother Daniel's death was never officially recorded. In her search for the truth, Lia encounters repressed memories, family silence, and the consequences of the genocide that are still felt today. A sensitive drama about memory, identity, and the difficult process of coming to terms with the past. **With Jonas d'Adesky & Oualid Baha in attendance**



 La basketteuse belgo-ruandaise Lia retourne au Rwanda pour rejoindre l'équipe nationale. Ce voyage la ramène non seulement dans son pays natal, mais aussi au cœur d'une histoire familiale douloureuse. Rescapée du génocide de 1994, elle avait été envoyée en Europe alors qu'elle était enfant. Lorsqu'elle retrouve son père dont elle était séparée, elle découvre que la mort de son frère Daniel n'a jamais été officiellement enregistrée. En quête de vérité, Lia se confronte à des souvenirs refoulés, au silence familial et aux conséquences du génocide, qui continuent de marquer profondément la société rwandaise. Un drame sensible sur la mémoire, l'identité et le difficile chemin vers l'acceptation du passé. **En présence de Jonas d'Adesky & Oualid Baha**



✿ Die in der gesamten arabischen Welt verehrte Umm Kulthum begann schon als Kind religiöse Lieder zu singen. Unter dem Schutz ihres Vaters trat sie – als Junge verkleidet – bei Veranstaltungen auf. Nachdem ihr Talent erkannt wurde, zog sie nach Kairo, wo sie sich zunächst mit den Gepflogenheiten der Großstadt schwer tat und der Erfolg ausblieb. Doch durch ihren Mut, gesellschaftliche Grenzen zu überwinden, und ihren außergewöhnlichen Geschäftssinn gewann sie eine leidenschaftliche Anhängerenschaft. Regisseur Marwan Hamed zeichnet in dem Biopic **EL SETT** ein facettenreiches Porträt der Ikone, eindrucksvoll gespielt von Mona Zaki, die zwischen Ruhm, Reichtum, Liebe und Politik ihren Weg findet.

✿ Revered throughout the Arab world, Umm Kulthum began singing religious songs as a child. Under the protection of her father, she performed at events disguised as a boy. After her talent was recognised, she moved to Cairo, where she initially struggled to adapt to big-city life and success remained elusive. Yet through her determination to overcome social barriers and her remarkable business acumen, she built a devoted following. Director Marwan Hamed presents a multifaceted portrait of the icon in the biopic **EL SETT**, powerfully portrayed by Mona Zaki, as she navigates fame, wealth, love, and politics.

✿ Umm Kulthum, vénérée dans tout le monde arabe, commence à chanter des chants religieux dès son enfance. Protégée par son père, elle se produit en public, parfois déguisée en garçon afin de pouvoir monter sur scène. Lorsque son talent est enfin reconnu, elle s'installe au Caire, où elle peine d'abord à s'adapter aux codes de la grande ville et où le succès tarde à venir. Mais grâce à son audace face aux barrières sociales et à son sens des affaires, elle se constitue peu à peu un public fidèle et passionné. Dans ce biopic **EL SETT**, le réalisateur Marwan Hamed dresse un portrait nuancé de cette icône, incarnée par Mona Zaki, qui évolue entre gloire, richesse, amour et politique.

EL SETT

R: Marwan Hamed
Ägypten/Saudi-Arabien 2025
DCP | OmeU | 155 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
19.9. – 22:00

Kooperation:
Deutsch-Ägyptische Gesellschaft
Köln e. V.





SHORTS

Samstag | Saturday | Samedi

19.9. – 22:00

✿ Rex Kino Köln

✿ REX KINO KÖLN

COEUR BLEU

R: Samuel Suffren | Haiti 2025

OmeU | DCP | 15 min. | **K**

GOD SLEEPS ON SUNDAYS

R: Naishe Nyamubaya

Zimbabwe 2026

OmeU | DCP | 18 min. | **K**

WHISPERS OF A BURNING SCENT

R: Mo Harawe

Somalia/AU/DE 2026

OmeU | DCP | 28 min. | **K**

LES ÂMES DE FOUTA

R: Alpha Diallo | Senegal/FR 2026

OmeU | DCP | 18 min. | **K**

SOUS LES RUINES

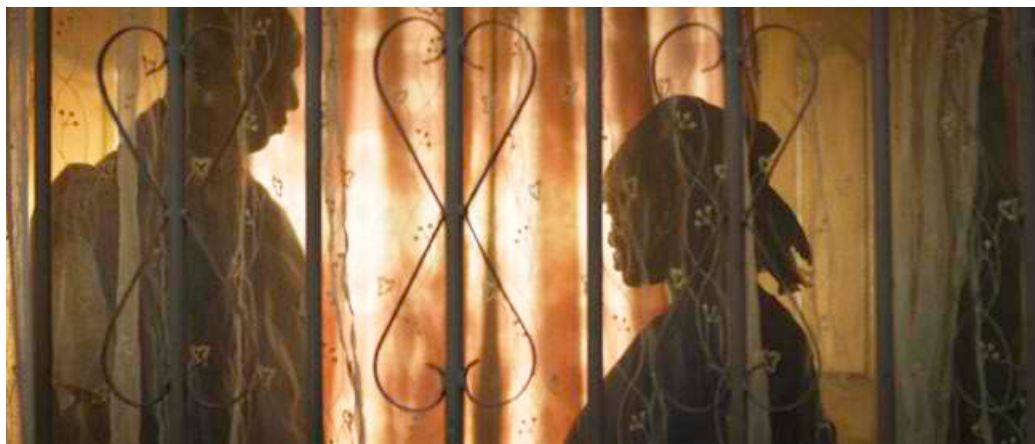
R: Nadhir Bouslama | FR 2025

OmeU | DCP | 27 min. | **K**

✿ In **COEUR BLEU** (BLUE HEART) warten Marianne und Pétion in Haiti auf den Anruf ihres Sohnes, der in die USA gegangen ist, während ihnen der amerikanische Traum zunehmend zu entgleiten scheint. In **GOD SLEEPS ON SUNDAYS** entfacht ein Konflikt um Land einen erbitterten Streit zwischen einem gefallenen Prediger und einer traditionellen Heilerin und offenbart Spannungen zwischen Glauben und Macht. In **WHISPERS OF A BURNING SCENT** wird das Privatleben eines Musikers am Tag einer entscheidenden Anhörung und eines wichtigen Auftritts öffentlich gemacht, während er zwischen Schuld und Loyalität hin- und hergerissen ist. **LES ÂMES DE FOUTA** begleitet Penda und Moustapha in einem Fulbe-Dorf im Norden Senegals, wo sie auf die Rückführung des Leichnams ihres Sohnes warten, der in Dakar gestorben ist – eine schmerzhaft Auseinandersetzung mit Trauer und Verlust. Schließlich kehrt Hedi in **SOUS LES RUINES** nach Tunesien zurück, um sich anlässlich einer Familienhochzeit den Geistern seiner Vergangenheit zu stellen – zwischen Trauer, Reue und dem Wunsch nach Erlösung.

✿ In **COEUR BLEU** (BLUE HEART), Marianne and Pétion wait in Haiti for a call from their son who left for the United States, while the American Dream seems to be slipping further and further out of their grasp. In **GOD SLEEPS ON SUNDAYS**, a conflict over land pits a fallen preacher against a traditional healer, exposing tensions between faith and power. In **WHISPERS OF A BURNING SCENT**, a musician's private life is laid bare to public scrutiny on the day of a crucial hearing and an important performance, as he navigates guilt and loyalty. **LES ÂMES DE FOUTA** follows Penda and Moustapha in a Fulani village in northern Senegal, waiting for the return of their son's body after his death in Dakar, in a painful confrontation with grief and loss. Finally, in **SOUS LES RUINES**, Hedi returns to Tunisia to face the ghosts of his past during a family wedding, caught between sorrow, regret, and the desire for redemption.

✿ Dans **COEUR BLEU**, en Haïti, Marianne et Pétion attendent l'appel de leur fils parti aux États-Unis, tandis que le rêve américain semble



peu à peu leur échapper. Avec **GOD SLEEPS ON SUNDAYS**, un conflit autour de terres oppose un prédicateur déchu à une guérisseuse traditionnelle, révélant les tensions entre croyances et pouvoir. Dans **WHISPERS OF A BURNING SCENT**, un musicien voit sa vie privée exposée au regard public le jour d'une audience décisive et d'une performance importante, naviguant entre culpabilité et loyauté. **LES ÂMES DE FOUTA** suit Penda et Moustapha, dans un village peul du nord du Sénégal, attendant le retour du corps de leur fils, mort à Dakar, dans une douloureuse confrontation au deuil. Enfin, avec **SOUS LES RUINES**, Hedi revient en Tunisie pour affronter les fantômes de son passé à l'occasion d'un mariage familial, entre chagrin, regrets et désir de rédemption.



23.
Afrika Film
Festival Köln –
auch bei uns
im Kino!

Rex & Metropolis



Zwei Kinos?

Doppeltes Kinoerlebnis!



Rex
Hohenzollernring 60
50672 Köln

Metropolis Lichtspieltheater
Ebertpl. 19
50668 Köln





✿ Mame, sechs Jahre alt, wird von seinem Vater einem Marabout anvertraut, um eine religiöse Ausbildung zu erhalten. Doch diese entspricht nicht den Erwartungen. In **NJANGAAN**, einem Begriff für Kinder in der „dara“, der traditionellen Koranschule, prangert Regisseur **Mahama Johnson Traoré** bestimmte religiöse Praktiken an, die Kinder in ein System der Unterwerfung zwingen und Familien im Namen der Religion ausbeuten. Die Talibé-Kinder werden zu bettelnden Schülern ohne echte Bildung und als kostenlose Arbeitskräfte für den Marabout eingesetzt. Der 1975 entstandene Film übt Kritik, die in der senegalesischen Gesellschaft bis heute aktuell bleibt. **In Anwesenheit von Junior Johnson Traoré**

✿ Mame, six years old, is entrusted by his father to a marabout to receive a religious education. But this training is not what was expected. In **NJANGAAN**, a term for children attending the “dara,” a traditional Qur’anic school, director **Mahama Johnson Traoré** denounces certain religious practices that reduce children to a condition of servitude and exploit families in the name of religion. The talibé children are turned into begging students with no real education and are used as free labor for the marabout. Made in 1975, the film delivers a critique that unfortunately remains relevant in contemporary Senegalese society. **With Junior Johnson Traoré in attendance**

✿ Mame, six ans, est confié par son père à un marabout afin de recevoir une éducation religieuse. Mais cette formation ne sera pas celle escomptée. Dans **NJANGAAN**, terme désignant les enfants fréquentant le «dara», école coranique traditionnelle, le réalisateur **Mahama Johnson Traoré** dénonce certaines pratiques religieuses, qui réduisent les enfants à une condition d’asservissement et exploitent les familles au nom de la religion. Les enfants talibés, réduits au statut d’élèves-mendiants, ne bénéficient d’aucun véritable enseignement et sont utilisés comme main-d’œuvre gratuite au service du marabout. Réalisé en 1975, ce film porte une critique qui, malheureusement, demeure toujours d’actualité dans la société sénégalaise contemporaine. **En présence de Junior Johnson Traoré**

NJANGAAN

R: Mahama Johnson Traoré
Senegal 1975
OmeU | DCP | 87 min.

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag | Sunday | Dimanche
20.9. – 13:00





DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPENEN MASKE

R: Nancy Mac Granaky-Quaye
Deutschland 2026
OV | DCP | 100 min. | **S**

✿ LICHTSPIELE KALK

Sonntag | Sunday | Dimanche
20.9. – 13:30

Kooperation:
deepower e. V.

✿ Johanna bekommt überraschend Besuch von ihrem Großvater Kito aus Tansania – zum ersten Mal. Bei einem gemeinsamen Museumsbesuch entdeckt Kito eine Maske, von der er glaubt, dass sie während der Kolonialzeit aus seinem Heimatdorf entwendet wurde. Kurz darauf erschüttert ein rätselhafter Diebstahl die Stadt: Die wertvolle Maske der Makonde ist aus dem Ethnologischen Museum verschwunden. Kito gerät unter Verdacht. Gemeinsam mit ihrer sportlichen Freundin Sweta und dem technikbegeisterten Anton beginnt Johanna, auf eigene Faust zu ermitteln. Die drei decken unerwartete Verbindungen zwischen Vergangenheit und Gegenwart auf und begeben sich auf eine turbulente Reise, die weit über die Aufklärung des geheimnisvollen Falls hinausgeht. **In Anwesenheit von Nancy Mac Granaky-Quaye**

✿ Johanna receives an unexpected visit from her grandfather Kito from Tanzania – for the first time. During a visit to a museum together, Kito discovers a mask that he believes was taken from his home village during the colonial era. Shortly afterwards, the city is shaken by a mysterious theft: the valuable Makonde mask has disappeared from the Ethnological Museum. Kito falls under suspicion. Together with her athletic friend Sweta and the tech-savvy Anton, Johanna begins investigating on her own. The three uncover unexpected connections between past and present and embark on a turbulent journey that goes far beyond solving the mysterious case. **With Nancy Mac Granaky-Quaye in attendance**

✿ Johanna reçoit une visite inattendue de son grand-père Kito, venu de Tanzanie pour la première fois. Lors d'une visite commune au musée, Kito découvre un masque dont il pense qu'il a été dérobé de son village natal pendant la période coloniale. Peu après, un mystérieux vol secoue la ville: le précieux masque makondé a disparu du musée ethnologique. Kito est soupçonné. Avec son amie sportive Sweta et Anton, passionné de technologie, Johanna commence à mener sa propre enquête. Tous trois mettent au jour des liens inattendus entre passé et présent et se lancent dans une aventure mouvementée qui va bien au-delà de la résolution de ce mystérieux cas. **En présence de Nancy Mac Granaky-Quaye**



 Im Anschluss an den Film **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLEHLEN MASKE** findet im Kino ein Gespräch mit der Regisseurin statt. Danach laden wir Kinder und Familien zu einem offenen, kindgerechten Workshop in unser **deeppower**-Büro ein. Gemeinsam greifen wir zentrale Themen des Films auf: Freundschaft, Mut, geraubte Kulturgüter, Museen und die Frage, wie man sich für Gerechtigkeit einsetzen kann. Dabei schauen wir besonders auf die Heldin der Geschichte und beschäftigen uns mit unserem eigenen familiären Erbe sowie mit Fragen von Identität und Zugehörigkeit. Wir gehen gemeinsam vom Kino zum Büro.

 Following the screening of **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLEHLEN MASKE**, the film's director will join us for a Q&A session at the cinema. Afterwards, we invite children and families to an open, child-friendly workshop at the **deeppower** office. Together, we will explore the film's central themes, including friendship, courage, looted cultural heritage, museums, and the question of how we can stand up for justice. We will take a closer look at the story's heroine while also reflecting on our own family heritage and questions of identity and belonging. We will walk together from the cinema to the **deeppower** office.

 À la suite de la projection de **DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLEHLEN MASKE**, un échange avec la réalisatrice aura lieu au cinéma. Nous inviterons ensuite les enfants et les familles à participer à un atelier ouvert et adapté au jeune public dans les locaux de **deeppower**. Ensemble, nous explorerons les thèmes centraux du film : l'amitié, le courage, le patrimoine culturel spolié, les musées et la manière dont chacun peut s'engager pour plus de justice. Nous nous intéresserons de plus près à l'héroïne de l'histoire, tout en réfléchissant à notre propre héritage familial ainsi qu'aux questions d'identité et d'appartenance. Nous nous rendrons ensemble à pied du cinéma aux locaux de **deeppower**.

WORKSHOP ZUM FILM

DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLEHLEN MASKE

DEEPOWER-BÜRO

Ottmar-Pohl-Platz 3a, 51103 Köln

Sonntag | Sunday | Dimanche

20.9. – 13:30–18:00

(100 Min. Film, 3 Std.

Workshop, inkl. Pausen)

Kooperation:
deeppower e.V.





SHORTS: QUEER VOICES I

Sonntag | Sunday | Dimanche

20.9. – 15.00

🌸 Filmforum im Museum Ludwig

🌸 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

FROM MALE AND FEMALE

R: Bassem Ben Brahim

Tunesien 2026

OmeU | DCP | 11 min. | **K** | **DIV**

TAXI MOTO

R: Gaël Kamilindi | CH/FR 2026

OmeU | DCP | 20 min. | **K** | **DIV**

OBI IS A BOY

R: Dika Ofoma | Nigeria 2025

OmeU | DCP | 17 min. | **K** | **DIV**

RAINBOW GIRLS

R: Nana Duffuor | USA 2025

OmeU | DCP | 16 min. | **K** | **DIV**

WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER

R: Adétokunboh Sultan

Sangodoyin | Nigeria 2025

OmeU | DCP | 18 min. | **K** | **DIV**

UNTIL FURTHER NOTICE

R: Thato R. Mwosa | USA 2025

OmeU | DCP | 14 min. | **K**

Präsentiert von:

Black & Queer NRW

Kooperation: Ballroom NRW,
Queer Amnesty Köln

🌸 Salima, eine 15-jährige Balletttänzerin, entdeckt zufällig, dass sie intersexuell ist. Um mit dieser Erkenntnis umzugehen, flüchtet sie sich in **FROM MALE AND FEMALE** in eine Fantasiewelt, in der das mythische Wesen Buraq sie auf eine Reise begleitet, auf der sie ihre wahre Identität entdeckt. **TAXI MOTO** erzählt von einem Filmemacher, der einen queeren Liebesfilm über zwei Männer in seinem Herkunftsland drehen möchte. Weil ihm die Dreherlaubnis aufgrund des Themas verweigert wird, muss er das Projekt aufgeben und an einem anderen Ort neu erfinden. **OBI IS A BOY**: Obi wird nach dem plötzlichen Tod seiner Mutter unerwartet nach Hause gerufen. Als gender-nonkonforme Person ist Obi seit Langem überzeugt, dass wahre Freiheit nur möglich ist, wenn man sich ein Leben fern der Heimat aufbaut. Während der Tech-Boom ihre Heimatstadt San Francisco immer stärker verändert und die Lebenshaltungskosten in die Höhe treibt, beschließt eine Gruppe von Freund*innen in **RAINBOW GIRLS**, das Heft selbst in die Hand zu nehmen. Mit einem ebenso kühnen wie riskanten Plan nehmen sie die exklusivsten Luxusmarken der Stadt ins Visier und starten eine spektakuläre Raubserie. **UNTIL FURTHER NOTICE**: Als eine trans-gender afrikanische Salonbesitzerin in Boston die Ablehnung ihres Asylantrags erhält, muss sie sich entscheiden: Entweder gibt sie das Leben auf, das sie sich aufgebaut hat, oder sie bleibt und riskiert die Abschiebung in ein Land, in dem ihre Identität sie das Leben kosten könnte. Als eine Frau in **WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER** erfährt, dass ihr Mann eine Affäre mit ihrem Bruder hat, zwingt sie der doppelte Verrat in einer konservativen Kleinstadt zu einem unerwarteten Weg zwischen Geheimnissen und Mitgefühl.

In Anwesenheit von Bassem Ben Brahim & Gaël Kamilindi **69**

🌸 Salima, a 15-year-old ballet dancer, accidentally discovers that she is intersex. To cope with this realization, she escapes in **FROM MALE AND FEMALE** into a fantasy world where the mythical creature Buraq accompanies her on a journey during which she discovers her true identity. **TAXI MOTO** tells the story of a filmmaker who wants to shoot a queer romance film about two men in his home country. Because he is denied a filming permit due to the film's subject matter, he must abandon the project and reinvent it in a different location. **OBI IS A BOY**: Obi is unexpectedly called home following the sudden death of his mother. As a gender-nonconforming person, Obi has long been convinced



that true freedom is only possible by building a life far from home. As the tech boom increasingly transforms their hometown of San Francisco and drives up the cost of living, a group of friends in **RAINBOW GIRLS** decides to take matters into their own hands. With a plan as bold as it is risky, they set their sights on the city's most exclusive luxury brands and launch a spectacular series of heists. **UNTIL FURTHER NOTICE**: When a transgender African salon owner in Boston has her asylum application denied, she must make a decision: either give up the life she has built for herself, or stay and risk deportation to a country where her identity could cost her her life. In **WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER**, when a woman learns that her husband is having an affair with her brother, the double betrayal in a conservative small town forces her down an unexpected path between secrets and compassion. **With Bassem Ben Brahim & Gaël Kamilindi in attendance** 69



✿ Salima, une jeune danseuse de ballet de 15 ans, découvre accidentellement qu'elle est une personne intersexe. Pour faire face à cette révélation, elle s'évade dans **FROM MALE AND FEMALE**, un univers fantasmé où la créature mythique Buraq l'accompagne dans un voyage à la découverte de sa véritable identité. **TAXI MOTO** raconte l'histoire d'un cinéaste qui souhaite tourner dans son pays d'origine un film d'amour queer entre deux hommes. La permission de tournage lui étant refusée en raison du sujet, il doit abandonner le projet et le réinventer ailleurs. **OBIS A BOY**: après la mort soudaine de sa mère, Obi est rappelé chez lui de manière inattendue. Personne non conforme aux normes de genre, il est convaincu depuis longtemps que la liberté ne peut exister qu'en construisant sa vie loin de son pays natal. Alors que le boom technologique transforme San Francisco et fait exploser le coût de la vie, un groupe d'amies de **RAINBOW GIRLS** décide d'agir. Avec un plan aussi audacieux que risqué, il-elles s'attaquent aux marques de luxe les plus exclusives de la ville et lancent une série de braquages spectaculaires. **UNTIL FURTHER NOTICE** suit une propriétaire de salon de coiffure trans africaine à Boston, dont la demande d'asile est rejetée. Elle doit choisir entre abandonner la vie qu'elle s'est construite ou rester et risquer une expulsion vers un pays où son identité pourrait lui coûter la vie. **WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER** raconte comment une femme découvre que son mari a une liaison avec son frère. Ce double trahissement, dans une petite ville conservatrice, la pousse à emprunter un chemin inattendu entre secrets et compassion. **En présence de Bassem Ben Brahim & Gaël Kamilindi** 69



TUKKI – DES RACINES AU BAYOU

R: Alune Wade & Vincent Le Gal
Senegal/FR/Ghana/Nigeria/USA
2025 | OmeU | DCP | 93 min. | **D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag | Sunday | Dimanche
20.9. – 17:30

Kooperation:
MitAfrika Festival

LIVE MUSIK
ALUNE WADE



Der senegalesische Jazzmusiker **Alune Wade** reist durch Senegal, Nigeria, Ghana und bis nach New Orleans, der Geburtsstadt des Jazz. Auf seinem Weg begegnet er Musiker*innen, erforscht die Verbindungen zwischen afrikanischen Musiktraditionen und dem Jazz und nimmt gemeinsam mit Künstler*innen aus Westafrika und New Orleans ein neues Album auf. **TUKKI** verbindet Stimmen von beiden Seiten des Atlantiks und beleuchtet Themen wie Musik, Spiritualität, Kulinarik und kulturelle Traditionen. Der Dokumentarfilm verknüpft Interviews mit Studio- und Konzertaufnahmen. Die Musik prägt dabei die Erzählung und eröffnet neue Perspektiven auf die gemeinsamen kulturellen Wurzeln Afrikas und seiner Diaspora. **In Anwesenheit von Alune Wade**

Senegalese musician **Alune Wade** travels through Senegal, Nigeria, Ghana, and on to New Orleans, the birthplace of jazz. Along the way, he meets fellow musicians, explores the connections between African musical traditions and jazz, and records a new album with artists from West Africa and New Orleans. **TUKKI** brings together voices from both sides of the Atlantic, highlighting themes of music, spirituality, food culture, and cultural traditions. The documentary interweaves interviews with studio and concert recordings. The music shapes the narrative and opens up new perspectives on the shared cultural roots of Africa and its diaspora. **With Alune Wade in attendance**

Le musicien sénégalais **Alune Wade** parcourt le Sénégal, le Nigeria, le Ghana, jusqu'à La Nouvelle-Orléans, berceau du jazz. Au fil de ce voyage, il rencontre des musiciens, explore les liens entre les traditions musicales africaines et le jazz, et enregistre un nouvel album avec des artistes d'Afrique de l'Ouest et de La Nouvelle-Orléans. **TUKKI** réunit des voix des deux rives de l'Atlantique, autour des thèmes de la musique, de la spiritualité, de la gastronomie et des traditions culturelles. Le documentaire entremêle entretiens avec des captations en studio et en concert. La musique structure le récit et ouvre de nouvelles perspectives sur les racines culturelles communes de l'Afrique et de sa diaspora. **En présence d'Alune Wade**



✿ Fatima lebt ruhig im Brüsseler Stadtteil Molenbeek. Ihrem Mann ergeben, folgt sie dem Rhythmus seiner Reisen ins Herkunftsland, wo er den Bau ihres künftigen Hauses organisiert. Während sie auf seine Rückkehr wartet, entdeckt sie sein Doppelleben. Von Freundinnen ermutigt, nimmt sie ihr Leben selbst in die Hand und verfolgt ihren Jugendtraum: Hamlet auf der Bühne zu spielen. Nach **LES BARONS** inszeniert **Nabil Ben Yadir** mit seiner Mutter **Mokhtaria Badaoui** **LES BARONNES** und stellt Frauen in den Mittelpunkt, die selten auf der Leinwand zu sehen sind. Zwischen Komödie und Poesie fragt der Film nach dem Platz von Minderheiten in der Gesellschaft.

In Anwesenheit von Mokhtaria Badaoui & Nabil Ben Yadir

✿ Fatima lives a quiet life in the Brussels district of Molenbeek. Devoted to her husband, she follows the rhythm of his trips to his home country, where he handles issues related to building their future house. While waiting for his return, she discovers he is leading a double life. Encouraged by her friends, she takes her life into her own hands and pursues her childhood dream: playing Hamlet on stage. After **LES BARONS**, **Nabil Ben Yadir** co-directs **LES BARONNES** with his mother **Mokhtaria Badaoui**, highlighting heroines rarely seen on screen. Mixing comedy and poetry, the film questions the place of minorities in society.

With Mokhtaria Badaoui & Nabil Ben Yadir in attendance

✿ Fatima mène une vie paisible dans le quartier bruxellois de Molenbeek. Dévouée à son mari, elle vit au rythme de ses départs au pays pour régler les problèmes liés à la construction de leur future maison. Alors qu'elle attend son retour, elle découvre qu'il mène une double vie. Pous-sée par ses amies, elle décide de reprendre sa vie en main et de réaliser son rêve de jeunesse : jouer Hamlet sur scène. Après son premier long métrage **LES BARONS**, **Nabil Ben Yadir** co-réalise avec sa mère **Mokhtaria Badaoui** **LES BARONNES**, mettant à l'honneur des héroïnes habituellement absentes des grands écrans. Entre comédie et poésie, le film interroge la place des personnes issues de minorités dans la société.

En présence de Mokhtaria Badaoui & Nabil Ben Yadir

LES BARONNES

R: Mokhtaria Badaoui & Nabil Ben Yadir | BE/LU 2025
OmeU | DCP | 96 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag | Sunday | Dimanche
20.9. – 20:00





NOTES FROM THE UNDERGROUND

R: Adrian Van Wyk, Chris Kets
Südafrika 2025

OmeU | DCP | 88 min. | **D**

✿ REX KINO KÖLN

Sonntag | Sunday | Dimanche
20.9. – 21:15

✿ Der Film begleitet MCs, Breakdancer, Turntablists und Graffiti-Künstler auf ihrem Weg durch die sozialen, politischen und kulturellen Realitäten ihrer Stadt. Im Zentrum der Bewegung steht das „Knowledge of Self“, das fünfte Element des Hip-Hop. In Kapstadt wird es zu einem Mittel, indigene Kultur zurückzugewinnen, verdrängte Geschichten neu zu erzählen und im Nachhall von Kolonialismus und Apartheid neue Identitäten zu schaffen. Anhand persönlicher Geschichten aus unterschiedlichen Generationen und Stadtteilen zeigt der Film, wie Hip-Hop längst über die Musik hinausgewachsen und zu einem kraftvollen Instrument für Selbstfindung, Aktivismus, spirituelles Bewusstsein und gesellschaftliche Selbstermächtigung geworden ist.

✿ The film follows MCs, breakdancers, turntablists, and graffiti artists as they navigate the social, political, and cultural landscape of their city. At the heart of the movement is Knowledge of Self, the fifth element of Hip Hop, which in Cape Town becomes a means to reclaim indigenous culture, rewrite erased histories, and forge new identities in the aftermath of colonialism and apartheid. Through personal stories from different generations and neighborhoods, the film reveals how Hip Hop has transcended music to become a powerful tool for self-discovery, activism, spiritual awareness and community empowerment.



✿ Le film suit des MCs, breakdancers, DJ turntablists et graffeurs évoluant dans le paysage social, politique et culturel de leur ville. Au cœur du mouvement se trouve le Knowledge of Self, cinquième élément du Hip Hop, qui devient au Cap un moyen de reconquérir les cultures autochtones, de réécrire des histoires effacées et de forger de nouvelles identités dans l'après-colonialisme et apartheid. À travers des récits personnels issus de différentes générations et quartiers, le film montre comment le Hip Hop dépasse la musique pour devenir un outil puissant de connaissance de soi, d'engagement, de conscience spirituelle et d'émancipation communautaire.



✿ Goma im Osten der Demokratischen Republik Kongo fällt im Januar 2025 in die Hände der M23-Rebellen. Seit Jahrzehnten wird die Region von bewaffneten Konflikten um ihre natürlichen Ressourcen verwüstet. Élisé Sawasawa, 32, wurde im Krieg geboren. Mit der Kamera in der Hand filmt er ein Volk, das sich nach Frieden sehnt, ihn aber nie gekannt hat und nicht im Schweigen verschwinden will. Manche greifen zu den Waffen, um ihre Familien zu schützen, andere leisten humanitäre Hilfe, wieder andere – wie die Slam-Poetin Eliane Feza – kämpfen mit Kunst. In seinem ersten Langfilm gibt der Regisseur einer Gesellschaft eine Stimme, die schreit: **ENOUGH IS ENOUGH**.

✿ In January 2025, Goma, in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo, falls into the hands of the M23 rebels. For decades, the region has been ravaged by armed conflicts over its natural resources. Élisé Sawasawa, 32, was born during the war. With a camera in hand, he films a people who long for peace but have never known it – and who refuse to fade into silence. Some take up arms to protect their families, others provide humanitarian aid, whilst others – like the slam poet Eliane Feza – fight through art. In his first feature film, the director gives a voice to a society that cries out: **ENOUGH IS ENOUGH**.

✿ Goma, à l'est de la République démocratique du Congo, tombe aux mains des rebelles du M23 en janvier 2025. Depuis des décennies, cette région est ravagée par des conflits armés nourris par la convoitise de ses richesses naturelles. Élisé Sawasawa, 32 ans, est né dans la guerre. Caméra à la main, il filme un peuple qui aspire à une paix qu'il n'a jamais connue, mais refuse de disparaître dans le silence. Certains prennent les armes pour protéger leur famille, d'autres s'engagent dans l'action humanitaire, tandis que d'autres encore, comme la slameuse Eliane Feza, mènent le combat par l'art. Dans ce premier long métrage, le cinéaste donne voix à une société qui crie: **TROP C'EST TROP**.

TROP C'EST TROP (ENOUGH IS ENOUGH)

R: Élisé Sawasawa
DR Kongo/FR 2026
OmeU | DCP | 63 min. | J | D

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi
21.9. – 16:00

Kooperation:
Deutsch-Kongolisches
Jugendinstitut & LuX Mwindi





O PROFETA (THE PROPHET)

R: Ique Langa

Mosambik/Südafrika/Katar 2026

OmeU | DCP | 94 min. | J | D

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi
21.9. – 17:30

Kooperation:

Camões – Instituto da
Cooperação e da Língua,
Portugiesisch-Brasilianisches
Institut der Universität zu Köln

✿ Im ländlichen Mosambik kämpft Pastor Hélder mit einer schwindenden Gemeinde und einer tiefen Glaubenskrise. Auf der Suche nach Orientierung begegnet er einer Hexe, deren Magie ihm neue Kraft, Heilfähigkeiten und zahlreiche Anhänger verschafft. Doch sein wachsender Einfluss hat seinen Preis: Um seinen Ruf als Wundertäter zu bewahren, muss Hélder immer größere Opfer bringen. Der Film erzählt – in eindrucksvollem Schwarz-Weiß auf Filmmaterial gedreht – von der Spannung zwischen christlichem Glauben und Zauberei und entwickelt daraus eine eindringliche Parabel über Versuchung, Macht, Ehrgeiz und die Grenzen des Glaubens. **O PROFETA** feiert beim AFFK seine Deutschlandpremiere. **In Anwesenheit von Khalid Shamis**

✿ In rural Mozambique, Pastor Hélder struggles with a shrinking congregation and a profound crisis of faith. In search of guidance, he encounters a local witch whose magic restores his strength and grants him healing powers, attracting a growing number of followers. But his rising influence comes at a cost: to maintain his reputation as a miracle worker, Hélder must make ever greater sacrifices. Shot in striking black-and-white on film stock, the movie explores the tension between Christian faith and sorcery, unfolding as a powerful parable about temptation, power, ambition, and the limits of belief. **O PROFETA** celebrates its German premiere at the AFFK. **With Khalid Shamis in attendance**



✿ Dans les campagnes du Mozambique, le pasteur Hélder voit sa communauté de fidèles s'amenuiser tandis qu'il traverse une crise spirituelle profonde. En quête de réponses, il se tourne vers une guérisseuse dont les pouvoirs ravivent sa force et lui confèrent un don de guérison, attirant bientôt une foule grandissante. Mais cette ascension a un prix: pour préserver son aura de faiseur de miracles, Hélder doit consentir à des sacrifices toujours plus grands. Tourné en noir et blanc sur pellicule, le film explore la tension entre foi chrétienne et sorcellerie, déployant une puissante parabole sur la tentation, le pouvoir, l'ambition et les limites de la foi. **O PROFETA** célèbre sa première allemande au AFFK. **En présence de Khalid Shamis**



✿ Gloria, alleinerziehende Mutter, ist dabei, ihre Tochter Nour zu verheiraten. In einem Vorort von Paris nimmt die Hochzeitszeremonie Gestalt an und bringt Familie und Freunde zu diesem wichtigen Ereignis zusammen. Tausende Kilometer entfernt, in einem Dorf in Guinea-Bissau, nehmen Gloria und ihre Familie an einer weiteren Zeremonie teil: einer Feier, die ihren verstorbenen Vater in den Rang eines Ahnen erhebt. In diesem Spielfilm überschreitet Alain Gomis geografische Grenzen ebenso wie die zwischen Dokumentar- und Spielfilm, zwischen Ahnen und Nachkommen. **DAO** verwebt Zeit- und Erzählstränge und schafft einen Dialog zwischen Gegenwart und Vergangenheit, um Fragen von Weitergabe, Erinnerung und Herkunft zu erkunden. **In Anwesenheit von Poundo Gomis**

✿ Gloria, a single mother, is about to marry off her daughter Nour. In the suburbs of Paris, the wedding ceremony takes shape, bringing family and friends together for this important event. Thousands of kilometers away, in a village in Guinea-Bissau, Gloria and her family take part in another ceremony: one that elevates her late father to the status of an ancestor. In this feature film, Alain Gomis transcends geographical borders, as well as those between documentary and fiction, and between ancestors and descendants. **DAO** weaves together timelines and narratives, creating a dialogue between present and past to explore transmission, memory, and roots. **With Poundo Gomis in attendance**

✿ Gloria, mère célibataire, s'apprête à marier sa fille Nour. Dans la banlieue parisienne, la cérémonie de mariage prend forme et rassemble les proches autour de cet événement majeur. À des milliers de kilomètres, dans un village de Guinée-Bissau, Gloria et sa famille participent à une autre cérémonie: celle qui consacre son père défunt au rang d'ancêtre. Dans ce long métrage, Alain Gomis transcende les frontières entre continents, mais aussi entre documentaire et fiction, entre ancêtres et descendants. **DAO** entremêle les temporalités et les récits, tissant un dialogue entre présent et passé pour explorer la transmission, la mémoire et les racines. **En présence de Poundo Gomis**

DAO

R: Alain Gomis

FR/Senegal/Guinea-Bissau 2026

OmeU | DCP | 185 min. | J | D

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Montag | Monday | Lundi

21.9. – 19:30

Kooperation:
Institut français Köln





ANIMOL

R: Ashley Walters

UK 2026

OmeU | DCP | 90 min. | **S**

✿ REX KINO KÖLN

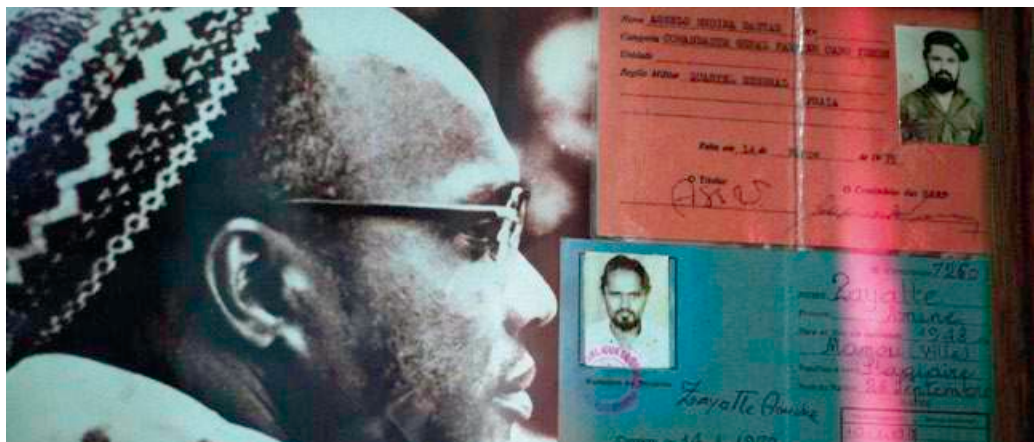
Montag | Monday | Lundi
21.9. – 21:15

✿ Nach seiner Einlieferung in eine Jugendstrafanstalt muss sich der junge Troy in einer von Gewalt, Einschüchterung und starren Hierarchien geprägten Welt behaupten. Zwischen rivalisierenden Gruppen und ständigem Anpassungsdruck scheint jeder Fehler gefährlich zu werden. Unerwartet entwickelt sich zu seinem Mitinsassen Krystian eine vorsichtige Nähe, die in diesem Umfeld keinen sicheren Platz hat. Während ein Betreuer versucht, Troy den Kontakt zu seiner entfremdeten Mutter zu ermöglichen, gerät er immer tiefer in die Dynamik des Gefängnisses. Als die Spannungen eskalieren, muss Troy entscheiden, wem er vertrauen kann – und welcher Mensch er trotz allem bleiben will.

✿ After being admitted to a juvenile detention center, young Troy must find his place in a world defined by violence, intimidation, and rigid hierarchies. Surrounded by rival groups and constant pressure to conform, even the smallest mistake can have dangerous consequences. Unexpectedly, he develops a tentative bond with his cellmate, Krystian – a connection that has no safe place in such an unforgiving environment. As a counselor tries to help Troy reconnect with his estranged mother, he becomes increasingly entangled in the prison's brutal dynamics. When tensions finally erupt, Troy must decide whom he can trust – and what kind of person he wants to remain despite it all.



✿ Après son placement dans un centre de détention pour mineurs, le jeune Troy doit trouver sa place dans un univers marqué par la violence, l'intimidation et des hiérarchies. Entre groupes rivaux et pression constante pour se conformer, chaque faux pas semble pouvoir avoir de lourdes conséquences. De manière inattendue, une relation fragile se noue avec un codétenu Krystian, une proximité qui peine à trouver sa place dans cet environnement hostile. Alors qu'un éducateur tente de renouer le lien entre Troy et sa mère, le jeune homme s'enfoncé davantage dans les rouages de la prison. Lorsque les tensions atteignent leur paroxysme, Troy doit choisir à qui accorder sa confiance et quelle personne il veut rester malgré tout.



✿ Ausgehend von einem vergessenen Foto einer Gruppe verdeckt operierender kapverdischer Guerillakämpfer in den Bergen Kubas, geben sich die jungen Filmemacher*innen auf die Suche nach den zum Schweigen gebrachten Helden dieser kühnen und wenig bekannten Militäroperation, deren wichtigstes Ziel es war, den Traum von Amílcar Cabral zu verwirklichen: das Land aus den Fängen des Kolonialismus zu befreien. In einem ständigen Wechsel zwischen Vergangenheit und Gegenwart tritt der Film in einen Dialog mit den Helden der Unabhängigkeit des Landes. Gemeinsam mit ihnen reist der Film durch die Jahre des Befreiungskampfes in Guinea-Bissau und durch das Kap Verde der Zeit nach der Unabhängigkeit.

✿ Starting from a forgotten photograph of a group of Cape Verdean guerrilla fighters operating covertly in the mountains of Cuba, the young filmmakers set out in search of the silenced heroes of this bold and little-known military operation, whose primary goal was to fulfill Amílcar Cabral's dream: to free the country from the clutches of colonialism. Shifting constantly between the past and the present, the film enters into a dialogue with the heroes of the country's independence. Together with them, it journeys through the years of the liberation struggle in Guinea-Bissau and through Cape Verde in the post-independence era.

✿ À partir d'une photographie oubliée montrant un groupe de guérilleros capverdiens opérant clandestinement dans les montagnes de Cuba, de jeunes cinéastes partent à la recherche des héros réduits au silence de cette opération militaire audacieuse et méconnue, dont l'objectif principal était de réaliser le rêve d'Amílcar Cabral: libérer le pays de l'emprise du colonialisme. Oscillant constamment entre passé et présent, le film engage un dialogue avec les figures de l'indépendance nationale. Il traverse avec elles les années de lutte de libération en Guinée-Bissau ainsi que le Cap-Vert de l'après-indépendance.



NÓS, POVO DAS ILHAS (WE, PEOPLE OF THE ISLANDS)

R: Elson Santos, Lara Sousa
Kapverden/Mosambik 2025
OmeU | DCP | 90 min. | **D**

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi
22.9. – 16:00

Kooperation:
Camões – Instituto da
Cooperação e da Língua,
Portugiesisch-Brasilianisches
Institut der Universität zu Köln



NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION

R: Ibrahim Omar

Sudan 2026

OmeU | DCP | 76 min. | J | D

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi
22.9. – 17:30

Kooperation:

Col.lit.ive, Sudan AG Rheinland
& Friedensbildungswerk Köln

 Während die Dreharbeiten von Produktionsproblemen überschattet werden, fühlt sich der Regisseur hin- und hergerissen zwischen seiner Arbeit und der Unmöglichkeit, in sein Herkunftsland Sudan zurückzukehren, wo eine Revolution ausbricht. Von Zweifeln an seinem Film **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION** geplagt, beginnt er, seiner kleinen Tochter seine Muttersprache beizubringen. Als sein Kameramann Ägypten in Richtung Schweden verlässt und ihm schließlich mitteilt, dass er die Zusammenarbeit aufgibt, verändert sich auch der Ton der Off-Erzählung. Sie weitet sich zu einer nachdenklichen Reflexion über Exil, räumliche Distanz, Trauer und die Weitergabe von Sprache und Erinnerung.

In Anwesenheit von Ibrahim Omar

 While filming is overshadowed by production problems, the director feels torn between his work and the impossibility of returning to his homeland, Sudan, where a revolution is breaking out. Plagued by doubts about his film **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION**, he begins teaching his young daughter his native language. When his cinematographer leaves Egypt for Sweden and eventually informs him that he is ending the collaboration, the tone of the voice-over narration also shifts. It gradually expands into a contemplative reflection on exile, physical distance, grief, and the passing down of language and memory.

With Ibrahim Omar in attendance

 Alors que le tournage est assombri par des difficultés de production, le réalisateur se retrouve déchiré entre son travail et l'impossibilité de retourner dans son pays d'origine, le Soudan, où une révolution éclate. En proie au doute sur son film **NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION**, il entreprend d'enseigner sa langue maternelle à sa jeune fille. Lorsque son directeur de la photographie quitte l'Égypte pour la Suède et finit par lui annoncer la fin de leur collaboration, la voix off change elle aussi de tonalité. Peu à peu, elle s'ouvre à une réflexion intime sur l'exil, la distance, le deuil, ainsi que sur la transmission de la langue et de la mémoire.

En présence d'Ibrahim Omar





✿ Auf dem Ennedi-Plateau im Nordosten des Tschad wird Kellou von dunklen Visionen heimgesucht, die sie nicht versteht. In diesem Dorf zwischen Bergen und Canyons, das in sich selbst zurückgezogen ist, gilt Kellou als ein „Blutmädchen“, vom Unglück gezeichnet. Ihre Mutter starb, als sie ihr ihr Leben schenkte. Die Ankunft von Aya, einer alleinstehenden Frau, wird ihr Leben erschüttern und ihr helfen, diese von ihrer Mutter geerbte Gabe zu verstehen und zu beherrschen. **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES** verfolgt Kellous Weg zur Emanzipation und hinterfragt die Starrheit der Glaubensvorstellungen. Mit diesem Spielfilm setzt **Mahamat-Saleh Haroun** seine Auseinandersetzung mit den intimen und politischen Bruchlinien seines Landes fort. **In Anwesenheit von Mahamat-Saleh Haroun**

✿ On the Ennedi Plateau in northeastern Chad, Kellou is haunted by dark visions she does not understand. In this village nestled among mountains and canyons, withdrawn from the world, Kellou is considered a “blood girl,” marked by the seal of misfortune. Her mother died giving her life. The arrival of Aya, a single woman, will disrupt her existence and help her come to terms with this gift inherited from her mother. **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES** follows Kellou's path toward emancipation and questions the rigidity of belief systems. With this feature film, **Mahamat-Saleh Haroun** continues his exploration of the intimate and political fractures of his country. **With Mahamet-Saleh Haroun in attendance**

✿ Sur le plateau de l'Ennedi, dans le nord-est du Tchad, Kellou est traversée par des visions sombres, qu'elle ne comprend pas. Dans ce village entre montagnes et canyons, replié sur lui-même, Kellou est une « fille de sang » marquée par le sceau du malheur. Sa mère est morte en lui donnant la vie. L'arrivée d'Aya, une femme célibataire, va bouleverser son existence et l'aider à apprivoiser ce don hérité de sa mère. **SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES** suit le parcours d'émancipation de Kellou et interroge la rigidité des croyances. Avec ce long métrage, **Mahamat-Saleh Haroun** poursuit l'exploration des failles intimes et politiques de son pays. **En présence de Mahamet-Saleh Haroun**

SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES

(SOUMSOUM, THE NIGHT
OF THE STARS)

R: Mahamat-Saleh Haroun
Tschad/FR 2026
OmeU | DCP | 101min. | J | S

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi
22.9. – 19:30

Kooperation:
Institut français Köln





PRESSURE

R: Horace Ové | UK 1976
OmeU | DCP | 125 min.

✿ ALLERWELTSKINO
OFF-BROADWAY

Dienstag | Tuesday | Mardi
22.9. – 20:00

Präsentiert von:
Allerweltskino

✿ Tony, ein intelligenter Schulabgänger und Sohn westindischer Einwanderer, ist hin- und hergerissen zwischen der kirchentreuen Anpassung seiner Eltern und dem militanten Black-Power-Aktivismus seines Bruders. Während seine anfänglich großen Hoffnungen immer wieder enttäuscht werden, wächst sein Gefühl der Entfremdung. Auf der Suche nach Zugehörigkeit schließt er sich seinen Schwarzen Freunden an, die sich von der Unterwürfigkeit ihrer Eltern abgewandt haben und Sinn auf den Straßen sowie in Konfrontationen mit der Polizei suchen. Als Großbritannien's erster Schwarzer Spielfilm gefeiert, ist **PRESSURE** ein schockierendes und ehrliches Zeugnis der Situation entfremdeter Schwarzer Jugendlicher im London der 1970er-Jahre.

✿ Tony, a bright school-leaver and son of West Indian immigrants, is torn between his parents' church-going conformity and his brother's Black Power militancy. As his initially high hopes are repeatedly dashed – he cannot find work anywhere, potential employers treat him with suspicion because of his colour – his sense of alienation grows. In a bid to find a sense of belonging, he joins his black friends who, estranged from their submissive parents, seek a sense of purpose in the streets and in chases with the police. Hailed as Britain's first black feature film, **PRESSURE** is a hard-hitting, honest document of the plight of disenchanted black youths in 1970s London.

✿ Tony, jeune diplômé brillant et fils d'immigrés antillais, est tiraillé entre la conformité religieuse de ses parents et le militantisme Black Power de son frère. Alors que ses espoirs initiaux sont sans cesse déçus, ne trouvant aucun emploi et étant traité avec suspicion par les employeurs potentiels en raison de sa couleur de peau, son sentiment d'aliénation s'intensifie. En quête d'appartenance, il rejoint ses ami-es noir-es qui, en rupture avec des parents jugés soumis, cherchent un sens à leur vie dans la rue et lors d'affrontements avec la police. Considéré comme le premier long métrage britannique réalisé par des cinéastes noirs, **PRESSURE** est un témoignage percutant et sans concession sur le malaise de la jeunesse noire désabusée dans le Londres des années 1970.





✿ Samaan, ein junger Christ, arbeitet als Sicherheitsmitarbeiter in einem Wohnhaus in Kairo. Er hat den Beruf seines Vaters übernommen, der von religiösen Terroristen getötet wurde. Der ruhige und introvertierte Samaan lebt allein, arbeitet nachts und schreibt seine erste Kurzgeschichte, inspiriert vom traumatischen Tod seines Vaters. Doch seine Routine wird bald durch die Ankunft Fatimas erschüttert, die einen Arzt im Gebäude aufsuchen will. In Form eines Psychothrillers zeichnet Regisseur Mohammed Hammad in **SAFE EXIT** das nuancierte Porträt einer Generation, die geliebte Menschen im Namen der Religion verloren hat.

✿ Samaan, a young Christian, works as a security guard in a residential building in Cairo. He has taken over his father's profession after he was killed by religious terrorists. Quiet and introverted, Samaan lives alone, works nights and writes his first short story, inspired by his father's traumatic death. But his routine is soon disrupted by the arrival of Fatima, who has come to see a doctor in the building. In the form of a psychological thriller, director Mohammed Hammad's **SAFE EXIT** offers a nuanced portrait of a generation that has lost loved ones in the name of religion.

✿ Samaan, un jeune chrétien, travaille comme agent de sécurité dans un immeuble résidentiel du Caire. Il a repris le métier de son père, tué par des terroristes religieux. Calme et introverti, Samaan vit seul, travaille de nuit et écrit sa première nouvelle, inspirée par la mort traumatique de son père. Mais cette routine est bientôt bouleversée par l'arrivée de Fatima, venue consulter un médecin dans l'immeuble. Sous la forme d'un thriller psychologique, le réalisateur Mohammed Hammad dresse dans **SAFE EXIT** le portrait nuancé d'une génération qui a perdu des êtres chers au nom de la religion.



SAFE EXIT

R: Mohammed Hammad
Ägypten/Libyen/Tunesien/
Katar/DE 2026
OmeU | DCP | 113 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Dienstag | Tuesday | Mardi
22.9. – 22:00

Kooperation:
Deutsch-Ägyptische Gesellschaft
Köln e. V.

**stadt
revue**

Dein Magazin für Köln

KÖLN. POLITIK. KULTUR. AUSGEHEN.

Jeden Monat Tipps für jeden Tag: Kino, Konzerte,
Ausstellungen, Theater, Lesungen



Mit einem Stadtrevue-Abo machst du
unabhängigen Journalismus für Köln möglich
abo.stadtrevue.de

PANEL
Who Heals When We Film

Mittwoch | Wednesday | Mercredi

23.9. – 15:30

 **Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)**

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:

**Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
KIOSK – Arts Exchange e.V.**

 Heilung bildet das stille Zentrum des diesjährigen Programms – nicht als abgeschlossener Zustand, sondern als offener, oft widersprüchlicher Prozess. Dieses Panel versammelt Filmschaffende aus dem Festivalprogramm und fragt, was es bedeutet, durch das Kino Heilung zu erfahren: für diejenigen, die Filme machen, für die Menschen, die darin porträtiert werden, und für das Publikum. Wie können Filme Räume schaffen, in denen Trauer, Widerstand und Hoffnung ihren Platz finden? Von Musik und Ritualen über Protest bis hin zum dokumentarischen Zeugnis diskutieren die Gäste die Kamera als Werkzeug der Auseinandersetzung, des Zuhörens und der Heilung – und darüber, welche Rolle das Kino in Zeiten gesellschaftlicher und politischer Krisen spielen kann.

Mit Patience Nitumwesiga, Fradique & Khalid Shamis

 Healing is the quiet centre of this year's programme – not as a final destination, but as an open, often contradictory process. This panel brings together filmmakers from the festival selection to explore what it means to heal through cinema: for those who make films, for the people whose lives are portrayed on screen, and for the audiences who engage with them. How can films create spaces where grief, resistance, and hope can coexist? From music and rituals to protest and documentary testimony, the guests discuss the camera as a tool for engagement, listening, and healing – and the role cinema can play in times of social and political crisis.

With Patience Nitumwesiga, Fradique & Khalid Shamis

 La guérison est au cœur de la programmation de cette année, non comme une destination finale, mais comme un processus ouvert, souvent traversé de contradictions. Cette table ronde réunit des cinéastes pour explorer ce que signifie guérir par le cinéma : pour celles et ceux qui font les films, pour les personnes dont les vies sont représentées à l'écran et pour les publics qui les découvrent. Comment les films peuvent-ils créer des espaces où le deuil, la résistance et l'espoir peuvent coexister ? De la musique et des rituels à la protestation et au témoignage documentaire, les invité·es interrogent la caméra comme outil d'engagement, d'écoute et de guérison, ainsi que le rôle que peut jouer le cinéma en temps de crise sociale et politique.

Avec Patience Nitumwesiga, Fradique & Khalid Shamis





LA KORA DE MON PÈRE (MY FATHER'S KORA)

R: Ayeman Aymar Esse
Benin/Senegal/CH/DE 2026
OrmeU | DCP | 87 min. | **D** | **DIV**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch | Wednesday | Mercredi
23.9. – 17:30

Präsentiert von:
Black & Queer NRW

Kooperation:
Queer Amnesty Köln,
Ballroom NRW

✿ Souleymane, ein afrodeutscher Transmann, reist von Berlin zum ersten Mal nach Dakar, um die Kora seines Vaters reparieren zu lassen. Die Reise wird zugleich zu einer Suche nach sich selbst. Zwischen Körper, Musik, Schneiderei, Meer, Glauben und familiärem Erbe versucht er, die Bruchstücke seiner Identität neu zusammenzufügen. Dabei nähert er sich auch seiner senegalesischen Familie an, insbesondere seinem Bruder Mansour, mit dem ihn die gemeinsame Leidenschaft für das Nähen verbindet. Mit großer Sensibilität verbindet der Film poetische Bilder mit dokumentarischer Nähe und eröffnet eine intime Perspektive auf queeres Leben, Zugehörigkeit und Heilung. Der Film feierte beim Locarno Film Festival 2026 seine Weltpremiere. **In Anwesenheit von Ayeman Aymar Esse**

✿ Souleymane, an Afro-German trans man, travels from Berlin to Dakar for the first time to have his father's kora repaired. The journey also becomes a quest for self-discovery. Amid the interplay of body, music, tailoring, the sea, faith, and family heritage, he attempts to piece together the fragments of his identity. In the process, he also grows closer to his Senegalese family, particularly his brother Mansour, with whom he shares a passion for sewing. With great sensitivity, the film combines poetic imagery with documentary-style intimacy, offering an intimate perspective on queer life, belonging, and healing. The film celebrated its world premiere at the 2026 Locarno Film Festival. **With Ayeman Aymar Esse in attendance**



✿ Souleymane, homme trans afro-allemand, se rend pour la première fois de Berlin à Dakar afin de faire réparer la kora de son père. Ce voyage devient aussi une recherche de soi. À travers le corps, la musique, la couture, la mer, la foi et l'héritage familial, il tente de rassembler les fragments de son identité. Il se rapproche également de sa famille sénégalaise, notamment de son frère Mansour, avec qui il partage une passion pour la couture. Avec sensibilité, le film mêle images poétiques et intimité documentaire pour explorer la vie queer, le sentiment d'appartenance et le chemin vers la guérison. Le film a été présenté en première mondiale au Festival de Locarno 2026. **En présence d'Ayeman Aymar Esse**



✿ Dr. Stella Nyanzi ist eine ugandische Feministin, Forscherin im Bereich Gender Studies, Anthropologin und Dichterin. Sie verteidigt die Rechte queerer Menschen in einem konservativen Land, in dem Homosexualität mit der Todesstrafe bestraft wird. Nachdem sie 2017 wegen der Veröffentlichung eines scharfen Gedichts gegen Staatschef Yoweri Museveni, der seit fast 40 Jahren an der Macht ist, inhaftiert worden war, kandidierte sie 2020 bei den Parlamentswahlen, um seine sechste Amtszeit zu verhindern. **Patience Nitumwesiga** zeichnet ein intimes Porträt dieser Aktivistin, ihres hohen Opfers und der politischen Landschaft Ugandas. Ein Kampf, der nach wie vor aktuell ist und durch die Wiederwahl Musevenis im Januar 2026 neu entfacht ist. **In Anwesenheit von Patience Nitumwesiga** 69

✿ Dr. Stella Nyanzi is a Ugandan feminist, gender studies researcher, anthropologist and poet. She campaigns for the rights of queer people in a conservative country where homosexuality is punishable by death. Imprisoned in 2017 following the publication of a virulent poem criticising president Yoweri Museveni, who has been in power for nearly 40 years, she ran in the 2020 parliamentary elections in an attempt to prevent his sixth term. **Patience Nitumwesiga** offers an intimate portrait of this activist, her heavy price, and the Ugandan political landscape. A struggle still ongoing, reignited by Museveni's re-election in January 2026.

With Patience Nitumwesiga in attendance 69

✿ Dr. Stella Nyanzi est une féministe ougandaise, chercheuse en études de genre, anthropologue et poétesse. Elle défend les droits des personnes queer dans un pays conservateur où l'homosexualité est passible de la peine de mort. Emprisonnée en 2017 après la publication d'un poème virulent contre le chef de l'État Yoweri Museveni, au pouvoir depuis près de 40 ans, elle mène en 2020 une campagne pour les élections législatives afin de tenter d'empêcher son sixième mandat. **Patience Nitumwesiga** dresse un portrait intime de cette militante, de son lourd tribut et du paysage politique ougandais. Un combat toujours d'actualité, ravivé par la réélection de Museveni en janvier 2026.

En présence de Patience Nitumwesiga 69

THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD

R: Patience Nitumwesiga
Uganda/Südafrika/DE/USA 2025
OmeU | DCPt | 108 min. | J | D

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch | Wednesday | Mercredi
23.9. – 20:00

Kooperation:
Friedensbildungswerk Köln,
Pambazuka Swahili Kultur e.V.,
Jenga Community





DERRIÈRE LES PALMIERS (BEHIND THE PALM TREES)

R: Meryem Benm'Barek
Marokko/FR 2025
OmeU | DCP | 100 min. | J | S

 **REX KINO KÖLN**

Mittwoch | Wednesday | Mercredi
23.9. – 21:15

 Mehdi, ein junger Mann aus einer wohlhabenden Mittelschichtfamilie in Tanger, arbeitet in der Baufirma seines Vaters, nachdem er seinen Traum, Architekt zu werden, nicht verwirklichen konnte. Mit Selma führt er eine zarte Beziehung, die durch Heiratspläne ernster wird. Doch als er die wohlhabende Französin Marie kennenlernt, eröffnen sich ihm neue soziale Kreise und Freiheiten. Zwischen Liebe, Aufstiegs Wünschen und gesellschaftlichen Zwängen gerät Mehdi zunehmend in einen Konflikt. Meryem Benm'Barek's zweiter Spielfilm beleuchtet Klassenunterschiede, gesellschaftliche Erwartungen und die postkoloniale Beziehung Marokkos zu Frankreich. Mit feinem Gespür für Details zeigt sie soziale Ungleichheiten und die brüchige Fassade von Offenheit und Toleranz.

 Mehdi, a young man from a comfortable middle-class family in Tangier, works for his father's construction company after failing to realize his ambitions of becoming an architect. He shares a tender relationship with Selma, which grows more serious as marriage enters the picture. However, when he meets Marie, the wealthy daughter of a French family, new social circles and freedoms open up to him. Torn between love, ambition, and societal pressures, Mehdi finds himself increasingly conflicted. Meryem Benm'Barek's second feature explores class divisions, social expectations, and Morocco's postcolonial relationship with France. With a keen eye for detail, she highlights social inequalities and the fragile façade of openness and tolerance.

 Mehdi, jeune homme issu de la bourgeoisie tangeroise, travaille dans l'entreprise de construction familiale après avoir abandonné son rêve de devenir architecte. Sa relation avec Selma, empreinte de tendresse, s'oriente progressivement vers le mariage. Mais sa rencontre avec Marie, fille aisée d'une famille française, lui ouvre les portes de nouveaux cercles sociaux et d'une liberté inédite. Pris entre amour, ambition et pressions sociales, Mehdi se retrouve peu à peu déchiré. Dans son deuxième long métrage, Meryem Benm'Barek explore les fractures de classe, le poids des conventions et les héritages postcoloniaux qui relient le Maroc et la France. Avec un regard précis et nuancé, elle met en évidence les inégalités sociales et la fragilité des discours d'ouverture et de tolérance.





✿ Eine ältere Ziegenhirtin in den Bergen von Namaqualand in Südafrika wird Opfer eines Betrugs, der ihr längst überfällige Entschädigungszahlungen für den Kriegsdienst ihres Vaters im Zweiten Weltkrieg verspricht. Während sie auf Geld wartet, das niemals kommen wird, drohen die Ereignisse rund um ihren 80. Geburtstag ihr die letzten Reste ihrer Unabhängigkeit zu nehmen. In einer Reihe wiederkehrender visueller Variationen verwandelt der Film *Wiederholung* in Erkenntnis und zeichnet ein eindringliches Porträt von Warten, Ausdauer und Verlust, zugleich jedoch auch von Würde, Widerstandskraft und dem Beharren auf Selbstbestimmung.

✿ An elderly goat herder in the mountains of Namaqualand, South Africa, falls victim to a scam promising long-overdue reparations for her father's service in World War II. As she waits for money that will never arrive, the disruptions surrounding her 80th birthday threaten to strip away the last remnants of her independence. Structured as a series of recurring visual variations, the film transforms repetition into revelation, creating a poignant portrait of waiting, endurance, and loss, while also celebrating dignity, resilience, and the determination to maintain one's autonomy.

✿ Une vieille dame, qui élève des chèvres dans les montagnes du Namaqualand, en Afrique du Sud, est victime d'une escroquerie lui promettant des indemnités longtemps dues pour le service militaire de son père pendant la Seconde Guerre mondiale. Alors qu'elle attend une somme qui n'arrivera jamais, les événements entourant son 80e anniversaire menacent de lui retirer les derniers vestiges de son indépendance. À travers une série de variations visuelles, le film transforme la répétition en prise de conscience et dresse un portrait saisissant de l'attente, de la persévérance et de la perte, tout en célébrant la dignité, la résilience et l'affirmation de soi.

VARIATIONS ON A THEME

R: Jason Jacobs, Devon Delmar
Südafrika/NL/Katar 2026
OmeU | DCP | 65 min. | J | S

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
24.9. – 16:00





MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT (UPROOTED – FIVE WOMEN AGAINST A COLONIAL CRIME)

R: Jean-Charles Mbotti Malolo,
Quentin Noirfalisie | BE/FR 2025
OmeU | DCP | 86 min. | **D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
24.9. – 17:30

Kooperation:
Deutsch-Kongolisches
Jugendinstitut & LuX Mwindi



✿ Sie hatten ihr ganzes Leben lang geschwiegen. Doch nun haben Léa, Noëlle, Monique, Simone und Marie-José beschlossen, dieses Schweigen zu brechen und den belgischen Staat für die Verbrechen zur Verantwortung zu ziehen, die ihnen während der Kolonialzeit im Kongo angetan wurden. Alle fünf Frauen wurden als Töchter Schwarzer Mütter und weißer Väter geboren. Im Alter zwischen zwei und fünf Jahren wurden sie ihren Müttern weggenommen und in Waisenhäuser gebracht – allein aufgrund ihrer Herkunft. Vor dem Berufungsgericht kämpfen sie um die offizielle Anerkennung einer Politik systematischer Kindesentführungen.
In Anwesenheit von Jean-Charles Mbotti Malolo & Quentin Noirfalisie

✿ They had remained silent their entire lives. But now Léa, Noëlle, Monique, Simone, and Marie-José have decided to break that silence and hold the Belgian state accountable for the crimes committed against them during the colonial era in the Congo. All five women were born to Black mothers and white fathers. Between the ages of two and five, they were taken from their mothers and placed in orphanages – solely because of their heritage. Before the Court of Appeals, they are fighting for official recognition of a policy of systematic child abductions.
With Jean-Charles Mbotti Malolo & Quentin Noirfalisie in attendance

✿ Elles étaient restées silencieuses toute leur vie. Mais aujourd'hui, Léa, Noëlle, Monique, Simone et Marie-José ont décidé de briser ce silence et de tenir l'État belge responsable des crimes commis à leur encontre durant la période coloniale au Congo. Toutes les cinq sont nées de mères noires et de pères blancs. Entre deux et cinq ans, elles ont été arrachées à leurs mères et placées en orphelinat, uniquement en raison de leurs origines. Devant la Cour d'appel, elles demandent la reconnaissance officielle d'une politique d'enlèvements systématiques d'enfants.

En présence de Jean-Charles Mbotti Malolo & Quentin Noirfalisie



✿ **MEU SEMBA** erzählt die Geschichte von X, einem jungen Mann, der sich im pulsierenden und widersprüchlichen Alltag Luandas zurechtfinden muss – einer Stadt, deren Dynamik und Gegensätze beispielhaft für viele afrikanische Metropolen stehen. Gemeinsam mit seinen Geschwistern Lele und Maria findet er Halt in der Kunst, ringt mit Fragen des Glaubens und schöpft Kraft aus ihrem engen familiären Zusammenhalt. Zuflucht bietet ihnen die alternative Kulturszene der Stadt: bei Poetry-Slams, in versteckten Clubs und anderen subkulturellen Räumen, in denen Worte zu einem Ausdruck von Widerstand und Selbstbehauptung werden. Mit **MEU SEMBA** legt Hugo Salvaterra sein Langfilmdebüt vor. In Anwesenheit von Hugo Salvaterra & Jorge Cohen 69

✿ **MEU SEMBA** follows X, a young man coming of age amid the vibrant yet challenging realities of Luanda, a metropolis whose dynamism and contradictions reflect those of many African megacities. Together with his siblings, Lele and Maria, he seeks solace in artistic expression, grapples with questions of faith, and relies on the strength of their familial bond. Their refuge lies in the city's underground cultural scene – from spoken-word gatherings to hidden nightlife spaces – where creativity becomes a means of resistance. **MEU SEMBA** marks the feature film debut of Hugo Salvaterra.

With Hugo Salvaterra & Jorge Cohen in attendance 69

✿ **MEU SEMBA** suit X, un jeune homme en pleine transition vers l'âge adulte au cœur de Luanda, métropole vibrante aux réalités contrastées. Avec ses frères et sœurs Lele et Maria, il trouve refuge dans l'expression artistique, s'interroge sur la foi et s'appuie sur la force de leur lien familial. Leur refuge se situe dans la scène culturelle underground de la ville, allant des soirées de slam aux lieux nocturnes discrets, où la création devient un acte de résistance. **MEU SEMBA** marque le premier long métrage de Hugo Salvaterra.

En présence d'Hugo Salvaterra & Jorge Cohen 69

MEU SEMBA (MY SEMBA)

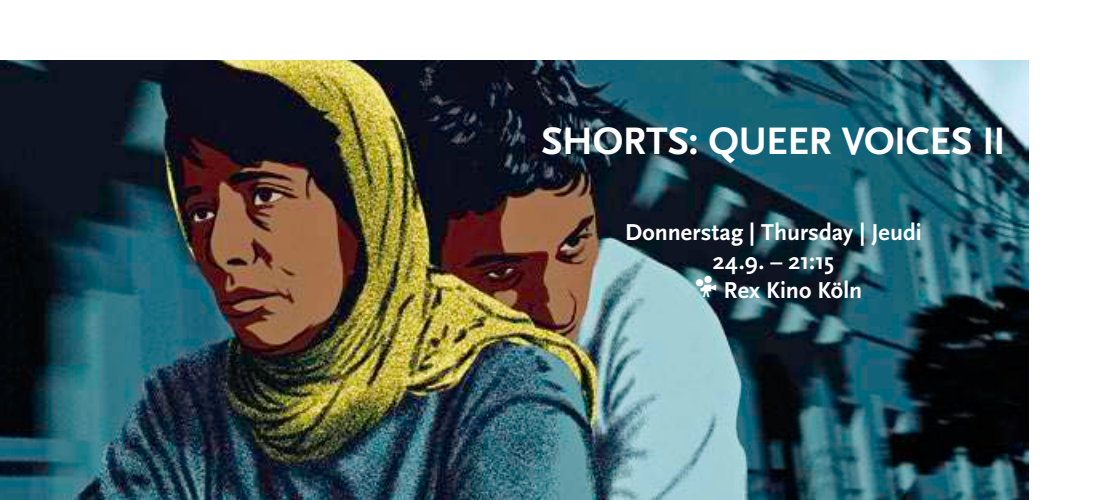
R: Hugo Salvaterra | Angola 2026
OmeU | DCP | 93 min. | J | S

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
24.9. – 19:30

Kooperation:
Camões – Instituto da
Cooperação e da Língua,
Portugiesisch-Brasilianisches
Institut der Universität zu Köln





SHORTS: QUEER VOICES II

Donnerstag | Thursday | Jeudi

24.9. – 21:15

✿ Rex Kino Köln

✿ REX KINO KÖLN

COCKROACH

R: Justice Singleton | USA 2025
OmeU | DCP | 23 min. | **K** | **DIV**

THE BIRD'S PLACEBO

R: Rami Jarbou | Tunesien 2025
OmeU | DCP | 20 min. | **K** | **DIV**

FLY

R: Carlton Daniel Jr. | USA 2026
OmeU | DCP | 15 min. | **K**

BUDGET PARADISE

R: LaTajh Simmons-Weaver | USA
2025 | OmeU | DCP | 11 min. | **K**

THE HOLD

R: Ashley Panton | UK 2025
OmeU | DCP | 11 min. | **K**

Präsentiert von:

Black & Queer NRW

Kooperation: Ballroom NRW,
Queer Amnesty Köln

✿ Ein Schwarzer Transmann will sich mit einem älteren schwulen Mann treffen, um durch Sex Geld für seine Top-Operation zu verdienen. Doch aus dem nächtlichen Hook-up entwickelt sich unerwartet eine bizarre Jagd auf eine Kakerlake (**COCKROACH**). In **THE BIRD'S PLACEBO** träumt ein junger Mann im Rollstuhl davon, das Mittelmeer zu überqueren – bis eine surreale Begegnung seinem Leben eine neue Richtung gibt. In **FLY** gerät das Leben eines ehrgeizigen, perfektionistischen Tänzers bei einem Auswahlverfahren für eine begehrte Ausbildungsstelle an einer renommierten Ballettkompanie aus dem Gleichgewicht. **BUDGET PARADISE** begleitet Chester, einen Schwarzen nicht-binären Maler, auf der Suche nach Freiraum und der Erlaubnis, in seiner Heimatstadt zu existieren. In **THE HOLD** beginnt der bindungsscheue Nathan seine Entscheidung zu bereuen, nachdem er mit dem betrunkenen Fremden Adrian eine Nacht verbracht hat und dieser in seinem Bett einschläft ...

✿ A Black trans man wants to meet an older gay man to earn money for his top surgery through sex. But the nighttime hookup unexpectedly turns into a bizarre hunt for a **COCKROACH**. In **THE BIRD'S PLACEBO**, a young man in a wheelchair dreams of crossing the Mediterranean Sea until a surreal encounter sets his life on a new course. In **FLY**, the life of an ambitious, perfectionist dancer is thrown off balance during auditions for a coveted training position at a renowned ballet company. **BUDGET PARADISE** follows Chester, a Black non-binary painter, on a quest for freedom and permission to exist in his hometown. In **THE HOLD**, Nathan – who shies away from commitment – begins to regret his decision after spending a night with Adrian, a drunk stranger, who falls asleep in his bed ...

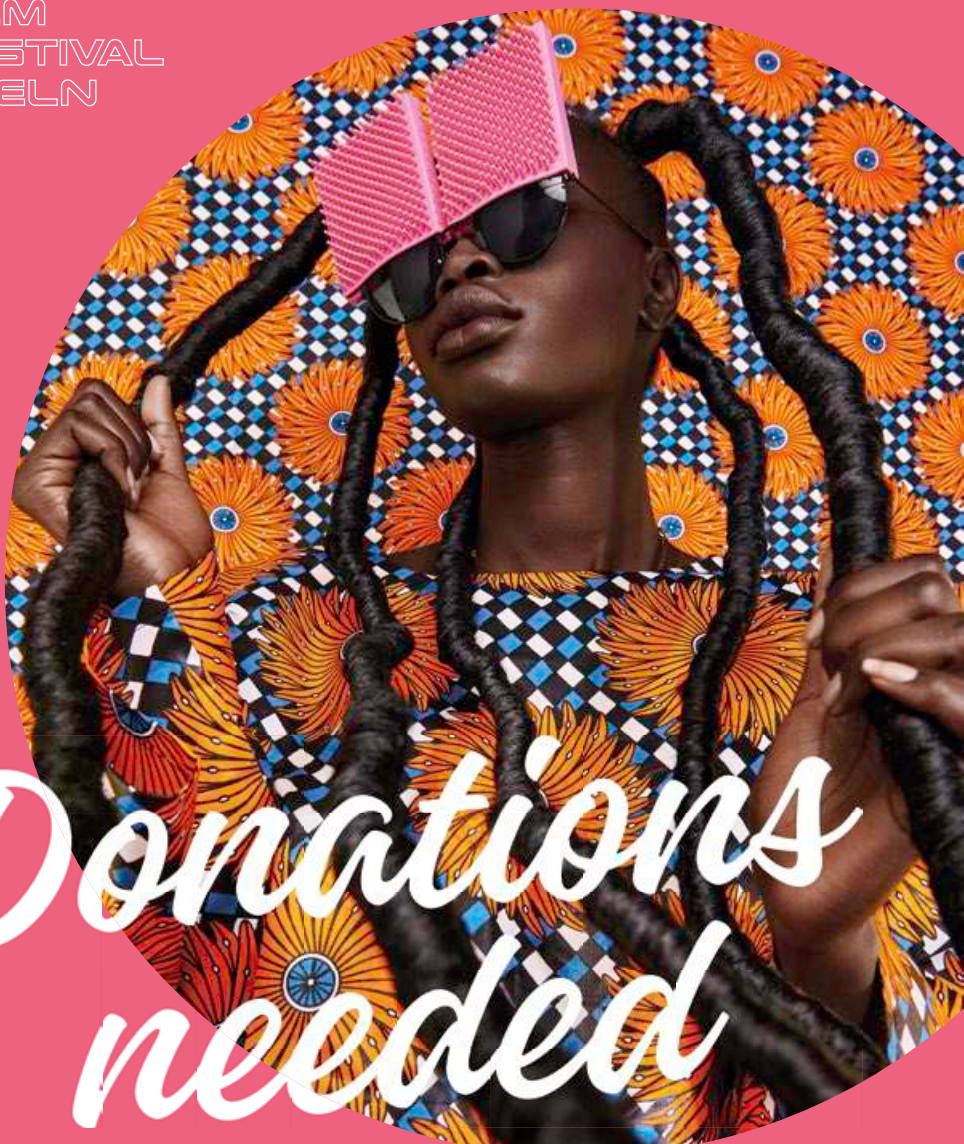
✿ Un homme trans noir cherche à financer sa chirurgie du torse en échange de relations sexuelles avec un homme plus âgé. Mais leur rencontre nocturne se transforme de manière inattendue en une étrange chasse au cafard (**COCKROACH**). Dans **THE BIRD'S PLACEBO**, un jeune homme en fauteuil roulant rêve de traverser la Méditerranée, jusqu'à



ce qu'une rencontre surréaliste bouleverse son existence. Dans **FLY**, la vie d'une danseuse ambitieuse et perfectionniste bascule lors d'auditions pour intégrer une prestigieuse formation au sein d'une compagnie de ballet renommée. **BUDGET PARADISE** suit Chester, peintre noir non-binaire, dans sa quête de liberté et du droit d'exister dans sa ville natale. **THE HOLD** débute lorsque Nathan, peu enclin à l'engagement, regrette sa décision après avoir passé la nuit avec un inconnu ivre, Adrian, qui s'endort dans son lit ...



AFRIKA
FILM
FESTIVAL
KOELN



*Donations
needed*

SPENDENKONTO:

KIOSK – ARTS EXCHANGE E.V.

VOLKSBANK KÖLN BONN EG

KONTONUMMER: IBAN: DE30 3806 0186 4909 6430 29

SPENDE: AFRIKA FILM FESTIVAL KÖLN

PAYPAL:





✿ Eine spannungsgeladene, poetische Odyssee entfaltet sich im Verlauf einer einzigen Nacht, als Vater und Sohn aufeinandertreffen, um alte Rechnungen zu begleichen. Eingeschlossen in einer einzigen Wohnung, eskaliert ihre schonungslose emotionale Konfrontation rasch und legt Schicht für Schicht die Wunden ihrer belasteten Beziehung frei. Dieses fesselnde Familiendrama wirft eine zutiefst bewegende Frage auf: Wenn man noch eine letzte Nacht mit einem verlorenen geliebten Menschen verbringen könnte – würde man Vergeltung suchen oder Versöhnung? Der Film ist eine sensible, intime und tiefgründige Auseinandersetzung mit der komplexen und lebenslangen Verbindung zwischen Vater und Sohn.

✿ A tense, poetic odyssey unfolds over the course of a single night as a father and son come face to face to settle old scores. Confined to a single apartment, their relentless emotional confrontation quickly escalates, laying bare – layer by layer – the wounds of their strained relationship. This gripping family drama poses a deeply moving question: if you could spend one last night with a lost loved one – would you seek revenge or reconciliation? The film is a sensitive, intimate, and profound exploration of the complex, lifelong bond between father and son.

✿ Une nuit chargée de tension et de poésie se déroule lorsque père et fils se retrouvent pour régler de vieilles rancunes. Confinés dans un même appartement, leur confrontation émotionnelle sans concession s'intensifie rapidement et met à nu, couche après couche, les blessures de leur relation abîmée. Ce drame familial poignant interroge: si l'on pouvait passer une dernière nuit avec un être cher disparu, choisirait-on la vengeance ou la réconciliation? Le film explore avec sensibilité et intensité le lien intime, complexe et indélébile entre un père et son fils.

MY FATHER'S SCENT

R: Mohamed Siam | Ägypten 2025
OmeU | DCP | 96 min. | J | S

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag | Thursday | Jeudi
24.9. – 22:00

Kooperation:
Deutsch-Ägyptische Gesellschaft
Köln e. V.





SCHULVORFÜHRUNG

SORRY FOR THE GENOCIDE

R: Elmarie Kapunda, Lisa
Ossenbrink, Theodora Shandé,
Matteo Sant'Unione
DE/Namibia/Botswana 2026
DCP | OmU | 83 Min. | 

LICHTSPIELE KALK

Freitag | Friday | Vendredi
25.9. – 10:00

Kooperation:
deepower e.V.



 **SORRY FOR THE GENOCIDE** ist eine dokumentarische Reise durch die gemeinsame, bis heute präsenste Geschichte Namibias und Deutschlands. Zwischen 1904 und 1908 töteten deutsche Kolonialtruppen bis zu 100.000 Menschen im heutigen Namibia – ein Verbrechen, das als erster Genozid des 20. Jahrhunderts gilt. Mehr als ein Jahrhundert später will Deutschland diesen Genozid offiziell anerkennen und mit der „Joint Declaration“ um Entschuldigung bitten. Doch das Abkommen stößt nicht nur auf Zuspruch: Die Nachfahren der Ovaherero und Nama, die direkt betroffen waren, fühlen sich ausgeschlossen – sie fordern Gerechtigkeit und Mitbestimmung. **In Anwesenheit von Theodora Shandé & Matteo Sant'Unione**

 **SORRY FOR THE GENOCIDE** is a documentary journey through the shared history of Namibia and Germany – a history that continues to resonate to this day. Between 1904 and 1908, German colonial troops killed up to 100,000 people in what is now Namibia, in a crime widely recognized as the first genocide of the 20th century. More than a century later, Germany seeks to officially acknowledge this genocide and apologize through the “Joint Declaration”. Yet the agreement has not been met with unanimous support: the descendants of the Ovaherero and Nama peoples, who were directly affected, feel excluded and they continue to demand justice and participation in decisions concerning their history. **With Theodora Shandé & Matteo Sant'Unione in attendance**

 **SORRY FOR THE GENOCIDE** est un documentaire qui traverse l'histoire commune, toujours présente, de la Namibie et de l'Allemagne. Entre 1904 et 1908, les troupes coloniales allemandes ont tué jusqu'à 100 000 personnes dans l'actuelle Namibie – un crime considéré comme le premier génocide du XXe siècle. Plus d'un siècle plus tard, l'Allemagne veut reconnaître officiellement ce génocide et présenter des excuses via la « Joint Declaration ». L'accord ne fait cependant pas l'unanimité: les descendant-e-s des Ovaherero et des Nama, directement touché-e-s par ces événements, se sentent exclu-e-s. Ils et elles réclament justice ainsi qu'une véritable participation aux décisions qui les concernent. **En présence de Theodora Shandé et Matteo Sant'Unione.**



 Im Anschluss an die Vorführung von **SORRY FOR THE GENOCIDE** wird Regisseurin **Theodora Shandé** einen vertiefenden Workshop leiten. Ein Quiz und gemeinsame Diskussionen greifen zentrale Fragen des Films auf: Wie kann Film Widerstand sein? Wie erinnern wir uns, wenn geschwiegen wird? Und was bedeutet es, wenn diese Geschichte auch Teil der deutschen Geschichte ist? Gemeinsam sprechen wir über die Bedeutung dieses Wissens in Zeiten von Rassismus, rechter Gewalt und kolonialen Kontinuitäten. Film: Englisch mit deutschen Untertiteln, Workshop: Deutsch. Ab Klasse 9.

 Following the screening of **SORRY FOR THE GENOCIDE**, director **Theodora Shandé** will lead an in-depth workshop. Through a short quiz and guided discussion, participants will explore key questions raised by the film: How can cinema become a form of resistance? How do we remember when history has been silenced? And what does it mean to discover that this history is also part of German history? Together, we will discuss why this knowledge matters in times of racism, far-right violence, and ongoing colonial legacies. Film: English with German subtitles; Workshop: German. From Grade 9 onwards.

 À l'issue de la projection de **SORRY FOR THE GENOCIDE**, la réalisatrice **Theodora Shandé** animera un atelier de réflexion. Un quiz et une discussion collective permettront d'explorer les questions essentielles soulevées par le film : comment le cinéma peut-il devenir un acte de résistance ? Comment se souvenir lorsque l'histoire a été réduite au silence ? Et que signifie le fait que cette histoire fasse aussi partie de l'histoire allemande ? Ensemble, nous réfléchirons à l'importance de ces enjeux à une époque marquée par le racisme, les violences d'extrême droite et les héritages du colonialisme. Film : en anglais, sous-titré en allemand. Atelier : en allemand. À partir de la 9^e classe.

WORKSHOP ZUM FILM **SORRY FOR THE GENOCIDE**

 **LICHTSPIELE KALK**

Freitag | Friday | Vendredi
25.9. – 10:00–14:00
(Film und 2,5 Std. Workshop
im Kino, inkl. Pausen)

Kooperation:
deepower e.V.



EDI MOTION

26. Festival für
Filmschnitt und
Montagekunst

16.–19.
OKTOBER
2026

Film und Medien
Stiftung NRW

 Bild Kunst
KULTURWERK

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Stadt Köln
Kulturamt

PANEL
**Sudan Beyond the Headlines – Cinema,
Memory and Resistance**

Freitag | Friday | Vendredi
25.9. – 15:30

 **Aula der Kunsthochschule für Medien Köln (KHM)**

Sprache: Englisch | Language: English | Langue: anglais

Kooperation:
**Kunsthochschule für Medien Köln (KHM),
KIOSK – Arts Exchange e.V.**

 Der andauernde Krieg im Sudan hat eine der verheerendsten humanitären Krisen weltweit ausgelöst – und doch bleiben die Stimmen sudanesischer Filmschaffender allzu oft ungehört. Dieses Panel versammelt Filmemacher und Künstler, die inmitten von Krieg und Vertreibung arbeiten. Ihre Filme bewahren Erinnerung, Widerstand und kulturelles Überleben gegen das Vergessen. Erinnerung wird hier zu einem Akt der Gerechtigkeit. Sie laden uns ein, sudanesische Filmschaffende nicht nur als Zeugen der Geschichte zu betrachten, sondern als Künstler, deren Arbeiten es verdienen, über die Dringlichkeit der Krise hinaus wahrgenommen zu werden. Wie verändert der Krieg die Geschichten, die wir erzählen? Was geschieht mit dem Filmemachen, wenn Archive zerstört und Exil zur Realität wird? **Mit Ibrahim Snoopy, Ibrahim Omar, Ronnie Vitalia & Suzannah Mirghani**

 The ongoing war in Sudan has created one of the world's most devastating humanitarian crises, yet the voices of Sudanese filmmakers remain

far too often unheard. This panel brings together filmmakers and artists creating in the midst of war and displacement. Their films preserve memory, resistance, and cultural survival in the face of erasure. Here, memory becomes an act of justice. They invite us to encounter Sudanese filmmakers not only as witnesses to history, but as artists whose work deserves to be seen beyond the urgency of the crisis. How does war reshape the stories we tell? What happens to filmmaking when archives are destroyed and exile becomes a lived reality? **With Ibrahim Snoopy, Ibrahim Omar, Ronnie Vitalia & Suzannah Mirghani**

 La guerre qui se poursuit au Soudan a provoqué l'une des crises humanitaires les plus dévastatrices au monde, et pourtant les voix des cinéastes soudanais demeurent trop souvent inaudibles. Cette rencontre réunit des cinéastes et des artistes qui créent au cœur de la guerre et du déplacement forcé. Leurs films préservent la mémoire, la résistance et la survie culturelle face à l'effacement. Ici, la mémoire

devient un acte de justice. Ils nous invitent à considérer les cinéastes soudanais non seulement comme des témoins de l'histoire, mais aussi comme des artistes dont les œuvres méritent d'être découvertes au-delà de l'urgence de la crise. Comment la guerre transforme-t-elle les histoires que nous racontons? Que devient le cinéma lorsque les archives sont détruites et que l'exil devient une réalité? **Avec Ibrahim Snoopy, Ibrahim Omar, Ronnie Vitalia & Suzannah Mirghani**





CHER ANCÊTRE

R: Nantenaina Lova, Éva Lova-Bely
Madagaskar 2026

OmeU | DCP | 71 min. | **I | D**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

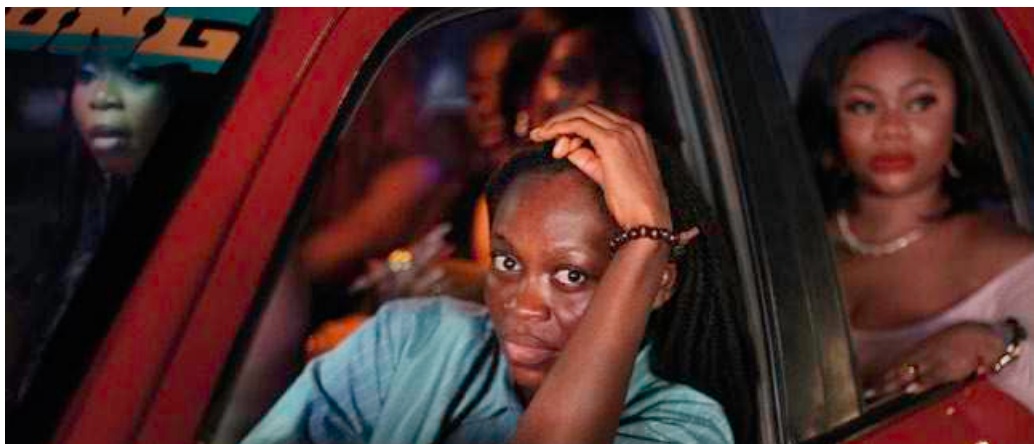
Freitag | Friday | Vendredi
25.9. – 17:30

✿ 2067, Réunion: Eine Mutter betet zu ihren Vorfahren vom Volk der Meeresbewohner der benachbarten Großen Insel. Sie erzählt ihrer Tochter vom Kampf ihres Großvaters Dadabe gegen ein großes, umweltschädigendes Projekt, das das Land ihrer Vorfahren verwüstete und sie ins Exil zwang. Es war eine Zeit, in der die Mächtigen auf der ganzen Welt diejenigen verachteten, die entschlossen waren, fruchtbares Land und reichhaltige Gewässer für die noch ungeborenen Kinder zu bewahren... Es war eine Zeit, in der sich in Madagaskar die Generation Z formierte und junge Menschen auf der ganzen Welt ebenfalls gegen den Klimawandel kämpften. **In Anwesenheit von Nantenaina Fifaliana**

✿ 2067, Reunion: A mother prays to her ancestors from the sea people of the neighboring Great Island. She tells her daughter about her grandfather Dadabe's struggle against a massive, environmentally destructive project that devastated their ancestral lands and forced them into exile. It was a time when the powerful, across the world, disparaged those who were determined to preserve fertile lands and generous waters for the children yet to be born... It was a time when Gen Z was rising up in Madagascar, and young people around the world were also fighting against climate change. **With Nantenaina Fifaliana in attendance**



✿ 2067, La Réunion: une mère invoque les ancêtres du peuple de la mer de la Grande Île voisine. Elle raconte à sa fille le combat de son grand-père Dadabe contre un immense projet destructeur pour l'environnement, qui a dévasté leurs terres ancestrales et les a contraints à l'exil. C'était à l'époque où les puissants, à travers le monde, méprisaient celles et ceux qui s'attachaient à préserver des terres fertiles et des eaux abondantes pour les enfants à naître... Une époque où la génération Z s'élevait à Madagascar, et où des jeunes du monde entier luttèrent eux aussi contre le changement climatique. **En présence de Nantenaina Fifaliana**



LADY

R: Olive Nwosu

UK 2026

OmeU | DCP | 93 min. || S

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Freitag | Friday | Vendredi
25.9. – 19:30

✿ **LADY** ist Taxifahrerin in der nigerianischen Megastadt Lagos. Unabhängig und entschlossen behauptet sie sich in einem Beruf, der weitgehend von Männern dominiert wird. Doch als die Regierung die Treibstoffsubventionen abschafft, wird ihr Alltag zunehmend unsicher. Das plötzliche Auftauchen von Pinky, ihrer Freundin aus Kindertagen, bringt ihr Gleichgewicht ins Wanken: Deren Chef sucht eine Nachtfahrerin für seine „Mädchen“. In ihrem ersten Spielfilm schafft die Regisseurin **Olive Nwosu** im Herzen der komplexen Realität von Lagos eine Hommage an die Schwesternschaft und an die Kraft, den eigenen Träumen zu folgen.
In Anwesenheit von Olive Nwosu

✿ **LADY** is a taxi driver in the Nigerian megacity of Lagos. Independent and determined, she carves out a place for herself in a profession largely dominated by men. But when the government removes fuel subsidies, her daily life becomes increasingly uncertain. The sudden reappearance of Pinky, her childhood friend, disrupts her balance: her boss is looking for a night driver for his “girls.” In her debut feature film, director **Olive Nwosu** crafts, at the heart of Lagos’s complex realities, an ode to sisterhood and the strength to follow one’s dreams.
With Olive Nwosu in attendance

✿ **LADY** est chauffeuse de taxi dans la mégapole nigérienne de Lagos. Indépendante et déterminée, elle s’impose dans un métier largement dominé par les hommes. Mais lorsque le gouvernement supprime les subventions au carburant, son quotidien devient de plus en plus incertain. L’apparition soudaine de Pinky, son amie d’enfance, vient bouleverser son équilibre: le patron de celle-ci cherche une conductrice de nuit pour ses «filles». Dans ce premier long métrage, la cinéaste **Olive Nwosu** signe, au cœur des réalités complexes de Lagos, une ode à la sororité et à la force de suivre ses rêves.
En présence d’Olive Nwosu



DIASPORA SHORTS II: WHAT YOU DON'T SEE

Freitag | Friday | Vendredi

25.9. – 22:00

🌸 Filmforum im Museum Ludwig

🌸 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

BURNING LIES

R: Raviva Nsiama | DE 2026

OmeU | DCP | 11 min. | **K**

GARDIENNES DE NUIT

R: Nina Khada | Algerien/FR 2025

OmeU | DCP | 25 min. | **K**

DELIVERANCE

R: Bim Ajadi | UK 2025

OmeU | DCP | 14 min. | **K**

HOW TO HIDE IT

R: Ramla Ali & Richard Moore

UK 2025 | OmeU | DCP | 13 min. | **K**

WOMANLAND

R: Yasmin Yassin | USA 2025

OmeU | DCP | 10 min. | **K**

THE TRUTH ABOUT SPACE

R: Jeremiah Towolawi | UK 2026

OmeU | DCP | 13 min. | **K**

ORION'S QUEST

R: Steven Chew | USA 2025

OmeU | DCP | 15 min. | **K**

Kooperation:

LuX Mwinda

🌸 Mehrsprachige Poesie durchzieht die Erzählung von **BURNING LIES** und begleitet die Protagonistin auf einer inneren Reise. Auf der Suche nach einem verborgenen Teil ihrer selbst hinterfragt sie die Natur ihrer Existenz – im Spannungsfeld zwischen ihrem innersten Wesen und der Wirklichkeit des Anderen. Die zwanzigjährige Nora begleitet in **GARDIENNES DE NUIT** den Leichnam ihrer Großmutter nach Algerien. Dort angekommen, wird sie von ihrer Familie davon abgehalten, an der Beerdigung teilzunehmen. Kemi glaubt, dass ihre gehörlose Tochter Sola durch ein Ritual eines Pastors geheilt werden kann. Hin- und hergerissen zwischen der Frustration ihres Sohnes Yomi, familiärem Druck und ihren eigenen Zweifeln, ringt Kemi in **DELIVERANCE** mit Fragen des Glaubens, der Tradition und der komplexen Natur mütterlicher Liebe. Ein Moment der Schwäche, verleitet eine junge muslimische Frau verbotenerweise dazu, ein Los zu kaufen. Was zunächst wie eine Chance erscheint, entwickelt sich in **HOW TO HIDE IT** zu einer tiefgreifenden spirituellen Krise. In **WOMANLAND** müssen zwei junge Schwestern in Minneapolis den Spagat zwischen Rebellion und ihrem guten Ruf meistern, als ihr geheimes Vermittlungsgeschäft für Liebesbeziehungen eine Kundin anzieht, die ihrem eigenen Umfeld gefährlich nahe steht. **THE TRUTH ABOUT SPACE** handelt von einem jungen Mann, der aus dem Gefängnis entlassen wird und sich mit der Lüge auseinandersetzen muss, die er seiner Tochter erzählt hat: dass er im Weltall gewesen sei. Bevor sich eine gewaltige Sonnenfinsternis ereignet, muss ein außerirdisches Wesen in **ORION'S QUEST** seine Mission vollenden, die Liebe zu begreifen – indem es die romantischen Beziehungen Schwarzer schwuler Männer erforscht.

In Anwesenheit von Raviva Nsiama

🌸 Multilingual poetry runs through the narrative of **BURNING LIES**, accompanying the protagonist on an inner journey. In search of a hidden part of herself, she questions the nature of her existence, navigating the tension between her innermost being and the reality of the Other. In **GARDIENNES DE NUIT**, twenty-year-old Nora accompanies her grandmother's body to Algeria. Once there, her family prevents her from attending the funeral. Kemi believes her deaf daughter Sola can be cured

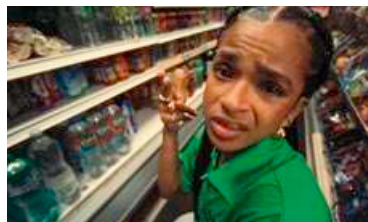


through a pastor's ritual. Kemi struggles in **DELIVERANCE** with faith, tradition, and the complexity of a mother's love. A moment of weakness leads a young Muslim woman to purchase a lottery ticket against her religious beliefs. What initially appears to be a chance soon unfolds into a profound spiritual crisis in **HOW TO HIDE IT**. In **WOMENLAND** two young sisters in Minneapolis have to balance rebellion with their reputations when their secret matchmaking business attracts a client a little too close to home. **THE TRUTH ABOUT SPACE** is about a young man released from prison who must confront the lie he told his daughter – that he was in space. Before a powerful eclipse occurs, an extraterrestrial being in **ORION'S QUEST** must complete his mission to understand love by exploring the romantic relationships of Black gay men.

With Raviva Nsiama in attendance

✿ Une poésie traverse le récit de **BURNING LIES**, accompagnant l'héroïne dans un voyage intérieur. En quête d'une part cachée d'elle-même, elle interroge sa propre existence, prise entre son être profond et la réalité de l'Autre. Dans **GARDIENNES DE NUIT**, Nora, vingt ans, accompagne le corps de sa grand-mère jusqu'en Algérie. Sur place, sa famille l'empêche d'assister aux funérailles. Kemi est convaincue que sa fille sourde Sola peut être guérie grâce au rituel d'un pasteur. Dans **DELIVERANCE**, elle lutte entre foi, traditions et complexité de l'amour maternel. Un moment de faiblesse pousse une jeune femme musulmane à acheter un billet de loterie, en contradiction avec ses croyances. Ce qui semble d'abord être une chance devient une profonde crise spirituelle dans **HOW TO HIDE IT**. Dans **WOMENLAND**, deux sœurs adolescentes à Minneapolis doivent concilier rébellion et réputation lorsque leur activité secrète de mise en relation attire un client un peu trop proche. **THE TRUTH ABOUT SPACE** raconte l'histoire d'un jeune homme libéré de prison qui doit affronter le mensonge qu'il a dit à sa fille: il lui a fait croire qu'il était parti dans l'espace. Avant une puissante éclipse solaire, une entité extraterrestre dans **ORION'S QUEST** doit accomplir sa mission et comprendre l'amour en explorant les relations amoureuses d'hommes noirs homosexuels.

En présence de Raviva Nsiama



EMPOWERMENT WORKSHOP FÜR SCHWARZE JUGENDLICHE
**Songwriting & Recording
mit Skuff Barby**

Samstag | Saturday | Samedi

26.9. – 13:00–18:00

deeppower e.V.

Ottmar-Pohl-Platz 3a, 51103 Köln, Anmeldung: info@deeppower.info

 Musik ist Macht. Eure Stimme trägt Gewicht und es ist Zeit, dass sie gehört wird. Mit der Rapperin **Skuff Barby** und Produzent **Jaromyr (Loy Beatz)** schreibt und produziert ihr euren eigenen Song: von der ersten Idee bis zur fertigen Aufnahme. Ihr entscheidet, worüber ihr sprechen wollt. Eure Wut, eure Freude, eure Wahrheit: nichts davon ist zu klein, um gehört zu werden. Gemeinsam werdet ihr unaufhaltsam. Ihr hört einander zu, tragt euch gegenseitig, nehmt euch den Raum, der euch zusteht. Am Ende steht mehr als ein Song: der Beweis, dass eure Stimme zählt. Niemand kann euch das nehmen. **Für Jugendliche ab 13 Jahren**

 Music is power. Your voice matters, and it is time for it to be heard. Together with rapper **Skuff Barby**

and producer **Jaromyr (Loy Beatz)**, you will write and record your own song – from the very first idea to the final track. You decide what you want to say. Your anger, your joy, your truth – nothing is too small to deserve a voice. Together, you become unstoppable. You listen to one another, support each other, and claim the space that is rightfully yours. In the end, you leave with more than just a song: you leave with proof that your voice counts. No one can take that away from you. **For young people aged 13 and up**

 La musique est une force. Ta voix compte et il est temps de la faire entendre. Avec la rappeuse **Skuff Barby** et le producteur **Jaromyr (Loy Beatz)**, tu écriras et enregistreras ton propre morceau, de l'idée initiale

à l'enregistrement final.

À toi de décider ce que tu veux dire. Ta colère, ta joie, ta vérité: rien n'est trop petit pour mériter d'être exprimé. Ensemble, rien ne peut vous arrêter. À l'écoute les un-es des autres, vous vous soutenez et appropriez l'espace qui vous revient. À la fin, vous repartez avec plus qu'une chanson: la preuve que votre voix compte. Et ça, personne ne pourra vous l'enlever.

Pour les jeunes à partir de 13 ans



© Sauerkirsche Fotografie



✿ In einem vom Baumwollanbau geprägten sudanesischen Dorf lebt die fünfzehnjährige Nafisa. Zwischen den Erwartungen ihrer Mutter und ihrer Großmutter sucht sie ihren eigenen Weg. Die Großmutter, als „Königin der Baumwolle“ angesehen, trägt die Erinnerungen an die britische Kolonialherrschaft in sich, während Nafisas Mutter die Zukunft in wirtschaftlicher Modernisierung sieht. Nafisa selbst verliebt sich in einen jungen Gemüseverkäufer und stellt traditionelle Vorstellungen infrage. Mit poetischen Bildern entwirft **Suzannah Mirghani** ein vielschichtiges Porträt des Sudan. **COTTON QUEEN** ist der erste von einer Frau geschriebene und inszenierte sudanesishe Spielfilm. **In Anwesenheit von Suzannah Mirghani**

✿ Set in a Sudanese village shaped by cotton farming lives fifteen-year-old Nafisa who searches for her own path between the expectations of her mother and grandmother. Revered as the village's "Cotton Queen," her grandmother carries memories of British colonial rule, while Nafisa's mother places her hopes in economic modernization. When Nafisa falls in love with a young vegetable seller, she begins to challenge traditional expectations and social norms. With poetic imagery, **Suzannah Mirghani** creates a nuanced portrait of Sudan. **COTTON QUEEN** is the first Sudanese feature film to be both written and directed by a woman. **With Suzannah Mirghani in attendance**

✿ Dans un village soudanais vivant de la culture du coton, **COTTON QUEEN** suit Nafisa, quinze ans, en quête de sa propre voie entre les attentes de sa mère et celles de sa grand-mère. Surnommée la « Reine du coton », cette dernière porte en elle les souvenirs de la domination coloniale britannique, tandis que la mère de Nafisa mise sur la modernisation économique. Lorsque Nafisa tombe amoureuse d'un jeune marchand de légumes, elle commence à remettre en question les traditions et les normes sociales. À travers une mise en scène poétique teintée, **Suzannah Mirghani** dresse un portrait subtil du Soudan. **COTTON QUEEN** est le premier long métrage soudanais écrit et réalisé par une femme. **En présence de Suzannah Mirghani**

COTTON QUEEN

R: Suzannah Mirghani
DE/FR/Palästina/Ägypten/Katar/
Saudi-Arabien/Sudan 2025
OmeU | DCP | 94 min. | **S**

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
26.9. – 14:00

Kooperation:
Col.lit.ive
Sudan AG Rheinland





THE PEOPLE SHALL

R: Mark Maina, Nick Wambugu
Kenia 2025

OmeU | DCP | 61 min. | J | D

FILMFORUM
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
26.9. – 16:15

Kooperation:
Pambazuka Swahili Kultur e.V.,
Friedensbildungswerk Köln,
Jenga Community

✿ 2024, Kenia: Die kenianische Jugend erhebt sich gegen den Haushaltsentwurf (Finance Bill 2024). Die Bewegung, die online ihren Anfang nahm, entwickelt sich zu einem der prägendsten Aufstände in der Geschichte des Landes. **THE PEOPLE SHALL** begleitet den Mut, die Trauer, die Wut und die Hoffnung einer Generation, die mehr politische Verantwortung, Würde und eine andere Zukunft einfordert. In diesem Dokumentarfilm liefern die Filmemacher **Mark Maina** und Nick Wambugu ein Zeugnis des Widerstands und eine Hommage an all jene, die sich erhoben haben, verletzt wurden oder im Kampf für ein verantwortungsbewussteres Kenia ihr Leben verloren haben. **In Anwesenheit von Mark Maina**

✿ 2024, Kenya: Kenyan youth rise up against the Finance Bill 2024. Born online, the movement becomes one of the most significant uprisings in the country's history. **THE PEOPLE SHALL** follows the courage, grief, anger, and hope of a generation demanding greater political accountability, dignity, and a different future. In this feature-length documentary, filmmakers **Mark Maina** and Nick Wambugu deliver a testimony of resistance and pay tribute to those who stood up, were injured, or lost their lives in the struggle for a more accountable Kenya. **With Mark Maina in attendance**



✿ 2024, Kenya: la jeunesse kényane se soulève contre le projet de loi de finances (Finance Bill 2024). Né en ligne, le mouvement devient l'un des soulèvements les plus marquants de l'histoire du pays. **THE PEOPLE SHALL** suit le courage, le deuil, la colère et l'espoir d'une génération qui réclame plus de responsabilité politique, de dignité et un autre avenir. Dans ce long métrage documentaire, les cinéastes **Mark Maina** et Nick Wambugu livrent un témoignage de résistance et un hommage à celles et ceux qui se sont levés, ont été blessés ou ont perdu la vie dans la lutte pour un Kenya plus responsable. **En présence de Mark Maina**



✿ Bangui, Zentralafrikanische Republik. Robert, 17 Jahre alt, träumt von einer Musikkarriere, doch der Bürgerkrieg zerreit das Land. Als seine Eltern inhaftiert werden, bleibt er allein zurück und kümmert sich um seine vier jüngeren Geschwister, während er Alltag, Gelegenheitsjobs, Schulprüfungen und Auftritte auf der Bühne jongliert – entschlossen, seinen Traum weiterzuverfolgen. Inspiriert von der persönlichen Geschichte des Filmemachers Rafiki Fariala und seiner Familie aus dem Kivu im Osten der DR Kongo, die nach Bangui geflüchtet ist, ist **CONGO BOY** eine intime Erkundung von Hoffnung, Mut und Widerstandskraft der Kinder des Krieges. **In Anwesenheit von Rafiki Fariala & Tommy Baron**

✿ Bangui, Central African Republic. Robert, 17, dreams of a career in music, but civil war is tearing the country apart. When his parents are imprisoned, he is left alone to care for his four younger siblings, juggling daily life, odd jobs, school exams, and concert performances, determined to pursue his dream. Inspired by the personal story of filmmaker Rafiki Fariala and his family from Kivu in eastern DR Congo, who fled to Bangui, **CONGO BOY** is an intimate exploration of the hope, courage, and resilience of children of war. **With Rafiki Fariala & Tommy Baron in attendance**

✿ Bangui, République centrafricaine. Robert, 17 ans, rêve d'une carrière musicale, mais la guerre civile déchire le pays. Lorsque ses deux parents sont emprisonnés, il se retrouve seul à élever ses quatre frères et sœurs plus jeunes, jonglant entre quotidien, petits boulots, examens scolaires et scènes de concert, déterminé à poursuivre son rêve. Inspiré de l'histoire personnelle du cinéaste Rafiki Fariala et de sa famille originaire du Kivu, dans l'est de la RDC, réfugiée à Bangui, **CONGO BOY** est une exploration intime de l'espoir, du courage et de la résilience des enfants de la guerre. **En présence de Rafiki Fariala & Tommy Baron**

CONGO BOY

R: Rafiki Fariala
Zentralafrikanische Republik/
DR Kongo/FR/IT 2026
OmeU | DCP | 91 min. | J | S

✿ **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
26.9. – 18:00



PREISVERLEIHUNG | AWARD CEREMONY REMISE DES PRIX



JURYPREIS LANGFILM JURY AWARD FEATURE LENGTH FILM PRIX DU JURY LONG MÉTRAGE

Ibrahim Snoopy (Sudan)
Fatima Remli (Deutschland)
Khalid Shamis (Südafrika)

– gestiftet von **Syndikatstiftung**

PUBLIKUMSPREISE AUDIENCE AWARDS PRIX DU PUBLIC

Für den besten Spielfilm
for the best feature film
pour le meilleur long métrage fiction

– gestiftet von **choices**

Für den besten Dokumentarfilm
for the best documentary
pour le meilleur long métrage documentaire

– gestiftet von **Rex Kino Köln**

Für den besten Kurzfilm
for the best short film
pour le meilleur court métrage

– gestiftet von
Nikolaus-Gülich-Fonds

DIVERSITY FILMPREIS DIVERSITY FILM AWARD PRIX DIVERSITÉ

Luzolo Kiangbeni (Deutschland)
Safiya Yon (Deutschland)
Carlos Carima (Ghana)

– gestiftet von
KIOSK – Arts Exchange e.V.



🎵 **Raziel Belami** ist ein Kölner Musiker mit angolischen Wurzeln. Seine Reise begann im R'n'B, doch heute verbindet er Afrobeats und weitere afrikanische Musikstile mit deutschsprachigen Texten zu einem modernen, grenzüberschreitenden Sound. Über Jahre hat er im Studio Songs entwickelt, die von Sehnsucht, Identität und Bewegung erzählen – ehrlich, direkt und voller Energie. Live überzeugt **Raziel** mit einer starken Bühnenpräsenz: Aktuell ist er auf Promo-Tour und war als Supportact der Atonement Tour von Godwins in Deutschland unterwegs. Dort präsentierte er sein afro-deutsches Klangbild und zeigte, wie kraftvoll die Verbindung von Herkunft und Gegenwart sein kann. **Raziel Belami** steht für eine neue Generation afro-deutscher Musik – verwurzelt, modern und authentisch.

🎵 **Raziel Belami** is a Cologne-based musician with Angolan roots. His journey began in R&B, but today he blends Afrobeats and other African musical influences with German-language lyrics to create a modern, boundary-crossing sound. Over the years, he has developed songs in the studio that speak of longing, identity, and movement – honest, direct, and full of energy. On stage, **Raziel** captivates audiences with a powerful presence. He is currently on a promotional tour and recently toured Germany as the opening act for Godwins' Atonement Tour. There, he showcased his Afro-German sound and demonstrated how powerful the connection between heritage and contemporary culture can be. **Raziel Belami** represents a new generation of Afro-German music – rooted, modern, and authentic.

🎵 **Raziel Belami** est un musicien basé à Cologne, d'origine angolaise. D'abord influencé par le R&B, il mêle aujourd'hui afrobeats et autres sonorités africaines à des textes en allemand pour façonner un univers musical moderne, à la croisée des genres. Au fil des années,



il a développé en studio des morceaux qui explorent le désir, l'identité et le mouvement – avec sincérité, intensité et énergie. Sur scène, **Raziel** séduit par sa forte présence. Actuellement en tournée promotionnelle, il a récemment parcouru l'Allemagne en première partie de la tournée Atonement de Godwins. Il y a dévoilé son univers afro-allemand et illustré la puissance du lien entre héritage et contemporanéité. **Raziel Belami** incarne une nouvelle génération de la musique afro-allemande: enracinée, contemporaine et authentique.

Im Anschluss | Afterwards | Suivi par
VORFÜHRUNG | SCREENING | PROJECTION

REINE MÈRE (QUEEN MOM)

R: Manele Labidi | FR 2024
OmeU | DCP | 93 min.





REINE MÈRE (QUEEN MOM)

R: Manele Labidi

FR 2024 | OmeU | DCP | 93 min.

 **FILMFORUM**
IM MUSEUM LUDWIG

Samstag | Saturday | Samedi
26.9. – 22:00

✿ Amel ist Hausfrau und Mutter von zwei Töchtern. Das Leben der Familie gerät aus den Fugen, als der Vermieter die Wohnung zurückhaben will. Sie weigert sich, in die Vorstadt zu ziehen oder ihre Kinder aus der Schule zu nehmen. Nach einer Geschichtsstunde über Karl Martell begegnet ihre älteste Tochter Mouna dem Geist des Feldherrn, der in der Schlacht von Poitiers 732 angeblich arabische Invasoren zurückgedrängt haben soll. **REINE MÈRE** erzählt von einer Migrantenfamilie, die Ende der 1980er-Jahre nach Frankreich kam und sozialen Abstieg sowie Rassismus erlebt. Nach **UN DIVAN À TUNIS** liefert Manele Labidi eine politische Reflexion über die Lage von Migrant*innen – bis heute aktuell.

✿ Amel is a stay-at-home mother of two daughters. The family's life is thrown into disarray when the landlord demands the apartment back. Amel refuses to move to the suburbs or take her children out of school. After a history lesson on Charles Martel, her eldest daughter Mouna encounters the ghost of the military leader, who is said to have repelled Arab invaders at the Battle of Poitiers in 732. **REINE MÈRE** tells the story of a migrant family that arrived in France in the late 1980s and experienced social decline and racism. Following **UN DIVAN À TUNIS**, Manele Labidi offers a political reflection on the plight of migrants – a topic that remains relevant to this day.



✿ Amel est femme au foyer et mère de deux filles. La vie familiale bascule lorsque le propriétaire de leur appartement veut récupérer son bien. Amel refuse de déménager en banlieue ou de déscolariser ses filles. Après un cours d'histoire sur Charles Martel, sa fille aînée Mouna croise le fantôme du chef militaire qui, à la bataille de Poitiers en 732, aurait repoussé l'envahisseur arabe. **REINE MÈRE** raconte l'histoire d'une famille d'immigrés arrivée en France à la fin des années 1980, subissant déclassement social et racisme. Après **UN DIVAN À TUNIS**, la réalisatrice Manele Labidi propose avec ce nouveau long métrage une réflexion politique sur la place des populations immigrées, toujours d'actualité.



📖 Mit dem Erscheinen von **FARBE BEKENNEN** im Herbst 1986 beginnt eine neue Phase der Bewegung Schwarzer Menschen in Deutschland. Die Herausgeber*innen und Autor*innen Katharina Oguntoye und May Ayim erzählen gemeinsam mit weiteren Frauen erstmals die Geschichte und Gegenwart Schwarzer Menschen und hinterfragen das Bild Deutschlands als weiße Nation. Die Schwarze Aktivistin, Wissenschaftlerin und Dichterin Audre Lorde, die zwischen 1984 und 1992 mehrfach in Berlin lebte und lehrte, prägte diese Entwicklung maßgeblich. Zum Jubiläum von **FARBE BEKENNEN** liest die Zeitzeugin **Abenaa Adomako** aus dem Werk.

📖 The publication of **FARBE BEKENNEN** in the fall of 1986 marked the beginning of a new phase in the movement of Black people in Germany. Together with other women, the editors and authors Katharina Oguntoye and May Ayim told the story of Black people – past and present – for the first time and challenged the image of Germany as a white nation. Black activist, scholar, and poet Audre Lorde, who lived and taught in Berlin on several occasions between 1984 and 1992, played a pivotal role in shaping this development. To mark the anniversary of **FARBE BEKENNEN**, eyewitness **Abenaa Adomako** will read from the work.

📖 La publication de **FARBE BEKENNEN**, à l'automne 1986, marque le début d'une nouvelle phase du mouvement des personnes noires en Allemagne. Pour la première fois, les éditrices et autrices Katharina Oguntoye et May Ayim, avec d'autres femmes, y racontent l'histoire des personnes noires, passée et présente, et remettent en question l'image d'une Allemagne blanche. Militante, universitaire et poétesse noire, Audre Lorde, qui a vécu et enseigné à plusieurs reprises à Berlin entre 1984 et 1992, joue un rôle déterminant dans ce mouvement. À l'occasion de les 40 ans de la parution de **FARBE BEKENNEN**, la témoin de l'époque **Abenaa Adomako** lit des extraits de l'ouvrage.

LESUNG
READING
LECTURE

40 JAHRE FARBE BEKENNEN

COMEDIA
THEATER KÖLN

Sonntag | Sunday | Dimanche
27.9. – 16:00



URBAN  MCFLY *Afro* Vibrations

19.09.26

OLDSCHOOL HIP HOP
DANCEHALL AFRO PARTY



TICKETS

AFRIKA
FILM
FESTIVAL
KÖLN

HERBRAND'S
HERBRANDSTR. 21 - 50825 KÖLN
22.30H - 05.00H





 Auch in diesem Jahr bieten **Nizar Saleh** und **Paul Shemisi** wieder Workshops an Schulen an. Ein kreativer Workshop für jüngere Schüler*innen, der sich mit Film- und Charakterentwicklung befasst. Dabei entwickeln die Kinder eigene „Heroes“ und erzählen so von Wünschen und ihren Realitäten. ZONE M erzählt uns vom Klima ist ein partizipativer Workshop, der den Dokumentarfilm als Einstieg nutzt, um mit Jugendlichen über die Herausforderungen des Klimawandels und Umweltgerechtigkeit zu sprechen. Ein Hip-Hop-Workshop erleichtert auf spielerische Art und Weise den Umgang mit der französischen Sprache und bietet die Möglichkeit, mit den Skills der Hip-Hop-Poesie eigene Gedanken zu präsentieren.

 **Nizar Saleh** and **Paul Shemisi** are once again offering workshops at schools this year. A creative workshop for younger students that focuses on film and character development. In this workshop, the children create their own “heroes” and use them to express their hopes and realities. ZONE M erzählt uns vom Klima (ZONE M Tells Us About the Climate) is a participatory workshop that uses a documentary film as a starting point to discuss the challenges of climate change and environmental justice with young people. A Hip-Hop Workshop makes learning French fun and offers the opportunity to express one’s own thoughts using the techniques of hip-hop poetry.

 **Nizar Saleh** et **Paul Shemisi** proposent à nouveau cette année des ateliers dans les écoles. Un atelier créatif destiné aux plus jeunes, consacré au cinéma et à la création de personnages. Les enfants y inventent leurs propres « héros » pour exprimer leurs espoirs et leur réalité. ZONE M erzählt uns vom Klima (ZONE M nous parle du climat) est un atelier participatif qui s’appuie sur un film documentaire pour échanger avec les jeunes sur les enjeux du changement climatique et de la justice environnementale. Un atelier de hip-hop pour apprendre le français de manière ludique et exprimer sa pensée à travers les techniques de la poésie hip-hop.

KINSHASA-KÖLN- CONNECTION VOLUME 4

WORKSHOPS MIT
NIZAR SALEH UND
PAUL SHEMAZI

17.9.–27.9.

Kinder- und Jugendprogramm
Children and Youth program
Programme Jeunesse



Nizar Saleh & Paul Shemisi

INDEX

FESTIVALFILME | FILMS

ANIMOL UK 2026 S	136	FROM MALE AND FEMALE Tunesien 2026 K DIV	128
ASSARAB (Mirage) Marokko 1979	116	GARDIENNES DE NUIT Algerien/FR 2025 K	160
BARNI Somalia/Djibouti/USA 2025 S	118	GOD SLEEPS ON SUNDAYS Zimbabwe 2026 K	122
BLACK BURNS FAST Südafrika 2025 J S DIV	113	HOW TO HIDE IT UK 2025 K	160
BUDGET PARADISE USA 2025 K	150	JAZZ INFERNAL CA 2025 K	114
BURNING LIES DE 2026 K	160	JOY BOY BE/FR/DR Kongo 2026 DIV	112
CHER ANCÊTRE Madagaskar 2026 J D	158	KWIBUKA, SE SOUVENIR (KWIBUKA, REMEMBER) Ruanda/BE 2025 J S	120
COCKROACH USA 2025 K DIV	150	LA KORA DE MON PÈRE (MY FATHER'S KORA) Benin/Senegal/CH/DE 2026 D DIV	144
COEUR BLEU Haiti 2025 K	122	LADY UK 2026 J S	159
CONGO BOY Zentralafrikanische Republik/ DR Kongo/FR/IT 2026 J S	165	LES BARONNES BE/LU 2025 S	131
COTTON QUEEN DE/FR/Palästina/Ägypten/Katar/ Saudi-Arabien/Sudan 2025 S	163	LES ÂMES DE FOUTA Senegal/FR 2026 K	122
DAO FR/Senegal/Guinea-Bissau 2026 J S	135	LES JARDINS DU PARADIS Marocco/FR 2025 K	114
DAS GEHEIMNIS DER GESTOHPLENTEN MASKE DE 2026 S	126	MEMORY OF PRINCESS MUMBI CH/Kenia/Saudi-Arabien 2025 J S	110
DELIVERANCE UK 2025 K	160	MÉTISSES – CINQ FEMMES CONTRE UN CRIME D'ÉTAT (UPROOTED – FIVE WOMEN AGAINST A COLONIAL CRIME) BE/FR 2025 D	148
DERRIERE LES PALMIERS (BEHIND THE PALM TREES) Marokko/FR 2025 J S	146	MEU SEMBA (MY SEMBA) Angola 2026 J S	149
EL SETT Ägypten/Saudi-Arabien 2025 J S	121	MY FATHER'S SCENT Ägypten 2025 J S	151
FLY USA 2026 K	150		

NJANGAAN	
Senegal 1975.	125
NÓS, POVO DAS ILHAS	
(WE, PEOPLE OF THE ISLANDS)	
Kapverden/Mosambik 2025 D	137
NOTES FROM THE UNDERGROUND	
Südafrika 2025 D	132
NOTHING HAPPENS AFTER THE REVOLUTION	
Sudan 2026 J D	138
O PROFETA (THE PROPHET)	
Mosambik/Südafrika/Katar 2026 J D	134
OBI IS A BOY	
Nigeria 2025 K DIV	128
ORION'S QUEST	
USA 2025 K	160
PRESSURE	
UK 1976	140
RAINBOW GIRLS	
USA 2025 K DIV	128
REINE MÈRE (QUEEN MOM)	
FR 2024	168
SAFE EXIT	
Ägypten/Libyen/Tunesien/Katar/ DE 2026 S	141
SEA STAR	
USA 2025 K	114
SORRY FOR THE GENOCIDE	
DE/Namibia/Botswana 2026 D	154
SOUMSOUM, LA NUIT DES ASTRES	
(SOUMSOUM, THE NIGHT OF THE STARS)	
Tschad/FR 2026 J S	139
SOUS LES RUINES	
FR 2025 K	122
TAXI MOTO	
CH/FR 2026 K DIV	108, 128
THE BIRD'S PLACEBO	
Tunesien 2025 K DIV	150
THE HOLD	
UK 2025 K	150
THE PEOPLE SHALL	
Kenia 2025 J D	164
THE TRUTH ABOUT SPACE	
UK 2026 K	160
THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD	
Uganda/Südafrika/DE/USA 2025 J D	145
TROP C'EST TROP (ENOUGH IS ENOUGH)	
DR Kongo/FR 2026 J D	133
TRUCK MAMA	
Kenia/Südafrika/Saudi-Arabien/NL 2025 D	119
TUKKI – DES RACINES AU BAYOU	
Senegal/FR/Ghana/Nigeria/USA 2025 D	130
UNTIL FURTHER NOTICE	
USA 2025 K DIV	128
VARIATIONS ON A THEME	
Südafrika/NL/Katar 2026 J S	147
WE HAD FUN	
FR 2025 K	114
WE MUST BEGIN AGAIN TOGETHER	
Nigeria 2025 K DIV	128
WHISPERS OF A BURNING SCENT	
Somalia/AU/DE 2026 K	122
WOMANLAND	
US 2025 K	160
YAKUBU	
Indien/Äthiopien 2025 K	114
ZOLLA	
FR 2026 K	114

INDEX

GÄSTE | GUESTS | INVITÉ·ES

Gaël Kamilindi (Schweiz)	48
Shandra Apondi (Kenia)	49
Paul Shemisi (DR Kongo)	50
Sandulela Asanda (Südafrika)	51
Victoria Neto (Frankreich)	52
Abenaa Adomako (Deutschland)	53
Mohammed Sheikh (Somalia/USA)	54
Zipporah Nyaruri (Kenia/Niederlande)	55
Jonas d'Adesky (Belgien/Ruanda)	56
Oualid Baha (Frankreich)	57
Junior Johnson Traoré (Senegal)	58
Nancy Mac Granaky-Quaye (Deutschland)	59
Bassem Ben Brahim (Tunesien)	60
Alune Wade (Senegal)	61
Mokhtaria Badaoui (Belgien)	62
Nabil Ben Yadir (Belgien)	63
Poundo Gomis (Frankreich)	64
Ibrahim Omar (Sudan)	65
Mahamat-Saleh Haroun (Tschad/Frankreich)	67
Ayeman Aymar Esse (Benin/Deutschland)	68
Patience Nitumwesigas (Uganda)	69
Jean-Charles Mbotti Malolo (Frankreich)	70
Quentin Noirfalisse (Belgien)	71
Hugo Salvaterra (Angola)	72
Jorge Cohen (Angola)	73
Theodora Shandé (Deutschland)	74
Matteo Sant'Unione (Deutschland)	75
Nantenaina Fifaliana (Madagaskar)	76
Olive Nwosu (Nigeria/UK)	77
Raviva Nsiama (Deutschland)	78
Suzannah Mirghani (Sudan/Katar)	79
Mark Maina (Kenia)	81
Rafiki Fariala (Zentralafrikanische Republik)	82
Tommy Baron (Frankreich)	83
Mozalisi Nizar Saleh (Belgien/DR Kongo)	84

JURY

Ibrahim Snoopy (Sudan)	86
Fatima Remli (Deutschland).	87
Khalid Shamis (Südafrika)	88
Safiya Yon (Deutschland).	89
Carlos Carima (Deutschland)	90
Luzolo Lua Nzambi Kiangebeni (Deutschland).	91

KURATOR*INNEN & BERATER*INNEN CURATORS & CONSULTANTS CURATEUR·RICES & CONSEILLER·ÈRES

Ronnie Vitalia (Sudan/Deutschland)	94
Fradique (Angola/USA)	95
Jacqueline Nsiah (Ghana)	96
Benga Mavinga (Deutschland)	97
Clarissa Fahrenholz (Deutschland)	98
Chima Nwoke (Nigeria/Deutschland)	99
Kaddi Wandaogo (Deutschland)	100
Muslim Nassor Al-Hamdan (Deutschland)	101
Arin Zumkley (Deutschland)	102
Black & Queer NRW (Deutschland)	103
deepower e.V. (Deutschland)	105

BARRIEREFREIHEIT ACCESSIBILITY ACCESSIBILITÉS

✿ Wir arbeiten kontinuierlich daran, die Barrierefreiheit des Afrika Film Festivals Köln zu verbessern. Ausführliche Informationen finden Sie auf den jeweiligen Veranstaltungsseiten und auf unserer Website. Die meisten Spielorte sind barrierefrei zugänglich; lediglich das Rex Kino ist nicht barrierefrei. Begleitpersonen erhalten kostenfreien Eintritt. Alle Filme werden mit englischen Untertiteln gezeigt. Im Filmforum stehen zudem eine induktive Höranlage sowie Simultanübersetzungen der Filmgespräche aus dem Englischen und Französischen ins Deutsche zur Verfügung.

✿ We are continuously working to improve accessibility at the Afrika Film Festival Köln. You can find detailed information on the respective event pages and on our website. Most venues are accessible; only the Rex Kino is not accessible. Caregivers receive free admission. All films are shown with English subtitles. At the Filmforum, an inductive loop system is also available, as well as simultaneous translations of the film discussions from English and French into German.

✿ Nous travaillons continuellement à améliorer l'accessibilité de l'Afrika Film Festival Köln. Vous trouverez des informations détaillées sur les pages dédiées à chaque événement ainsi que sur notre site web. La plupart des lieux du festival sont accessibles aux personnes à mobilité réduite; seul le Rex Kino ne l'est pas. Les personnes accompagnatrices bénéficient d'une entrée gratuite. Tous les films sont projetés avec des sous-titres en anglais. Au Filmforum, une boucle à induction magnétique ainsi qu'une interprétation simultanée des échanges avec les équipes des films, de l'anglais et du français vers l'allemand, sont également proposées.

VERANSTALTUNGEN MIT VERDOLMETSCHUNG IN DEUTSCHE GEBÄRDENSPRACHE (DGS) EVENTS WITH GERMAN SIGN LANGUAGE (DGS) ÉVÉNEMENTS AVEC INTERPRÉTATION EN LANGUE DES SIGNES ALLEMANDE (DGS)

- ✿ 17.09.2026: 18:30–20:00 Uhr **Opening**
- ✿ 20.09.2026: 15:00–17:30 Uhr **QUEER SHORTS I**
- ✿ 23.09.2026: 20:00–22:30 Uhr **THE WOMAN WHO POKED THE LEOPARD**
- ✿ 24.09.2026: 19:30–21:30 Uhr **MEU SEMBA**
- ✿ 26.09.2026: 20:30–21:30 Uhr **Closing**

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns gerne.
Please feel free to contact us for more information.
N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations.
Tel. +49 (0)2 21 – 46 96 243 · filminitiativ@googlemail.com

IMPRESSUM | CREDITS | MENTIONS LÉGALES

VERANSTALTER*IN · ORGANISATION · ORGANISATEUR-RICE

FilmInitiativ Köln e. V., Heidemannstr. 76a, 50825 Köln, Tel. +49 (0)2 21 – 46 96 243, mail@filminitiativ.de
http://afrikafilmfestivalkoeln.de, www.filme-aus-afrika.de
(www.films-from-africa.com · www.films-d-afrique.com) facebook/Instagram: afrikafilmfestivalkoeln

- * FilmInitiativ Köln ist ein gemeinnütziger Verein, Mitglied von KINOaktiv, dem Zusammenschluss unabhängiger Filmgruppen in Köln (www.filmszene-koeln.de), im Bundesverband kommunale Filmarbeit e. V. (www.kommunale-kinos.de) und in der AG Filmfestival (www.ag-filmfestival.de).
- * FilmInitiativ Köln is a charitable organisation, and member of KINOaktiv (www.filmszene-koeln.de), the Cologne association of independent film groups in Cologne and the Federal Association of Local Cinema (www.kommunale-kinos.de).
- * FilmInitiativ Köln est une association à but non-lucratif, membre de KINOaktiv (www.filmszene-koeln.de), une association de groupes de cinéastes indépendant-es à Cologne, et de l'association nationale des cinémas locaux (www.kommunale-kinos.de).

FESTIVALORGANISATION & REDAKTION · ORGANISATION AND EDITORIAL · ORGANISATION ET RÉDACTION

Claudia Fiedler, Sebastian Fischer (V. i. S. d. P.), Fradique, Beatriz Madeiros da Silva, Lise Mercier, Muslim Nassor Al-Hamdan, Swantje Ndiaye, Jacqueline Nsiah, Chima Nwoke, Ruth Spätling, cinéastes Ronnie Vitalia, Tutu Westerhoff, Amina Wolter

ÜBERSETZUNGEN · TRANSLATIONS · TRADUCTION

Englisch & Französisch: Claudia Fiedler, Lise Mercier

LAYOUT · LAYOUT · GRAPHIQUE

Stefan Kujawa – livingdots :: communications | Cover photo: Thandiwe Muriu/Institute

DRUCK · PRINT · IMPRESSION

Buch- und Offsetdruckerei Häuser KG, Köln

- * Wir danken allen Förderern für die finanzielle Unterstützung und den vielen Ehrenamtlichen, die bei der Vorbereitung und Durchführung des Festivals tatkräftig mithelfen. Unser Dank geht auch an die zahlreichen Kooperationspartner*innen in Köln und bundesweit.
- * We would like to express our gratitude to all our sponsors for their financial support and the many volunteers who have actively supported the preparations and hosting of the festival. We would also like to offer our sincere thanks to our many cooperation partners in Cologne and throughout Germany.
- * Nous remercions tous les mécènes pour leur soutien financier ainsi que les nombreux-ses volontaires, qui ont aidé à préparer et à réaliser le festival. Nous remercions également nos nombreux-ses partenaires de coopération à Cologne ainsi que dans tout le pays.
- * Für den Inhalt dieser Publikation ist allein FilmInitiativ Köln e. V. verantwortlich; die hier dargestellten Positionen geben nicht den Standpunkt von Engagement Global gGmbH und dem Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung wieder.
- * FilmInitiativ Köln e. V. is solely responsible for the content of this publication; any views expressed within it do not reflect those of Engagement Global gGmbH or the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ).
- * FilmInitiativ Köln e. V. est le seul responsable pour cette publication, les positions représentées ici ne reflètent pas le point de vue d'Engagement Global gGmbH et du Ministère fédéral de la coopération économique et du développement (BMZ).

Asimmetric BAR



Konzerte
Quiz
DJs
Kunst

www.asimmetric.de
[@asimmetricbar](https://www.instagram.com/asimmetricbar)

täglich ab 18 Uhr
Venloer Straße 196
Köln-Ehrenfeld

LOW BUDGET Palast ewiger Jugend

Billard / Kicker

Biergarten

Punkrock / Indie / Obskures

Aachener Str. 47 | 50674 Köln | www.lowbud.de
Mo-Sa: ab 19 Uhr, So: geschlossen (außer vor Feiertagen)

SPONSOREN & PARTNER

Förderer | Sponsors



Sonderprogramm gefördert durch | Special programs sponsored by



Festivalpartner*innen | Festival Partner

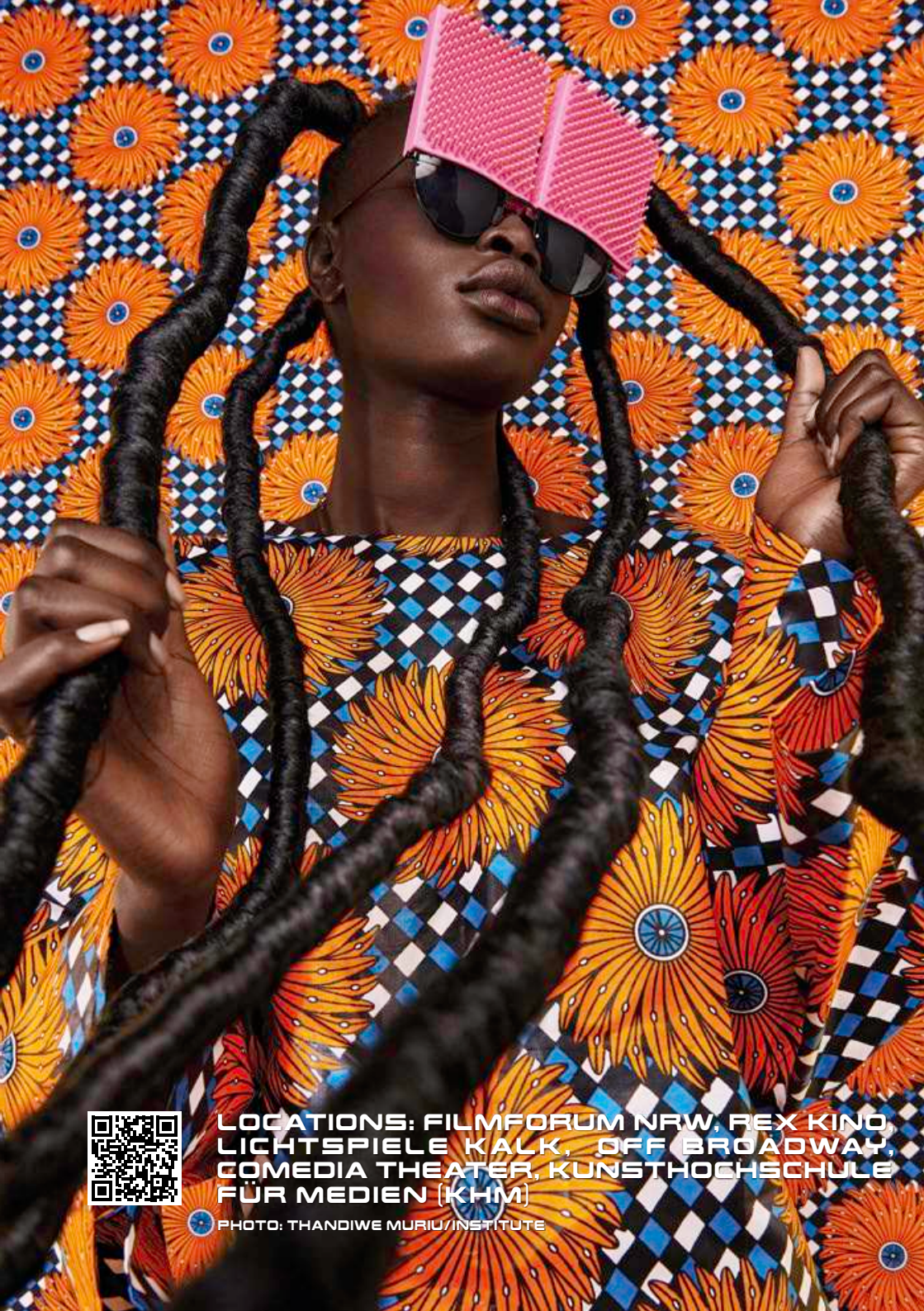


Kooperationspartner*innen | Cooperations



Medienpartner*innen | Media Partner





**LOCATIONS: FILMFORUM NRW, REX KIND,
LICHTSPIELE KALK, OFF BROADWAY,
COMEDIA THEATER, KUNSTHOCHSCHULE
FÜR MEDIEN (KHM)**



PHOTO: THANDIWE MURIU/INSTITUTE